

BELGISCHE SENAAT

 ZITTING 1997-1998

 9 JULI 1998

Verslag aan het Parlement van de staatssecretaris belast met de Ontwikkelingsamenwerking ter uitvoering van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad — december 1996

*ADVIES VAN HET ADVIESCOMITÉ
VOOR GELIJKE KANSEN
VOOR VROUWEN EN MANNEN*

**VERSLAG
NAMENS HET ADVIESCOMITÉ
VOOR GELIJKE KANSEN
VOOR VROUWEN EN MANNEN
UITGEBRACHT DOOR MEVROUW **THIJS****

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevrouw de Bethune, voorzitter; de dames Cantillon, Delcourt-Pêtre, de heer Happart, de dames Lizin, Nelis-Van Liedekerke, Van der Wildt en Thijs, rapporteur.

2. Andere senatoren: de heren Caluwé, Chantraine, de dames Dardenne, Dua, de heer Hotyat, de dames Jeanmoye, Maximus, Merchiers, Sémer en Willame-Boonen.

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1997-1998

 9 JUILLET 1998

Rapport au Parlement du secrétaire d'État chargé de la Coopération au développement en exécution de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 — décembre 1996

*AVIS DU COMITÉ D'AVIS
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES*

**RAPPORT
FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES
PAR MME **THIJS****

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: Mme de Bethune, présidente; Mmes Cantillon, Delcourt-Pêtre, de heer Happart, Mmes Lizin, Nelis-Van Liedekerke, Van der Wildt et Thijs, rapporteuse.

2. Autres sénateurs: MM. Caluwé, Chantraine, Mmes Dardenne, Dua, M. Hotyat, Mmes Jeanmoye, Maximus, Merchiers, Sémer et Willame-Boonen.

INHOUD

| | Blz. |
|---|------|
| I. Gedachtewisseling met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over zijn verslag aan het Parlement ingevolge de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie van Peking | 3 |
| I.1. Uiteenzetting door de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking | 3 |
| I.2. Gedachtewisseling met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking | 8 |
| II. Hoorzittingen | 15 |
| II.1. Uiteenzetting door mevrouw E. Drory, voorzitter van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling | 15 |
| II.2. Uiteenzetting door mevrouw Ryckmans, afgevaardigde van «Le Monde selon les Femmes» | 22 |
| II.3. Uiteenzetting door mevrouw H. Keustermans, coördinatrice van het NCOS (Nationaal Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking) | 27 |
| II.4. Uiteenzetting door mevrouw Roos Maes, stafmedewerkster van de Nationale Animatiedienst van Broederlijk delen | 30 |
| II.5. Uiteenzetting door mevrouw B. Gloire, regioprojectverantwoordelijke van Oxfam en mevrouw W. Lievens, medewerkster departement vorming van Oxfam | 35 |
| II.6. Uiteenzetting door mevrouw L. Van Damme, Genderdesk Vredeseilanden-Coopibo | 37 |
| II.7. Uiteenzetting door de heer P. Darmuzey, diensthoofd eenheid DG VIII, Europese Commissie | 41 |
| II.8. Uiteenzetting door mevrouw H. Ryckmans, vertegenwoordigster van WIDE | 51 |
| II.9. Uiteenzetting door mevrouw R. Heremans, vertegenwoordigster van UNIFEM | 55 |
| II.10. Uiteenzetting door mevrouw D. de Lame, diensthoofd «sociale antropologie» aan het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika | 62 |
| II.11. Gedachtewisseling | 70 |
| III. Voorstel van advies | 77 |
| IV. Bespreking van het voorstel van advies | 93 |
| V. Advies | 101 |
| V.1. Algemeen beleid | 101 |
| V.2. Menselijke middelen | 103 |
| V.3. Methodologische instrumenten | 105 |
| V.4. Personeel ABOS en coöperanten | 107 |
| V.5. Educatie en sensibilisering | 108 |
| V.6. Rol van vrouwen en hun organisaties | 110 |
| V.7. Gender en projecten | 112 |
| V.8. Het internationaal kader | 113 |
| V.9. Voorstellen inzake de prioritaire actiereinen | 115 |
| Bijlage | 118 |

SOMMAIRE

| | Pages |
|--|-------|
| I. Échange de vues avec le secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur son rapport au Parlement suite à la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes, réunie à Pékin | 3 |
| I.1. Exposé du secrétaire d'État à la Coopération au Développement | 3 |
| I.2. Échange de vues avec le secrétaire d'État à la Coopération au Développement | 8 |
| II. Auditions | 15 |
| II.1. Exposé de Mme E. Drory, présidente de la commission Femmes et Développement | 15 |
| II.2. Exposé de Mme Ryckmans, chargée de mission de «Le Monde selon les Femmes» | 22 |
| II.3. Exposé de Mme H. Keustermans, coordinatrice du NCOS (Nationaal Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking) | 27 |
| II.4. Exposé de Mme Roos Maes, collaboratrice du «Nationale Animatiedienst» de «Broederlijk delen» | 30 |
| II.5. Exposé de Mme B. Gloire, responsable de projets régionaux d'Oxfam, et de Mme W. Lievens, collaboratrice du département formation d'Oxfam | 35 |
| II.6. Exposé de Mme L. Van Damme du «Genderdesk» Îles de paix-Coopibo | 37 |
| II.7. Exposé de M. P. Darmuzey, chef de service de l'unité DG VIII, Commission européenne | 41 |
| II.8. Exposé de Mme H. Ryckmans, représentante de WIDE | 51 |
| II.9. Exposé de Mme R. Heremans, représentante d'UNIFEM | 55 |
| II.10. Exposé de Mme D. de Lame, chef de la section «Anthropologie sociale» du Musée royal Afrique Centrale | 62 |
| II.11. Échange de vues | 70 |
| III. Proposition d'avis | 77 |
| IV. Discussion de la proposition d'avis | 93 |
| V. Avis | 101 |
| V.1. Politique générale | 101 |
| V.2. Ressources humaines | 103 |
| V.3. Instruments méthodologiques | 105 |
| V.4. Personnel de l'AGCD et coopérants | 107 |
| V.5. Éducation et sensibilisation | 108 |
| V.6. Rôle des femmes et des organisations de femmes | 110 |
| V.7. Égalité des sexes et projets | 112 |
| V.8. Le cadre international | 113 |
| V.9. Propositions relatives aux objectifs prioritaires | 115 |
| Annexe | 118 |

Naar aanleiding van de indiening van het eerste verslag van de staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking aan het Parlement ter uitvoering van de wet strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie van Peking, heeft het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen van de Senaat een gedachte-wisseling met de staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking en een reeks hoorzittingen georganiseerd, met het oog op het uitbrengen van een advies inzake « Vrouwen en Ontwikkelingssamenwerking ».

Het Adviescomité heeft deze aangelegenheid besproken tijdens haar vergaderingen van 10 februari 1998, 13 maart 1998, 7 mei 1998, 3 juni 1998 en 9 juli 1998.

I. Gedachtewisseling met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over zijn verslag aan het Parlement ingevolge de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie van Peking

I.1 Uiteenzetting door de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

De staatssecretaris is verheugd omdat dit initiatief van het Adviescomité aan het staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking de kans biedt om het belang te onderstrepen dat zij hecht aan het sectoroverschrijdende thema « gelijkheid tussen mannen en vrouwen » (1).

Anderzijds heeft de staatssecretaris vorig jaar ook enkele beloften gedaan op een hoorzitting, georganiseerd door de Nationale Vrouwenraad, over de beleidsmaatregelen binnen Ontwikkelingssamenwerking één jaar na Peking. Deze beloften werden in de mate van het mogelijke nagekomen. In welke mate en hoe die zijn nagekomen, wordt omstandig uitgelegd in het verslag aan het Parlement dat handelt over 1996 en de eerste helft van 1997 (2).

Eerst wordt de voorbije werking inzake gender en Ontwikkelingssamenwerking kort toegelicht. Nadien wordt dieper ingegaan op de krijtlijnen en de prioriteiten voor de toekomst.

Zoals het verslag aangeeft, vertrekt het Belgische genderbeleid vanuit de overtuiging dat, om een positieve en duurzame impact te hebben op de situatie van de vrouwen in de partnerlanden en -organisaties, zij

(1) Of met de woorden van WEDO voorzitter Bela Abzug « If we could generate the resources to put men on the moon, I ask why can't we find the resources to put women on their feet, economically that is, and also give them the option to get off their feet when they're sick or tired ».

(2) Zie tekst als bijlage.

À l'occasion du dépôt au Parlement du premier rapport du secrétaire d'État à la Coopération au développement suite à l'introduction de la loi visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes de Pékin, le Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes du Sénat a organisé un échange de vues avec le secrétaire d'État à la Coopération au développement ainsi qu'une série d'auditions, devant lui permettre d'émettre un avis sur le thème « Des femmes et de la coopération au développement ».

Le comité d'avis a consacré ses réunions des 10 février 1998, 13 mars 1998, 7 mai 1998, 3 juin 1998 et 9 juillet 1998 à la discussion de cette matière.

I. Échange de vues avec le secrétaire d'État à la Coopération au développement sur son rapport au Parlement suite à la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes de Pékin

I.1 Exposé du secrétaire d'État à la Coopération au développement

Le secrétaire d'État se réjouit de ce que cette initiative du comité d'avis permette au secrétaire d'État à la Coopération au développement de souligner tout l'intérêt qu'il porte au thème de « l'égalité entre les hommes et les femmes », qui transcende les secteurs (1).

Par ailleurs, le secrétaire d'État a également fait quelques promesses, l'année passée, lors d'une audition organisée par le Conseil national des femmes et traitant des mesures politiques prises dans le domaine de la coopération au développement un an après Pékin. Ces promesses ont été tenues dans la mesure du possible. Le rapport présenté au Parlement, qui couvre l'année 1996 et la première moitié de l'année 1997, expose en détail dans quelle mesure et de quelle façon ces promesses ont été tenues (2).

Le rapport décrit d'abord brièvement ce qu'il en a été jusqu'à présent en matière d'égalité des sexes et de coopération au développement. Il traite ensuite plus largement des lignes directrices et des priorités pour l'avenir.

Comme l'indique le rapport, la politique belge concernant la « dimension hommes/femmes » se fonde sur la conviction que, pour avoir un impact positif et durable sur la situation des femmes dans les

(1) Ou, pour le dire comme la présidente de WEDO, Bela Abzug: « If we could generate the resources to put men on the moon, I ask why can't we find the resources to put women on their feet, economically that is, and also give them the option to get off their feet when they're sick or tired ».

(2) Voir le texte joint en annexe.

een lange termijnvisie moet aanhouden en een proces in twee fasen moet doorlopen.

In de afgesloten fase, lag het accent vooral op het uitstippelen van een beleidskader, het aanpassen van de methodologie en de instrumenten van de samenwerking en het creëren van een algemeen klimaat waarbinnen een automatische genderreflex zou kunnen groeien.

De resultaten op dat vlak zijn positief en worden hieronder opgesomd:

— zowel het nieuwe beleidsplan voor de internationale samenwerking als de verschillende sectorale beleidsnota's zijn genezen van hun «genderblindheid» en getuigen van realiteitszin en pragmatisme op dat vlak, niet in het minst dankzij de concrete en nuttige adviezen vanwege de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling;

— in de informele werkgroep binnen de administratie die werkt rond het aan te passen instrumentarium en de methodologie die het beleid van de internationale samenwerking moet vertalen in concrete programma's staat gender bovenaan de prioriteitenlijst van drie van de vijf deelnemers van de groep;

— het positieve klimaat ten opzichte van gender binnen de verschillende actoren van de internationale samenwerking is reëel maar nog niet optimaal. Daar ligt dan ook één van de prioriteiten voor de toekomst.

Wat betreft deze toekomst geeft het nieuwe beleidsplan voor internationale samenwerking reeds een summier overzicht van de prioriteiten voor de toekomst.

Deze prioriteiten worden kort toegelicht. Ze zullen omgezet worden in een actieplan.

Er wordt nader verklaard dat de Belgische Ontwikkelingssamenwerking na dertig jaar een totale ommekeer heeft gemaakt onder meer ten gevolge van de schandaalsfeer die op het departement Ontwikkelingssamenwerking heeft gewogen. De hervormingen van vorig jaar binnen het departement Ontwikkelingssamenwerking zijn op 19 december 1997 op de ministerraad behandeld.

Dit betekent vooreerst dat het zogenaamde «Toekomstplan Moreels» een beleidsdocument van de regering is geworden. Dit zal in de Commissie Buitenlandse Zaken van de Kamer en de Senaat worden besproken. Verder zal op 20 februari 1998 het kaderwetsontwerp worden neergelegd op de ministerraad. In deze kaderwet zullen de krachtlijnen voor de toekomst van de internationale samenwerking worden vastgelegd. Deze kaderwet zal dan ook in het Parlement worden gestemd.

Ten tweede is er het wetsontwerp betreffende de stichting van de Belgische Technische Coöperatie

pays et les organisations partenaires, nous devons miser sur une vision à long terme et suivre un processus en deux phases.

Dans la phase qui a pris fin, on s'est surtout attaché à définir un cadre politique, à adapter la méthodologie et les instruments de la coopération et à créer un climat général permettant l'apparition d'un réflexe automatique par rapport à la dimension hommes/femmes.

Les résultats enregistrés sont positifs et s'énumèrent comme suit:

— le nouveau plan politique pour la coopération internationale et les différentes notes politiques sectorielles sont guéris de leur indifférence aux sexes spécifiques et témoignent de réalisme et de pragmatisme en la matière, en grande partie grâce aux avis concrets et utiles de la commission Femmes et Développement;

— le groupe de travail informel qui, au sein de l'administration, travaille sur les instruments à adopter et sur la méthodologie qui doit traduire la politique de coopération internationale en programmes concrets, compte cinq membres, dont trois ont inscrit les rapports femmes-hommes en tête de leur liste de priorités;

— le climat positif qui entoure la question des rapports femmes-hommes chez les différents acteurs de la coopération internationale est réelle mais pas encore optimal. Voilà dès lors une priorité future.

En ce qui concerne l'avenir, le nouveau plan politique pour la coopération internationale donne déjà un aperçu sommaire des priorités.

Celles-ci sont commentées sommairement. Elle seront transposées dans un plan d'action.

L'on rappelle qu'après trente années d'existence, la coopération au développement belge a effectué un virage à 180°, notamment en raison du climat de scandale dans lequel a baigné le département de la Coopération au développement. Les réformes opérées l'année passée au sein dudit département ont été décidées en Conseil des ministres du 19 décembre 1997.

Cela signifie tout d'abord que le fameux «plan Moreels» est devenu un document politique du Gouvernement. Ce document sera discuté en commission des Affaires étrangères de la Chambre et du Sénat. De plus, le projet de loi-cadre sera déposé le 20 février 1998 au Conseil des ministres. Cette loi-cadre définira les lignes de force de la coopération internationale pour l'avenir. Cette loi-cadre devra donc être votée par le Parlement.

Ensuite, il y a le projet de loi portant création de la Coopération technique belge (CTB). La CTB devient

(BTC). BTC zal het uitvoerende agentschap worden van de programma's en de projecten op het terrein. Op die manier zal er een verschil bestaan tussen enerzijds het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid, en anderzijds de controle, de evaluatie en de uitvoering van de projecten.

Ten derde zal er een progressieve integratie plaatsvinden van het ministerie van Ontwikkelingssamenwerking en het ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel. Daarbij zal de eigen identiteit van de ontwikkelingssamenwerking wel bewaard blijven. Dit alles betekent dat er een grote mobilisatie zal plaatsvinden inzake personeel. Men hoopt begin volgend jaar operationeel te zijn.

Inzake gender, zal de gender-expertise uitgebouwd worden op alle niveaus van de administratie en zelfs binnen de andere actoren van de samenwerking zoals de universiteiten en de NGO's.

Zo zal er in de schoot van de nieuwe structuren van de Belgische Gouvernementale Samenwerking, de BTC en het Directoraat-Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) binnen het ministerie van Buitenlandse Zaken, voldoende gender-expertise aange trokken worden via volgende stappen.

Zo zal vooreerst de huidige Cel Vrouwen en Ontwikkeling van het ABOS geïntegreerd worden in de Sectorale en Thematische directie, en het personeelsbestand dat zich met gender zal bezighouden zal opgetrokken worden tot minimum drie eenheden waarvan één voltijdse kracht als vaste secretaris voor de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling.

Ten tweede zal het proces om in deze diensten aanspreekpunten te lokaliseren en te trainen worden voortgezet, teneinde het sectoroverschrijdende karakter van het thema te verzekeren binnen de andere diensten. Er zal bovendien ook getracht worden om de pragmatische houding van agenda-setting en overleg, die nu al bestaat tussen de studiedienst en de directie van de niet-gouvernementale samenwerking, te veralgemenen.

Ten derde zal daadwerkelijk werk gemaakt worden van de toepassing van de wetgeving op het gelijkheidskansenbeleid in de overheidsdiensten via een positieve actie gericht zowel naar het personeel in Brussel als overzee.

Ten vierde zal de officiële samenwerking in de schoot van de andere actoren van de Belgische samenwerking, die initiatieven ondersteunen die erop gericht zijn gender te integreren in het beleid, de organisatie, de methodologie en de praktijk (programma's in het Zuiden en educatieve activiteiten in het Noorden) van deze organisaties en instellingen.

Inzake gender zal deze dimensie verder geïntegreerd worden in het globale beleid. In concreto, zullen zowel de Cel Vrouwen en Ontwikkeling als de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling verder betrok-

dra l'organe chargé de l'exécution des programmes et des projets sur le terrain. De cette manière, il y aura une différence entre la politique de coopération au développement d'une part, et le contrôle, l'évaluation et la mise en œuvre des projets d'autre part.

Enfin, on fusionnera progressivement la Coopération au développement avec les ministères des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, en veillant toutefois à conserver l'identité de la coopération au développement. Cette opération va se traduire par une grande mobilisation en matière de personnel. On espère être opérationnel au début de l'année prochaine.

Sur le plan des sexespecificités, l'expertise en la matière sera développée à tous les niveaux de l'administration et même auprès des autres acteurs de la coopération, tels que les universités et les ONG.

Les nouvelles structures de la coopération gouvernementale belge, la CTB et la Direction générale de la coopération internationale (DGCI) du ministère des Affaires étrangères attireront en leur sein une expertise suffisante en accomplissant les démarches suivantes.

Premièrement, l'actuelle cellule femmes et développement de l'AGCD sera intégrée dans la direction sectorielle et thématique et les effectifs chargés de la problématique des rapports femmes-hommes seront portés à trois unités au moins, dont une unité à temps plein affectée au poste de secrétaire permanent de la commission Femmes et Développement.

Deuxièmement, le processus de localisation et de formation des points de contact dans ces services sera poursuivi afin d'assurer le caractère transsectoriel de ce thème dans les autres services. On essaiera également de généraliser, pour la fixation de l'ordre du jour et la concertation, le pragmatisme qui existe déjà maintenant entre le service d'étude et la direction de la coopération non gouvernementale.

Troisièmement, l'application de la législation en matière d'égalité des chances dans les services publics sera mise en œuvre de manière effective par le biais d'une action positive axée sur le personnel tant à Bruxelles qu'outre-mer.

Quatrièmement, la coopération officielle au sein des autres acteurs de la coopération belge soutiendra les initiatives visant à intégrer les sexespecificités dans la politique, l'organisation, la méthodologie et la pratique (programmes au Sud et activités éducatives au Nord) de ces organisations et institutions.

En ce qui concerne les sexespecificités, cette dimension sera davantage intégrée dans la politique globale. Concrètement, la cellule Femmes et Développement et la commission Femmes et Développement seront

ken worden bij het uitschrijven van de landenstrategienota's per land [21 landen en 1 regio met name SADEC (Southern African Developing Countries)] en bij het finaliseren van de sectorale strategienota's over infrastructuur, maatschappij-opbouw (conflict, vrede en ontwikkeling), landbouw en voedselzekerheid, en micro-kredieten. Deze landenstrategienota's bevatten informatie betreffende de politieke en de economische situatie van het land, de prioriteitssectoren inzake ontwikkeling bepaald door het partnerland, de programma- en projectstrategie van het partnerland, de samenwerking met de internationale organisaties in dat land en de coördinatie met de donorlanden in dat partnerland. De staatssecretaris benadrukt dat de landenstrategienota's en de sectorale strategienota's een prioritair instrument vormen ter realisatie van zijn ontwikkelingsamenwerkingsbeleid.

Vanuit de Belgische ontwikkelingsamenwerking wordt er veel belang gehecht aan het ondersteunen van vrouwenprojecten in conflictgebieden. Terloops meldt de staatssecretaris ook dat hij een workshop heeft georganiseerd met de heer Junus over microkredieten. De staatssecretaris beaamt dat de microkredieten inderdaad het ei van Columbus zijn in de strijd tegen armoede. Bovendien maken ze de vrouw economisch minder afhankelijk en verhogen ze hun koopkracht. De microkredieten moeten wel op een professionele manier worden beheerd. Het aanbod van microkredieten moet gediversifieerd worden zodat het microkrediet aangepast is aan de cultuur waar ze wordt toegepast.

Ook in de partnerlanden zal de capaciteit inzake gender verder opgebouwd worden. Dit zal gebeuren door van gelijkheid tussen mannen en vrouwen een criterium te maken in de «policy dialogue» met de partnerlanden en door de partnerlanden te ondersteunen bij hun capaciteitsopbouw aangaande de genderproblematiek, bijvoorbeeld door de partnerorganisaties die gendergelijkheid promoten te subsidiëren.

In de prioritaire sectoren wordt ook de nodige aandacht besteed aan gender.

Zo gaat in het kader van het 20/20 concept de prioritaire aandacht naar een verbetering van de toegang van meisjes en vrouwen tot het onderwijs en de gezondheidszorg.

Vooreerst worden in de onderwijssector ondermeer Belgische fondsen ter beschikking gesteld voor de integratie van gender in de ontwikkeling van curricula en in het pedagogisch en didactisch materiaal voor alle onderwijsniveaus. In de onderwijssector wordt ook positieve discriminatie toegepast naar vrouwelijke leerkrachten toe. Dit laatste wordt trou-

davantage associées à l'élaboration des notes stratégiques par pays [21 pays et 1 région, à savoir les SADEC (pays en développement de l'Afrique australe)] et à la finalisation des notes stratégiques sectorielles sur l'infrastructure, la consolidation de la société (conflict, paix et développement), l'agriculture et la sécurité alimentaire et les micro-crédits. Ces notes stratégiques par pays contiennent des informations sur la situation politique et économique du pays, les secteurs prioritaires en matière de développement définis par le pays partenaire, la stratégie de programmes et de projets du pays partenaire, la coopération avec les organisations internationales dans ce pays et la coordination avec les pays donateurs dans ce pays partenaire. Le secrétaire d'État souligne que les notes stratégiques par pays et les notes stratégiques sectorielles constituent un instrument prioritaire en vue de la réalisation de sa politique dans le secteur de la coopération au développement.

La coopération au développement belge accorde une importance considérable au soutien des projets de femmes dans les zones qui sont le théâtre de conflits. Le secrétaire d'État signale à cet égard qu'il a organisé un atelier avec M. Junus sur le thème des micro-crédits. Le secrétaire d'État confirme que les micro-crédits sont effectivement l'œuf de Colomb dans la lutte contre la pauvreté. Ils permettent en outre de réduire la dépendance économique de la femme et d'accroître son pouvoir d'achat. Les micro-crédits doivent cependant être gérés de manière professionnelle. Leur offre doit être diversifiée afin que le micro-crédit soit adapté à la culture dans laquelle il est utilisé.

Les pays partenaires continueront également à développer leur capacité dans le domaine des rapports femmes-hommes. Pour ce faire, l'égalité entre hommes et femmes servira de critère dans le dialogue politique avec les pays partenaires et l'on fournira un appui aux pays partenaires pour leur permettre de renforcer leur capacité dans le domaine de la problématique des rapports femmes-hommes, par exemple en subventionnant les organisations partenaires qui œuvrent à la promotion de l'égalité entre les sexes.

Les secteurs prioritaires consacrent également l'attention nécessaire aux sexes.

C'est ainsi que, dans le cadre du concept 20/20, on cherche en priorité à améliorer l'accès des jeunes filles et des femmes à l'enseignement et aux services de soins de santé.

Pour l'heure, on déblocquera, dans le secteur de l'enseignement, des fonds — notamment des fonds belges — en vue de favoriser l'intégration de la problématique hommes/femmes dans la mise au point des programmes de cours ainsi que dans le matériel pédagogique et didactique, pour tous les niveaux d'enseignement. Dans le même secteur, on

wens reeds toegepast bij twee projecten, één in Burkina Faso en één in Vietnam.

Verder wordt in de sector gezondheidszorg een vitaal belang gehecht aan een grotere toegang voor de vrouwelijke bevolking door prioritair aandacht te besteden aan de ondersteuning van de reproductieve gezondheidszorg binnen de «eerstelijnsgezondheidszorg». De praktische aanbevelingen hieromtrent werden trouwens reeds aangereikt via een ontwerpnota over reproductieve gezondheidszorg, uitgewerkt in de schoot van de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling.

Ten derde zal de miskende en ongelijkwaardige economische positie van vrouwen in de partnerlanden van de Belgische samenwerking gevaloriseerd worden. Dit zal gebeuren via de implementatie en/of de ondersteuning van inkomensgenererende activiteiten voor vrouwen, gekoppeld aan kredietverlening, een verlichting van de dagtaak voor de vrouw en aangepaste vorming en training.

Ten vierde zal ook aandacht worden besteed aan «Vrouwenrechten zijn mensenrechten». In dit kader wil de Belgische samenwerking via haar programma's het geweld tegen vrouwen aankaarten. Concreet gezien wordt overwogen om na de middellange-termijnsherziening van begin maart 1998 het pilootproject tegen de mensenhandel in de Filipijnen te verlengen en uit te breiden naar andere landen en andere contexten. In dit kader heeft de staatssecretaris ook de minister van Justitie en de minister van Buitenlandse Zaken aangeschreven om deze dubbele discriminatie waaraan deze vrouwen worden blootgesteld, tegen te gaan.

Ook de beheersinstrumenten worden verbeterd vanuit genderoogpunt. Om het beleid te kunnen toepassen, opvolgen en evalueren en om de impact te kunnen meten beschikt de samenwerking over participatieve methodologieën en instrumenten. Zo vormen de uitwerking van een eenvoudige, duidelijke, gendergerichte integrale managementmethode (IDIMA: Integrated Development Management) en de implementatie van gendergerichte indicatoren voor opvolging en evaluatie een prioriteit voor de komende periode.

Dit vormt een bondig overzicht van hetgeen de Belgische samenwerking sinds september 1995 verwezenlijkt heeft en van wat haar prioritaire aandachtspunten zijn voor de toekomst.

Onder impuls van de parlementaire Adviescomités voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen en een aantal NGO's werd het «Toekomstplan inzake het Ontwikkelingssamenwerkingsbeleid» grondig herzien. Daarin wordt er nu ook meer aandacht besteed aan gender. Dit beleidsplan zal gepubliceerd worden

applique également une politique de discrimination positive en faveur des enseignants de sexe féminin. Cette politique a déjà été concrétisée dans deux projets, l'un au Burkina Faso et l'autre au Viêt-nam.

Dans le secteur des soins de santé, on attache beaucoup d'importance à l'amélioration de l'accès de la population féminine aux soins de santé. Dans cette optique, on s'intéresse en priorité, dans le cadre des soins de santé dits «de première ligne», à l'aide aux soins de santé génésiques. D'ailleurs, les recommandations pratiques relatives à cette question avaient déjà été formulées dans un projet de note relative aux services de santé génésiques qui avait été élaboré au sein de la commission Femmes et Développement.

En troisième lieu, on s'efforcera de valoriser la position économique des femmes dans les pays partenaires de la coopération belge. Dans ces pays, la position économique de la femme est à la fois méconnue et inéquitable. Cet objectif sera réalisé en créant et/ou en soutenant des activités liées à l'octroi de crédits et génératrices de revenus pour les femmes, l'allègement des tâches quotidiennes de la femme et l'organisation de formations adaptées.

En quatrième lieu, on s'intéressera au thème «Droit des femmes, droits de l'homme». Dans ce contexte, la coopération belge vise à combattre, par ses programmes, les violences dont les femmes font l'objet. Concrètement, on envisage, après la révision à moyen terme du début du mois de mars 1998, de prolonger le projet pilote visant à lutter contre la traite des êtres humains aux Philippines et de l'étendre à d'autres pays et d'autres contextes. Dans ce cadre, le secrétaire d'État a demandé par écrit aux ministres de la Justice et des Affaires étrangères de combattre cette double discrimination à l'égard de ces femmes.

Les instruments de gestion vont être améliorés du point de vue de la problématique hommes-femmes. La Coopération dispose de méthodologies et d'instruments participatifs pour appliquer, suivre et évaluer une politique et en apprécier l'impact. L'élaboration d'une méthode de gestion intégrale à la fois simple, univoque et axée sur l'égalité des sexes (IDIMA: Integrated Development Management), ainsi que la mise en œuvre de marqueurs axés sur l'égalité hommes-femmes pour le suivi et l'évaluation, constituent donc une priorité pour les années à venir.

Nous avons ainsi brossé un aperçu succinct de ce que la Coopération belge a réalisé depuis septembre 1995 et de ce que seront ses priorités à l'avenir.

Sous l'impulsion des comités d'avis parlementaires pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes et d'une série d'ONG, on a procédé à une révision en profondeur du plan d'avenir relatif à la politique de coopération au développement. Ce plan fait maintenant une place plus large à la problématique

in drie talen (Nederlands, Frans, Engels) en internationaal verspreid kunnen worden. Het zal binnenkort beschikbaar zijn.

In vergelijking tot het Toekomstplan «Kleur bekennen», wordt in dit beleidsplan de macro-economische aanpak versterkt, wordt er meer aandacht besteed aan de voorbereiding van de Loméconventies, worden de criteria in verband met de internationale instellingen versterkt, wordt het belang van het genderbeleid en het milieubeheer meer in de verf gezet en wordt het belang van micro-economie en sociale economie benadrukt.

I.2. Gedachtewisseling met de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking

Een spreekster stelt vast dat microprojecten, in Vietnam bijvoorbeeld, beantwoorden aan de dagdagelijkse noden van de plattelandsvrouwen daar. Ze stelt zich echter de vraag hoe de evaluatie van deze projecten verloopt. Op basis van welke criteria wordt beslist bepaalde projecten al dan niet te verlengen?

De staatssecretaris merkt op dat het geval van Vietnam opmerkelijk is. Daar is er immers een akkoord gesloten tussen de Belgische Staat en de Vrouwen Unie. Die verenigt duizenden vrouwen van het platteland en de steden. Voor Vietnam is dit heel uitzonderlijk. Het is een pilootproject dat het volgende nastreeft: de verhoging van de koopkracht van de basisgemeenschappen, de verbetering van de positie van de vrouw en het toegankelijker maken van de sociale dienstverlening. Aangezien het een pilootproject betreft zal er een grondige evaluatie plaatsvinden.

De criteria die bij de evaluatie gehanteerd worden zijn die die ook door de Wereldbank en de GATT gebruikt worden. Het moet vooreerst een duurzaam project betreffen dat metertijd zelfbedruipend is. Ten tweede moet dankzij het project de koopkracht van de minstbedeelden toenemen. Het project moet ten derde ook de armsten der armen ten goede komen. Ten vierde moet het project een menselijke benadering hebben en niet louter economische groei nastreven. Ten laatste moet men binnen het project ook rekening houden met de culturele en spirituele waarden van de regio. Dit laatste aspect is reeds doorgedrongen tot veel NGO's maar vaak nog niet tot de gouvernementele ontwikkelingssamenwerking. Het economische groeimodel blijft vaak nog overeen in kringen van gouvernementele ontwikkelingssamenwerking. Toch vinden er reeds correcties plaats. Zo wordt er rekening gehouden met de milieueffecten en de gevolgen voor de vrouwen. De staatssecretaris is van oordeel dat het economische groeimodel voor ontwikkelingssamenwerking niet meer lang overeen zal blijven. De dualisering tussen Noord en Zuid zal steeds meer weerstand oproepen.

que de l'égalité entre les sexes. Il sera publié en trois langues (néerlandais, français, anglais) et pourra être diffusé à l'échelle internationale. Ce plan sera bientôt disponible.

Par rapport au plan d'avenir «Annoncer la couleur», ce plan de politique renforce l'approche macro-économique, porte une attention plus grande à la préparation des conventions de Lomé, renforce les critères liés aux institutions internationales, accorde une place plus large à l'importance de la politique en matière d'égalité hommes-femmes et à la politique de l'environnement et, enfin, met en exergue l'importance de la micro-économie et de l'économie sociale.

I.2. Échange de vues avec le secrétaire d'État à la Coopération au développement

Une intervenante constate que les micro-projets, par exemple au Viêt-nam, répondent aux besoins quotidiens des femmes qui vivent à la campagne. Elle se demande cependant comment on évalue ces projets. Quels sont les critères retenus pour décider de prolonger ou non certains projets?

Le secrétaire d'État signale que le cas du Viêt-nam est particulier. En effet, l'État belge a conclu dans ce pays un accord avec l'Union des Femmes, qui regroupe des milliers de femmes de la campagne et des villes. Pour un pays comme le Viêt-nam, c'est exceptionnel. Le projet en question est un projet pilote dont les objectifs sont les suivants: améliorer le pouvoir d'achat des communautés de base, améliorer la position de la femme et assurer un meilleur accès aux services sociaux. Comme il s'agit d'un projet pilote, il fera l'objet d'une évaluation approfondie.

Les critères sur la base desquels cette évaluation sera effectuée sont les mêmes que ceux qui sont utilisés par la Banque mondiale et le GATT. Avant toutes choses, le projet doit être un projet durable qui, à terme, doit devenir autonome. Ensuite, il doit avoir pour résultat d'accroître le pouvoir d'achat des personnes défavorisées. Le projet doit aussi favoriser les plus pauvres. En outre, il doit avoir une approche humaine et il ne peut pas se contenter de viser à la croissance économique. Enfin, il doit tenir compte des valeurs culturelles et spirituelles de la région concernée. Si un grand nombre d'ONG ont déjà pris cet aspect en compte, ce n'est souvent pas encore le cas de la coopération au développement à l'échelon des gouvernements. Le modèle de croissance économique reste bien souvent la référence dans ces milieux là. Des corrections ont cependant déjà été apportées. Ainsi, on tient compte des incidences sur l'environnement et des conséquences qui s'ensuivent pour les femmes. Le secrétaire d'État estime que le modèle de croissance économique qui a prévalu pour la coopération au développement ne pourra plus rester longtemps la référence. La dualisation entre le Nord et le Sud va susciter de plus en plus de résistances.

Daarom is het van vitaal belang dat het ontwikkelingsamenwerkingsbeleid afstapt van het paradigma van economische groei.

Bij de evaluatie van een project gaat men er dus van uit dat dit project moet bijdragen tot de vermindering van de armoede en de uitsluiting en de dualisering van de maatschappij moet tegengaan. Daarbij is het noodzakelijk dat het project vanuit een multisectoriële benadering wordt geëvalueerd. Als er bijvoorbeeld een school wordt gebouwd op het platteland, moet men eerst verschillende factoren in de regio analyseren zoals bijvoorbeeld de arbeidsmarkt. Immers, wanneer er te weinig arbeidskrachten zijn in de regio om het land te bewerken, zullen de scholen leeg blijven. Wanneer men dus de toegankelijkheid tot de gezondheidsdiensten en de scholen poogt te vergroten, moet men rekening houden met tal van factoren zoals de bestaande infrastructuur, de staat van de wegen, klimatologische en geografische factoren.

Een spreekster merkt op dat ze tevreden is dat er in het nieuwe beleidsplan voor ontwikkelingssamenwerking, en in vergelijking tot het Toekomstplan «Kleur bekennen» expliciet veel aandacht gaat naar de gelijke kansen voor vrouwen en mannen. Dit lijkt haar belangrijk omdat vrouwen toch de motor voor ontwikkeling zijn in de ontwikkelingslanden.

Een spreekster vraagt op welke termijn de indicatoren voor de opvolging en de evaluatie van de projecten gepland worden.

Wat betreft de indicatoren is er het handboek over de DIP-methode, dat echter erg ingewikkeld is. Dit boek zal vereenvoudigd worden. Daarbij zullen de indicatoren voor identificatie, implementatie, controle en evaluatie van projecten afgestemd worden op het rapport van de Europese Commissie daaromtrent. Verder zijn er in het kader van de OESO-tax gendergevoelige indicatoren opgemaakt. Ook deze zullen geïntegreerd worden in de DIP-methode. Verder zal er nog een evaluatiedienst binnen het departement Ontwikkelingssamenwerking worden opgericht. Deze evaluatiedienst zal zowel de uitgaven van het departement Ontwikkelingssamenwerking controleren als de uitgaven van de ODA (Official Development Aid). Dit omvat onder meer de leningen van staat tot staat en alle andere financiële ontwikkelingsamenwerking. De evaluatieverslagen zullen dan op het staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking gecentraliseerd worden en via hen doorgegeven worden aan het Parlement. Om de evaluaties zo efficiënt mogelijk te laten verlopen, wordt er geopteerd voor middellangetermijnevaluatie, zijnde tweejaarlijkse evaluatie. De meeste evaluatie-indicatoren veranderen immers toch niet ieder jaar.

C'est pourquoi il est crucial que la politique de la coopération au développement abandonne le paradigme de la croissance économique.

Par conséquent, lorsque l'on évalue un projet, on considérera qu'il doit contribuer à réduire la pauvreté et à lutter contre l'exclusion et la dualisation de la société. À ce sujet, il est indispensable d'évaluer le projet suivant une approche multisectorielle. Par exemple, lorsqu'on envisage de construire une école à la campagne, on doit d'abord tenir compte d'une série de facteurs, comme le marché du travail. En effet, s'il n'y a pas assez de main-d'œuvre dans la région pour cultiver la terre, les écoles resteront vides. Par conséquent, si l'on tente d'améliorer l'accès aux services de soins de santé et aux écoles, on doit tenir compte d'une série de facteurs, comme l'infrastructure existante, l'état des routes et les facteurs climatologiques et géographiques.

Une intervenante fait remarquer que, contrairement à ce qui fut le cas du plan d'avenir «Annoncer la couleur», le nouveau plan de politique pour la coopération au développement attache explicitement beaucoup d'attention à la question de l'égalité des chances entre femmes et hommes, ce qui ne manque pas de la satisfaire. Cela lui semble important, parce que les femmes sont le moteur du développement dans les pays en voie de développement.

Une intervenante demande quels sont les délais que l'on a prévus pour ce qui est de la mise en œuvre des indicateurs de référence en ce qui concerne le suivi et l'évaluation des projets.

En ce qui concerne les indicateurs, l'on dispose du manuel sur la méthode PIPO (planification des interventions par objectifs), qui est malheureusement fort compliqué. Ce livre fera l'objet d'une simplification à l'occasion de laquelle les indicateurs pour l'identification, la mise en œuvre, le contrôle et l'évaluation des projets seront adaptés compte tenu du rapport en la matière de la Commission européenne. L'on a en outre défini dans le cadre de la taxe OCDE, des indicateurs sensibles aux questions hommes-femmes. Ceux-ci seront également intégrés dans la méthode PIPO. L'on créera également un service d'évaluation au sein du département de la Coopération au développement. Celui-ci contrôlera tant les dépenses du département de la Coopération au développement que les dépenses de l'Aide publique au développement (APD). Ces dernières comprennent notamment les prêts d'État à État et tout le reste de la coopération au développement financière. Les rapports d'évaluation seront centralisés au secrétariat d'État à la Coopération au développement qui les transmettra au Parlement. Pour que les évaluations puissent être aussi efficaces que possible, l'on a opté pour une évaluation à moyen terme, c'est-à-dire biennale, puisque la plupart des indicateurs d'évaluation ne changent pas chaque année.

In een andere vraag wordt gepeild naar wie in de toekomst de kleine projecten zal stimuleren. Zal het ABOS deze taak op zich nemen of wordt dit voortaan de taak van de NGO's? Hoe zullen de NGO's in dat geval bijgestaan worden?

De staatssecretaris benadrukt ten eerste dat de overheid de onafhankelijkheid van de NGO's moet respecteren, zowel wat betreft hun werking als wat hun inhoudelijke standpunten betreft. Ten tweede nodigt de staatssecretaris de NGO's uit om samen met de overheid de richting van het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid te bepalen. Verder benadrukt hij dat er ook en vooral op het terrein een nauwere samenwerking moet zijn tussen de niet-gouvernementele, de gouvernementele en de Europese samenwerking. Om de ontwikkelingssamenwerking nuttig en zinvol te maken, moet er een zekere coherentie zijn tussen deze verschillende sectoren. Wat betreft de microprojecten wordt er inderdaad veel initiatief overgelaten aan de NGO's. Microprojecten hebben vaak vrouwen als doelgroep. Ze steunen economische en culturele activiteiten, werken aan conflictpreventie, sensibiliseren voor democratisering en cultuureigenheid. De sommen die daaraan besteed worden zijn niet enorm. In de nieuwe visie op ontwikkelingssamenwerking is het immers niet meer de bedoeling bepaalde landen te overspoelen met fondsen. Deze microprojecten worden beheerd door de secties of de antennes op het terrein. Het ligt in de bedoeling meer en meer te decentraliseren. De bespreking van de bevoegdheidsverdeling tussen Brussel en de secties op het terrein is echter nog niet rond.

Een lid stelt de vraag of er iets specifiek zal georganiseerd worden rond het thema «Vrouwenrechten zijn Mensenrechten».

Aansluitend op deze vraag verduidelijkt de staatssecretaris dat er voortaan meer themareizen georganiseerd zullen worden. De volgende reis naar Niger en Mali bijvoorbeeld situeert zich rond het thema «aids». Er zullen ook nog themareizen plaatsvinden over kindsoldaten en vrouwenhandel. Op de internationale vrouwendag van 8 maart zal er een activiteit georganiseerd worden rond vrouwen uit Afghanistan door de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling. Daarvoor is in de begroting van 1998 een supplementair budget voorzien.

Een lid komt terug op de uiteenzetting van de staatssecretaris waarin hij aangekondigd heeft dat de Cel Vrouwen en Ontwikkeling een uitbreiding van de staf zal kennen tot drie personen. Ze vraagt zich af hoe dit te rijmen valt met de wervingsstop bij de overheid in het algemeen en bij het ABOS in het bijzonder. Bovendien betreurt ze dat de werkgelegenheid op hoog niveau niet gestimuleerd wordt door de regering

Une autre question est celle de savoir qui, à l'avenir, stimulera les petits projets. Cette tâche sera-t-elle confiée à l'AGCD ou le sera-t-elle désormais aux ONG? Si on la confie aux ONG, comment celles-ci seront-elles assistées?

Le secrétaire d'État souligne tout d'abord que les pouvoirs publics doivent respecter l'indépendance des ONG en ce qui concerne et leur fonctionnement et le contenu de leurs points de vue. Il invite ensuite les ONG à définir, avec les pouvoirs publics, le sens dans lequel il y a lieu d'orienter la politique de la coopération au développement. Il souligne également qu'il faut établir, surtout sur le terrain, une collaboration plus étroite entre la coopération non gouvernementale, la coopération gouvernementale et la coopération européenne. Pour que la coopération au développement soit utile et profitable, il faut que ces divers secteurs fassent preuve d'une certaine cohérence. En ce qui concerne les micro-projets, on laisse effectivement aux ONG une grande liberté d'initiative. Les micro-projets s'adressent souvent aux femmes. Ils sont conçus pour soutenir des activités économiques et culturelles, pour prévenir des conflits, pour sensibiliser les gens au souci de démocratisation et à la promotion de l'identité culturelle. Les sommes qui y sont consacrées ne sont pas énormes. L'objectif de la coopération au développement — dans sa nouvelle conception — n'est en effet plus d'inonder certains pays de moyens financiers. Ces micro-projets sont gérés par les sections ou antennes qui se trouvent sur le terrain. Le but est de décentraliser au maximum. L'on n'a cependant pas encore achevé la discussion concernant la répartition des compétences entre Bruxelles et les sections du terrain.

Un membre demande si l'on compte organiser une activité spécifique sur le thème «les droits des femmes sont des droits de l'Homme».

En réponse à cette question, le secrétaire d'État précise que, désormais, l'on organisera davantage de voyages à thème. Le prochain voyage au Niger et au Mali, par exemple, sera centré sur le thème du sida. Il y aura également des voyages sur le thème des enfants soldats et de la traite des femmes. Au cours de la journée internationale de la femme, du 8 mars, la commission Femmes et Développement organisera une activité sur le thème des femmes d'Afghanistan. L'on a prévu des moyens supplémentaires au budget 1998 pour ce faire.

Une membre revient sur l'exposé du secrétaire d'État, dans lequel celui-ci a annoncé que le cadre du personnel de la cellule Femmes et Développement passera à trois personnes. Elle se demande comment il se fait que l'on ait décidé cet élargissement, alors que les pouvoirs publics en général et l'AGCD en particulier ont cessé d'embaucher. Qui plus est, elle regrette que le gouvernement n'encourage pas l'emploi et que

en dat het voorziene budget voor Ontwikkelingssamenwerking nog steeds onder de 0,7 % van het BNP ligt.

De staatssecretaris antwoordt dat er in de nieuwe Cel Vrouwen en Ontwikkeling inderdaad nieuwe krachten van niveau 1 en/of niveau 2 zullen worden aangeworven, weliswaar in contractueel verband, aangezien er een wervingsstop van kracht is voor statutairen. Het statuut van de contractuelen zal bovendien gewijzigd worden in die zin dat contractuelen, na examens, ook aan de slag kunnen op niveaus met beslissingsbevoegdheid en dat de meest verdienstelijken, statutairen of contractuelen, aan de slag kunnen bij de BTC. Dit proces zal minstens twaalf maanden duren.

Het openbaar ambt zal het voorstel voor de nieuwe administratie BTC bestuderen. Het zal analyseren hoeveel mensen waar nodig zullen zijn, wat er zal gebeuren met de mensen die hun job bij het vroegere ABOS verliezen en niet worden aangeworven door de BTC en welk profiel de nieuwe krachten moeten hebben voor de nieuwe cellen binnen de BTC. Nadien zal het wetsontwerp voor de oprichting van de BTC aan het Parlement worden voorgelegd. Eenmaal goedgekeurd, zal de directeur van de BTC worden benoemd via internationale headhunting. Er zal ook een Raad van bestuur worden aangesteld, die de verschillende politieke strekkingen zal weerspiegelen.

Een volgend lid merkt op dat men er, bijvoorbeeld bij vorming inzake gezondheidszorg in Afrika, rekening mee moet houden dat er in Afrika nog niet vrijuit kan gesproken worden over seksualiteitskwesities. Het is noodzakelijk daarrond te werken. Zij vindt het belangrijk dat men op missie naar Afrika vooral moeders van het platteland en van de cités opzoekt. Het lijkt haar ten slotte ook aangewezen om bij missies naar Afrika ook een Zwarte af te vaardigen. Dit zou immers de communicatie sterk bevorderen.

De staatssecretaris is van oordeel dat de migranten inderdaad veel nauwer betrokken zouden moeten zijn bij het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid. Dit betekent weliswaar een hele omkering in het ontwikkelingsdenken.

De staatssecretaris zou willen dat er tegen 1999 representatieve NGO's van mensen uit het Zuiden in België bestaan, die dan ook door de overheid erkend zullen worden.

Hij erkent dat het een probleem is dat de NGO's en de administratie vooral door mensen van bij ons worden bezet. Het is nochtans evident in de theorieën over ontwikkelingssamenwerking om mensen uit het Zuiden te betrekken bij het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid.

De praktijk ziet er anders uit. Dit is ten dele ook te wijten aan een bepaalde wetgeving. Bijvoorbeeld, om

le budget de la Coopération au développement soit toujours inférieur à 0,7 % du PNB.

Le secrétaire d'État répond qu'il est exact que l'on va engager, sous contrat de travail, puisque l'on a décidé de ne plus engager de personnel statutaire au sein de la nouvelle cellule Femmes et Développement, de nouveaux agents de niveau 1 et/ou 2. En outre, l'on modifiera le statut des agents contractuels pour leur permettre, une fois qu'ils auront passé des examens, de travailler aussi à des niveaux où ils auraient un pouvoir de décision, et pour que les plus méritants, qu'ils soient statutaires ou contractuels, puissent travailler à la CTB. Le processus prendra au moins douze mois.

La fonction publique examinera la proposition visant à créer une nouvelle administration, la CTB. Elle examinera quel est le nombre de personnes nécessaires et où celles-ci sont nécessaires, fixera le sort de ceux qui perdront leur emploi à l'ancienne AGCD et qui ne seront pas engagés par la CTB et déterminera le profil des nouveaux agents qui travailleront au sein des cellules de la CTB. Par la suite, le projet de loi créant la CTB sera soumis au Parlement. Une fois ce projet adopté, l'on nommera le directeur de la CTB, que l'on recrutera par l'intermédiaire de chasseurs de tête internationaux. L'on désignera également un conseil d'administration, qui reflétera les différentes tendances politiques.

Une autre membre fait remarquer qu'il faut tenir compte, en ce qui concerne la formation sanitaire en Afrique, par exemple, du fait que, là-bas, l'on ne peut pas encore parler librement des questions sexuelles. Il est nécessaire d'en tenir compte. Elle estime également qu'il importe que l'on veille surtout, dans le cadre des missions menées en Afrique, à toucher les femmes des campagnes et des villes, qui sont des mères. Enfin, il lui semble nécessaire d'associer également un Noir à ces missions, dans le souci d'améliorer la communication.

Le secrétaire d'État estime qu'il faut en effet associer beaucoup plus étroitement les immigrés à la politique de coopération au développement, ce qui nécessite un changement radical dans la manière d'envisager cette coopération.

Le secrétaire d'État voudrait que l'on ait constitué, d'ici 1999, en Belgique, des ONG représentatives des gens du Sud, que les pouvoirs publics puissent agréer.

Il reconnaît que le fait que les membres du personnel des ONG et de l'administration soient principalement des gens de chez nous, pose problème. Toutefois, les théories relatives à la coopération au développement montrent clairement qu'il faut associer les gens du Sud à la politique en question.

Dans la pratique, il en va autrement, notamment en raison de la législation. Par exemple, pour devenir

ambtenaar te worden, ook bij ABOS, moet men over de Belgische nationaliteit beschikken. Momenteel wil men nochtans meer en meer mensen uit de partnerlanden als coöperanten, en niet meer louter als uitvoerend personeel, betrekken bij projecten in ontwikkelingslanden.

Een volgend lid vraagt wat er precies werd stopgezet rond « Vrouwen en Ontwikkeling » in Kongo.

De staatssecretaris verklaart dat er verschillende Belgische projecten lopende zijn in Kongo. Ze liggen verspreid over vijf gebieden. Deze projecten hechten veel belang aan de positie van de vrouw. Ze proberen die te verbeteren door de gezondheidsdiensten en het onderwijs toegankelijker te maken, door zich bij alfabetisering vooral te richten naar vrouwen en meisjes, door microkredieten te verlenen en door lokale NGO's te ondersteunen. De wet laat dit laatste echter nog niet toe, tenzij via microkredietverlening.

Een spreekster feliciteert de staatssecretaris met zijn humanistische benadering van het ontwikkelings-samenwerkingsbeleid. Ze vraagt zich echter af of de humane belangen uiteindelijk toch weer niet het onderspit zullen moeten delven ten voordele van de commerciële en economische belangen.

De staatssecretaris wijst er nogmaals op dat hij voorstander is van één groot ministerie voor internationale samenwerking. Het lijkt hem onmogelijk om op Europees niveau te pleiten voor coherentie, coördinatie en complementariteit als men daar in eigen land nog niet eens in slaagt. Er is in België immers geen structureel overleg tussen de departementen Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking. Om een grotere coherentie te realiseren zal er enige integratie nodig zijn tussen beide departementen, weliswaar met behoud van de eigen identiteit. Vooral dergelijke integratie er kan komen, moeten twee zaken worden weggewerkt. Enerzijds moet de « ivoeren-toren-mentaliteit » binnen de sector van ontwikkelings-samenwerking verdwijnen. Anderzijds moet het departement Buitenlandse Zaken zijn te sterke integratiedrang enigszins afzwakken.

Een spreekster merkt op dat het bestaande wetgevende kader voor spaar- en kredietprojecten in West-Afrika discriminerend werkt. De kapitaalkrachtige mensen die naar zo'n project toestappen verwerven immers veel meer rechten dan de armen, *in casu* de vrouwen. Ze vraagt aan de staatssecretaris om de autoriteiten daar ter plaatse op te wijzen.

De staatssecretaris merkt op dat het verlenen van microkredieten economische gevaren met zich meebrengt. Microkredietverlening op grote schaal doet immers de geldvoorraad toenemen wat inflatie ver-

functionnaire, même à l'AGCD, il faut avoir la nationalité belge. Pour l'instant, l'on souhaite toutefois associer aux projets que l'on réalise dans les pays en développement un nombre croissant de personnes originaires de ces pays en tant que coopérants et non plus en tant qu'exécutants.

Une autre membre demande à quoi l'on a précisément mis fin en ce qui concerne la campagne « Les femmes et le développement » au Congo.

Le secrétaire d'État déclare que divers projets belges sont en cours de réalisation au Congo. Ils concernent cinq régions. Dans le cadre de ces projets, l'on attache une grande importance à la position de la femme. L'on essaie de l'améliorer en rendant les services de santé et l'enseignement plus accessibles, en axant l'alphabétisation principalement sur les femmes et les filles, en accordant des microcrédits et en soutenant les ONG locales. Pourtant, la loi ne permet pas encore d'accorder pareil soutien, sauf sous la forme de microcrédits.

Une intervenante félicite le secrétaire d'État pour sa conception humaniste de la politique de coopération au développement. Elle se demande toutefois si les intérêts humains ne devront pas une fois de plus céder le pas aux intérêts commerciaux et économiques.

Le secrétaire d'État attire une nouvelle fois l'attention sur le fait qu'il est partisan de la création d'un grand ministère unique de coopération internationale. Il lui semble impossible de plaider, au niveau européen, pour la cohérence, la coordination et la complémentarité, si l'on ne parvient même pas à atteindre ces objectifs dans son propre pays. En effet, il n'existe en Belgique aucune concertation structurelle entre les départements des Affaires étrangères et de la Coopération au développement. Pour améliorer la cohérence, il faudra intégrer dans une certaine mesure les deux départements, en veillant à ce que chacun d'eux puisse conserver sa propre identité. Avant de parvenir à une telle intégration, il faudra éliminer deux obstacles. D'une part, il faudra que le secteur de la Coopération au développement cesse de vivre dans une tour d'ivoire. D'autre part, il faudra que le département des Affaires étrangères réfrène quelque peu sa tendance excessive à l'intégration.

Une intervenante fait observer que le cadre législatif actuel dans lequel s'inscrivent les projets d'épargne et de crédit en Afrique de l'ouest a un effet discriminatoire. En effet, les gens riches qui participent à un tel projet acquièrent beaucoup plus de droits que les pauvres, les femmes en l'espèce. Elle demande au secrétaire d'État d'attirer l'attention des autorités locales sur le problème.

Le secrétaire d'État fait remarquer que l'octroi de microcrédits présente des risques économiques. En effet, de par l'octroi de microcrédits à grande échelle, les réserves monétaires s'accroissent, ce qui provoque

oorzaakt. Bijgevolg daalt de koopkracht. Microkredieten kunnen dus een omgekeerd effect hebben. Ze kunnen bijgevolg ook maar goed functioneren in een stabiele economische en monetaire omgeving. Daarom is microkredietverlening nog in vele landen illegaal. Op missie wijst hij naar de beleidsmakers toe toch ook op de positieve aspecten van microkredietverlening, bijvoorbeeld voor vrouwen.

Een spreekster merkt op dat de staatssecretaris zowel in het verslag aan het Parlement als in het Beleidsplan «Kleur bekennen» wijst op de gevaren van dualisering van de samenleving. Ze verklaart zich akkoord met de staatssecretaris dat de organisaties die actief zijn in het domein van de ontwikkelings-samenwerking zich moeten toelagen op het bestrijden van de oorzaken, veeleer dan op het wegwerken van de gevolgen. Ze vraagt zich echter af waarom de staatssecretaris in zijn beleidsdocumenten dan niet dieper ingaat op de vraag wat de oorzaken zijn van de armoede en de dualisering en wie daarvoor verantwoordelijkheid draagt. Er wordt gevraagd of er in opdracht van het staatssecretariaat studies worden uitgevoerd naar de oorzaken en de veroorzakers van dualisering.

Er bestaat inderdaad een uitstekend rapport over de dissectie van de armoedebeschrijving. Het vult de DIP-methode aan. Volgens de staatssecretaris ligt het huidige economische model, dat ervan uitgaat dat de resultaten van economische groei doorsijpelen naar alle geledingen van een maatschappij («trickle down-effect») aan de oorzaak van een sterk duale maatschappij. Verder spelen er geopolitieke factoren mee. Petroleum en diamant lijken nog steeds meer waard te zijn dan een mensenleven. Staatsbelangen domineren nog steeds de internationale politieke beslissingen. Dit brengt een multiculturele reflex van de aarzeling met zich mee. Het multiculturalisme en de multilateralisering van de internationale betrekkingen worden een scherm om geen beslissingen meer te hoeven nemen. Om daartegenin te gaan heeft deze wereld een wereldregering nodig, die positieve acties ten aanzien van de wereldbevolking beloont en acties die schade brengen aan de wereldbevolking, zoals wapenhandel, drugshandel, en vrouwenhandel, sanctioneert.

Een spreekster vraagt of en hoe er een samenwerking tussen de NGO's en de migrantenvrouwen uit het Zuiden in België zou kunnen opgezet worden.

De staatssecretaris antwoordt dat, wat betreft migratie en ontwikkelingssamenwerking, de Belgische ontwikkelingssamenwerking een aantal terugkeerprojecten heeft. Deze projecten situeren zich echter niet noodzakelijk in die landen vanwaar uit de meeste migranten naar België komen. Deze terugkeerprojecten worden duidelijk niet met dezelfde bedoelingen als extreemrechtse groeperingen opge-

une aggravation de l'inflation et une baisse corrélative du pouvoir d'achat. Le système des microcrédits peut donc avoir des effets pervers. Il ne peut bien fonctionner que dans un environnement économique et monétaire stable. C'est pourquoi, dans de nombreux pays, l'octroi de microcrédits reste illégal. Lorsqu'il est en mission, le secrétaire d'État attire aussi l'attention des dirigeants politiques sur les aspects positifs de l'octroi de microcrédits, par exemple, pour les femmes.

Une intervenante relève que tant dans le rapport au Parlement que dans le plan politique «Annoncer la couleur», le secrétaire d'État souligne les dangers de la dualisation de la société. Elle rejoint le secrétaire d'État lorsqu'il affirme que les organisations œuvrant dans le domaine de la coopération au développement doivent s'efforcer de s'attaquer aux causes plutôt que de traiter les conséquences. Elle se demande toutefois pourquoi ces documents politiques du secrétaire d'État ne s'interrogent pas plus avant sur les causes de la pauvreté et de la dualisation et sur ceux qui en sont responsables. On demande au secrétaire d'État s'il fait réaliser des études sur les causes et les responsables de la dualisation.

Il existe en effet un excellent rapport disséquant la pauvreté. Ce rapport complète la méthode PIPO. Selon le secrétaire d'État, notre modèle économique actuel, fondé sur le principe que le résultat de la croissance économique se répercute dans toutes les composantes de la société («effet de percolation»), provoque une forte dualisation de la société. Des facteurs de nature géopolitique interviennent également. Le pétrole et le diamant semblent toujours avoir plus de valeur qu'une vie humaine. Les intérêts des États priment encore dans les décisions politiques internationales. Il en résulte un réflexe multiculturel d'hésitation. Le multiculturalisme et la multilatéralisation des relations internationales servent de prétexte pour ne plus devoir prendre de décisions. Pour inverser cette tendance, notre monde a besoin d'un gouvernement mondial qui sache récompenser les actions positives en faveur de la population mondiale et sanctionner celles qui lui nuisent, comme les ventes d'armes, le trafic de drogue et la traite des femmes.

Une intervenante demande s'il sera possible de mettre en place en Belgique, et de quelle manière, une coopération entre les ONG et les femmes immigrées originaires du Sud.

Le secrétaire d'État répond qu'en ce qui concerne l'immigration et la coopération au développement, la coopération belge au développement a une série de projets de retour au pays. Ceux-ci ne sont cependant pas forcément localisés dans les pays d'où sont originaires la plupart des immigrés qui se sont installés en Belgique. Ces projets de retour au pays n'obéissent manifestement pas aux mêmes mobiles que ceux

zet. Ze zijn bedoeld voor die migranten die terug willen keren naar hun land maar daartoe de middelen niet hebben. Voor hen wordt er ook vorming gegeven in de open migrantencentra.

Een spreekster merkt op dat er inzake de Lomé-conventies een tendens heerst om de traditionele voorwaardelijkheid, die onder meer van toepassing is op de structurele aanpassingsprogramma's, te vervangen door een meer flexibele voorwaardelijkheid gebaseerd zowel op economische als sociale parameters. Dit is een positief gegeven ter verwezenlijking van duurzame partnerschappen. Het kan bovendien een einde stellen aan het abrupt afbreken van financiële steun aan een land. Dit gebeurde vroeger vaak omdat een land niet meer voldeed aan de economische normen vooropgesteld door de Wereldbank in het kader van de structurele aanpassingsprogramma's. Het stelt eveneens een einde aan de, voor bepaalde landen, gegarandeerde inkomstenstroom. Toch stelt dit geen einde aan het paternalisme. Er lijkt een nieuw ontwikkelingsparadigma tot stand te komen waarbij hulp niet meer alleen wordt toegekend op basis van de noden van een bepaald land maar ook op basis van zijn verdiensten. Welk standpunt neemt België in bij deze discussie?

Volgens de staatssecretaris moet er vooreerst een veel grotere politieke impact gegeven worden aan de Lomé-Convention. Ze mag niet langer gezien worden als «Trade and Aid». Deze grotere politieke impact omvat onder meer conflictpreventie. Ten tweede benadrukt hij dat de zogenaamde drie aspecten met name democratisering, respect voor de mensenrechten en goed bestuur los van elkaar beoordeeld moeten worden. Het invoeren van de democratie duurt immers heel lang omdat er daartoe bepaalde plaatselijke besluitvormingsmechanismen gewijzigd dienen te worden. Een land kan wel vrij snel beoordeeld worden inzake respect voor de mensenrechten en goed bestuur. Het wegwerken van corruptie houdt hiermee verband. De universaliteit van bepaalde principes binnen de Conventie voor de Rechten van de Mens wordt niet in vraag gesteld.

Een spreekster stelt zich de vraag of de nadruk die momenteel gelegd wordt op «gender» in de Belgische ontwikkelingssamenwerking ook geconcretiseerd wordt. Worden er bijvoorbeeld streefcijfers vastgelegd om een bepaald percentage van de investeringen te wijden aan projecten die de vrouwen ten goede komen?

De staatssecretaris antwoordt daarop dat in de prioritaire sectoren inderdaad ook de nodige aandacht gaat naar gender. Meer daarover kan men terugvinden in het 20/20 concept. Er is echter geen raming gemaakt van x % gaat naar sector A, y % naar sector B, enz. Zo'n raming is bovendien een

proposés par les groupements d'extrême-droite. Ils s'adressent aux immigrants désireux de rentrer dans leur pays, mais qui n'en ont pas les moyens. Une formation spécifique leur est également proposée dans les centres ouverts pour immigrants.

Une intervenante relève, au sujet des conventions de Lomé, que l'on a tendance à remplacer la conditionnabilité traditionnelle, qui est applicable notamment aux programmes d'ajustement structurel, par une conditionnabilité plus flexible basée sur des paramètres socio-économiques. Il s'agit là d'une donnée positive en vue de la mise en place de partenariats durables. Cette formule permet en outre de mettre fin à la rupture brutale de l'aide financière à un pays. Des ruptures brutales de ce type sont souvent intervenues par le passé parce qu'un pays ne satisfaisait plus aux normes économiques fixées par la Banque mondiale dans le cadre des programmes d'ajustement structurel. Cette formule met également fin au flux de revenus garanti dont bénéficient certains pays. Elle ne met cependant pas fin au paternalisme. Il semble que l'on assiste à la naissance d'un nouveau paradigme de développement dans lequel l'aide n'est plus octroyée sur la seule base des besoins d'un pays déterminé, mais en tenant compte également de ses mérites. Quelle est la position de la Belgique dans cette discussion?

Selon le secrétaire d'État, il faut avant tout amplifier considérablement l'impact politique de la Convention de Lomé. Cette convention ne peut plus être considérée comme une forme de troc. Cet impact politique accru recouvre notamment la prévention des conflits. Il souligne ensuite que les trois aspects, à savoir démocratisation, respect des droits de l'homme et bonne gestion, doivent être évalués séparément. La mise en place d'une démocratie prend en effet beaucoup de temps parce que cela requiert de modifier certains mécanismes du processus décisionnel local. Un pays peut être évalué assez rapidement sur sa capacité à respecter les droits de l'homme et les principes d'une bonne gestion. L'élimination de la corruption est liée à ces aspects. L'universalité de certains principes qui sous-tendent la convention des droits de l'homme n'est pas remise en question.

Une intervenante se demande si l'accent qui est mis actuellement sur la problématique de l'égalité des sexes dans le cadre de la coopération belge au développement a également des effets concrets. A-t-on par exemple défini des objectifs chiffrés correspondant au pourcentage des investissements affecté à des projets profitant aux femmes?

Le secrétaire d'État répond que, dans les secteurs prioritaires, la problématique de l'égalité des sexes bénéficie effectivement de toute l'attention nécessaire. On retrouve plus d'informations à ce sujet dans le concept 20/20. On n'a cependant pas réalisé d'estimation permettant de connaître les pourcenta-

haast onmogelijke opdracht omdat vele gesteunde projecten multisectorieel zijn.

Op de vraag hoe de staatssecretaris gelijke kansen voor vrouwen en mannen bij de coöperanten garandeert, antwoordt hij dat er een wettelijke verplichting bestaat om in de administratie een positieve actieambtenaar aan te stellen. Die moet dan een gelijke-kansenplan opstellen. Tot nog toe is dit niet gebeurd. Er is echter reeds contact opgenomen met het kabinet van minister Miet Smet, bevoegd voor het gelijke kansenbeleid, om na te gaan wat er in de tussenperiode moet gebeuren. De oprichting van de nieuwe administratie, BTC, biedt echter de mogelijkheid om een vrouwvriendelijke selectie door te voeren.

II. Hoorzittingen

II.1. Uiteenzetting door mevrouw E. Drory, voorzitter van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling

II.1.1. Voorstelling van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling

De commissie verenigt 12 vertegenwoordigers, waaronder leden van de Vlaamse inter-Universitaire Raad (VliR), en de *Conseil Inter-Universitaire francophone* (CIUF), de NGO-federaties in beide taalrollen, vertegenwoordigers van de Nationale Vrouwenraad en «le Conseil national des femmes», en twee vertegenwoordigers van ABOS en ten slotte nog 10 gecoöpteerde deskundigen.

De commissie bestaat uit 24 personen, van wie de meesten vrijwilligers zijn. Een bureau van zes gekozen leden staat in voor de coördinatie. De commissie komt zes keer per jaar samen en een medewerker van het kabinet van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking woont deze vergaderingen bij.

De taak van de commissie bestaat erin:

- de minister advies te verstrekken bij de voorbereiding en uitvoering van een beleid inzake Vrouwen en Ontwikkeling;
- op eigen initiatief adviezen uit te brengen;
- de coördinatie te ondersteunen en inlichtingen uit te wisselen;
- de sensibilisering van de publieke opinie te stimuleren inzake Vrouwen en Ontwikkeling.

In de uitvoering van de diverse taken kende zij een zeer vruchtbare samenwerking met het kabinet van de staatssecretaris en met de cel Vrouwen en Ontwikkeling binnen het ABOS.

ges affectés aux différents secteurs. Une telle estimation représente en effet une mission quasi impossible du fait que bon nombre de projets bénéficiant d'une aide ont un caractère multisectoriel.

À la question de savoir comment il garantit l'égalité des chances entre les hommes et les femmes chez les coopérants, le secrétaire d'État répond qu'il y a une obligation légale de désigner dans l'administration un agent chargé de l'exécution des actions positives. Ce dernier doit alors établir un plan pour l'égalité des chances. Cette désignation n'est pas encore intervenue à ce jour. Des contacts ont cependant déjà été pris avec le cabinet de la ministre Miet Smet, compétente pour la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, afin de vérifier ce qu'il convient de faire dans l'intervalle. La création de la nouvelle administration, la CTB, offre cependant l'occasion d'opérer une sélection qui tienne compte des femmes.

II. Auditions

II.1. Exposé de Mme E. Drory, présidente de la commission Femmes et Développement

II.1.1. Présentation de la commission F&D

La commission rassemble 12 représentants, parmi lesquels des membres du *Vlaamse Inter-Universitaire Raad* (VliR) et du *Conseil Inter-Universitaire francophone* (CIUF), des représentants des fédérations d'ONG des deux rôles linguistiques, des représentants du *Nationale Vrouwenraad* et du «*Conseil national des femmes*», ainsi que deux représentants de l'AGCD et, enfin, 10 experts cooptés.

La commission compte donc 24 personnes, la plupart bénévoles, dont la coordination est assurée par un bureau composé de six membres élus. La commission se réunit six fois par an, et un membre du cabinet du secrétaire d'État pour la Coopération au développement, participe à ces réunions.

Le mandat de la commission est ambitieux. Elle a pour mission:

- de conseiller le ministre en ce qui concerne l'élaboration et la mise en œuvre de la politique en matière de Femmes et Développement;
- d'émettre de sa propre initiative des avis;
- de soutenir la coordination, l'échange d'information;
- et de favoriser la sensibilisation de l'opinion publique sur ces questions.

Dans l'exécution de ces diverses missions, elle a eu une collaboration très fructueuse avec le cabinet du secrétaire d'État ainsi qu'avec la cellule Femmes et Développement.

Inmiddels zijn de twee voornaamste aandachtspunten:

- ten eerste: een pleidooi ontwikkelen voor de versterking van de cel Vrouwen en Ontwikkeling;
- ten tweede: het opstellen van een noodzakelijk actieplan.

Nadat ze haar specifieke doelstellingen had afgebakend en een gemeenschappelijk begrippenarsenaal vastgesteld, met name op basis van de voorbereidende teksten voor de conferentie van Peking, heeft de commissie jaarlijks meerdere adviezen aan de staatssecretaris gericht. Zo heeft de commissie een aantal beleidsdocumenten van het kabinet en de overheidsdiensten besproken en geanalyseerd teneinde de gelijkheid van vrouwen en mannen in deze teksten zoveel mogelijk aan bod te laten komen. Dit jaar wijdt de commissie ook een dag aan de dramatische situatie van de vrouwen onder de heerschappij van de Afghaanse Taliban met de bedoeling de publieke opinie wakker te schudden.

De commissie wil twee problemen aankaarten:

- het eerste betreft de versterking van de cel Vrouwen en Ontwikkeling;
- het tweede betreft de praktische uitvoering van de politieke verbintenissen inzake gelijkheid van vrouwen en mannen in de ontwikkelingssamenwerking.

II.1.2. De cel «Vrouwen en Ontwikkeling» van het ABOS

Deze cel heeft getracht de vooroordelen binnen de overheidsdiensten te bestrijden en ervoor te zorgen dat vrouwen meer bij de ontwikkelingssamenwerking worden betrokken. Dit was een noodzakelijke stap, die op zich echter niet volstaat.

De visie die tot uiting komt in een aantal sectorale en sectoroverschrijdende beleidsdocumenten, en de geografische prioriteiten die zijn vastgesteld, hebben een duidelijke afbakening van de doelstellingen mogelijk gemaakt. In dat opzicht is dus veel vooruitgang geboekt.

Toch moet er, met verwijzing naar het verslag dat de heer Moreels heeft voorgesteld, op worden gewezen dat de cel wordt overstelpt met een groot aantal uiteenlopende taken. In overleg met het kabinet moet de cel een tiental opdrachten vervullen, die onder andere betrekking hebben op beleidsvorming, beheer, interne opleiding en institutionele steun aan de partners en daarnaast moet de cel ook een adviseerende, coördinerende en representatieve rol spelen.

- een beleidsnota inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen opstellen en bewerken (beleidsvorming);

En attendant, les deux centres d'intérêts principaux sont:

- premièrement: plaider pour un renforcement de la cellule Femmes et Développement;
- deuxièmement: élaborer d'urgence un plan d'action.

Quant aux activités de la commission, après une phase de construction d'une identité et de recherche d'un langage commun, notamment sur la base des textes préparatoires à la Conférence de Pékin, la commission a rédigé chaque année plusieurs avis à l'intention du secrétaire d'État. Ainsi, la commission a eu l'occasion de discuter et d'analyser en profondeur différents documents de politique rédigés par le cabinet et l'administration afin d'y incorporer au mieux l'égalité entre les femmes et les hommes. Cette année, la commission prend aussi l'initiative d'organiser une journée de sensibilisation de l'opinion publique sur la situation dramatique des femmes sous le régime des taliban afghans.

Il y a deux préoccupations importantes dont la commission voudrait faire part:

- la première concerne le renforcement de la cellule Femmes et Développement;
- la deuxième concerne la traduction dans la pratique des engagements politiques en matière d'égalité des femmes et des hommes dans la coopération au développement.

II.1.2. La cellule «Femmes et Développement» de l'A.G.C.D.

Certes, la cellule a combattu les préjugés au sein de l'administration, elle a créé un climat plus réceptif à l'intégration des femmes dans la coopération. Ceci est un préalable nécessaire mais non suffisant.

Le fait d'avoir une vision qui s'articule en un certain nombre de documents de politique sectorielle et transsectorielle (gender) et d'établir des priorités géographiques permet de mieux délimiter le contexte. À cet égard, on a fait un véritable bond en avant.

Toutefois, se référant au rapport que M. Moreels présente, il faut souligner la variété des tâches attribuées à la cellule qui, en coordination avec le cabinet, doit s'acquitter de pas moins d'une dizaine de rôles parmi lesquels un rôle de conception, de gestion, d'un rôle de formation interne, d'appui institutionnel des partenaires, d'un rôle de consultation, de coordination et de représentation.

- rédiger et réviser une note de politique en matière d'égalité entre femmes et hommes: rôle de conception;

- toezicht houden op de projecten die zijn opgestart naar aanleiding van de Conferentie van Peking of die specifiek te maken hebben met vrouwen, bijvoorbeeld in het kader van de positieve acties of, ruimer, van de armoedebestrijding (beheer);

- capaciteitsversterking in de partnerlanden: onthaal, dialoog, ondersteuning (institutionele ondersteuning);

- een beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen integreren in de ontwikkelingssamenwerking, «mainstreaming» (herformulering van de DIP-methode), deelname aan de voorbereiding van gemengde commissies (Burkina), en aan formulering- en evaluatiezendingen, respectievelijk in Ethiopië en in Mali, beleidsvormende rol maar ook sensibilisering van de overheidsdiensten voor deze problemen (er wordt niet langer gelachen om de horizontale integratie van vrouwen in alle sectoren...), opsporen van weerstanden, wegwerken van obstakels, lobbyen en ten slotte (in de toekomst) oprichting van «focal points», die erop moeten toezien dat de beleidsmaatregelen inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen daadwerkelijk worden uitgevoerd (interne opleiding);

- meewerken aan het opstellen van basisbeleidsdocumenten, zoals de beleidsnota's voor de verschillende sectoren,

- meewerken aan de herziening van de hoofdprincipes van het DAC (OESO) om over te gaan van «Vrouwen in Ontwikkeling» naar de toepassing van strategieën voor de gelijkheid van mannen en vrouwen; in dezelfde zin een diepgaand onderzoek van de EU-procedures (adviserende rol);

- het ABOS vertegenwoordigen in de interdepartementale cel voor de strijd tegen de mensenhandel;

- zich buigen over de standpunten van de OESO (DAC) en de EU over deze materie (tot oktober 1997 was België ondervoorzitter van de groep deskundigen inzake gender van het DAC) (coördinerende en representatieve rol).

Het is duidelijk dat noch de huidige middelen, noch die welke in het vooruitzicht worden gesteld, kunnen volstaan om deze talrijke, uiteenlopende taken naar behoren uit te voeren, vooral niet omdat in het verslag van de staatssecretaris nog sprake is van andere taken voor de toekomst(1)!

Als men weet dat de cel ook instaat voor het secretariaat van de commissie, moet het Adviescomité begrijpen dat de cel voor een onmogelijke opdracht

(1) Volgens de «actiepunten voor de toekomst» in het verslag van de staatssecretaris, zou de cel ook worden belast met «de opvolging van de interventies waarbij de vrouwen deelnemende partij zijn. Deze opvolging zal worden uitgevoerd in overleg met de projectbeheerders op het ABOS en in de samenwerkingssecties».

- suivre des projets initiés suite à la conférence de Pékin ou des thématiques spécifiques aux femmes, dans le cadre d'actions positives ou dans le cadre plus large de la lutte contre la pauvreté, par exemple: rôle de gestion;

- renforcer les capacités des pays partenaires (accueil, dialogue, appui): rôle d'appui institutionnel;

- intégrer l'égalité entre femmes et hommes dans la coopération, «mainstreaming» (reformulation de la méthode PIPO), participation à la préparation de commissions-mixtes (Burkina), à des missions d'instruction (Éthiopie) et d'évaluation (Mali) rôle de conception mais aussi création d'un climat réceptif à ces questions au sein de l'administration (on a cessé de rire lorsqu'on parle d'intégrer les femmes horizontalement dans tous les secteurs...), identification des résistances, levée des blocages, «lobbying», puis (à réaliser) formation de «focal points», chargés de veiller à la mise en œuvre de l'égalité entre les sexes dans les programmes et projets: rôle de formation interne;

- participer à l'élaboration des documents de base de la politique, tels que les notes sectorielles de politique, d'une part,

- participer à la révision en profondeur des principes directeurs du CAD (OCDE) afin de passer de l'IFD à la mise en œuvre de stratégies pour l'égalité des femmes et des hommes; dans le même esprit, une réflexion approfondie sur les procédures de l'UE, d'autre part: rôle de consultance;

- représenter l'AGCD dans la cellule interdépartementale de lutte contre le trafic des êtres humains;

- prendre en compte les orientations de l'OCDE (CAD) et de l'UE en la matière (la Belgique assurait la vice-présidence du groupe d'experts gender du CAD jusqu'en octobre 1997): rôle de coordination et de représentation.

Il est évident que la multiplicité et la diversité de ces rôles ne peuvent être valablement assumées ni avec les moyens actuels, ni avec les moyens prévus, d'autant plus que dans le rapport du secrétaire d'État, il y a d'autres rôles prévus pour le futur(1)!

En sachant que la cellule doit aussi assurer le secrétariat de la commission, le Comité d'Avis doit comprendre son embarras. Malgré le dévouement

(1) Dans les «éléments d'action pour le futur» présentés dans le rapport du secrétaire d'État, la cellule serait également chargée du «suivi des interventions au sein desquelles les femmes sont partie prenante. Ce suivi sera effectué auprès des gestionnaires de projet à l'AGCD et dans les sections de coopération».

staan. Alle persoonlijke inzet ten spijt, kan het secretariaat niet voldoen aan de hoge verwachtingen.

Ten slotte dient erop gewezen dat de huidige strategie van «mainstreaming» — dat wil zeggen het integreren van genderproblemen in alle beleidssectoren — weliswaar noodzakelijk is, maar ook het risico meebrengt dat deze problemen uit het oog worden verloren (doordat ze ondergeschikt worden gemaakt aan de doelstellingen van elke sector).

Daarom zal de cel die zich in de toekomst binnen de overheidsdiensten zal bezighouden met «vrouwen en ontwikkeling» of «menselijke ontwikkeling» steeds bijzonder oplettend moeten zijn.

II.1.3. Uitvoering van de verbintenissen inzake gelijkheid van vrouwen en mannen in de ontwikkelingssamenwerking

Het tweede punt dat mevrouw Drory wil aankaarten, betreft de uitvoering van de politieke verbintenissen in verband met de gelijkheid van vrouwen en mannen in de ontwikkelingssamenwerking.

Er bestaat in dat verband geen duidelijk actieplan, dat wil zeggen geen einddoelstelling — eventueel vertaald in een aantal specifieke doelstellingen — en evenmin is er eensgezindheid over de te verwachten resultaten en de agenda van de voorgenomen acties.

Het ontbreekt aan parameters om de impact van deze strategie te meten (en met name de impact van het beleid voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, of, meer in het algemeen, de maatschappelijke impact van de verschillende maatregelen van ontwikkelingssamenwerking).

Om de impact van een maatregel te kunnen beoordelen moet vooraf een genderanalyse worden uitgevoerd. Men moet daarbij voor ogen houden dat geen enkele doelgroep echt homogeen is.

Geen enkel project van ontwikkelingssamenwerking is neutraal vanuit menselijk oogpunt: bepaalde mensen zullen er altijd meer voordeel uit halen dan anderen, de werklast van de enen kan verminderen terwijl die van anderen toeneemt.

Voordat een maatregel wordt genomen, is het belangrijk te weten hoe de bevolking is samengesteld (mannen/vrouwen, jongeren/ouderen, veehouders/boeren, bossen/vlakten, enz.) en hoe de betrekkingen tussen die verschillende bevolkingsgroepen eruit zien.

Men moet weten hoe de taken en verantwoordelijkheden in een bepaalde microsamenleving zijn verdeeld, wie toegang heeft tot welke hulpbronnen en wie het gebruik daarvan controleert, welke doelstellingen de subgroepen nastreven en welke belangen

individueel, le secrétariat peut difficilement répondre à l'ampleur des attentes.

Enfin, si la stratégie actuelle de «mainstreaming» c'est-à-dire d'intégration des questions de genre à l'ensemble des politiques, est nécessaire, elle comporte le risque de diluer, de perdre de vue cet objectif (en le subordonnant aux objectifs de chaque secteur).

Une attention particulière est donc requise, mais qu'il faut citer ici comme un élément permanent dans la description des tâches futures d'une unité chargée de «femmes et développement» ou du «développement humain», au sein de l'administration.

II.1.3. Concrétisation des engagements en matière d'égalité des femmes et des hommes dans la coopération

Le deuxième point que Mme Drory aimerait soulever concerne la concrétisation des engagements politiques en matière d'égalité des femmes et des hommes dans la mise en œuvre de la coopération.

Il manque en effet un plan d'action clair pour l'égalité hommes/femmes dans la coopération c'est-à-dire, non seulement un objectif global, éventuellement décliné en une série d'objectifs spécifiques, mais aussi l'identification des résultats attendus et un calendrier d'actions à mener.

Ils manquent également des indicateurs permettant d'évaluer l'impact d'une telle stratégie (et notamment l'impact de la politique en faveur de l'égalité des hommes/femmes, ou plus largement l'impact social des diverses actions de coopération).

Pour évaluer un tel impact, une analyse de genre, préalable à l'intervention, est indispensable. Il faut réaliser qu'aucune «population bénéficiaire» n'est homogène.

Aucune intervention de développement quelle qu'elle soit n'est neutre du point de vue humain: elle bénéficie aux uns plutôt qu'aux autres, elle modifie la charge de travail des uns au risque d'alourdir celles des autres.

C'est pourquoi il s'agit de connaître le mieux possible les différents groupes de population (hommes/femmes, jeunes/vieux, éleveurs/agriculteurs, forêts/plaines, etc.) et les relations entre ces groupes avant d'intervenir sous une forme ou une autre.

Il s'agit notamment de savoir, dans une micro-société donnée, qui fait quoi, quel est le partage des rôles et responsabilités, qui a accès à quelles ressources et en contrôle l'utilisation, et quelles sont les aspirations respectives de ces sous-groupes et donc éven-

conflicten eventueel door hulpverlening zullen worden opgelost of juist verergerd.

Het lijkt misschien alsof deze problemen opgelost kunnen worden door participatieve methoden, of de DIP-methode die door ABOS wordt gebruikt, of de «Rapid Rural Appraisal» die de NGO's toepassen om projecten van rurale ontwikkeling voor te bereiden. Vaak worden deze methoden echter niet correct toegepast en ze zijn altijd afhankelijk van de gesprekspartners, dat wil zeggen van de graad van representativiteit van de verschillende subbevolkingsgroepen die dezelfde belangen delen.

Genderanalyse is geen vrouwenzaak. Het is niet de bedoeling vrouwen beter te betrekken bij de ontwikkelingssamenwerking, maar wel een echte mentaliteitswijziging teweeg te brengen zodat de menselijke ontwikkeling — dat wil zeggen vooruitgang voor iedereen en vooral voor degenen die het nodig hebben — opnieuw als belangrijkste doel van onze ontwikkelingssamenwerking wordt beschouwd.

In dat opzicht is de genderanalyse onontbeerlijk.

Of de genderanalyse gebeurt door een specifieke studie of als onderdeel van de voorafgaande analyse van de hele maatregel is van minder belang, zolang ze maar diepgaand en gedetailleerd genoeg is om als referentiepunt te dienen, dat wil zeggen om een voor/na-vergelijking mogelijk te maken.

Mevrouw Drory hoopt het Adviescomité van het belang van de genderanalyse als instrument in het streven naar gelijkheid te hebben overtuigd omdat deze methode in de toekomst onmisbaar zal zijn in alle programma's van armoedebestrijding.

In het recentste verslag van het Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties staat: «un engagement créatif en faveur de l'égalité des sexes profitera dans tous les domaines à la lutte contre la pauvreté». In de praktijk zijn het immers de vrouwen die als eerste de gevolgen van de armoede ondergaan, en onder de armen zijn de vrouwen ook in de meerderheid.

De gendergerichte aanpak is van essentieel belang opdat vrouwen hun eigen lot terug in handen kunnen nemen en om de armoede te bestrijden. Dit is een doel op zich, maar ook een middel om andere vormen van armoede te doen verdwijnen.

II.1.4. Vooruitzichten

1° het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid

De voornaamste doelstelling van de internationale samenwerking zal tijdens het volgende decennium

tuellement quels sont les conflits d'intérêt qui seront tantôt résolus ou tantôt amplifiés par une intervention de développement.

On pourrait penser que ces questions sont résolues par l'adoption de méthodes participatives, ou de la méthode P.I.P.O. en vigueur à l'A.G.C.D., ou encore par le «Rapid Rural Appraisal» comme le pratiquent plus souvent les O.N.G. pour préparer des actions de développement rural, par exemple. Mais l'application de ces méthodes est souvent imparfaite et toujours conditionnée à la nature des interlocuteurs, c'est-à-dire au degré de représentation des différents sous-groupes de population partageant des intérêts communs.

L'analyse de genre n'est pas une affaire de femmes: il ne s'agit pas de mieux intégrer les femmes à la coopération au développement mais de transformer les manières de faire et de penser, pour véritablement placer le développement humain, — c'est-à-dire le développement de tous et particulièrement de ceux qui en ont le plus besoin — donc replacer le développement humain au centre des préoccupations et interventions au titre de la coopération.

Et à cet égard, on ne peut plus faire l'économie de l'analyse de genre.

Qu'elle soit l'objet d'une étude spécifique ou intégrée à l'analyse préalable de l'ensemble du contexte de l'intervention importe peu, pourvu qu'elle soit suffisamment fine et détaillée pour constituer une véritable base de référence, c'est-à-dire qu'une comparaison avant/après soit rendue possible.

Si Mme Drory espère avoir convaincu le Comité d'Avis de l'importance de l'analyse de genre comme outil en faveur de l'égalité, cette méthode deviendra incontournable dans le cadre des programmes de lutte contre la pauvreté.

Dans le dernier rapport du PNUD, on peut lire qu'«un engagement créatif en faveur de l'égalité des sexes profitera dans tous les domaines à la lutte contre la pauvreté». Effectivement, les femmes sont les premières à supporter les conséquences de la pauvreté au quotidien et de plus, parmi les pauvres, elles sont les plus nombreuses.

L'approche suivant le genre est essentielle pour rendre aux femmes la maîtrise de leur destinée et pour lutter contre la pauvreté. C'est à la fois une fin et un moyen pour faire disparaître d'autres formes de pauvreté.

II.1.4. Perspectives

1° au niveau politique de coopération

Or, l'objectif de la coopération internationale pour la décennie qui va suivre sera vraisemblablement la

ongetwijfeld de armoedebestrijding zijn: zowel de geldschieters als de partnerlanden willen op die manier de groeiende tweedeling in de maatschappij tegengaan.

De kloof tussen rijke en arme landen neemt steeds toe, net als de afstand binnen elk land tussen het gros van de burgers en de bewindvoerders.

Armoedebestrijding is vooral gericht op het stimuleren van de werkgelegenheid en van de sociale beleidsmaatregelen. Met welke impact?

De armoedebestrijding is nu al een van de hoekstenen van het Belgisch ontwikkelingsamenwerkingsbeleid. Dat gebeurt met name via het Overlevingsfonds en via sectorale programma's inzake voedselveiligheid, basisinfrastructuur, volksgezondheid, onderwijs en gelijkheid van vrouwen en mannen.

Rond deze thema's moet zonder enige twijfel verder worden gewerkt. Voor de toekomst moet nochtans worden nagegaan of de efficiëntie van de ontwikkelingssamenwerking bij het bestrijden van de armoede kan worden vergroot en zo ja, hoe dat dan moet gebeuren.

2^o de praktijk van de ontwikkelingssamenwerking

Een van de nieuwe tendensen in de Europese ontwikkelingssamenwerking is het vervangen van de traditionele voorwaarden voor de hulpverlening, die vooral betrekking hadden op structurele aanpassingen, door soepelere voorwaarden, die verband houden met parameters van economische en sociale aard.

Zo wordt de relatie tussen de geldschieter en het ontvangende land meer een partnerschap met wederzijdse verbintenissen en langetermijndoelstellingen. De «stop and go» van de geldstroom wordt zo voorkomen.

Dit moet het definitieve einde betekenen van de «bijstand», de uitgestoken hand en de gewaarborgde budgetten, maar niet noodzakelijk van het paternalisme. Deze nieuwe opvatting koppelt hulpverlening immers niet alleen aan bestaande behoeften, maar ook aan verdiensten... Alles hangt dan ook af van de manier waarop de criteria en de voorwaarden worden vastgesteld.

Vanuit haar overtuiging dat de gelijkheid van mannen en vrouwen een noodzakelijke voorwaarde is voor een duurzame ontwikkeling, meent de commissie Vrouwen en Ontwikkeling dat dit criterium deel moet uitmaken van de parameters waarmee de prestaties van het partnerland worden geëvalueerd (zowel op regionaal en nationaal niveau als op het vlak van de programma's en projecten).

lutte contre la pauvreté: c'est ce qu'affirment les principaux bailleurs de fonds et cela rejoint les préoccupations des pays partenaires face à la dualisation croissante de la société.

Au niveau mondial, on sait combien l'écart s'accroît entre les pays pauvres et les pays riches et, au sein de ceux-ci entre les couches sociales les plus importantes (en nombre de personnes) et celles qui concentrent les sphères de décision.

En réponse, dans les politiques menées pour lutter contre la pauvreté, il s'agit surtout de favoriser l'accroissement de l'emploi et de soutenir les politiques sociales. Avec quel impact?

La lutte contre la pauvreté constitue déjà une des pierres angulaires de l'actuelle politique de coopération belge, notamment à travers le Fonds de survie d'une part, et par la mise en œuvre de politiques sectorielles en matière de sécurité alimentaire, d'infrastructures de base, de santé publique, d'enseignement et d'égalité entre les hommes et les femmes, d'autre part.

Ces orientations doivent sans aucun doute être maintenues et confirmées. Cependant pour l'avenir, il faudra déterminer dans quelle mesure et comment l'impact de la coopération sur la réduction de la pauvreté pourrait être amélioré.

2^o au niveau de la pratique de coopération

Une des nouvelles tendances de la coopération européenne tend à remplacer la conditionnalité traditionnelle (liée aux programmes d'ajustement structurel) de l'aide par une conditionnalité plus modulable, liée à des indicateurs de performance économiques et sociaux.

Ceci ferait évoluer la relation entre bailleur de fonds et pays bénéficiaire vers un rapport de partenariat comportant des engagements réciproques en faveur d'objectifs de long terme et permettrait d'éviter le stop and go des flux financiers.

C'est définitivement la fin de «l'assistance», de la main tendue et des budgets garantis mais ce n'est pas forcément la fin du paternalisme. On s'approche d'une philosophie telle que l'octroi de l'aide ne serait pas seulement lié aux besoins mais aussi aux mérites... dès lors, tout dépend comment se définissent les critères et se négocient les conditions.

Pour ce qui concerne la commission Femmes et Développement puisque l'égalité entre les hommes et les femmes est effectivement une condition nécessaire pour un développement durable, ceci devrait se refléter dans la définition de ces indicateurs de performance (tant au niveau régional qu'au niveau des programmes et projets).

II.1.5. Besluit

De integratie van vrouwen in de ontwikkelings-samenwerking betekent vandaag de dag de integratie van het concept gender in de verschillende fasen van definitie, uitvoering en evaluatie van het ontwikkelings-samenwerkingsbeleid. De werkzaamheden van de cel Vrouwen en Ontwikkeling worden daardoor steeds complexer.

De centrale aandacht voor de menselijke ontwikkeling moet als volgt tot uiting komen:

- de formulering van programma's en projecten moet systematisch gepaard gaan met een gedetailleerde genderanalyse;

- positieve acties moeten worden gefinancierd om ongelijkheden weg te werken en vooral om de plaatselijke capaciteiten aangaande genderproblematiek te ondersteunen;

- er moet meer en gespecialiseerd personeel komen om de huidige cel Vrouwen en Ontwikkeling te helpen (bijvoorbeeld focal points in de overheidsdiensten);

- er moet worden voorzien in opleidingen binnen de dienst en in de afdelingen, en in de opleiding van consultants, die geregeld samen met de overheidsdiensten zullen moeten werken aan een duidelijke en gemeenschappelijke methodologie en conceptuele aanpak;

- de impact van de ontwikkelingssamenwerking op de menselijke ontwikkeling en de armoedebestrijding moet worden geëvalueerd.

Lange tijd is vooral de nadruk gelegd op het ontwikkelen van een economische of een sociale infrastructuur. Met het oog op de beide toekomstperspectieven is volgens mevrouw Drory duidelijk nood aan een deskundige evaluatie van de maatschappelijke impact van de ontwikkelingssamenwerking.

Zij die deze mening delen moeten ervoor zorgen dat alle bij de ontwikkelingssamenwerking betrokken actoren (overigens goed vertegenwoordigd in de commissie Vrouwen en Ontwikkeling), te weten de NGO's, de burgers uit de derdewereldlanden, de universiteiten, de overheid en de vrouwenverenigingen, worden opgeleid zodat zij zich beide facetten van de genderproblematiek eigen kunnen maken. Mevrouw Drory hoopt dat de erkende Belgische ontwikkelingssamenwerking op die manier een soort kweekschool zal worden voor mensen met de nodige bekwaamheid op het vlak van de menselijke ontwikkeling.

II.1.5. Conclusion

Pour conclure, on insistera pas suffisamment sur la complexité croissante du travail au sein d'une unité F&D de l'administration, dès lors qu'on a admis qu'être en charge de l'intégration des femmes au développement se traduit aujourd'hui par l'intégration du genre aux différentes étapes de la définition, de la mise en œuvre et de l'évaluation des politiques de coopération.

Placer le développement humain au centre des préoccupations doit se traduire par:

- l'incorporation systématique d'une analyse de genre détaillée dans la procédure de formulation des programmes et projets;

- le financement d'actions positives pour réduire les inégalités lorsqu'elles sont nécessaires, et notamment pour appuyer les capacités locales en matière de genre et de développement;

- la dotation de personnel en nombre et en compétence, afin de relayer les efforts de l'actuelle cellule F&D (focal points dans l'administration par ex.);

- la formation au siège, dans les sections et la formation des consultants qui seront régulièrement appelés à collaborer avec les services administratifs de manière à mettre au point une méthodologie et une approche conceptuelle claire et commune;

- le suivi et l'évaluation des actions, en termes d'impact sur le développement humain et sur la lutte contre la pauvreté.

En effet, pendant si longtemps, on a mis l'accent sur le développement des infrastructures, fussent-elles dans le domaine économique ou social. Par rapport aux deux perspectives que Mme Drory vient de citer — parce que leur avènement est très proche —, la demande d'expertise en matière d'impact social de la coopération sur le développement humain apparaît clairement.

Il en va de la responsabilité de ceux qui partagent cette vision d'interpeller les différents acteurs de la coopération — qui à cet égard sont bien représentés dans la commission Femmes & Développement — à savoir les ONG, les ressortissants des pays du Tiers-Monde, les universités, le pouvoir public ou les associations des femmes, à tous les niveaux devraient être soutenus et mis en place un travail de formation par rapport aux perspectives que Madame Drory a citées. Finalement, madame Drory exprime le souhait de voir la coopération belge reconnue ayant formé une pépinière de personnes compétentes en matière de développement humain.

II.2. Uiteenzetting van mevrouw Ryckmans, afgevaardigde van «Le Monde selon les Femmes».

Mevrouw Ryckmans verklaart in haar uiteenzetting drie thema's te willen aansnijden:

A. De plaats van vrouwelijke migranten in de ontwikkelingssamenwerking

B. Bewustmaking en gendertraining

C. Steunmaatregelen voor vrouwenverenigingen en NGO's voor vrouwen in Zuid en Noord

A. De plaats van vrouwelijke migranten is tijdens de officiële conferentie in Peking nauwelijks aan bod gekomen en heeft geen bijzondere aandacht gekregen (het komt eenmaal voor in het Belgisch rapport voor Peking). Het thema heeft daarentegen wel de belangstelling gewekt van de NGO's en de Belgische verenigingen. Na de Conferentie van Peking heeft *Le Monde selon les Femmes*, de vereniging die de spreker vertegenwoordigt, partnerschapsinitiatieven op het getouw gezet samen met twee verenigingen voor vrouwelijke migranten: FIFAD en Anacaona.

Mevrouw Ryckmans licht toe hoe en waarom *Le Monde selon les Femmes* aan dat thema zoveel belang hecht binnen het kader van de ontwikkelingseducatie.

Het gebeurt steeds vaker dat vrouwen het slachtoffer van armoede worden maar het is ook zo dat men steeds meer vrouwen onder de migranten telt. Met bestrijding van de armoede kan men alleen de negatieve gevolgen opheffen doch niet de oorzaken ervan. Men heeft meer te maken met lapmiddelen dan met een preventiebeleid. Kritiek op beleidsvormen die tot armoede leiden is essentieel. Een beleid van structurele aanpassingen, de omvang van de schuld en het ongeremde liberalisme brengen een mechanisme op gang waarvan vrouwen vaak het eerste slachtoffer zijn terwijl men terzelfder tijd veel van hen verwacht en hen een grote verantwoordelijkheid doet dragen voor het voortbestaan van het gezin en de gemeenschappelijke sociale structuren.

Armoede is een van de oorzaken van de migratie. Er bestaan tal van oorzaken: in *Kleur bekennen* heeft de staatssecretaris gewezen op de toenemende polarisering van de samenleving. In zijn beleidsnota van december toont hij aan hoe migratie een van de voortekens is van conflicten en oorlogen en waarschuwt hij voor een culturele schaalverkleining, het terugvallen op zichzelf.

Nu de Conferentie van Peking achter de rug is, wil *Le Monde selon les Femmes* beslist betrekkingen aanknopen met de verenigingen van vrouwelijke migranten om samen de oorzaken van de migratie te onderzoeken. Daartoe hebben ze samen een aantal projec-

II.2. Exposé de Mme Ryckmans, chargée de mission de «Le Monde selon les Femmes».

Mme Ryckmans voudrait centrer son intervention autour de trois thèmes:

A. La place des femmes migrantes dans la coopération au développement

B. La sensibilisation et la formation à la question du genre

C. Les politiques d'appui aux associations et ONG de femmes, au Sud et au Nord

A. La place des femmes dans la migration est un thème qui a été très peu abordé à Pékin, dans la Conférence officielle, et qui n'a pas fait l'objet d'une attention particulière (une seule mention dans le rapport belge pour Pékin). Mais elle a sensibilisé les ONG et associations belges. Au retour de Pékin, l'association qu'elle représente aujourd'hui, *Le Monde selon les Femmes*, a développé des actions de partenariat avec deux associations de femmes migrantes: la FIFAD et Anacaona.

Mme Ryckmans explique pourquoi et comment *Le Monde selon les Femmes* a abordé ce thème et pourquoi son organisation considère qu'il est important dans un travail d'éducation au développement.

La féminisation de la pauvreté est un phénomène de plus en plus connu, mais la féminisation de la migration est aussi importante. Mais lutter contre la pauvreté ne sert qu'à pallier les effets négatifs et non pas à en éliminer les causes, ce sont des mesures correctrices, palliatives plutôt que des politiques préventives. Il semble essentiel de faire la critique des politiques qui génèrent la pauvreté. Les politiques d'ajustement structurel, le poids de la dette et le libéralisme sauvage créent des situations dont les femmes sont bien souvent les premières victimes, alors qu'au même moment on fonde sur elles de grands espoirs et qu'on leur fait porter de grandes responsabilités dans la survie de la famille et des structures sociales communautaires.

Or cette pauvreté est une des causes de ces migrations. Ces causes sont multiples, comme le secrétaire d'État aussi a montré: dans *Annoncer la couleur*, le secrétaire d'État parle de la dualisation croissante de la société; dans son plan de politique de décembre, il montrait comment les migrations sont un des signaux précurseurs de conflit et de guerre et il mettait en garde contre «le resserrement» culturel, le repli sur soi.

Le Monde selon les Femmes est revenu de Pékin avec la volonté de construire des liens avec les associations de femmes migrantes et de porter ensemble la réflexion sur les causes des migrations. Ils ont pour cela introduit des projets en commun, et ils ont dû se

ten ingediend en veel moeite gedaan om die te laten erkennen door de overheid. Onlangs zijn ze tot de vaststelling gekomen dat die keuze om samen te werken hun duur te staan is gekomen. *Le Monde selon les Femmes* heeft een volwaardig partnerschap op gang willen brengen in plaats van als doorgeefluik te fungeren en de migranten als hefboom te gebruiken. De vereniging wilde namelijk voor het verkrijgen van subsidie bij het ABOS innoveren, maar ze had meer subsidie kunnen verkrijgen door binnen het klassieke schema te blijven en een aanvraag in te dienen voor de migranten.

Bij de jongste hervorming in november heeft geen enkele bij *Le Monde selon les Femmes* bekende vereniging van vrouwelijke migranten als dusdanig een erkenning gekregen volgens de criteria die zijn opgesteld voor de NGO's. *Le Monde selon les Femmes* blijft onverminderd samenwerken met de verenigingen die zulks wensen, om in de praktijk de dialoog tussen Noord en Zuid te bevorderen. Mevrouw Ryckmans verklaart echter te betreuren dat zij maar al te vaak slag moet leveren om dit soort werk te doen erkennen als opvoeding tot ontwikkelingseducatie. *Le Monde selon les Femmes* krijgt af te rekenen met soms zeer bekrompen opvattingen over het begrip ontwikkelingssamenwerking en moet ook vaak horen dat de begrotingsmiddelen beperkt zijn. De bijdrage van vrouwelijke migranten aan het gastland en hun aandeel in de nationale productie wordt niet erg gewaardeerd. Vrouwelijke migranten zijn tweederangsburgers en hun verenigingen worden niet vaak erkend. *Le Monde selon les Femmes* spreekt de hoop uit dat er nieuwe vormen van subsidiëring komen zodat het werk dat deze vrouwen in België verrichten, wordt erkend als ontwikkelingseducatie maar ook als opvoeding tot burgerzin. Zodoende kunnen zij wijzen op de onderlinge samenhang tussen de ontwikkeling hier en ginds, de rol die vrouwelijke migranten kunnen spelen op voorwaarde dat men hun concrete ervaring, hun deskundigheid en hun diploma's erkent en waardeert... Met de verenigingen van vrouwelijke migranten kan men hier in België zorgen voor de instandhouding en zelfs de opbouw van sociale betrekkingen en voor het invullen van het begrip burgerschap voor migranten, vooral wanneer het gaat om vrouwen zonder bestaanszekerheid. Er zijn netwerken van vrouwelijke migranten die vanuit België en in hun land van herkomst willen werken, bijvoorbeeld door vrouwen die hun vaderland vrijwillig willen verlaten, op de hoogte te brengen van de hier bestaande moeilijkheden of door hulp en steun te verlenen aan vrouwen die door armoede en geweld gedwongen worden hun land te verlaten.

Door te wijzen op het toenemend aantal vrouwen onder de migranten en de taak die verenigingen van vrouwelijke migranten spelen, streeft mevrouw Ryckmans een tweevoudig doel na:

battre pour les faire reconnaître par l'administration. Ils viennent d'apprendre que ce choix de travailler ensemble les a lourdement pénalisées. Le Monde selon les Femmes a voulu lancer un réel partenariat (et non une sous traitance qui instrumentalise les migrantes) et innover dans ce sens dans la recherche de subsides à l'AGCD mais l'organisation aurait pu disposer de davantage de subsides en restant dans un schéma «classique» où ils avaient introduit leurs demandes pour les migrantes...

Aucune des associations de femmes migrantes que le Monde selon les Femmes connaît, n'a pu, selon les critères établis pour les agréments ONG, être reconnues comme tel lors de la dernière réforme en novembre. Le Monde selon les Femmes continuera à travailler avec les associations qui le souhaitent de manière à, très pratiquement, «stimuler le dialogue entre le «Nord et le Sud». Mais Mme Ryckmans regrette qu'elle doit trop souvent se battre pour faire reconnaître ce travail comme étant de l'éducation au développement et le Monde selon les Femmes se heurte à des conceptions parfois très étriquées de ce qu'est le champ de la coopération, ou alors à des contraintes budgétaires. La contribution des femmes migrantes à leur société d'accueil et à la production nationale est peu valorisée; les femmes migrantes font figure de citoyennes de seconde zone, leurs associations sont peu reconnues. Le Monde selon les Femmes espère que des formes innovantes de subsidiations pourront leur permettre de travailler ici en Belgique en menant un travail d'éducation au développement mais aussi d'éducation à la citoyenneté, qui permettent de faire comprendre les interdépendances entre les réalités du développement ici et là-bas, le rôle que peuvent jouer les migrantes si on reconnaît et valorise leur expérience concrète, leurs compétences et leurs diplômes... Des associations de femmes migrantes permettent ici en Belgique de maintenir, voire de reconstituer des liens sociaux et une recherche de citoyenneté pour les migrants, et en particulier pour les femmes confrontées à des situations de précarité. Des réseaux de migrantes souhaitent travailler, à partir de la Belgique et dans leur pays d'origine, par exemple en informant les femmes candidates volontaires à l'exode des difficultés vécues ici, ou en appuyant et en aidant celles qui sont forcées à l'exil par la pauvreté et la violence.

L'interpellation de Mme Ryckmans sur ce point de la féminisation de la migration et du rôle que jouent les associations de migrantes est double:

— Zou de staatssecretaris bij zijn kabinet een reflectie op gang kunnen brengen over het toenemend aantal vrouwen onder de migranten, over de plaats van de vrouwelijke migranten binnen de ontwikkelingssamenwerking — een begrip dat ruimer gedefinieerd moet worden — en de betrekkingen tussen Noord en Zuid, zoals ook is gebeurd met de sociale economie?

— Welke zienswijze huldigt de staatssecretaris over het door veiligheidsoverwegingen ingegeven beleid van zijn collega's ministers: de oprichting van gesloten centra voor asielzoekers gaat in tegen tal van beginselen die hij in het zuidelijk halfrond wil zien toepassen ... Hoe zal de gemeenschappelijke ontwikkelingssamenwerking van de Europese Unie er uitzien als men weet dat sedert het Verdrag van Maastricht het veiligheidsbeleid prioriteit krijgt?

B. Het tweede aandachtspunt gaat over bewustmaking en gendertraining in de ontwikkelingssamenwerking

1. In de eerste plaats is er de gendertraining van beroepsmensen, ontwikkelingshelpers, ambtenaren van het ABOS en het kabinet van de staatssecretaris.

Volgens het rapport van de staatssecretaris zijn de omstandigheden gunstig om vraagstukken van de gelijkheid van vrouwen en mannen te behandelen. Volgens mevrouw Ryckmans behoort men deze kans te baat te nemen om een betere en stelselmatiger gendertraining te geven aan de personeelsleden van het ABOS ongeacht in welke dienst die werken. Uit het verslag van de staatssecretaris blijkt dat zulks niet gebeurd is tussen juni 1995 en eind 1996. Zijn er in 1997 gendertrainingen gegeven?

Van groot belang is immers dat de genderkwestie niet meer op hoongelach wordt onthaald. De cel «Vrouwen en Ontwikkeling» die hiervoor verantwoordelijk is, behoort dus versterking te krijgen gezien de omvang van haar taak. Die cel maakt van tal van initiatieven een genderanalyse. Hoe kan die cel al dat werk aan met zo weinig personeel? Hoe ver staat het met het vastleggen van de «focal points»?

De cel gaat uit van het horizontaliteitsbeginsel en dat lijkt ook het meest aangewezen. Men mag daarbij evenwel niet overhaast tewerkgaan en men dient erop toe te zien dat de bewustmaking uiteindelijk tot een vernieuwde aanpak leidt en tot een andere houding van degenen die bij de ontwikkelingssamenwerking de beslissingen nemen en de projecten beheren.

2. Om het horizontaliteitsbeginsel bij de genderbenadering in de praktijk te brengen, moeten vrouwen aan het woord kunnen komen: dat gebeurt door pariteit tot stand te brengen in de assemblees, vergaderingen, colloquia en commissies die door het ABOS of het kabinet van de staatssecretaris worden opgericht of georganiseerd.

— Le secrétaire d'État pourrait-il infléchir une réflexion au sein de son cabinet sur la féminisation de la migration, et sur la place des femmes migrantes dans une conception plus ouverte du sens de la coopération et des relations Nord/Sud, à l'instar de la réflexion qui est menée autour de l'économie sociale?

— Quelle orientation pense le secrétaire d'État pouvoir donner sur les politiques aux accents sécuritaires de ses collègues ministres: la création des centres fermés pour les demandeurs d'asile est contraire à bien des principes dont il défend la mise en œuvre dans les pays du Sud ... Au sein de l'Union européenne, quelle forme pourra prendre une coopération au développement commune, alors que c'est la politique de sécurité qui est surtout à l'ordre du jour depuis le Traité de Maastricht.

B. Le deuxième axe de réflexion est celui de la sensibilisation et de la formation sur le genre dans le monde de la coopération au développement

1. Il y a d'une part la formation chez les professionnels, les coopérants et fonctionnaires de l'AGCD et du cabinet du secrétaire d'État.

Le rapport du secrétaire d'État met en évidence le fait que le climat propice aux questions d'égalité des sexes semble atteint. Selon Mme Ryckmans, il paraît donc nécessaire de profiter de ce climat positif pour améliorer et systématiser les formations en genre pour le personnel AGCD, quelque soit le service où ils travaillent. Son rapport mentionne que de telles formations n'ont pas été mises en œuvre entre juin 1995 et fin 1996. Qu'en a-t-il été en 1997, les formations prévues ont-elles eu lieu?

Il est en effet très important que la question du genre ne soit plus objet de risée. Si la responsabilité de cette question est dynamisée par la cellule Femmes et Développement, il faudrait la renforcer vu l'ampleur de sa tâche. La cellule propose son regard en terme de genre sur de multiples interventions. Comment peut-elle assurer tout ce travail avec si peu de personnel. Où en est la mise en place des points focaux?

La cellule a adopté une optique transversale, ce qui semble le plus approprié; il faut cependant ne pas aller trop vite et s'assurer que la sensibilisation aboutisse à des changements dans les pratiques et les mentalités des décideurs et des gestionnaires de la coopération.

2. Pour que la transversalité de l'approche genre soit effective, il est essentiel de donner la parole aux femmes en visant la parité dans les assemblees, réunions, colloques, commissions que l'AGCD ou le cabinet du secrétaire d'État mettent en place.

Belangrijk is dat de vrouwen hun standpunt meedelen, hun ervaringen kenbaar maken en dat daaraan ruchtbaarheid wordt gegeven ...

3. In het rapport is er ook sprake van de invoering van werkzame middelen voor het beheer van de gendergerichte ontwikkelingshulp. Er dienen dringend indicatoren te komen om de resultaten te meten van de Belgische ontwikkelingssamenwerkingsprojecten. Dat aspect betreft trouwens niet alleen de vrouwen. Volgens *Le Monde selon les Femmes* zijn materiële indicatoren (het aantal waterputten, het aantal onderzochte patiënten of het aantal leerlingen die school lopen) of economische indicatoren (productie, commercialisering, rentabiliteit van de investeringen) ontoereikend wanneer het om vrouwen gaat, want het reproductieve werk dat zij verrichten en de huishoudelijke taken en de gemeenschapstaken die zij vervullen, zijn «onzichtbaar». Van het aller-grootste belang is dat de aandacht gaat naar meer autonomie en meer zelfvertrouwen van vrouwen.

4. Even belangrijk is ook die NGO's te steunen en voorrang te geven die een duidelijk genderbeleid voeren. Wat de gendertraining en de bewustmaking terzake betreft, heeft *Le Monde selon les Femmes* een taak van lange adem op zich genomen. Het ligt in haar bedoeling op dit punt de bewustwording te bevorderen en steun te verlenen bij de reflectie over en de uitvoering van gendergerichte projecten bij Belgische NGO's, verenigingen en het publiek. *Le Monde selon les Femmes* wil geen eenvormig model opleggen maar wil rekening houden met de specifieke kenmerken van elke NGO en met de ontwikkeling die elke NGO doormaakt zowel qua theorievorming als in haar manier van werken.

Het werk van de vereniging heeft evenwel vertraging opgelopen: men mag niet uit het oog verliezen dat de NGO's sedert tien maanden met hervormingen bezig zijn en gewerkt hebben aan hun erkenningsdossiers, hun programma's en hun actieplannen. Wanneer nu blijkt dat de overlevingskansen van hun vereniging misschien op het spel staan, gaat er maar heel weinig aandacht naar strategieën inzake gelijkheid van vrouwen en mannen. *Le Monde selon les Femmes* spreekt de hoop uit dat het niet bij een eenmalige subsidie zal blijven en dat zij een volwaardig cursussenpakket over genderbenadering en begeleiding kan opstellen, echt vooruitstrevende strategieën kan uitwerken en een voor de NGO's gemeenschappelijke reflectie kan bevorderen in samenwerking met het ABOS.

C. Derde thema: steunmaatregelen voor verenigingen en NGO's die hulp verlenen aan vrouwen in het Zuiden

Volgens mevrouw Ryckmans is het van essentieel belang om in het verlengde van de 4de Wereldvrouwenconferentie van Peking steun toe te zeggen aan

Il est important que les femmes donnent leur point de vue, fassent part de leur expérience et que celles-ci soient diffusées ...

3. Le rapport mentionne aussi la mise au point des outils adéquats de gestion de l'aide dans une approche de genre. Il est urgent d'élaborer des indicateurs de résultats des actions de la coopération belge. Cette question ne touche d'ailleurs pas que les femmes. Pour *Le Monde selon les Femmes*, il faut aller au-delà des indicateurs matériels (le nombre de puits, de consultations médicales ou d'élèves scolarisés) ou économiques (production, commercialisation, rentabilité des investissements). Mais ils sont particulièrement difficiles à cerner pour les femmes, étant donné «l'invisibilité» de tout leur travail liée à la reproduction et aux travaux ménagers, et au communautaire. Il est de première importance de pouvoir cerner des facteurs d'autonomie et de renforcement de la confiance en elles.

4. Il est aussi nécessaire d'appuyer ou de prioriser les ONG qui ont une politique explicite de genre. En ce qui concerne les formations et sensibilisations en genre, *Le Monde selon les Femmes* s'est lancé dans un travail de longue haleine. Leur objectif est de conscientiser sur ce thème et d'accompagner la réflexion et la mise en œuvre de projets sensibles au genre dans les ONG belges, les associations et auprès du grand public. Cet accompagnement *Le Monde selon les Femmes* veut le faire «à la carte», en fonction des spécificités de chaque ONG et de l'état d'avancement de sa réflexion et de ses pratiques. L'organisation ne veut pas imposer de modèle unique.

Mais leur travail est ralenti: il faut se rendre compte que depuis dix mois, les ONG plongées dans la réforme ont travaillé sur leurs dossiers d'agrément, leurs programmes et leurs plans d'action. Dans ce contexte où se joue parfois la survie de leur association, peu d'attention est donnée à une réflexion sur les stratégies d'égalité entre les sexes... *Le Monde selon les Femmes* espère que les subsides qui lui seront donnés ne seront pas ponctuels et lui permettront de développer de réels cursus de formation et d'appui, d'élaborer de véritables stratégies progressives, et de renforcer une réflexion commune aux ONG et avec l'AGCD.

C. Le 3^e axe: l'appui aux associations et ONG de femmes au Sud

Il paraît essentiel à Mme Ryckmans, dans la poursuite de la 4^e Conférence mondiale des femmes de Pékin, d'appuyer les groupes de femmes et les associa-

vrouwengroepen en -verenigingen die hulp verlenen aan vrouwen en hun mogelijkheden bevorderen zowel in Noord als in Zuid.

Het rapport van de staatssecretaris wijst erop dat de Belgische ontwikkelingsamenwerking haar steun moet toezeggen aan initiatieven die vrouwen in het zuidelijk halfrond in staat stellen zelf maatregelen te nemen om vormen van discriminatie op te heffen waarvan zij het slachtoffer zijn.

Het bevorderen van ontwikkelingssamenwerking met inspraak vindt men terug in «Kleur bekennen». Bij de genderbenadering moet men reeds bestaande groepen steunen en oorspronkelijke ideeën aanbrenge door vernieuwende institutionele steunpunten te ontwikkelen.

Voor de voorbereiding van en de deelname aan de Wereldvrouwenconferentie te Peking zijn tal van nationale comités opgericht. Voor het opvolgen van de resultaten van de conferentie hebben een aantal van die comités hun overleg voortgezet en zijn er tal van verenigingen die hun stem willen laten horen en zich tot de overheid richten. Dat is het geval in Senegal, in Burkina Faso en recentelijk in Kongo. In Latijns-Amerika zijn er regionale actieprogramma's ontstaan om de in Peking vastgelegde doelstellingen te ontwikkelen, onder meer het «Enlace»-netwerk in Bolivia. De Belgische ontwikkelingsamenwerking zou wellicht hun structuren moeten uitbouwen.

Daar komt nog bij dat verscheidene verenigingen en netwerken doelmatige methodes voor genderanalyse hebben ontwikkeld die rekening houden met de sociale en culturele omgeving. De Belgische ontwikkelingsamenwerking dient deze methodes te kennen, deze expertise van het Zuiden te waarderen en zich daarop te baseren om haar eigen strategieën en methoden op te stellen. Daarmee kan zij doeltreffende en concrete maatregelen vaststellen om de status van de vrouw te verbeteren.

D. Het 8-maart-eisenprogramma

Tot slot wil mevrouw Ryckmans de minister en de leden van het adviescomité erop wijzen dat 8 maart van dit jaar, de Internationale Vrouwendag in België bijzonder veel aandacht zal krijgen. Het is immers zo dat zowel Nederlandstalige als Franstalige vrouwenverenigingen, NGO's voor ontwikkelingssamenwerking en vrouwenverenigingen en sociale groeperingen in België besloten hebben samen te werken. Op 8 maart zal er te Brussel een grote ontmoeting plaatshebben ter herdenking van het vijftigjarig bestaan van het stemrecht voor vrouwen. Sedert tien maanden bereidt een 8-maart-comité deze ontmoeting voor. Dat comité heeft een eisenpakket geformuleerd.

tions qui appuient les femmes et renforcent leurs capacités, tant au Nord qu'au Sud.

Le rapport du secrétaire d'État souligne que le rôle de la coopération belge est d'appuyer des interventions qui permettent aux femmes des pays du Sud d'établir elles-mêmes les mesures à prendre pour éliminer les discriminations dont elles sont victimes.

Le renforcement du développement participatif est inscrit dans «*Annoncer la couleur*». Dans une approche Genre il s'agira de renforcer les mouvements qui existent déjà et de faire preuve d'originalité en développant des appuis institutionnels novateurs.

De nombreux comités nationaux se sont créés pour préparer Pékin et y participer. Dans le cadre du suivi de la conférence, certains ont prolongé leurs actions de concertation permanente et de nombreuses associations se structurent pour faire entendre leur voix et interpellier les pouvoirs publics, c'est le cas au Sénégal, au Burkina Faso, plus récemment au Congo. En Amérique latine, des plates-formes régionales émergent pour développer les axes prioritaires définis à Pékin, notamment le réseau «Enlace» en Bolivie. Sans doute la coopération belge doit elle renforcer ses structures.

En outre, plusieurs associations et réseaux ont développé des outils d'analyse de genre pertinents et adaptés à leur contexte social et culturel. Il serait intéressant que la coopération belge connaisse ces outils, valorise cette expertise du Sud et puisse s'y référer pour mettre au point ses stratégies et ses méthodes. Cela permettrait de proposer des mesures concrètes adéquates pour améliorer la situation des femmes.

D. La plate-forme du 8 mars

Enfin, Mme Ryckmans y tient d'informer monsieur le ministre et les membres du Comité d'avis, que cette année, le 8 mars, Journée internationale des femmes revêtra en Belgique une importance particulière. En effet, les associations de femmes francophones et néerlandophones, des ONG de développement et des mouvements féminins et sociaux en Belgique ont décidé de s'associer. À l'occasion du 50^e anniversaire du droit de vote des femmes, une grande rencontre aura lieu à Bruxelles le 8 mars. Un comité 8 mars travaille depuis dix mois à préparer cette rencontre et a élaboré une plate-forme de revendications.

Wat betreft de ontwikkelingssamenwerking of thema's waarover het adviescomité de overige ministers kan aanspreken, wordt aangedrongen op een beter evenwicht tussen Noord en Zuid, en onder meer:

— een verruiming van de middelen voor initiatieven inzake ontwikkelingseducatie en initiatieven van migranten om de aandacht van de NGO's en het publiek te vestigen op de centrale plaats die zij innemen;

— de aanwezigheid van het thema «gender en ontwikkeling».

Mevrouw Ryckmans nodigt iedereen uit van dit programma kennis te nemen; zij verzoekt de politici daarover een standpunt te bepalen en concrete verbintenissen aan te gaan.

II.3. Uiteenzetting door mevrouw H. Keustermans, coördinatrice van het NCOS (Nationaal Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking)

Het voorliggende verslag bevat tal van positieve elementen. Het expliciteert hoe de Wereldconferentie van Peking in de Belgische ontwikkelingssamenwerking wordt opgevolgd. Mevrouw Keustermans vindt er een duidelijke stellingname in omtrent het streven naar gelijkheid, of beter gezegd gelijkwaardigheid tussen man en vrouw. Terecht wordt het nastreven van dit doel in het verslag een kwestie genoemd van recht en sociale rechtvaardigheid. Zij merkt ook dat geprobeerd werd het mainstreamingbeleid verder vorm te geven. Gender is ook in het beleidsplan van december 1997 een transsectoraal thema.

Toch zijn er een aantal kanttekeningen te plaatsen. Mevrouw Keustermans wenst er een vijftal naar voren te schuiven, die gaan over de verschillende domeinen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Een eerste punt dat zij wil aansnijden is de rol van vrouwen en hun organisaties in het Zuiden.

Een van de krachtlijnen van het beleid is «capaciteitsversterking in de partnerlanden». De Belgische ontwikkelingssamenwerking wil «interventies steunen die vrouwen in staat stellen zelf uit te maken welke maatregelen ze moeten nemen om in te gaan tegen de economische, sociale, culturele en juridische discriminatie waarvan ze het slachtoffer zijn». Dat is lovenswaardig.

De concrete vertaling daarvan ziet mevrouw Keustermans echter nog te weinig. Het beleidsplan stelt bijvoorbeeld landenstrategienota's in het vooruitzicht voor elk van de partnerlanden. Maar zij mist de garantie dat vrouwenorganisaties betrokken zullen worden bij het formuleren van deze landenstrategienota's. Deze landenstrategienota's moeten bovendien

En ce qui concerne la coopération au développement ou des thèmes sur lesquels le Comité d'avis peut interpellier les autres ministres, la plate-forme demande un meilleur équilibre Nord/Sud notamment

— l'augmentation des moyens pour les actions d'éducation au développement et les actions des migrants visant à sensibiliser les ONG et le grand public sur la place centrale qu'elles prennent;

— la visibilité du thème Genre et Développement.

Mme Ryckmans invite tout le monde à prendre connaissance de cette plate-forme sur laquelle le Monde selon les Femmes aimerait une prise de position politique et des signaux concrets d'engagements.

II.3. Exposé de Mme H. Keustermans, coordinatrice du NCOS (Nationaal Centrum voor Ontwikkelingssamenwerking)

Le présent rapport contient nombre d'éléments positifs. Il expose comment la Coopération belge au développement assure le suivi de la Conférence mondiale de Pékin. Mme Keustermans y trouve une prise de position claire concernant la volonté de parvenir à l'égalité ou, plus exactement, à l'équivalence entre hommes et femmes. C'est à juste titre que le rapport qualifie la poursuite de cet objectif de question de droit et de justice sociale. Elle fait aussi remarquer que l'on a tenté de donner davantage corps à la politique de *mainstreaming*. La dimension hommes-femmes a été reprise aussi comme thème transsectoriel dans le plan de politique de décembre 1997.

Quelques remarques s'imposent cependant. Mme Keustermans voudrait en faire cinq touchant aux divers domaines de la Coopération belge au développement.

Le premier point concerne le rôle des femmes et de leurs organisations dans les pays du Sud.

Comme une des lignes directrices de la politique est «le renforcement des capacités dans les pays partenaires», la coopération belge au développement veut «appuyer des interventions qui permettent aux femmes d'établir elles-mêmes les mesures à prendre pour éliminer les discriminations économiques, sociales, culturelles et juridiques dont elles sont victimes». Il faut applaudir à cet objectif.

Selon Mme Keustermans, cela se traduit toutefois par trop peu d'actions concrètes. Le plan de politique prévoit par exemple des notes stratégiques par pays pour chaque État partenaire. Mais ce qui fait défaut, pour Mme Keustermans, c'est la garantie que les organisations de femmes seront associées à l'élaboration de ces notes stratégiques par pays. Ces notes

ook aangeven op welke wijze vrouwen uit de doelgroep betrokken worden, zowel bij de conceptie als bij de uitwerking van projecten en programma's. Als hierover niet is nagedacht, zo wijst de ervaring, vallen vrouwen vaak uit de boot. Een medewerkster van het Canadese CIDA illustreerde dit eens met volgend beeld: als een ooievaar en een vos samen eten, bepaalt de vorm van de schaal wie er aan zijn of haar trekken komt.

Specifieke activiteiten ten gunste van vrouwen blijven voorlopig noodzakelijk. Het verslag bevestigt dit. Al lang vraagt het NCOS dat 10% van de middelen ter beschikking zou gesteld worden van vrouwenorganisaties in het Zuiden. Hiervan vindt mevrouw Keustermans in het verslag geen spoor. Er staat wel in het verslag dat «de statistische codificatie zoals die er nu voorstaat niet toelaat om cijfermateriaal te geven dat op reële wijze uitdrukking geeft aan de aandacht voor vrouwen in de interventies». Haar lijkt dit een belangrijk gemis dat snel moet worden ingevuld. Maar het mag geen reden zijn om terzake geen inspanningen te leveren.

Dit brengt mevrouw Keustermans bij een volgend thema dat zij wenst aan te snijden.

Het verslag dat voorligt geeft blijk van veel goede bedoelingen. De krachtlijnen en strategieën die worden uitgetekend zijn veelbelovend. Maar een genderbeleid krijgt slechts gestalte door de concrete maatregelen die genomen worden. En daar ziet het NCOS soms dat intenties niet of niet volledig worden doorgevoerd, om welke reden dan ook.

Zo leest zij dat sinds juni 1995 geen vorming van het ABOS-personeel inzake gender meer plaatsvond. Was dit dan geen prioriteit? Of waren er geen middelen beschikbaar? En is dit in 1997 terug opgenomen? Het verslag zegt dat in de Belgische ontwikkelings samenwerking een klimaat geschapen is van aandacht voor thema's die verband houden met gender. Dit lijkt mevrouw Keustermans een eerder optimistische inschatting. Tegelijk wil zij echter ook beklemtonen dat die aandacht voor genderthema's nooit volledig verworven is: vorming van nieuwe medewerkers, inhoudelijke verdieping, doorgedreven bewustmaking blijven noodzakelijk. Zij hoopt dan ook dat die vorming spoedig en structureel uitgebouwd wordt.

Daarbij aansluitend moet zij vaststellen dat ook de gendertrainingen op de cursus voor coöperanten van het ABOS geen hoge prioriteit krijgen. De sessies zijn kort en men rekent op de bijna vrijwillige inzet van de trainers. Het getuigt eerder van goede wil en verantwoordelijkheid van de betrokken genderverantwoordelijken dat deze sessies zo kwalitatief zijn uitgebouwd. Nochtans ligt hier een belangrijke opdracht op het vlak van sensibilisering voor de genderthematiek. Het doelpubliek van deze cursussen kan immers

devront par ailleurs préciser les modalités de participation des femmes du groupe cible tant à l'élaboration qu'à la mise en œuvre des projets et des programmes. Si l'on n'y a pas réfléchi, on sait par expérience que les femmes sont bien souvent oubliées. Une collaboratrice du CIDA (Canada) a illustré ainsi cette situation: si une cigogne et un renard partagent le même repas, c'est la forme du plat qui détermine qui va y trouver son compte.

Des activités spécifiques organisées au profit des femmes restent nécessaires à l'heure actuelle. C'est ce que confirme le rapport. Cela fait longtemps que le NCOS demande que 10% des fonds soient mis à la disposition des organisations des femmes des pays du Sud. Mme Keustermans ne trouve aucune trace de cette revendication dans le rapport, même s'il y est indiqué que «dans l'état actuel de la codification statistique, il est difficile de fournir des données chiffrées qui exprimeraient de façon réelle la prise en compte des femmes dans les interventions». Il s'agit, selon elle, d'une lacune importante qu'il convient de combler au plus vite. Mais ce ne peut être un prétexte pour ne faire aucun effort en la matière.

Cela amène Mme Keustermans à aborder le thème suivant.

Le rapport à l'examen témoigne de beaucoup de bonnes intentions. Les lignes directrices et les stratégies esquissées sont prometteuses. Mais une politique d'égalité entre hommes et femmes ne prendra forme que si l'on adopte des mesures concrètes. Et là, le NCOS voit parfois, quelle que soit la raison, que les intentions ne sont pas entièrement mises en œuvre.

Ainsi lit-elle que le personnel de l'AGCD n'a plus reçu de formation à la problématique hommes-femmes depuis 1995. N'était-ce donc pas une priorité? Ou bien a-t-on manqué de crédits? Y est-on revenu en 1997? Selon le rapport, on a créé, au sein de la Coopération belge au développement, un climat propice aux questions d'égalité des sexes. Pour Mme Keustermans, cette évolution paraît plutôt optimiste. Elle tient pourtant à souligner que l'attention portée aux questions d'égalité entre hommes et femmes n'est jamais entièrement acquise: il faut continuer à former de nouveaux collaborateurs, à approfondir la question et à insister sur la prise de conscience. Elle espère par conséquent que cette formation sera structurée sans tarder.

Dans le même ordre d'idées, il lui faut constater que, même dans le cadre de la formation dispensée par l'AGCD aux coopérants, les activités ayant trait à l'égalité entre hommes et femmes ne sont pas particulièrement prioritaires. Les sessions sont brèves et on compte sur l'engagement quasi bénévole des instructeurs. La qualité de ces sessions témoigne à vrai dire de la bonne volonté et du sens des responsabilités des gens chargés de cette question. Pourtant, il y a là une mission importante dans l'optique de sensibilisation à

later, in eender welk domein van de ontwikkelings-samenwerking, het verschil gaan maken.

Het verslag bevat een hele reeks kwalitatieve indicatoren die moeten aantonen hoe de perceptie van gender in de administratie gewijzigd is. Bij het overlopen daarvan valt de spreekster op welk een essentiële rol de Cel Vrouwen en Ontwikkeling daarbij vervult. Zij stelt tegelijk vast dat die Cel met al wat ervan verwacht wordt, naast de ondersteuning van de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling, structureel onderbestaaf is. Hoe komt het dat men er ondanks goede intenties niet in slaagt om de cel op haar toch al minimale niveau van bezetting te brengen.

Dit alles doet vragen rijzen bij de draagwijdte van de goede intenties.

Het verslag in opvolging van de Peking-conferentie is alleen daarom al een goede zaak. Het biedt de mogelijkheid om de effectieve voortgang te evalueren, en op haar concrete resultaten te beoordelen.

Tot slot formuleert mevrouw Keustermans nog enkele kanttekeningen op het terrein van de ontwikkelingssamenwerking via andere actoren, met name de NGO's. In 1996 ondersteunde het ABOS een samenwerkingsverband rond gender tussen 7 NGO's. Het NCOS nam hieraan deel en coördineerde het geheel. Zij leest nu in het verslag dat het de taak van het NCOS was de «aandachtspunten met betrekking tot vrouwen en ontwikkeling te integreren in het beleid, de programma's, de projecten en de ontwikkelingseducatie van deze NGO's». Dergelijke taakomschrijving is inderdaad logisch.

Al te vaak is vastgesteld dat werken aan gender een complexe tactiek vereist die geen enkel werkveld van de organisatie, noch de organisatiestructuur zelf onberoerd laat. Men kan immers geen educatieve activiteiten rond gender opzetten, zonder dat de eigen animatoren overtuigd zijn; men kan geen vragen stellen over de positie van vrouwen in partnerorganisaties als men in de eigen organisatie de participatie van vrouwen niet bespreekbaar stelt.

Toch werden in het programma waarvan sprake alleen de educatieve activiteiten gefinancierd. Mevrouw Keustermans ziet hier een tegenspraak tussen wat het beleid noodzakelijk acht en de realiteit waarmee de genderverantwoordelijken in de NGO's moeten leven.

Het samenwerkingsprogramma is ook in 1997 verdergezet, met meer organisaties. In de afgelopen twee jaren heeft het NCOS vastgesteld dat de extra financiële mogelijkheden die voorzien werden in het kader

la problématique hommes-femmes. Le public cible de ces cours pourra en effet faire la différence plus tard dans n'importe quel domaine de la coopération au développement.

Le rapport contient toute une série d'indicateurs qualitatifs censés montrer que la perception de l'égalité entre hommes et femmes a changé dans l'administration. En les parcourant, l'intervenante est frappée par le rôle essentiel que joue la cellule Femmes et Développement. Elle constate en même temps que cette cellule souffre d'un manque structurel de personnel, eu égard à tout ce que l'on attend d'elle, en plus du rôle de soutien qu'elle remplit vis-à-vis de la commission Femmes et Développement. Comment se fait-il, malgré les bonnes intentions, que l'on ne réussisse pas à porter ses effectifs au niveau, pourtant minimal, prévu?

On en vient ainsi à s'interroger sur la portée des bonnes intentions.

Le rapport de suivi de la Conférence de Pékin est à cet égard, déjà en soi, une initiative positive. Il permet d'évaluer les progrès effectifs et de les apprécier en fonction des résultats concrets.

Enfin, Mme Keustermans formule quelques remarques sur la coopération au développement apportée par d'autres acteurs, à savoir les ONG. En 1996, l'AGCD a soutenu un accord de partenariat de six ONG sur la problématique hommes-femmes. Le NCOS y a participé et coordonné l'ensemble. Mme Keustermans lit aujourd'hui dans le rapport que la mission du NCOS consistait à «intégrer les questions de femmes et développement dans les politiques, les programmes et projets, et l'éducation au développement de ces ONG». Une telle définition de la mission est, effectivement, logique.

Trop souvent, on a dû constater que travailler à la problématique hommes-femmes nécessitait une tactique complexe, qui ne peut exclure aucun champ d'activité de l'organisation, pas même sa propre structure. Vous ne pouvez mettre sur pied des activités éducatives sur cette problématique sans que vos propres animateurs ne soient eux-mêmes convaincus; vous ne pouvez poser des questions sur le statut des femmes dans les organisations partenaires si vous ne pouvez pas discuter de la participation des femmes dans votre propre organisation.

Pourtant, dans le programme en question, on ne finance que des activités éducatives. Mme Keustermans y voit une contradiction entre ce que la politique juge nécessaire et la réalité avec laquelle doivent vivre les responsables de la problématique hommes-femmes dans les ONG.

Le programme de coopération s'est poursuivi également en 1997 avec davantage d'organisations. Au cours des deux dernières années, le NCOS a constaté que les moyens financiers supplémentaires qui

van dit gendersamenwerkingsverband verschillende organisaties net die extra impuls gaven die ze nodig hadden om rond gender te beginnen werken. De overheid heeft hier met andere woorden door haar financieringsbeleid een positieve invloed gehad op de verspreiding van het gendergedachtengoed in de ontwikkelingssamenwerking.

In de nieuwe regelgeving die vanaf dit jaar van kracht is, zijn er geen dergelijke incentives meer voor het opnemen van het genderthema. De verantwoordelijkheid voor het verder integreren van gender aandachtspunten ligt nu volledig in handen van de NGO's. Dit is enerzijds wel terecht. De NGO's moeten daarin hun verantwoordelijkheid nemen.

Anderzijds vindt het NCOS het jammer dat er nu helemaal geen ondersteuning meer is op beleidsniveau voor het genderthema in de NGO-sector. Zo vindt mevrouw Keustermans het een gemiste kans dat de staatssecretaris in zijn criteria voor de beoordeling van programma's gender niet naar voren heeft geschoven, en gender ook niet onder zijn prioriteiten noemt. Dit zou een steun in de rug geweest zijn voor de genderverantwoordelijken in de NGO's en voor die NGO's die gender een belangrijke plaats geven in hun programma.

Tot slot wenst mevrouw Keustermans nog de goede samenwerking te onderstrepen tussen de verschillende actoren op het vlak van gender. De Commissie Vrouwen en Ontwikkeling kan rekenen op een grote inbreng vanuit de NGO's; het overleg tussen NGO's en de Cel Vrouwen en Ontwikkeling verloopt zeer vlot en constructief. Ook over de taalgrenzen heen wordt goed samengewerkt. De organisatie van de internationale vrouwendag op 8 maart kan hiervan getuigen.

Mevrouw Keustermans hoopt ten slotte dat aandacht voor gender een belangrijke politieke beleidskeuze wordt, die ook de realiteit van de ontwikkelingssamenwerking mee gaat bepalen. Pas dan zal een genderbenadering verder geïntegreerd geraken in alle aspecten van de ontwikkelingssamenwerking.

II.4. Uiteenzetting door mevrouw Roos Maes, stafmedewerkster van de Nationale Animatiedienst van Broederlijk Delen

Mevrouw Maes wijst er op dat we op een belangrijk moment in de geschiedenis staan. Er speelt zich iets af wat men in de evolutieleer het «duizendste-aapeffect» noemt. Deze theorie betekent dat op vele plaatsen tegelijk en onafhankelijk van elkaar dezelfde dingen gebeuren. Zij leest, ziet en hoort de laatste maanden heel veel over de verhouding tussen beide seksen en over de positie van vrouwen: van TV-reportages over het leven van vrouwelijke politici tot

avaient été prévus dans le cadre de l'accord de partenariat précité ont précisément donné à différentes organisations ce supplément d'impulsion dont elles avaient besoin pour se lancer dans la problématique hommes-femmes. Autrement dit, la politique de financement des pouvoirs publics a eu ici un effet positif sur la diffusion des idées sur la problématique hommes-femmes au niveau de la coopération au développement.

La nouvelle réglementation en vigueur cette année ne prévoit plus de tels incitants. L'intégration des questions de l'égalité hommes-femmes relève désormais entièrement des ONG. En un sens, cela se justifie, car les ONG doivent prendre leurs responsabilités en la matière.

Mais d'autre part, le NCOS trouve dommage que la problématique du genre ne bénéficie plus du moindre soutien politique dans le secteur des ONG. Ainsi Mme Keustermans déplore-t-elle que le secrétaire d'État n'ait pas estimé devoir mettre en exergue le facteur genre dans ses critères d'évaluation des programmes ni le mentionner parmi ses priorités. C'eût été un encouragement pour les responsables de l'égalité entre hommes et femmes dans les ONG ainsi que pour les ONG qui réservent à celle-ci une place importante dans leur programme.

Enfin, Mme Keustermans tient à souligner la bonne collaboration existant entre les divers acteurs concernés par la problématique hommes-femmes. La commission Femmes et Développement peut compter sur un apport appréciable de la part des ONG. La concertation entre les ONG et la cellule Femmes et Développement est très bonne et très constructive. Elle l'est également entre les deux communautés. L'organisation de la journée internationale des femmes, le 8 mars, en témoigne.

Mme Keustermans espère, enfin, que l'égalité entre hommes et femmes devienne un choix politique majeur qui conditionnera aussi la coopération au développement. Alors seulement, la problématique hommes-femmes se trouvera intégrée davantage dans tous les aspects de la coopération au développement.

II.4. Exposé de Mme Roos Maes, collaboratrice du «Nationale Animatiedienst» de «Broederlijk Delen»

Mme Maes souligne que nous nous trouvons à un moment important de l'histoire. Nous sommes confrontés à un phénomène qui, dans la théorie de l'évolution, est appelé «effet du millièmè singe». Selon cette théorie, des phénomènes identiques se produisent simultanément çà et là, et de manière indépendante. Depuis quelques mois, l'intervenante dit lire, voir et entendre beaucoup de choses sur les rapports entre les deux sexes et la position des

het verschil in de knoopzetting van hemden voor mannen en bloezen voor vrouwen.

Zou dat een toeval zijn of de voorzienigheid? Of houdt men het bij een wetenschappelijke interpretatie en bevinden wij ons inderdaad op een breuklijn in de geschiedenis?

Mevrouw Maes houdt het bij het laatste en is dan ook blij om op dit historisch moment te mogen spreken voor het Adviescomité. Zij wenst van dit spreekgestoelte gebruik te maken om de trend van positieve dialoog die door de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking is ingezet, verder te zetten.

De NGO's hebben hun programma's voorgelegd aan het beleid, ze zijn opnieuw besproken, becommentarieerd, men heeft het zogezegde kaf van het koren gescheiden. Nu krijgen de NGO's de kans een gelijkaardige oefening te doen over het beleid van de staatssecretaris, zij het dan op een zeer specifiek aspect.

Voor Broederlijk Delen die campagne voert rond «Vrouwen troef!» was deze uitnodiging bijzonder welgekomen.

In ieder geval heeft de spreekster met veel aandacht en kritische zin het verslag aan het Parlement gelezen.

Zij treedt liever niet in details maar beperkt zich tot vier globale fundamentele bemerkingen.

1. Lange termijn

Eerst en vooral wenst de spreekster de inspanningen die geleverd zijn te bevestigen en te ondersteunen. Er is werk gemaakt van een goed en doordacht beleid. Men kiest voor een langetermijnoptie. Deze optie kan blijk geven van een realistische kijk op de complexiteit van menselijke ontwikkeling. Inderdaad, mensen, en zeker structuren veranderen niet zomaar.

Tegelijk echter schuilt hierin ook een gevaar. Langetermijnvisie en op-de-lange-baan schuiven liggen erg dicht bij elkaar. Zeker in verband met de vrouwenkwestie wenst zij te waarschuwen voor een te voorzichtige aanpak. Het is de hoogste tijd onmiddellijk in actie te treden. Er zijn helaas nog steeds extra initiatieven nodig (zoals bijvoorbeeld positieve acties bij personeel, vaste bedragen voor vrouwenprojecten) om de achterstand van vrouwen weg te werken. Anders staat men na de volgende 50 jaar nog even ver. De vrouwen zijn er in ieder geval klaar voor. Er is genoeg capaciteit aanwezig, er zijn bekwame vrouwen in Noord en Zuid, er zijn al enorm veel onderzoeksgegevens die wachten op concrete daden.

femmes: cela va de reportages télévisés sur la vie des femmes politiques à la différence dans la disposition des boutons des chemises pour les hommes et des chemisiers pour les femmes.

Faut-il y voir la main de la providence ou simplement le fruit du hasard? Faut-il au contraire donner à la chose une interprétation scientifique, et se trouve-t-on effectivement à un tournant de l'histoire?

Mme Maes penche pour la dernière hypothèse et elle se réjouit à cet égard de pouvoir s'adresser au Comité d'avis dans ce moment historique. Elle souhaite profiter du mouvement de dialogue positif qui a été engagé par le secrétaire d'État à la Coopération au développement.

Les ONG ont soumis leur programme aux responsables politiques. Les programmes ont été examinés et commentés et l'on a en quelque sorte séparé le bon grain de l'ivraie. Les ONG ont l'occasion maintenant d'en faire autant concernant la politique du secrétaire d'État, ou, du moins, un aspect très spécifique de celle-ci.

Broederlijk delen, qui mène une campagne sur le thème «Les femmes, un atout», a accepté avec joie l'invitation à le faire.

Quoi qu'il en soit, l'intervenante a fait une lecture attentive et critique du rapport au Parlement.

Elle dit ne pas souhaiter entrer dans les détails et vouloir se contenter de faire quatre remarques générales qui revêtent néanmoins une importance fondamentale.

1. Le long terme

Tout d'abord, l'intervenante tient à apporter son soutien aux efforts qui sont réalisés. L'on a élaboré une bonne politique qui a été mûrement réfléchie. L'on a choisi l'option du long terme. Cette option peut refléter une vision réaliste sur la complexité du développement humain. En effet, on ne change pas si facilement les hommes, et encore moins les structures.

Cette approche comporte également un risque. Dans une vision à long terme, il est très facile de reporter les problèmes. L'intervenante met en garde contre le danger qui consiste à adopter une approche trop prudente, surtout dans le contexte des problèmes relatifs aux femmes. L'on ne peut plus attendre d'agir. Malheureusement, des initiatives supplémentaires restent nécessaires (comme une action positive auprès du personnel, un budget fixe pour les projets relatifs aux femmes) pour combler le retard des femmes. Si l'on n'agit pas, l'on n'aura pas avancé d'un pas dans cinquante ans. En tout cas, les femmes sont prêtes. Les capacités disponibles sont suffisantes, il y a des femmes capables dans le Nord comme dans le Sud et l'on dispose d'une grande quantité de données de recherche qui demandent à être exploitées concrètement.

Vandaar het pleidooi van mevrouw Maes: niet te veel woorden meer maar concrete daden. De spreker pleit hier niet voor ondoordachttheid, wel voor efficiëntie en optimale toepassing van de bestaande mogelijkheden. Pleiten voor een langetermijnvisie mag niet tot gevolg hebben dat de wet der traagheid zich gaat nestelen in de geledingen.

2. Een geïntegreerd genderbeleid

Men kiest voor een geïntegreerde aanpak van het thema «vrouwen en ontwikkeling» en in principe is dat een goede optie. Ontwikkelingssamenwerking is een globaal programma en vrouwen zijn daarin geen losstaand thema. Maar mevrouw Maes zou toch willen waarschuwen voor een te vlugge en te gemakkelijke integratiegedachte.

De integratiegedachte is uitgevonden door diegenen die zich niet hoeven te integreren omdat hun manier van werken, leven en denken normgevend en dominant is. In verband met het thema zou de spreker willen stellen dat een geïntegreerd genderbeleid prima is, in de mate dat de denkwereld, de visie en het levensaanvoelen van vrouwen daarin even doorslaggevend verrekend zijn als dat van mannen. Daar is men op wereldvlak nog lang niet aan toe. Niet in het Zuiden, en naar de mening van de spreker ook nog niet in ons land en zeker niet op beleidsniveau. Ervan uitgaande dat 30 % de kritieke grens is, moet dringend overal meer dan 30 % vrouwen aanwezig zijn, willen we niet als minderheidsgroep behandeld worden.

Daarom moet nog meer werk gemaakt worden van sensibilisering en vorming niet alleen rond vrouwen en ontwikkeling maar ook rond vrouwen in het algemeen.

In die zin is het woordgebruik niet onbelangrijk. Als vrouw heeft zij helemaal niets tegen het woord gender. Integendeel. Toch wenst zij zichzelf en ieder van de aanwezigen ervoor te behoeden dat door het gebruik van een sekse neutraal woord wel eens het reëel bestaande verschil — en de achterstand van vrouwen daarin — niet wordt benoemd en daardoor die realiteit wordt verdraaid, laat staan vergeten.

3. Middelen, mensen, financies

Dit verslag aan het Parlement, kan toch niet helemaal overtuigen. Te veel worden dromen voor werkelijkheid genomen. Langetermijnvisie en globale aanpak zijn prima. Maar zolang mensen geen concrete realisaties zien, blijven dromen bedrog. Dat kan toch niet de bedoeling zijn van het beleid. In het verslag

Aussi Mme Maes plaide-t-elle pour que l'on pose des actes concrets et cesse de s'empêtrer dans de simples paroles. Il ne faut pas agir de manière inconsidérée, mais veiller à exploiter de manière optimale les possibilités existantes. Il ne faudrait pas que le fait d'opter pour une vision à long terme ralentisse l'action à tous les niveaux.

2. Une politique d'égalité des sexes intégrée

L'on opte pour une approche intégrée du thème «Femmes et développement». En principe, c'est une bonne chose. La coopération au développement est un programme global et le thème des femmes en fait partie. Mme Maes souligne pourtant qu'adopter trop rapidement et trop facilement l'idée de l'intégration comporte un risque.

L'idée de l'intégration a été inventée par des personnes qui n'ont pas besoin de s'intégrer parce que leur manière de travailler, de vivre et de penser constitue la norme dominante. Pour ce qui est du thème qui est abordé aujourd'hui, l'intervenante souligne qu'une politique d'égalité des sexes intégrée est une bonne chose dans la mesure où elle intègre le mode de pensée des femmes, ainsi que la vision et la perception qu'elles ont de la vie, et leur accorde un poids égal à celui des hommes. Or, nous sommes encore loin du compte dans le monde et, surtout, dans l'hémisphère Sud, mais l'intervenante est d'avis que, dans notre pays aussi, le problème est loin d'être résolu et qu'il n'est en tout cas pas résolu au niveau de la prise de décision. Si nous considérons que 30 % constitue le seuil critique, nous devons, sous peine d'être considérés comme un groupe minoritaire, veiller impérativement à ce qu'il y ait au moins 30 % de femmes à tous les niveaux.

Pour atteindre cet objectif, il faudra renforcer les efforts engagés dans le domaine de la sensibilisation et de la formation, sur le thème femmes et développement, mais aussi sur celui des femmes en général.

Dans ce contexte, il faut aussi souligner l'importance des mots que l'on utilise. En tant que femme, l'intervenante n'a aucune objection à ce que l'on utilise le terme «genre», bien au contraire. Cependant, le fait d'utiliser un mot sexuellement neutre peut créer une situation où on ne mentionne plus la différence réelle — et le retard des femmes en la matière —, ce qui fait que la réalité est parfois occultée, voire oubliée. Elle veut se garder de ce danger et le rappeler à l'assistance.

3. Ressources humaines et financières

Le rapport au parlement n'a pas entièrement convaincu *Broederlijk Delen*. Dans ce rapport, on prend trop souvent ses rêves pour des réalités. La vision à long terme et l'approche globale sont de bonnes choses, mais aussi longtemps que les réalisations concrètes se feront attendre, les rêves seront

staan te veel werkwoorden als: zullen, kunnen, worden, zouden kunnen, zouden moeten, willen, enz.

Eerst en vooral meent de spreekster ook dat de staatssecretaris wel erg voortvarend stelt dat hij in zijn beleid reeds aan het einde van het eerste stadium staat. Zij vindt in het verslag enkele realisaties van 1996 terug zoals de kredietlijn voor kleinschalige projecten ten gunste van vrouwen, of de herformulering van de DIP-methode, de zending naar Ethiopië en Burkina Faso, het inschakelen van de cel vrouwen en ontwikkeling in beleidsvoorbereidend werk.

Het ware mooi geweest als over het afgelopen jaar 1997 al concrete resultaten konden worden vermeld. Wat is er vandaag 1998 gerealiseerd van de uitbreiding van de cel vrouwen en ontwikkeling?

Ook dat mooie gegeven van «focal points». Zijn die mandaten nu al duidelijker omschreven en in welke mate zijn ze al operationeel?

En waar blijven de gendertrainingen voor de verantwoordelijken van de verschillende secties en departementen?

Ook op het vlak van de middelen blijft vaagheid troef. Nochtans kan een beleid niet operationeel worden zonder concrete middelen. Mevrouw Maes haalt nog een ander voorbeeld aan:

Hoe kan men nu het effect van projecten op mannen en vrouwen en hun onderlinge verhouding evalueren als recent cijfermateriaal ontbreekt en statistische gegevens niet uitgesplitst zijn naar geslacht? Of hoe kan geïntegreerd en gendergericht gewerkt worden in projecten als de verantwoordelijken op het terrein niet getraind zijn en bovendien in overgrote meerderheid man zijn?

4. Versterking van de positie van vrouwen in het Zuiden

De laatste bemerking van mevrouw Maes gaat over de versterking van de positie van vrouwen in het Zuiden. Zeker op dit punt ontgoochelt het document, aldus mevrouw Maes. De staatssecretaris stelt dat het vooralsnog onmogelijk is de resultaten van de acties te evalueren in termen van impact. Zij meent dat dit onder andere te maken heeft met het vorige punt. Wil men inderdaad impact meten en evaluaties doen, dan moet men ook over een aangepast instrumentarium beschikken. Dit is tot op dit moment ontoereikend. Zij gaat bovendien niet akkoord met de stelling dat statistische gegevens geen relevante indicator zijn. Kwaliteit is inderdaad het belangrijkste, maar hoe kan men de levenskwaliteit en de positie van vrouwen verbeteren als dit ook niet in statistische gegevens zichtbaar wordt?

trompeurs. Cela ne saurait être l'objectif de cette politique. Le rapport contient trop de verbes du genre «devront», «pourraient», «seront», «devraient pouvoir», «voudraient», etc.

L'intervenante estime tout d'abord que le secrétaire d'État est très expéditif lorsqu'il affirme qu'il se trouve déjà à la fin de la première étape. L'intervenante constate que le rapport fait référence une fois de plus à une série de réalisations de 1996, comme l'ouverture d'une ligne de crédit pour les microprojets en faveur des femmes ou la nouvelle formulation de la méthode PIPO, la mission en Éthiopie et au Burkina Faso et l'intervention de la cellule Femmes et Développement dans la préparation de la politique.

Il eût été positif de pouvoir présenter des résultats concrets pour l'année 1997. Aujourd'hui, en 1998, qu'en est-il de l'élargissement de la cellule Femmes et Développement?

Et qu'en est-il de ce beau projet «focal points»? Les mandats ont-ils été définis plus précisément et dans quelle mesure sont-ils opérationnels?

En outre, qu'en est-il des formations aux enjeux hommes-femmes destinées aux responsables des diverses sections et départements?

Sur le plan des moyens également, l'on reste dans le vague. Or, une politique ne peut devenir opérationnelle sans moyens concrets. Mme Maes cite encore un autre exemple:

Comment, par exemple, évaluer l'effet des projets sur les hommes et les femmes et sur leurs rapports mutuels si l'on ne dispose pas de chiffres récents et si les statistiques ne sont pas ventilées par sexe? Comment travailler de manière intégrée et tenir compte des enjeux hommes-femmes dans les projets si les responsables sur le terrain n'ont pas reçu de formation et si les responsables sont en grande majorité des hommes?

4. Renforcement de la position des femmes dans le Sud

La dernière remarque de Mme Maes concerne le renforcement de la position des femmes dans le Sud. Sur ce point, à tout le moins, le document est décevant à ses yeux. Le secrétaire d'État affirme qu'il n'est toujours pas possible d'évaluer les résultats des actions sur le terrain. Mme Maes estime que cette impossibilité est à mettre en rapport avec le point précédent. Pour pouvoir vraiment mesurer l'incidence des projets et procéder à des évaluations, l'on doit disposer d'instruments adéquats. Ceux dont on dispose à ce jour sont insuffisants. Qui plus est, elle dit ne pas pouvoir souscrire à l'affirmation selon laquelle les statistiques ne seraient pas des indicateurs fiables. Il est vrai que la qualité est déterminante, mais comment améliorer la qualité de vie et la position des femmes si les statistiques n'en disent rien?

Een beleid moet in de feiten (dus ook in de cijfers) zichtbaar worden. Anders blijft het hele geïntegreerde genderbeleid een mooie modetrend die geen echte verandering teweeg brengt.

De spreekster wenst nog een belangrijke lacune te signaleren in verband met vrouwen in het Zuiden. In de basisoptie wordt te veel de indruk gewekt dat het versterken van de positie van vrouwen in het Zuiden te maken heeft met prioritaire sectoren, thema's en actieterreinen (zoals onder andere aangegeven in de conferentie van Peking). Te weinig nadruk wordt gelegd op het feit dat streven naar een rechtvaardige maatschappij minstens evenzeer te maken heeft met een grotere zeggingskracht van vrouwen in het beleid en de besluitvorming.

Het gaat er dan niet om de vrouwen in te schakelen in het bestaande proces van ontwikkeling maar om het omvormen van het hele ontwikkelingsdenken zelf. Daarin hebben vrouwen, in het Noorden zowel als in het Zuiden, een wezenlijke bijdrage te leveren. Zolang vrouwen in de feiten uitgesloten blijven van het beleid en de macht, kan geen sprake zijn van een geïntegreerd genderbeleid. Het zou verkeerd zijn de indruk te wekken dat de strijd van vrouwen zich beperkt tot de domeinen van onderwijs of gezondheidszorg. In het Zuiden zowel als in het Noorden willen vrouwen maatschappelijk doorwegen, tot en met het politiek beleid.

5. Enkele concrete suggesties

Tot slot formuleert mevrouw Maes de volgende suggesties:

Ten eerste:

Zij nodigt de staatssecretaris uit om, net als de NGO's, voor elk jaar een actieplan voor te leggen dat niet alleen op ideeën steunt maar zoals het woord zegt, ook acties concretiseert die dan nadien op hun resultaat worden getoetst. Dit om te verzekeren dat het beleid ook effectief en stapsgewijs wordt uitgevoerd en meer is dan lange tekstdocumenten op papier die dode letter blijven.

Ten tweede:

Zij raadt aan de deskundigheid van vrouwen in de vele bewegingen, NGO's en organisaties in Noord en Zuid te valoriseren, hen mee te nemen niet enkel in de uitwerking van het beleid maar in de harde kern van de besluitvorming zelf.

Ten derde:

Een beleid wordt gemaakt en gedragen vanuit de bevolking en vanuit de organisaties die het maatschappelijk draagvlak versterken. Broederlijk Delen is blij met de dialoog die stilaan op gang komt tussen

Une politique doit se traduire par des faits (et donc également par des chiffres), sinon la politique intégrée (relative aux enjeux hommes-femmes) n'aura été qu'un phénomène de mode qui n'amènera aucun changement véritable.

L'intervenante souhaite encore signaler une lacune importante en ce qui concerne les femmes dans le Sud. Dans l'option de base, l'on donne trop l'impression que, pour renforcer la position des femmes dans le Sud, il faut définir des secteurs, des thèmes et des champs d'action prioritaires (comme on l'a dit notamment au cours de la conférence de Pékin). L'on ne met pas assez l'accent sur le fait que l'évolution vers une société juste implique également que les femmes aient davantage leur mot à dire dans la politique et dans la prise de décisions.

Il ne faut donc pas inclure les femmes dans le processus de développement actuel, mais bien transformer la manière dont on envisage le développement. Les femmes du Nord et du Sud peuvent y apporter une contribution essentielle. Tant que les femmes seront exclues de la politique et du pouvoir dans les faits, il n'y aura pas de politique intégrée tenant compte des enjeux hommes-femmes. L'on aurait tort de donner à penser que le combat des femmes se limite aux domaines de l'enseignement ou des soins de santé. Au Sud comme au Nord, les femmes souhaitent avoir une influence dans la société, y compris dans la politique.

5. Quelques suggestions concrètes

Enfin, Mme Maes formule les suggestions suivantes:

Tout d'abord:

Elle invite le secrétaire d'État à présenter chaque année, comme les ONG, un plan d'action développant des idées, et, comme le dit le terme, présentant des actions dont on devrait évaluer un jour les résultats, pour que l'on ait l'assurance que la mise en œuvre de la politique est effective et progressive et que l'on ne se contente plus de présenter de longs textes qui restent lettre morte.

Deuxièmement:

Elle conseille de valoriser l'expertise des femmes dans de nombreux mouvements, ONG et organisations au Nord et au Sud, de les associer à la mise en œuvre de la politique, et de les introduire dans le noyau dur du processus décisionnel lui-même.

Troisièmement:

La politique est définie en fonction des besoins de la population et soutenue par des organisations qui élargissent l'assise sociale. *Broederlijk Delen* est satisfaite du dialogue qui se développe progressivement

de NGO's en de beleidmakers. Mevrouw Maes hoopt dat de gedane inspanningen ook gehonoreerd worden en dat eenieder, elk vanuit de eigen bevoegdheid mag bijdragen tot een maatschappij met rechtvaardige, menselijke verhoudingen. Vrouwen hebben daarin bijzonder belangrijke troeven in handen. Het is zoals Broederlijk Delen zegt in zijn campagne «Met vrouwen troef winnen we allemaal!»

Ten slotte feliciteert mevrouw Maes het Adviescomité met dit initiatief en bedankt zij de staatssecretaris en alle medewerkers die bijdragen tot deze positieve dialoog.

II.5. Uiteenzetting door mevrouw B. Gloire, regio-projectverantwoordelijke van Oxfam en mevrouw W. Lievens, medewerkster departementvorming van Oxfam

Mevrouw Gloire merkt op dat personen die interesse hebben voor de economische toestand waarin groepen vrouwen in landen van het Zuiden leven, zich tot Oxfam kunnen wenden voor meer informatie. In tegenstelling tot de vorige uiteenzettingen zal mevrouw Gloire trachten een voorstelling te geven van de manier waarop de NGO's de vrouwenproblematiek benaderen en zal ze zich niet zozeer toeleghen op het rapport van de staatssecretaris.

Oxfam wenst vooral steun te geven aan een honderdtal organisaties, zowel in het Noorden als in het Zuiden, die zelf in hun land veranderingen op gang brengen en stimuleren. De grote doelstellingen zijn dezelfde als die welke de instellingen voor ontwikkelingssamenwerking hebben, namelijk de verbetering van de levensomstandigheden en de uitroeiing van de armoede. Oxfam streeft ernaar organisaties, vakbonden, vrouwenverenigingen te kiezen op basis van hun maatschappelijk project. Men let erop dat deze maatschappelijke projecten niet alleen de uitroeiing van de armoede nastreven, maar ook een bepaalde vorm van sociale rechtvaardigheid waarborgen.

Naar aanleiding van haar gesprek met de staatssecretaris verklaart mevrouw Gloire dat ze hem duidelijk gemaakt heeft dat Oxfam zich toelegt op de analyse van de toestand en de wijze waarop problemen opgelost kunnen worden. Ze gaat ermee akkoord dat het preventieve werk belangrijker is dan de bereidheid om kleine projecten te financieren want dat is dweilen met de kraan open. Men moet op de eerste plaats begrijpen waarom sommige landen arm zijn en waarom er een kloof bestaat tussen het Noorden en het Zuiden. Deze analyse, die Oxfam sinds 35 jaar maakt, leidt tot de conclusie dat in de jaren '70 een aantal dictaturen aan de kaak had moeten stellen omdat zij de totstandbrenging van sociale rechtvaardigheid verhinderden. In de jaren '80 had men evenzeer moet strijden tegen de apartheid waardoor de

entre les ONG et les dirigeants politiques. Mme Maes espère que les efforts déployés seront utiles et que chacun contribuera, dans le cadre de ses compétences, à l'émergence d'une société fondée sur des rapports humains équitables. Les femmes disposent d'atouts importants à cet égard. Comme *Broederlijk Delen* le dit dans sa campagne: *Met vrouwen troef winnen we allemaal* (Avec les femmes comme atout, nous gagnons tous)!

Enfin, Mme Maes félicite le Comité d'avis pour son initiative et remercie le secrétaire d'État et l'ensemble des collaborateurs qui ont contribué à ce dialogue positif.

II.5. Exposé de Mme B. Gloire, responsable de projets régionaux d'Oxfam, et de Mme W. Lievens, collaboratrice du département formation d'Oxfam

Mme Gloire précise que les personnes s'intéressant à la situation économique vécue par certains groupes de femmes dans des pays du Sud peuvent s'adresser à Oxfam pour obtenir des informations. Par opposition aux exposés précédents, Mme Gloire s'efforcera de présenter l'approche des ONG en matière de la problématique des femmes plutôt que de se concentrer sur le rapport du secrétaire d'État.

Oxfam vise surtout à appuyer une centaine d'organisations, tant au Nord qu'au Sud, qui sont elles-mêmes facteurs et moteurs de changements dans leur pays, les grands objectifs étant l'amélioration des conditions de vie et la suppression de la pauvreté, objectifs, qui sont identiques à ceux des agences de coopération au développement. Oxfam tend à choisir des organisations, des syndicats, des organisations de femmes en fonction de leur vision du projet de société. Oxfam veille à ce que ces projets de société garantissent une certaine justice sociale en plus du seul objectif de l'éradication de la pauvreté.

Suite à la conversation qu'elle a eue avec le secrétaire d'État, Mme Gloire explique qu'elle lui a fait part de l'attention qu'Oxfam porte à l'analyse de la situation et aux façons de résoudre les problèmes. Elle se dit d'accord quant à l'importance du travail préventif qui prime sur la volonté de financer des petits projets qui ne représentent que des emplâtres sur des jambes de bois. Il faut d'abord comprendre les raisons pour lesquelles certains pays sont pauvres et pourquoi il subsiste un fossé entre le Nord et le Sud. Cette analyse, pratiquée par Oxfam depuis 35 ans, mène à la conclusion que, dans les années 70, il aurait fallu travailler à la dénonciation de certaines dictatures qui empêchaient des sociétés à avoir une justice sociale. Il apparaît également que, dans les années 80, il aurait fallu travailler à lutter contre l'apartheid

maatschappij verstoken bleef van sociale rechtvaardigheid. Sinds het einde van de jaren '80 worden onrechtvaardigheid en ongelijkheid in de hand gewerkt door de toepassing van een overheersend economisch model, een model waarin vrouwen een hogere tol betalen dan mannen. Bovendien gaat het om landen die af te rekenen hebben met onontkoombare hindernissen en dwangmatigheden. Bij het ABOS, en ook bij andere instellingen voor ontwikkelings samenwerking, komt deze problematiek niet op de eerste plaats. Mevrouw Gloire haalt het geval aan van een land dat verplicht is een schuld terug te betalen die tot 300% meer belooft dan zijn inkomsten uit de export en dat onderworpen is aan een structuraanpassingsprogramma waardoor de regering in de onmogelijkheid verkeert meer middelen uit te trekken om eventueel voor meer gelijkheid te strijden. Dit land zal over minder middelen beschikken om onder meer de gelijkheid van vrouwen en mannen te bewerkstelligen. Oxfam is van mening dat deze gelijkheidsdoelstelling inherent is aan het streven naar rechtvaardigheid. Bijgevolg worden zowel gemengde als niet-gemengde projecten ondersteund die de strijd voor meer sociale rechtvaardigheid in het algemeen in hun vaandel schrijven.

Hun NGO kan bijvoorbeeld een organisatie van kleine landloze boeren steunen en als hoofddoelstelling verdedigen dat zij van hun regering trachten te verkrijgen dat de rechtsstaat deze boeren waarborgen biedt voor de bewerking van hun gronden. Binnen dit project bestaat vaak een mogelijkheid om te discussiëren en te zoeken naar alternatieven om met name meer gelijkheid tussen mannen en vrouwen tot stand te brengen.

Deze toestand doet zich bijvoorbeeld voor in een Midden-Amerikaanse vrijhandelszone waar de vrouwen in nog slechtere omstandigheden leven dan tien jaar geleden. Om economische redenen moeten sommige vrouwen immers hun dorp verlaten en zitten ze opgesloten in kleine werkeenheden waar ze zestien uur per dag werken. Op deze wijze illustreert het project dat een economisch systeem een zeer belangrijke rol speelt in de leefomstandigheden van vrouwen, hetgeen bewijst dat men moet strijden om te verhinderen dat het economisch systeem in het algemeen dergelijke toestanden kan veroorzaken.

Oxfam neemt kennis van het bestaan van het ABOS-rapport over de gelijkheid en bestempelt het in zijn geheel als positief. Toch heeft Oxfam de volgende opmerkingen:

1. er zou meer samenhang en overleg moeten bestaan tussen het ABOS en andere overheidsdiensten, in het bijzonder de ministeries van Financiën, Buitenlandse Handel en Buitenlandse Zaken, wanneer die ministeries een beleid voeren dat een zware bedreiging vormt, meestal indirect, voor de gelijkheid van mannen en vrouwen. Oxfam denkt met name aan

privant la société de justice sociale. Depuis la fin des années 80, un des facteurs contribuant à plus d'injustice et à l'augmentation des inégalités dans lesquelles les femmes portent un plus lourd tribut que les hommes, réside dans l'application d'un modèle économique dominant. Il s'agit également de pays qui se heurtent à des obstacles et à des contraintes incontournables. L'AGCD, ainsi que d'autres agences de coopération au développement, ne portent pas une attention prioritaire à cette problématique. Mme Gloire cite l'exemple d'un pays qui serait soumis au remboursement d'une dette qui serait jusqu'à 300% supérieure à ses recettes d'exportation et qui se trouverait dans un programme d'ajustement ne lui permettant pas d'allouer à son gouvernement davantage de ressources pour éventuellement défendre l'égalité. Ce pays aura moins de moyens pour parvenir notamment à l'objectif de l'égalité entre les femmes et les hommes. Oxfam considère que cet objectif n'est pas extérieur à l'idée même de la justice. Par conséquent, Oxfam donne son appui à des projets qui visent la lutte pour plus de justice sociale en général, qu'ils soient mixtes ou non.

Par exemple, son ONG peut appuyer une organisation de petits paysans sans terre, et estimer que le premier objectif est de tenter d'obtenir de leur gouvernement qu'il y ait un État de droit qui garantisse à ces paysans le fait de pouvoir cultiver leurs terres. À l'intérieur de ce projet, l'on peut souvent discuter des possibilités de trouver des alternatives et donc, notamment, d'améliorer l'égalité entre hommes et femmes.

Cet exemple est tiré d'une situation dans une zone franche d'Amérique centrale où les femmes vivent dans des conditions qui se sont encore dégradées par rapport à celles d'il y a une dizaine d'années. En effet, pour des raisons économiques, certaines femmes ont parfois été contraintes de quitter leur village et se trouvent cloîtrées dans des petites unités où elles travaillent seize heures par jour. C'est là que le projet illustre le fait qu'un système économique joue un rôle primordial sur la condition des femmes et cela prouve qu'il faut lutter pour que le système économique ne puisse permettre de créer cette situation en général.

En ce qui concerne le rapport AGCD sur l'égalité, Oxfam salue son existence et l'estime positif dans l'ensemble mais pense néanmoins:

1. qu'il faudrait davantage de cohérence et de concentration entre l'AGCD et les autres ministères, en particulier les Finances, le Commerce extérieur et les Affaires étrangères, lorsque ceux-ci optent pour des politiques qui hypothèquent lourdement et le plus souvent indirectement, l'égalité entre hommes et femmes. Oxfam pense, notamment, au rôle de la

de rol van België in de WTO, de OESO en de Wereldbank alsmede aan de begroting van de officiële ontwikkelingsamenwerking die niet door het ABOS beheerd wordt (maatregelen voor kwijtschelding van schulden, enz.);

2. men moet de betekenis relativiseren van de verbetering van een aantal ABOS-instrumenten (instrumenten die met name beogen de effecten van de projecten beter te omschrijven en te evalueren) indien deze verbetering van de werking niet gepaard gaat met een diepte-onderzoek van de oorzaken van de achtergebleven ontwikkeling en van de onrechtvaardigheid die eruit voortvloeit. Uit het aan het Parlement voorgestelde rapport blijkt een zekere verwarring tussen activiteiten (projecten) en doelstellingen en door deze vermenging is het niet mogelijk structurele en duurzame oplossingen te waarborgen voor het probleem van de achtergebleven ontwikkeling in het algemeen en van de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen in het bijzonder.

II.6. Uiteenzetting door mevrouw L. Van Damme, Genderdesk Vredeseilanden-Coopibo

Mevrouw Van Damme wijst er op dat de vorige spreker al veel elementen heeft behandeld. Ze zal bijgevolg niet altijd even origineel zijn maar wil toch de zaken die zij vanuit de praktijk van haar organisatie als belangrijk ervaart, even toelichten.

Een expliciet beleid

Vooreerst benadrukt mevrouw Van Damme hoe belangrijk het is dat er door de Belgische ontwikkelingssamenwerking een expliciet beleid rond gender gevoerd wordt. Men kan zich immers niet verschuilen achter het feit dat man-vrouwverhoudingen een delicate, cultuur- en dus tijd- en plaatsgebonden materie is, om niets te doen. Een donor of ondersteuningsorganisatie heeft hoe dan ook een rol te spelen. Wie voor deze zaken de ogen sluit en doet alsof men een neutrale houding kan aannemen, bevestigt alleen maar de bestaande orde en dat is in de praktijk vooral ten nadele van vrouwen.

Men gaat ervan uit dat elke interventie, elke partnerondersteuning een effect heeft op de genderrelaties. We moeten er dan voor zorgen dat het een goed effect is.

Zoals een spreker eerder al gezegd heeft, moet men dan ook opletten dat de gekozen strategie van integratie van het thema in de hele ontwikkelingssector, de mainstreaming, er niet toe leidt dat de aandacht voor de genderrelaties ondergesneeuwd geraakt. Een planningsoefening zal het genderthema maar in rekening nemen als het ook expliciet ter sprake komt, en dat gebeurt niet automatisch, hoe

Belgique au sein de l'OCM, de l'OCDE et de la Banque mondiale, ainsi qu'au budget de l'Aide publique au développement non géré par l'AGCD (mesures de remises de dettes, etc.);

2. qu'il faut relativiser l'importance d'une amélioration de certains outils de l'AGCD (outils visant notamment une meilleure identification et évaluation de l'impact des projets) si cette amélioration du mode de fonctionnement ne s'accompagne pas d'une analyse en profondeur des causes du maldéveloppement et des injustices qui en découlent. Le rapport présenté au Parlement met en évidence une certaine confusion entre activités (projets) et objectifs (projets) et cette confusion ne permet pas de garantir des solutions structurelles et durables au problème du maldéveloppement en général et de l'inégalité entre hommes et femmes, en particulier.

II.6. Exposé de Mme L. Van Damme du «Genderdesk» Îles de paix-Coopibo

Mme Van Damme souligne que les intervenantes précédentes ont déjà abordé pas mal d'éléments. Par conséquent, elle ne sera pas toujours très originale, mais elle souhaite tout de même donner quelques explications concernant les points que son organisation considère comme importants dans la pratique.

Une politique explicite

Tout d'abord, Mme Van Damme souligne combien il est important que la coopération au développement belge mène une politique explicite en ce qui concerne l'égalité des sexes. On ne saurait se réfugier, pour ne rien devoir faire, derrière le fait que les relations hommes/femmes sont une matière délicate, qui est fonction de la culture, et donc du temps et du lieu. Les donateurs ou les organisations de soutien ont en tout état de cause un rôle à jouer. Ceux qui ferment les yeux sur ces questions et feignent de pouvoir adopter une attitude neutre ne font que renforcer l'ordre existant qui, en pratique, est surtout défavorable aux femmes.

On part du principe que toute intervention, tout partenariat, a un effet sur les relations entre les deux sexes. Nous devons faire en sorte que cet effet soit positif.

Comme une intervenante l'a déjà dit, il faut dès lors prendre garde que la stratégie choisie, à savoir l'intégration du thème dans l'ensemble du secteur de la coopération au développement, le *mainstreaming*, n'ait pour effet que l'on perde de vue les relations entre les deux sexes. Une planification ne tiendra compte de la problématique hommes/femmes que si l'on aborde celle-ci explicitement, ce qui ne se fait pas

belangrijk sommige vrouwen die aan de planning deelnemen dat ook vinden. Een geïntegreerde aanpak ja, maar op een expliciete manier.

De staatssecretaris heeft in zijn uiteenzetting een aantal lijnen voor de toekomst uitgestippeld. Bij enkele ervan wil de spreekster even stilstaan.

1. Uitbouw genderexpertise

Vorige spreeksters hebben ten overvloede het belang aangetoond van de versterking van de cel Vrouwen en Ontwikkeling. Mevrouw Van Damme kan dat alleen maar bijtreden. Ook voor het verder goed functioneren van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling is dat van groot belang. Vanuit de werkgroep armoede heeft zij ervaren hoe cruciaal de rol van het secretariaat is. Het is voor de werkgroepen quasi onmogelijk om naast de vergaderingen en het voorbereidend werk ook nog de administratieve taken van het werk op zich te nemen. Zij zou het bijzonder jammer vinden dat de commissie die het laatste jaar een echte dynamiek ontwikkeld heeft door gebrek aan logistieke ondersteuning, deze dynamiek zou kwijt geraken.

Het installeren van focal points in verschillende diensten van de administratie vindt de spreekster een bijzonder goed initiatief. Enkele kanttekeningen:

- de opvolging van gender zal uitdrukkelijk in de taakomschrijving van deze mensen moeten opgenomen worden en

- extra middelen zullen onontbeerlijk zijn;

- focal points zijn niet alleen nodig te Brussel, maar ook in de landen waar België secties heeft, is het belangrijk dat mensen met de ondersteuning van het genderbeleid belast worden.

Van de cel Vrouwen en Ontwikkeling en van de focal points mag echter geen excuus Truus gemaakt worden. Hun aanwezigheid en inzet mag anderen niet van hun verantwoordelijkheid ontslaan. De uiteindelijke verantwoordelijkheid voor het implementeren van het genderbeleid en de bewaking ervan berust bij diegenen die ook met de uitvoering van het algemeen beleid van de ontwikkelingssamenwerking belast zijn.

Het is de taak van de cel en van de focal points om expertise aan te brengen, te ondersteunen, maar niet om het werk zelf te doen.

De spreekster verneemt dat binnen het ABOS de gevoeligheid en de aandacht voor het thema duidelijk vergroot is.

Impact op het werk van de medewerkers krijgt men maar als de implementering van het beleid ook echt gevolgd wordt en eventueel gesanctioneerd. Mede-

automatiquement, malgré l'importance qu'y attachent certaines femmes participant à la planification. Il faut une approche intégrée, mais qui soit explicite.

Le secrétaire d'État a dégagé dans son exposé une série de directives pour l'avenir. L'intervenante souhaite revenir sur certaines d'entre elles.

1. Développement d'expertise en ce qui concerne la dimension hommes/femmes

Les intervenantes précédentes ont montré à suffisance combien il était important de renforcer la cellule Femmes et Développement. Mme Van Damme ne peut que se rallier à leur point de vue. Ce renforcement est essentiel aussi pour le bon fonctionnement futur de la commission Femmes et Développement. Dans le cadre du groupe de travail «pauvreté», elle a constaté combien le rôle du secrétariat est crucial. Pour les groupes de travail, il est à peu près impossible d'assumer les tâches administratives en plus des réunions et du travail préparatoire. Elle trouverait particulièrement regrettable que la commission, qui, l'année dernière, a créé une véritable dynamique, se trouve freinée par un manque de soutien logistique.

À son avis, la création de *focal points* dans plusieurs services de l'administration est une initiative particulièrement heureuse. Quelques remarques:

- la définition des tâches de ces personnes doit inclure explicitement le suivi de la problématique hommes/femmes;

- des moyens supplémentaires seront indispensables;

- on a besoin de *focal points*, non seulement à Bruxelles, mais aussi dans les pays où la Belgique a des sections. Il importe que, dans ces pays également, des gens s'occupent de l'appui à la politique de l'égalité des sexes.

La cellule Femmes et Développement et les *focal points* ne doivent toutefois pas devenir des alibis. Leur présence et leur engagement ne doivent pas décharger d'autres de leurs responsabilités. La responsabilité finale de la mise en œuvre de la politique d'égalité entre les sexes et du contrôle de celle-ci incombe à ceux qui sont également chargés de l'exécution de la politique générale en matière de coopération au développement.

La cellule et les *focal points* ont une mission d'appui et d'apport d'expertise, mais il ne leur appartient pas de faire le travail eux-mêmes.

L'intervenante reconnaît que l'AGCD fait preuve d'une sensibilité et d'une attention accrues vis-à-vis de ce thème.

Cependant, pour qu'il ait un impact sur le travail des collaborateurs, il faut mettre en place un suivi effectif de la mise en œuvre de la politique et sanction-

werkers moeten ook voor gender verantwoording afleggen. Zij verwijst hierbij naar de opvolgingsinstrumenten van het personeel zoals functioneringsgesprekken, evaluatie, enz.

Wat het ondersteunen van organisaties en instellingen betreft, heeft de overheid in 1996 en 1997 inderdaad een reële impuls gegeven aan het genderwerk via een gezamenlijk project van een aantal NGO's.

Maar terwijl in het verslag aan het Parlement gesproken wordt van «een initiatief dat het thema vrouwen en ontwikkeling moest integreren in het beleid, de programma's, de projecten en de ontwikkelingseducatie van deze NGO's», wordt deze coherente visie, die men bij de rapportering ook voorstaat, door de administratie niet weerhouden. Enkel de onmiddellijke relevantie op gebied van ontwikkelingseducatie komt in aanmerking, terwijl de praktijk toch leert dat dat zo niet werkt. Een organisatie zal geen gendergevoelig educatiewerk verrichten, althans niet op lange termijn, als de organisatie op zich dat niet is of niet wil zijn. Hetzelfde geldt voor de samenwerking. Gendergevoeligheid in de programmawerking is niet geloofwaardig voor onze partners als de organisatie ook niet op haar andere terreinen een gendergevoelig beleid voert.

De extra financieringslijn is er echter niet meer en de NGO's hebben de ondersteuning voor gender in het algemeen programma moeten opnemen. Het is nog niet duidelijk wat er na de snoeioperatie van deze extra ondersteuning zal overblijven. Jammer genoeg bestaan er voor dergelijk kwalitatief werk op het niveau van de organisaties geen of weinig kredietlijnen. NGO's moeten het zien te financieren uit de administratiekosten of met eigen middelen, wat in de huidige situatie van snoei en beperking niet evident is.

2. Verbetering van de beheersinstrumenten

De staatssecretaris stelt terecht dat de verbetering van beheersinstrumenten een prioriteit is om de praktijk te kunnen verbeteren.

Het ABOS is ermee bezig. De NGO's ook.

Het samenwerkingsverband waar mevrouw Van Damme over sprak heeft recentelijk een handleiding voor gendergericht werken binnen de NGO's voorgesteld. Het is één van de tastbare resultaten van wat zo'n samenwerkingsverband kan realiseren. Het is geen tekst die af is, maar het is een nuttig werkinstrument om de praktijk en het denken over gender binnen de NGO's aan te zwengelen.

ner les carences éventuelles. Les collaborateurs doivent également rendre des comptes en ce domaine. Elle fait référence à l'éventail des instruments de suivi du personnel tels que les entretiens de fonctionnement, les évaluations, etc.

Pour ce qui est du soutien aux organisations et aux institutions, l'autorité a effectivement donné, en 1996 et 1997, une impulsion réelle à l'action dans le domaine de l'égalité réelle entre les sexes, par l'intermédiaire d'un projet commun à une série d'ONG.

Alors que le rapport au Parlement parle d'une «initiative consistant à intégrer les questions de femmes et développement dans les politiques, les programmes et projets et l'éducation au développement de ces ONG», l'administration ne retient pas cette vision cohérente, qui est également celle que nous prônons. Seule la pertinence immédiate dans le domaine de l'éducation au développement est prise en considération, alors que la pratique montre que ça ne marche pas de cette manière. Si une organisation en elle-même n'est pas ou ne veut pas être sensible à l'égalité des sexes, elle ne pourra pas non plus accomplir un travail d'éducation répondant à cette exigence, du moins pas à long terme. Il en va de même pour le travail en partenariat. Aux yeux de nos partenaires, une sensibilité à l'égalité des sexes dans le fonctionnement des programmes n'est pas crédible si l'organisation n'applique pas, dans ses autres domaines d'action également, une politique intégrant la problématique hommes/femmes.

La ligne budgétaire supplémentaire a toutefois été supprimée et les ONG ont dû inclure l'aide à la problématique de l'égalité des sexes dans le programme général. On ne sait pas encore très bien ce qu'il restera de cette aide supplémentaire après cette coupe sombre. Il n'y a malheureusement pas ou seulement très peu de lignes de crédits disponibles pour fournir un travail de qualité de ce type au niveau des organisations. Les ONG doivent s'arranger pour financer cela sur les frais d'administration ou sur des fonds propres, ce qui, dans la situation actuelle de restrictions et d'économies budgétaires, n'est pas une sinécure.

2. Amélioration des instruments de gestion

Le secrétaire d'État déclare à juste titre que l'amélioration des instruments de gestion est une priorité si on veut pouvoir améliorer la pratique.

L'AGCD y travaille et les ONG aussi.

L'association de partenariat évoquée par l'intervenante a présenté récemment un manuel consacré à l'action pour l'égalité des sexes dans le cadre des ONG. On a là un exemple concret de ce qu'un tel partenariat permet de réaliser. Ce n'est pas un texte définitif, mais un instrument de travail utile pour encourager la mise en pratique de la dimension hommes/femmes et la réflexion à ce sujet dans les ONG.

Toch wenst mevrouw Van Damme ook hier enkele opmerkingen te formuleren.

— Instrumenten zijn maar een hulpmiddel. Zij bieden geen mirakeloplossing. De meeste bestaande instrumenten zijn niet gendergevoelig of -ongevoelig. Veel hangt af van de manier waarop ze gebruikt worden. Maar om deze bestaande instrumenten en methodes op een systematische manier te vergenderen is extra werk nodig.

Instrumenten worden ook niet automatisch toegepast. Men gebruikt een instrument of men laat het liggen. Daarom blijft het belangrijk training en responsabilisering van verantwoordelijken en sleutelfiguren te voorzien.

— Ten slotte is het nodig het goede gebruik van de instrumenten op te volgen. Een goede genderanalyse heeft maar zin als er ook iets mee gedaan wordt. Dat wil zeggen dat er bij het verdere verloop van planning, opvolging en evaluatie rekening mee gehouden wordt. De stap van analyse naar toepassing in de planning is vaak niet zo gemakkelijk.

Tot slot nog enkele algemene opmerkingen.

— Vaak worden een geïntegreerde en een vrouwenspecifieke benadering te scherp tegenover elkaar gesteld.

Vredeseilanden-Coopibo die uitdrukkelijk een geïntegreerde benadering voorstaat heeft vastgesteld dat in heel wat situaties vrouwen een eigen ruimte vragen, binnen gemengde organisaties of projecten. Dat staat een geïntegreerde benadering niet in de weg maar komt tegemoet aan de wens van vrouwen om via eigen organisatie en activiteiten een aantal zaken bespreekbaar te maken of activiteiten op te zetten die ze moeilijk in een gemengd milieu kunnen waarmaken. Het versterkt hen als groep om een betere onderhandelingspositie met mannen te bereiken. Misschien is een genderspecifieke benadering naast een geïntegreerde benadering ook blijvend nodig.

— Van groot belang is dat deze vrouwenspecifieke maatregelen, men denkt ook aan het onderwijs voor meisjes, de reproductieve gezondheidszorg enz. zowel aan de praktische als aan de strategische genderbelangen van vrouwen tegemoetkomen.

Niet alle acties voor vrouwen hebben positieve gevolgen op hun positie. Dat heeft het verleden maar al te goed bewezen. De visie die achter de activiteiten steekt is daarom van het grootste belang.

Mme Van Damme désire cependant faire quelques observations.

— Les instruments ne sont que des auxiliaires. Ils n'offrent pas de solution-miracle. La plupart des instruments existants n'ont pas de sensibilité ou d'insensibilité particulière vis-à-vis de l'égalité des sexes. Ce qui compte beaucoup, c'est la manière dont on les utilise. Mais, donner systématiquement une dimension hommes/femmes aux instruments et aux méthodes existantes, demandera un effort supplémentaire.

De plus, un instrument n'est jamais appliqué de manière automatique. On l'utilise ou on s'abstient de l'utiliser. Il est donc important de prévoir une formation et une sensibilisation des responsables et des personnages clés.

— Enfin, il est nécessaire également d'assurer un suivi de l'utilisation des instruments. Une bonne analyse sous l'angle du genre n'a de sens que si on en fait quelque chose, c'est-à-dire si on en tient compte ensuite pour la planification, le suivi et l'évaluation. Souvent il n'est pas facile de faire le pas entre l'analyse et son application à la planification.

Remarques générales de conclusion.

— On oppose trop souvent une approche intégrée à une approche adaptée spécifiquement aux femmes.

Vredeseilanden-Coopibo, qui prône explicitement l'approche intégrée, a maintenant constaté que, dans un grand nombre de situations, les femmes demandent qu'on leur réserve un espace propre dans le cadre des organisations ou des projets mixtes. Cette démarche n'exclut pas pour autant une approche intégrée, mais elle répond au souhait des femmes d'ouvrir le débat sur un certain nombre de choses dans le cadre d'une organisation propre et d'avoir des activités qu'elles pourraient difficilement organiser dans un environnement mixte. Cette façon de procéder les renforce en tant que groupe et les place dans une meilleure position de négociation avec les hommes. Il est possible que, parallèlement à l'approche intégrée, on doive maintenir durablement une approche générique spécifique.

— Un autre point très important, c'est que ces mesures axées spécifiquement sur les femmes — que l'on songe à l'enseignement pour jeunes filles, aux soins de santé génésiques, etc. — répondent aux besoins génériques pratiques aussi bien que stratégiques des femmes.

Les actions entreprises en faveur des femmes n'ont pas toutes des effets positifs sur leur position. L'expérience passée ne l'a que trop bien montré. C'est pourquoi la vision qui sous-tend les activités a une importance capitale.

— Het belang van vorming kan niet overschat worden. De praktijk heeft echter ook geleerd dat vorming zonder opvolging vaak bij een eenmalige actie blijft, hoe bewustmakend die ook mag geweest zijn.

Vaak opent gendertraining een nieuwe horizon voor mensen, maar die moet gevolgd worden door concrete actieplannen en opvolging ervan wil er enig effect op de praktijk zijn.

— Ook moet het belang van impactmeting worden onderstreept. Brengt een genderbenadering wel aarde aan de dijk? Worden de sociale relaties tussen mannen en vrouwen er wel beter op? Het is van groot belang dat de maatstaven en indicatoren van de betrokkenen zelf daarbij worden gehanteerd. Maar dat geldt natuurlijk voor alle ontwikkelingswerk.

Tot slot benadrukt mevrouw Van Damme hoe belangrijk het is om rond een genderbeleid gezamenlijk na te denken met de verschillende actoren in de Ontwikkelingssamenwerking. Een forum als dit juicht zij dan ook toe.

II. 7. Uiteenzetting door de heer P. Darmuzey, diensthoofd eenheid DG VIII, Europese Commissie

Naar aanleiding van de viering van de 50ste verjaardag van de Universele Verklaring van de rechten van de mens en met de internationale vrouwendag nog vers in het geheugen, verheugt de heer Darmuzey zich erover dat hij de kans krijgt om de aanpak van de Europese Commissie met betrekking tot het integreren van de genderproblematiek in de ontwikkelingsamenwerking te komen toelichten.

Men heeft moeten wachten op de wereldconferentie over de mensenrechten van juni 1993 om te herbevestigen dat de grondrechten van de vrouw integraal deel uitmaken van de universele rechten waarmee zij onlosmakelijk verbonden zijn en dat de gelijke behandeling van vrouwen en hun volledige deelneming aan het politieke, civiele, economische, sociale en culturele leven op nationaal, regionaal en internationaal niveau en de totale uitbanning van alle vormen van discriminatie op grond van geslacht tot de belangrijkste doelstellingen van de internationale gemeenschap behoren.

In september 1995 heeft de vierde wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties (Peking) aan de politieke dialoog tussen de leden van de internationale gemeenschap een nieuwe impuls gegeven om die doelstellingen grotendeels te ontwikkelen en om te bepalen wie de beleidsverantwoordelijken zijn. Dat is een bijzonder belangrijke ontwikkeling waarin de Europese Unie een vooraanstaande rol heeft gespeeld.

Het belangrijkste beleidsinstrument waarover de Gemeenschap beschikt, is de resolutie van de Raad

— On ne saurait surestimer l'importance de la formation. L'expérience a cependant montré aussi qu'une formation sans suivi n'est souvent qu'une action isolée, si sensibilisatrice qu'elle ait pu être.

Dans bien des cas, la formation à la problématique du genre ouvre de nouveaux horizons, mais elle doit être suivie de plans d'action concrets si on veut qu'elle ait un effet pratique quelconque.

— Il faut aussi souligner l'importance de l'évaluation d'impact. Est-ce qu'une approche générique fait avancer les choses? Améliore-t-elle les relations sociales entre les hommes et les femmes? Dans cette évaluation, il importe d'utiliser les critères et les indicateurs des intéressés eux-mêmes. Mais c'est là une règle qui vaut naturellement pour toute action de développement.

En terminant, Mme Van Damme souligne à quel point il est important de réfléchir ensemble à une politique de genre avec les différents acteurs de la coopération au développement. C'est pourquoi elle se réjouit de la tenue d'un forum comme celui-ci.

II. 7. Exposé de M. P. Darmuzey, chef de service d'unité, DG VIII, Commission européenne

Au moment où nous célébrons le 50^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme et quelques jours après la Journée internationale de la Femme, M. Darmuzey se réjouit d'avoir l'opportunité et l'honneur de venir exposer l'approche de la Commission européenne dans l'intégration des questions de genre dans la coopération au développement.

On a dû attendre la conférence mondiale sur les droits de l'homme, qui a eu lieu en juin 1993, pour réaffirmer que les droits fondamentaux de la femme font intégralement et indissolublement partie des droits universels et que «l'égalité et la participation complète des femmes dans la vie, politique, civile, économique et socio-culturelle au niveau national, régional et international et l'élimination totale de toutes sortes de discrimination basées sur le sexe, sont des objectifs principaux de la communauté internationale».

En septembre 1995 la 4^e conférence mondiale des Nations unies sur les femmes (Pékin) a donné une nouvelle impulsion au dialogue politique parmi les membres de la communauté internationale pour développer en grande partie tous ces objectifs et pour identifier les responsables de sa mise en œuvre. Il s'agit là d'une évolution extrêmement importante dans laquelle l'Union européenne a joué un rôle éminent.

L'instrument politique le plus important dont dispose la Communauté est la Résolution du Conseil

van 20 december 1995 over het integreren van de genderproblematiek in de ontwikkelingssamenwerking, die van toepassing is op de Gemeenschap en op de Lid-Statens.

Gender wordt in de resolutie gedefinieerd als de verschillende en onderling met elkaar samenhangende rollen, verantwoordelijkheden en kansen van vrouwen en mannen, die cultuurspecifiek zijn en maatschappelijk bepaald en die in de loop van de tijd kunnen veranderen, onder andere als gevolg van beleidsmaatregelen. De resolutie acht het wegwerken van de genderverschillen noodzakelijk, wil men in de ontwikkelingssamenwerking tot doeltreffende hulpverlening en sociale rechtvaardigheid komen. Het genderonderzoek moet worden geïntegreerd in het uitwerken, opzetten en uitvoeren van alle beleidsonderdelen en beleidsmaatregelen van de Gemeenschap en de Lid-Statens; de resolutie somt de algemene beginselen op en geeft aan hoe in de praktijk kan worden tewerkgegaan om dit doel te bereiken. Met deze aanpak worden de politieke verbintenissen die op de vierde wereldvrouwenconferentie (Peking 1995) zijn aangegaan, vertaald in doelstellingen van de ontwikkelingssamenwerking.

De in de resolutie geëiste integratie vergt een volledige, creatieve en constante wijziging van de traditionele aanpak en van de werkmethode. Zulks vergt een politieke toezegging, voldoende hulpbronnen en financiële middelen, en een constante investering in bewustmaking en opleiding.

Sedert het bestaan van de resolutie hebben een aantal belangrijke beleidsdocumenten aandacht besteed aan de genderkwesties. Het gaat onder andere om verordeningen van de Raad die de juridische grondslag vormen voor verschillende begrotingsonderdelen op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking, onder meer die met betrekking tot de maatregelen ter bescherming van het milieu, de aids-bestrijding, de beleidsonderdelen en programma's inzake bevolking, alsook de mededeling van de Commissie over de herstel- en wederopbouwmaatregelen ten behoeve van de ontwikkelingslanden, de resolutie van de Raad over de menselijke en maatschappelijke ontwikkeling en de conclusies van de Raad over crisispreventie, noodhulp en wederopbouw.

De grootste moeilijkheden voor de Commissie zijn de ingewikkeldheid van het integreren van de genderkwesties in vele landen en sectoren en het personeelsgebrek (wat maakt dat de interne expertise beperkt blijft en er minder tijd beschikbaar is om de nieuwe werkmethode toe te passen).

De heer Darmuzey merkt op dat een doordachte strategie voor de tenuitvoerlegging, de steun van de hiërarchie, een goed begonnen integratie van de genderproblematiek in de procedures in de proeflanden en in een aantal projecten en programma's, tot de

du 20 décembre 1995 sur «l'intégration des questions de genre dans la coopération au développement», applicable à la Communauté ainsi qu'aux États membres.

Le genre est défini dans la résolution comme les rôles différents et liés entre eux, ainsi que les responsabilités et possibilités des hommes et des femmes, qui sont culturellement spécifiques et construits socialement, qui peuvent évoluer dans le temps, entre autres à la suite d'interventions politiques. La résolution estime que le redressement des disparités de genre est un problème de développement essentiel quant à l'efficacité de l'aide et la justice sociale. L'analyse de genre doit être intégrée dans la conception, l'analyse et la mise en œuvre de toutes les politiques et interventions de la Communauté et des États membres, la Résolution indique les principes généraux et les approches pratiques pour atteindre cet objectif. Cette approche a le mérite de traduire dans la coopération au développement les engagements politiques pris à la Quatrième Conférence mondiale sur les Femmes (Pékin, 1995).

L'intégration requise par la résolution demande un changement complet, imaginatif et continu des approches traditionnelles et des méthodes de travail. Cela requiert un engagement politique, des ressources humaines et financières en suffisance, et un investissement continu dans la sensibilisation et la formation.

Depuis le passage de la résolution, un certain nombre de documents politiques clés ont intégré l'attention aux questions de genre. Ceux-ci incluent, entre autres, une série de règlements du Conseil servant de base juridique à différentes lignes budgétaires dans le domaine de la coopération au développement, notamment ceux relatifs aux mesures en faveur de l'environnement, à la lutte contre le VIH/sida, aux politiques et programmes en matière de population, ainsi que la communication de la Commission sur les actions de réhabilitation et de reconstruction en faveur des pays en développement, la résolution du Conseil sur le développement humain et social, et les conclusions du Conseil sur les préventions des crises, les opérations d'urgence et la réhabilitation.

Les principales difficultés pour la Commission sont la complexité de l'intégration des questions de genre dans de nombreux pays et secteurs, et le manque de personnel (qui restreint l'expertise interne et aussi le temps disponible pour absorber les nouvelles méthodes de travail).

Parmi les résultats les plus significatifs, M. Darmuzey mentionne une stratégie bien conçue pour la mise en œuvre, l'appui de la hiërarchie, un bon début d'intégration du genre dans les procédures, dans les pays-pilotes et dans un nombre de projets/

belangrijkste resultaten behoren. Een cruciaal instrument van dit resultaat is het begrotingsonderdeel B7-611 over de bewustmaking van de genderproblematiek, waarbij er specifiek toe aangezet wordt geen kleinschalige vrouwenprojecten te financieren maar technische steun te bieden voor een meer algemene integratie van de genderproblematiek in alle onderdelen van de ontwikkelingssamenwerking van de Gemeenschap.

In juni 1997 heeft de Commissie een voorstel van verordening betreffende het integreren van de genderkwesties in de ontwikkelingssamenwerking goedgekeurd. Dat voorstel is overgezonden aan de Raad en aan het Parlement. Het moet een degelijke juridische grondslag vormen voor het begrotingsonderdeel over de bewustmaking inzake genderkwesties en definieert duidelijke richtsnoeren betreffende het gebruik ervan. De algemene beginselen die erin gedefinieerd worden, zullen eveneens een weerslag hebben op het algemene beleid inzake ontwikkelingssamenwerking. Er is ook naar gestreefd om in het voorstel de beleidsinhoud van de resolutie en van de conferentie van Peking over te nemen.

Het is nu zaak dit experiment uit te breiden en officieel te maken zodat het een integraal deel van de ontwikkelingssamenwerking van de Gemeenschap wordt in de ACS-landen, de ALA-landen en de Middellandse-Zeelanden.

1. Maatregelen van de Europese gemeenschap in het kader van de samenwerking met de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS)

Alle operationele eenheden van de Commissie worden verzocht een persoon als *focal point* op gendergebied aan te wijzen en aan de betrokkenen, en ook nog aan anderen, een opleiding aan te bieden.

De verantwoordelijken voor «gender en ontwikkeling» van de DG VIII organiseren sedert vele jaren korte missies voor genderdeskundigen in de verschillende ACS-landen, teneinde de integratie van de genderkwesties in de ontwikkelingsmaatregelen te evalueren en het personeel dat op operationeel niveau werkzaam is, te helpen bij een betere uitvoering van een genderbewust beleid. Die missies zijn een kostbaar instrument gebleken om het personeel van de Europese Unie en hun lokale collega's genderbewust te maken en om de ontwikkelingsactiviteiten te heroriënteren.

Thans zijn ruimere en systematischere maatregelen aan de orde om de daadwerkelijke toepassing van de resolutie op het operationele niveau te waarborgen. Die maatregelen omvatten:

— een eerste onderzoek van de lopende en geplande ontwikkelingsmaatregelen en -studies ten-

programmes. Un instrument clé de ce résultat est la ligne budgétaire B7-611 sur la sensibilisation aux questions de genre, qui a une fonction incitative spécifique de ne pas financer des projets pour les femmes à petite échelle, mais de fournir un appui technique pour l'inclusion plus générale des questions de genre dans l'ensemble de la coopération au développement de la Communauté.

En juin 1997, la Commission a approuvé une proposition de règlement relatif à l'intégration des questions de genre dans la coopération au développement qui a été transmise au Conseil et au Parlement. La proposition de règlement fournira une base juridique solide pour la ligne budgétaire consacrée à la sensibilisation aux questions de genre et définit de claires orientations politiques concernant son utilisation. Les principes généraux qu'elle définit auront également des incidences sur les actions générales de coopération au développement et elle cherche également à refléter avec soin le contenu politique de la résolution et de la conférence de Pékin.

Le défi consiste maintenant à étendre et à institutionnaliser cette expérience pour qu'elle devienne une partie intégrale de toute la coopération communautaire dans les pays ACP, ALA et MED.

1. Les interventions communautaires dans le cadre de la coopération avec les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP)

Au niveau de la Commission, toutes les unités opérationnelles ont été invitées à désigner une personne comme «point focal en matière de genre» et à offrir une formation à ces personnes et à d'autres encore.

Les responsables «GED» de la DG VIII organisent depuis plusieurs années des missions de courte durée d'experts en matière de genre dans les divers pays ACP pour évaluer l'intégration des questions de genre dans les interventions de développement et pour aider le personnel opérationnel à mieux mettre en œuvre une approche sensible aux questions de genre. Ces missions se sont avérées un instrument précieux pour sensibiliser le personnel de l'U.E. et ses homologues locaux et pour réorienter les activités de développement.

Une intervention plus large et plus systématique est à présent mise en place pour garantir la mise en œuvre effective de la résolution au niveau opérationnel. Elle comportera:

— un examen initial des interventions et études de développement en cours et en projet, afin d'analyser

einde de genderbewustmaking te analyseren en concrete aanbevelingen te doen met het oog op een betere integratie van die genderkwesties;

— follow-up en adviezen van genderdeskundigen die ter beschikking zullen staan van alle operationele en technische diensten te Brussel;

— korte missies van genderdeskundigen in 13 verschillende ACS-landen(1);

— werkzaamheden met het oog op de aanpassing van plannings- en follow-up -instrumenten die door de Commissie worden gebruikt in het kader van het Europees ontwikkelingsfonds (EOF) en de financiering van de begrotingsonderdelen;

— thematische studies over de belangrijke vraagstukken teneinde specifieke maatregelen te vast te stellen die de bewustmaking en de aandacht voor genderkwesties moeten bevorderen.

Het groenboek

Het groenboek dat de Commissie in november 1996 heeft gepubliceerd, nodigt uit tot nadenken over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de ACS-landen bij het begin van de 21e eeuw. Het groenboek heeft het voorbije jaar aanleiding gegeven tot een intens en vruchtbaar publiek debat, een echt interactief proces dat het nu al mogelijk gemaakt heeft nieuwe grondslagen te leggen voor de betrekkingen tussen de Europese Unie en de ACS-landen en daarbij rekening te houden met de mondiale en regionale veranderingen. Het groenboek stelt voor de samenwerking met de ACS-landen grondig te herzien teneinde doeltreffender te kunnen optreden.

De inspraakbevorderende en transparante methode die door de Commissie wordt toegepast in dit debat over een van de beleidsaspecten die het nauwst verweven zijn met de communautaire eenmaking, vormt de grondslag voor een nieuw partnerschap waarin het maatschappelijk middenveld, de economische marktdeelnemers, de sociale partners en de gedecentraliseerde lokale besturen een belangrijke actieve rol te spelen hebben. Centraal in dit partnerschap staat de noodzaak en de plicht om de positie van vrouwen te verbeteren door ze meer bij het politieke, economische en sociale leven te betrekken.

In die context moet het integreren van genderkwesties in de ontwikkelingssamenwerking op verschillende niveaus worden bekeken:

- op de politieke scène;
- in de planningfuncties;
- bij de analyse van problemen;

(1) Guinea (Conakry), Mali, Togo, Ethiopië, Tanzania, Mozambique, Zuid-Afrika, Haïti, Barbados, Madagaskar, Kameroen, Fiji, de Salomonseilanden.

la sensibilité aux questions de genre et de fournir des recommandations concrètes pour améliorer l'intégration de ces questions;

— un suivi et la fourniture de conseils par des experts en matière de genre, qui seront à la disposition de tous les services opérationnels et techniques à Bruxelles;

— des missions de courte durée d'experts en matière de genre dans 13 différents pays(1) ACP;

— des travaux en vue de modifier les outils de planification et de suivi utilisés par la Commission dans le cadre du FED et du financement des lignes budgétaires;

— des études thématiques sur des questions importantes afin d'identifier des mesures typiques destinées à accroître la sensibilisation et la sensibilité aux questions de genre.

Le Livre vert

Le Livre vert publié par la Commission en novembre 1996 a proposé une réflexion sur les relations entre l'Union européenne et les pays ACP à l'aube du XXI^e siècle. Il a donné lieu tout au long de l'année passée à un débat public intense et fructueux, véritable processus interactif, qui a d'ores et déjà permis d'identifier les fondements d'une relation nouvelle entre l'UE et les pays en développement ACP, à la mesure des changements mondiaux et régionaux. Le Livre vert suggère de revoir fondamentalement la coopération avec les pays ACP afin de parvenir à une plus grande efficacité.

La méthode participative et transparente adoptée par la Commission dans ce débat sur l'une des politiques les plus enracinées dans la construction communautaire a jeté les bases d'un nouveau partenariat ouvert, dans lequel la société civile, les opérateurs économiques, les acteurs sociaux, ainsi que les collectivités locales décentralisées, ont un rôle actif majeur à jouer. Au cœur de ce partenariat, figureront l'urgente nécessité et l'ardente obligation d'améliorer la situation des femmes en terme de participation à la vie politique, économique et sociale.

Dans ce contexte, le traitement de l'intégration des questions de genre dans la coopération au développement doit être envisagé à plusieurs niveaux:

- sur la scène politique;
- dans les fonctions de planification;
- lors de l'analyse des problèmes;

(1) Guinée (Conakry), Mali, Togo, Éthiopie, Tanzanie, Mozambique, Afrique du sud, Haïti, la Barbade, Madagascar, Cameroun, Îles Fidji, les Îles Salomon.

- bij de formulering van de beleidsonderdelen met inbegrip van het handelsbeleid;
- bij de programmering van de hulpverlening;
- bij het bepalen van de projecten;
- bij wetgevende werkzaamheden;
- bij het bepalen van de begunstigden en andere deelnemers;
- bij het bepalen of er nood is aan studies en evaluatie;
- bij de formulering van de opdracht voor die studies, enz.

Algemene initiatieven

De DG VIII heeft een studie verricht over genderkwesties in de financiële liberalisering en de hervorming van de financiële sector, een studie over genderkwesties en de liberalisering van de landbouwmarkten, een casestudy over genderkwesties en structurele aanpassing in de Tanzaniaanse landbouw, die gepaard ging met een door Tanzaniaanse onderzoekers uitgevoerde evaluatie van genderbewuste proefprojecten waarbij de landbouwbevolking betrokken werd.

Sedert juni 1995 is aan de hand van criteria van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO (DAC) een vragenlijst ingevoerd als verplicht onderdeel van alle grote financieringsvoorstellen (dit wil zeggen de voorstellen voor een bedrag hoger dan 2 miljoen ECU die voorgelegd worden aan het comité van het Europees Ontwikkelingsfonds). De verantwoordelijken voor «Gender en Ontwikkeling» hebben eveneens een dialoog op gang gebracht met de diensten die opleidingen geven in het beheren en evalueren van projecten teneinde een genderbewuste toepassing van die methode te kunnen invoeren. De handleiding over het beheren van projecten zal herzien worden in 1998. De verantwoordelijken voor «Gender en Ontwikkeling» willen aan die werkzaamheden deelnemen teneinde het planningsysteem en de follow-up «genderbewuster» te maken.

Er lopen verschillende experimenten waarin nagegaan wordt hoe in elk land de follow-up van genderkwesties het best kan worden gewaarborgd. Het interessantste voorbeeld daarvan lijkt thans de Interprojectengroep «Gender en Ontwikkeling» (GIGED), die in 1995 in Guinea (Conakry) werd geïnstalleerd na een missie van een genderexpert en een vormingscursus over gendervraagstukken. GIGED wordt gecoördineerd door een lokale NGO en is samengesteld uit specialisten die betrokken zijn bij de programma's die door de DG VIII in het land gefinancierd worden als ook uit vertegenwoordigers van het Nationale Bestuur Ontwikkelingssamenwerking en van de EG-delegatie. De groep streeft naar een genderbewuste aanpak bij alle maatregelen die door de DG VIII gefi-

- lors de la formulation des politiques, y compris les politiques commerciales;
- lors de la programmation de l'aide;
- lors de l'identification des projets;
- dans les travaux législatifs;
- lors de l'identification des bénéficiaires et autres acteurs;
- lors de la définition du besoin de réalisation d'études et d'évaluation;
- lors de la formulation des termes de référence pour ces études, etc.

Initiatives globales

La DG VIII a entrepris une étude sur «les questions de genre dans la libéralisation financière et la réforme du secteur financier», une étude sur «Les questions de genre et la libéralisation des marchés agricoles» et une étude de cas sur «Les questions de genre et l'ajustement structurel dans l'agriculture tanzanienne», accompagnée d'une évaluation rurale participative centrée sur les politiques pilotes sensibles aux questions de genre, effectuée par des chercheurs tanzaniens.

Depuis juin 1995, un questionnaire fondé sur les critères CAD de l'OCDE a été introduit comme composante obligatoire de toutes les grandes propositions de financement (c'est-à-dire celles d'un montant supérieur à 2 millions d'ECU qui sont soumises au comité FED). Les responsables «Genre et Développement» ont également établi un dialogue avec les services responsables de la formation à la gestion du cycle des projets et de l'évaluation afin d'arriver à une mise en application plus sensible au genre de cette méthode. Le manuel de gestion du cycle des projets doit être révisé en 1998. Les responsables «Genre et Développement» ont suggéré de participer à ces travaux en vue de rendre le système de planification et de suivi plus sensible aux questions de genre.

Afin d'explorer les meilleurs moyens d'assurer le suivi permanent des questions de genre au niveau national, plusieurs initiatives pilotes ont été entreprises. La plus intéressante à l'heure actuelle semble être le Groupe Inter-projets Genre et Développement (GIGED) mis en place en Guinée (Conakry) en 1995, à la suite d'une mission d'un expert en matière de genre et d'un séminaire sur les questions de genre. Coordonné par une ONG locale, le GIGED est composé de spécialistes issus de tous les programmes financés par la DG VIII dans le pays, ainsi que de représentants de la Direction nationale de la Coopération (NAO) et de la délégation de la CE II vise à promouvoir l'adoption d'une approche fondée sur le genre dans toutes les interventions financées par la DG VIII, à fournir des

nancierd worden en heeft ook tot taak adviezen te geven en het uitwisselen van informatie te bevorderen (ook met andere ontwikkelingsinstellingen).

Een herziening van de procedurecontrole in de DG VIII met het oog op de follow-up van de toepassing van de resolutie van december 1995, heeft plaats gehad in 1997 en zal worden voortgezet in 1998. Die herziening wordt uitgevoerd door de verantwoordelijken voor «Gender en Ontwikkeling» in samenwerking met interne deskundigen.

Die herziening zou betrekking hebben op de volgende punten:

- controle van de procedure vanuit genderperspectief (richtsnoeren, steungroep Kwaliteit, vragenlijsten DAC/IFD) wat de toepassing, de doelmatigheid, de pluspunten en de minpunten betreft;
- relevantie, integratie en mogelijkheden tot integratie van gendervraagstukken in andere onderdelen van controle van de procedure teneinde de kwaliteit van de ontwikkelingsmaatregelen te waarborgen (duurzaamheidscriteria, evaluatietechniek voor het beheer van de projectencyclus);
- de belangrijkste systemen voor de follow-up van gendervraagstukken in de Lid-Staten van de EU.

Opleiding in de hoofdzetel te Brussel en in de ACS-landen

In 1997 heeft de DG VIII een nieuwe opleidingsstrategie ingevoerd die steunt op de analyse van de behoeften en van de experimenten. Ze is toegespitst op drie belangrijke punten:

- opleiding op regionaal niveau, van trainers en potentiële adviseurs uit de ACS-landen;
- analyse van de behoeften per land en de opleiding van de beleidsmakers en van de verantwoordelijken voor de planning (EG-personeel en plaatselijke tegenhangers);
- doorspelen van de informatie naar de hoofdzetel te Brussel en contact met de *focal points* inzake genderproblematiek.

De eerste toepassingsfase (die 18 maanden zal duren) wordt toegespitst op de landen waarin experimenten inzake coördinatie met de Lid-Staten of proefprojecten van de EG op het gebied van de genderproblematiek aan de gang zijn (voorbeeldlanden: Ethiopië, Mozambique, Mali, Ghana, Burkina-Faso, Madagaskar, Tanzania, Zambia, Ivoorkust, Guinea).

Dit zijn de belangrijkste geplande activiteiten: drie regionale vormingscycli van twee weken (Franssprekend, Engelssprekend en Portugeessprekend Afrika) voor de potentiële Afrikaanse trainers en adviseurs, tien nationale vormingscycli van drie dagen en tien vervolvergaderingen van een halve dag voor de be-

conseils et à encourager l'échange d'informations (y compris avec d'autres organismes de développement).

Une révision des points de contrôle procédural existants au sein de la DG VIII pour le suivi de la mise en œuvre de la résolution de décembre 1995 a été effectuée en 1997 et sera poursuivie en 1998. Elle sera entreprise par les responsables «Genre et Développement» en collaboration avec des experts internes.

Cette révision concernerait les éléments suivants :

- points de contrôle procédural existants spécifiques au genre (orientations, groupe de soutien Qualité, questionnaires CAD/IFD) en termes d'application, d'efficacité, de forces et de faiblesses;
- pertinence, recours à l'intégration et possibilités d'intégration des questions de genre dans d'autres points de contrôle procédural pour garantir la qualité dans les interventions de développement (critères de durabilité, technique d'évaluation de la gestion du cycle des projets);
- les principaux systèmes de suivi des questions de genre utilisés dans les États membres de l'UE.

Formation au siège à Bruxelles et dans les pays ACP

Une nouvelle stratégie de formation, reposant sur l'analyse des besoins et des essais, a été mise en œuvre au sein de la DG VIII en 1997. Elle se concentre sur trois principaux éléments :

- la formation, au niveau régional, des formateurs et des conseillers potentiels issus des pays ACP;
- l'analyse des besoins par pays et la formation des décideurs et des planificateurs (personnel de la CE et ses homologues locaux);
- le retour de l'information et la liaison avec les points focaux en matière de genre au siège à Bruxelles.

La première phase de la mise en œuvre (d'une durée de 18 mois) se concentrera sur les pays où une coordination pilote avec les États membres, ou des initiatives pilotes de la CE en matière de genre, sont entreprises (pays indicatifs: Éthiopie, Mozambique, Mali, Ghana, Burkina Faso, Madagascar, Tanzanie, Zambie, Côte d'Ivoire, Guinée).

Les principales activités prévues sont les suivantes: trois séminaires régionaux d'une durée de deux semaines (Afrique francophone, anglophone et lusophone) pour les formateurs et conseillers potentiels africains, dix séminaires nationaux d'une durée de trois jours et dix sessions de suivi d'une demi-journée

leidsmakers en de planningsverantwoordelijken in diezelfde Afrikaanse landen.

Terzelfder tijd zal de Commissie opleidingen inzake gendervraagstukken organiseren voor het personeel te Brussel en zal zij ertoe bijdragen de genderdimensie van de opleidingen met het oog op de armoedebestrijding te beklemtonen. In 1998 is een systematisch opleidingsprogramma voor de twee diensten DG VIII en DG IB gepland. Intussen zijn al opleidingen georganiseerd, telkens wanneer de gelegenheid zich voordeed.

2. De maatregelen van de Europese gemeenschap in het kader van de samenwerking met de landen van Latijns-Amerika, Azië en het Middellandse-Zeegebied (ALA-MED)

Aangezien de ALA-MED-samenwerking betrekking heeft op meer dan veertig landen in het zuidelijke Middellandse-Zeegebied, in het Midden-Oosten en het Nabije Oosten, in Latijns-Amerika en in Zuid- en Zuidoost-Azië, is overeengekomen dat DG IB zich aanvankelijk zal toespitsen op de integratie van de gendervraagstukken in een aantal proeflanden. Deze landen werden in het begin van de zomer van 1996 vastgesteld na uitvoerig overleg met alle betrokken diensten. Het gaat om Peru en Paraguay in Zuid-Amerika, Nicaragua in Midden-Amerika, Marokko, de Bezette Gebieden en Jordanië in de Maghreb en de Machrek, India en Bangladesh in Zuid-Azië, en Vietnam en de Filipijnen in Zuidoost-Azië.

Algemene initiatieven

Er zijn rapporten uitgebracht die betrekking hebben op de proeflanden en op de regionale aspecten van Azië, Zuidoost-Azië, Midden-Amerika, het Middellandse-Zeegebied en Zuid-Amerika. Europese adviseurs die gespecialiseerd zijn in gendervraagstukken en ontwikkeling, hebben zich toegelegd op deze taak die noodzakelijk is om strategische en beleidsgerichte adviezen te verstrekken in verband met het opnemen van gendervraagstukken in de programmering, de uitvoering en de voorbereiding van projecten en ook in het kader van het gecoördineerde optreden van de Lid-Staten in de strijd tegen de armoede.

Een aantal aanbevelingen van de adviseurs betreffen een sterkere bijdrage van vrouwen aan de economische ontwikkeling, de erkenning van de waarde van de bijdrage van de vrouw aan de economische en sociale ontwikkeling door de media daarvan bewust te maken, initiatieven om de ontwikkeling te bevorderen door middel van participatie, bewustmaking van de beleidsinstanties in verband met gendervraagstukken, het opstellen en verspreiden van aparte statistieken per geslacht, het ondersteunen van beleidsvoerders en het opmaken van een planning om te komen tot een erkenning van de rol van vrouwen in het beheer van de natuurlijke rijkdommen en de duurzame ontwikkeling.

pour les décideurs et les planificateurs dans autant de pays africains.

Parallèlement, la Commission organisera des cours de formation en matière de genre à l'intention du personnel au siège et contribuera à mettre en évidence la dimension « genre » des cours de formation à la lutte contre la pauvreté. Il est prévu d'établir un programme de formation systématique pour les deux services, DG VIII et DG IB, en 1998. Entre-temps, les formations ont été organisées sur une base flexible au fur et à mesure que les occasions se présentaient.

2. Les interventions communautaires dans le cadre de la Coopération avec les pays d'Amérique latine, d'Asie et de la Méditerranée (ALA/MED)

Comme la coopération ALA/MED couvre plus de quarante pays en Méditerranée du Sud, au Moyen et au Proche Orient, en Amérique Latine et en Asie du Sud et du Sud-Est, il a été convenu que la DG IB se concentrerait initialement sur l'intégration des questions de genre dans un certain nombre de pays pilotes. Ceux-ci ont été identifiées au début de l'été 1996, après une consultation détaillée avec tous les services concernés. Il s'agit, en Amérique du Sud, du Pérou et du Paraguay, en Amérique Centrale, du Nicaragua, au Magreb et au Machrek, du Maroc, des Territoires Occupés et de la Jordanie, en Asie du Sud, de l'Inde et du Bangladesh, et en Asie du Sud-Est, du Viêt-nam et Philippines.

Initiatives globales

Des rapports couvrant les pays pilotes et les aspects régionaux d'Asie, d'Asie du Sud-Est, d'Amérique Centrale, de la région méditerranéenne et d'Amérique du Sud ont été présentés. Des consultants européens spécialisés dans le domaine du genre et du développement ont effectué cette tâche, nécessaire pour donner des avis au niveau stratégique et politique sur l'intégration du genre dans la programmation, dans la mise en œuvre et la préparation de projets, et dans le contexte de la coordination avec les États membres dans la lutte contre la pauvreté.

Certaines recommandations faites par les consultants sont: l'amélioration de la contribution des femmes au développement économique, la reconnaissance de la valeur de la contribution des femmes au développement économique et social en promouvant l'éducation destinée aux médias, des initiatives participatives de développement, la sensibilisation des décideurs aux questions de genre, le développement et la diffusion de statistiques séparées par sexe, l'encouragement des responsables politiques et la planification en vue de reconnaître le rôle des femmes dans la gestion des ressources naturelles et le développement durable.

In Azië bijvoorbeeld, zullen de resultaten van een genderbewuste strategie gericht op duurzame ontwikkeling op de eerste plaats afhankelijk zijn van de menselijke en economische ontwikkeling in de dorpen, de plattelandssteden en de stedelijke krottenwijken. De specifieke behoeften van mannen en vrouwen zouden bovendien in de volgende sectoren onderzocht moeten worden: (lager, secundair en functioneel) onderwijs, reproductieve gezondheidszorg, voedselveiligheid in het gezin en andere basisbehoeften als hygiëne en de behoefte aan huisvesting. Een van de belangrijkste doelstellingen zou erin bestaan een institutionele vorm te geven aan de begeleiding van de behoeften van vrouwen in alle sectoren en programma's. Alle adviseurs hebben erop gewezen dat veel belang moet worden gehecht aan de gendertraining van het personeel van de Commissie, alsmede van de delegaties en van het personeel van de projecten.

Horizontale integratie van de gendervraagstukken in het ontwikkelingsbeleid

Geografisch beleid

Voorrang zal worden gegeven aan de regionale strategieën en de regionale adviseurs hebben tot taak per regio een genderstrategie voor te bereiden, die gebruikt kan worden om bestaande documenten in verband met het regionaal beleid te herzien.

Anders dan bij de ACS-landen zijn de regionale en nationale strategieën niet gebonden aan een gemeenschappelijk tijds kader. Bijgevolg is het integreren van de genderresolutie noodzakelijkerwijs een fragmentaire taak die verschillende jaren in beslag zal nemen.

Op nationaal vlak bepalen deskundigen in genderaangelegenheden genderstrategieën die opgenomen kunnen worden in de algemene strategie van de EG voor elk proefland. Voor de niet-proeflanden bevatten de strategieën en de associatieakkoorden steeds vaker verwijzingen naar de genderproblematiek, maar dan meestal uit het oogpunt «Vrouwen en Ontwikkeling» (Women in Development — WID) in plaats van de genderproblematiek te integreren in de ontwikkelingssamenwerking, zoals in de resolutie van de Raad geëist wordt. De expert in genderaangelegenheden heeft voor landen van Zuid-Amerika en van het Middellandse-Zeegebied een reeks beknopte landenprofielen gevraagd voor wat betreft het gendervraagstuk en houdt een offerteaanvraag voor een tweede contract om de reeks aan te vullen en bij te werken zodat ook Midden-Amerika en Azië erin opgenomen zijn.

Sectoraal en thematisch beleid

In de DG IB werken de expert in genderaangelegenheden en de expert in reproductieve gezondheidszorg samen om de gendervraagstukken op te nemen in het

En Asie, par exemple, les conséquences stratégiques en vue d'un développement durable tenant compte des questions de genre dépendraient d'abord et avant tout du développement humain et économique dans les villages, les villes rurales et les taudis urbains. En outre, les besoins spécifiques à chaque sexe pourraient être abordés dans les secteurs suivants: enseignement (primaire, secondaire et fonctionnel), santé génésique, sécurité alimentaire domestique et d'autres besoins fondamentaux tels que les besoins sanitaires et le besoin d'abri. Un objectif fondamental devrait être d'institutionnaliser l'attention accordée aux besoins des femmes dans tous les secteurs et programmes. Les consultants ont tous souligné l'importance de la formation du personnel de la commission en matière de genre, y compris les délégations et le personnel des projets.

Intégration horizontale des questions de genre dans les politiques de développement

Politiques géographiques

La priorité sera accordée aux stratégies régionales et le travail des consultants régionaux comprend la préparation d'une stratégie de genre par régions, qui puisse être utilisée pour réviser les documents de politique régionale existants.

Les stratégies régionales et nationales ne sont pas liés à un cadre temporel commun, comme pour les pays ACP. Par conséquent, l'intégration de l'application de la Résolution sur le Genre est nécessairement une tâche fragmentaire, qui devra continuer pendant plusieurs années.

Au niveau national, des consultants en matière de genre identifient des stratégies de genre qui puissent être incorporées dans la stratégie globale de la CE pour chaque pays pilote. Pour les pays non pilotes, les stratégies et les accords d'association commencent à faire davantage référence aux questions de genre, mais encore généralement d'un point de vue «Femmes dans le Développement» (Women in Development — WID) plutôt que dans la perspective d'intégration du genre dans la coopération au développement exigée par la Résolution du Conseil. L'expert responsable des questions de genre a demandé une série de profils succincts de pays en matière de genre pour des pays d'Amérique du Sud et de la Méditerranée, et prévoit un appel d'offres pour un deuxième contrat en vue d'achever et de mettre à jour la série pour couvrir également l'Amérique Centrale et l'Asie.

Politiques sectorielles et thématiques

À la DG IB, l'expert responsable des questions de genre et l'expert en santé génésique travaillent ensemble à l'inclusion des questions de genre dans la politi-

beleid op het vlak van de reproductieve gezondheidszorg, in het kader van de voortgangscntrole van het reglement dat onlangs in dit verband is aangenomen.

In november 1996 organiseerde ECHO een seminarie te Brussel waaraan deelgenomen werd door NGO's, VN-agentschappen en experts in gendervraagstukken met ervaring op het vlak van de humanitaire hulp. Zij werden verzocht zich te buigen over vragen die verband houden met het integreren van de genderproblematiek in humanitaire hulpoperaties.

Op 22 november 1996 heeft de Raad Ontwikkeling conclusies goedgekeurd over genderproblematiek, crisispreventie, crisissen, noodoperaties en wederopbouw. Begin 1997 is een ECHO-werkgroep opgericht met vertegenwoordigers van de verschillende geografische eenheden en van de evaluatie- en beleidseenheden. Deze groep heeft gewezen op de noodzaak om de ECHO-partners (VN-agentschappen, organisaties en internationale NGO's) bij de zaak te betrekken en deze partners te vragen de genderproblematiek ernstig te nemen in alle aspecten van hun werkzaamheden.

Integratie van de gendervraagstukken in de horizontale projecten en programma's

In november 1994 heeft de directeur-generaal reeds verplichte procedures ingesteld om gendervraagstukken te integreren in de horizontale ALA/MED-projecten die meer dan 1 miljoen ECU bedragen. De procedures bepalen in het bijzonder dat men genderonderzoek moet verrichten om elk project van dit soort te omschrijven en te plannen en dat een formulier om de gendergevolgen te evalueren (Gender Impact Assessment Form — GIAF) moet voorkomen in elk voorstel van project dat ter goedkeuring aan de bevoegde comités wordt voorgelegd.

Het DG IB-handboek van de procedures voor het beheer van de projecten (1992), dat de inhoud van de referentiestandaarden bepaalt voor de evaluaties, schenkt eveneens aandacht aan de genderspecten. De expert in genderaangelegenheden heeft in 1993 reeds een gedetailleerd handboek gepubliceerd waarin de genderproblematiek behandeld wordt in de cyclus van het project en in het logische kader.

Specifieke maatregelen die de resolutie van de Commissie eist

De Commissie en de groep van experts van de Lid-Staten hebben twee jaarvergaderingen gehouden over gender- en ontwikkelingsproblematiek. De Raad Ontwikkeling heeft zich gebogen over een ontwerp van activiteitenverslag dat de Commissie ingediend heeft over de tenuitvoerlegging van de resolutie, en de Raad bereidt thans conclusies over dat onderwerp voor, die op de vergadering van de Raad Ontwikkeling in mei goedgekeurd moeten worden. De Commissie en de Lid-Staten hebben informatie uitge-

que de santé génésique, dans le cadre du suivi du règlement récemment adopté dans ce domaine.

En novembre 1996, ECHO a organisé un séminaire à Bruxelles avec la participation des ONG, des agences des Nations unies et d'experts en genre qui avaient de l'expérience dans le domaine de l'aide humanitaire. Ils étaient invités à examiner des questions relatives à l'intégration du genre dans les opérations d'aide humanitaire.

Lors du Conseil «Développement» du 22 novembre 1996 ont été adoptées des Conclusions du Conseil sur le genre, la prévention des crises, les opérations d'urgence et la réhabilitation. Début 1997, on a créé un groupe de travail ECHO comprenant des représentants des différentes unités géographiques et des unités d'évaluation et de politique. Ce groupe a identifié la nécessité d'inclure les partenaires de ECHO (agences des Nations unies, organisations et ONG internationales) dans l'exercice et de demander à ces partenaires de prendre le genre au sérieux dans tous les aspects de leurs opérations.

Intégration des questions de genre dans les projets et programmes horizontaux

Des procédures obligatoires ont déjà été établies par le directeur général en novembre 1994 pour assurer l'intégration des questions de genre dans les projets horizontaux ALA/MED d'un montant supérieur à 1 million d'ECU. Les procédures stipulent en particulier que, pour identifier et planifier tout projet de ce type, il faut recourir à une expertise en matière de genre, et qu'un formulaire d'évaluation de l'impact sur le genre (Gender Impact Assessment Form — GIAF) doit figurer dans toute proposition de projet soumise aux comités compétents pour approbation.

Le manuel DG IB des procédures de gestion des projets (1992), qui comprend les termes de référence standards pour les évaluations, prévoit également l'attention aux aspects de genre. Un manuel détaillé sur l'intégration du genre dans le cycle de projet et dans le cadre logique a été déjà publié par l'expert chargé des questions de genre en 1993.

Actions spécifiques exigées de la Commission par la Résolution

Deux réunions annuelles se sont tenues entre la Commission et le groupe d'experts des États membres sur le genre et le développement. Le Conseil «Développement» a procédé à un examen du projet de rapport d'activités présenté par la Commission sur la mise en œuvre de la Résolution, et le Conseil prépare actuellement des conclusions à ce sujet à adopter lors de la réunion du Conseil «Développement» du mois de mai prochain. La Commission et les États membres ont effectué un échange d'informations concernant la

wisseld over de wijze waarop de Lid-Staten de resolutie ten uitvoer leggen in hun eigen ontwikkelings-samenwerking. Deze informatie is gebaseerd op de rapporten van de Lid-Staten en op een aantal indicatoren die door de Commissie voorgesteld zijn.

Steun aan partnerlanden

Recente voorbeelden van door de Commissie gefinancierde projecten op het speciale begrotingsonderdeel Gender (B7 - 611) omvatten steun aan UNIFEM voor de voortgangscntrole van de Conferentie van Peking in de landen van Noord-Afrika en Azië, en steun aan WIDE voor de voortgangscntrole van de Conferentie van Peking in Latijns-Amerika. Hiermee wordt steun verleend aan de partnerlanden voor het opstellen van hun eigen nationale post-Peking-actieplannen. Het programma voor Latijns-Amerika dekt ongeveer 20 NGO-projecten die sterk de nadruk leggen op lobbying, coöperatief onderzoek en bewustmaking t.a.v. de regeringen en de parlementen. Het *Asia Pacific Development Centre* van Kuala Lumpur (Maleisië) heeft een financiering ontvangen voor een permanent steunprogramma van voortgangsbegeleiding en informatie-uitwisseling voor de Aziatische NGO's en voor technische steun aan nationale gouvernementele organisaties en NGO-netwerken.

Gendervraagstukken moeten dus integraal deel uitmaken van de grondbeginselen van het nieuwe samenwerkingsbeleid. Genderoverwegingen moeten immers in aanmerking genomen worden, wil men komen tot bevredigende resultaten op het vlak van de economische groei en de bestrijding van de armoede. Een reden is ook dat deze benadering overeenstemt met de rechten van de vrouwen als bepaald in het verdrag van de rechten van de mens en een beter perspectief zal bieden op internalisering en duurzame resultaten op lange termijn.

3. De rol van de vrouwen in de toekomstige samenwerkingsstrategieën EU-ACS

De heer Darmuzey zou deze uiteenzetting niet willen afsluiten zonder erop de wijzen dat de Europese Commissie en de Lid-Staten, waaronder natuurlijk ook België, het ontwerp van richtsnoeren voorbereiden voor de onderhandelingen over de toekomstige betrekkingen EU-ACS na het jaar 2000. Deze onderhandelingen zullen in september 1998 van start gaan.

Zonder vooruit te lopen op de slotconsensus die uit de lopende besprekingen van de Raad en uit de onderhandelingen zelf naar voren zal komen, is het duidelijk dat na het jaar 2000 elk nieuw partnerschapsakkoord een nieuwe benadering zal omvatten van de ontwikkelingssamenwerking en van de ontwikkelingsstrategieën die erin voorgesteld worden.

In deze ontwikkelingsstrategieën zal zeer veel belang worden gehecht aan de gendervraagstukken

mise en œuvre de la Résolution par les États membres dans leur propre coopération au développement. Cette information est basée sur des rapports des États membres et sur un ensemble d'indicateurs proposés par la Commission.

Appui aux pays partenaires

Des exemples récents de projets financés par la Commission sur la ligne budgétaire spéciale Genre (B7 - 611) incluent l'appui à UNIFEM pour le suivi de la Conférence de Pékin dans les pays d'Afrique du Nord et d'Asie, et également le soutien à WIDE pour le suivi de la Conférence de Pékin en Amérique latine. Cela inclut l'aide aux pays partenaires pour l'élaboration de leurs propres plans d'action nationaux post-Pékin. Le programme de l'Amérique latine couvre environ 20 projets d'ONG qui insistent fortement sur le travail de lobbying, de recherche coopérative et de sensibilisation avec les gouvernements et les parlements. Le «Asia Pacific Development Centre» de Kuala Lumpur, Malaisie, a bénéficié d'un financement pour un programme d'appui continu de suivi et d'échange d'informations pour les ONG asiatiques et d'appui technique aux organisations gouvernementales nationales et aux réseaux d'ONG.

Les questions de genre devraient donc faire partie intégrante des principes prépondérants pour la nouvelle politique de coopération. Les raisons en sont que l'inclusion des considérations de genre est nécessaire pour parvenir à des résultats satisfaisants en termes de croissance économique et de réduction de la pauvreté et que cette approche est conforme aux droits des femmes tels que définis dans la convention des droits de l'homme et améliorera les perspectives d'internalisation et de durabilité à long terme.

3. Le rôle des femmes dans les futures stratégies de coopération UE-ACP

M. Darmuzey ne voudrait pas conclure cette présentation sans faire allusion aux travaux préparatoires qui réunissent en ce moment même la Commission européenne et les États membres, dont bien sûr la Belgique, autour du projet de directives de négociations pour les futures relations UE-ACP au-delà de l'an 2000. Le coup d'envoi de ces négociations sera donné au mois de septembre 1998.

Sans préjuger du consensus final qui se dégagera des discussions en cours au Conseil et des négociations elles-mêmes, il est clair que tout nouvel accord de partenariat UE-ACP au-delà de l'an 2000 intégrera une nouvelle approche de la coopération et des stratégies de développement qu'elle proposera d'appuyer.

Ces stratégies de développement accorderont une importance primordiale aux questions de genre et à

en aan het ongedaan maken van de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen. Deze dimensie vormt een essentieel onderdeel van een beleid dat afgestemd is op armoedebestrijding.

Ten slotte verwijst de heer Darmuzey naar de Mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement van 29 oktober 1997 (COM(97) 537 def.) betreffende de «Richt snoeren voor onderhandelingen over nieuwe samenwerkingsovereenkomsten met de landen van Afrika, het Caribisch Gebied en de Stille Oceaan (ACS)»:

Punt 4.3.2 «Een aanpak waarbinnen aandacht aan genderaspecten wordt besteed en de ongelijke behandeling van mannen en vrouwen wordt weggewerkt»:

«(...) Uitgaande van de verbintenissen aangegaan op het niveau van de Unie en op internationaal niveau zullen bij de toekomstige EU-ACS-samenwerking de beginselen moeten worden gerespecteerd voor het inschakelen van gendervraagstukken in alle macro-economische, sectorale of projectsteun. Er zal dus bijzondere aandacht worden besteed aan de positie van vrouwen op alle steungebieden van de EU, in het bijzonder wat betreft de steun voor het werkgelegenheidsbeleid en het sociaal beleid.

Deze aanpak, die erin bestaat genderaspecten systematisch in aanmerking te nemen («mainstreaming»), sluit evenwel niet uit dat positieve maatregelen ten gunste van vrouwen worden genomen op terreinen waar dat soort acties ertoe kan bijdragen een bijzonder sterke discrepantie tussen mannen en vrouwen af te schaffen. De Unie zal prioriteit toekennen aan het wegwerken van verschillen inzake de toegang tot basisdiensten, in het bijzonder onderwijs en gezondheidszorg, de naleving van rechten op het gebied van seksualiteit en voorplanting en het opheffen van ongelijkheden inzake de toegang tot economische hulpbronnen en de arbeidsmarkt. Bij spoedmaatregelen en het doortrekken daarvan naar herstel- en ontwikkelingsacties zullen genderaspecten eveneens op specifieke wijze worden verwerkt.»

II.8. Uiteenzetting door mevrouw H. Ryckmans, vertegenwoordigster van WIDE

Mevrouw Ryckmans die op de vorige vergadering *Le Monde selon les Femmes* vertegenwoordigde, spreekt nu in naam van WIDE (Network women in Development Europe). WIDE is een Europese organisatie die bestaat uit vertegenwoordigers van Europese NGO's en van academische instellingen, allen geïnteresseerd in de ontwikkeling van het genderperspectief in het Europese beleid inzake ontwikkelingssamenwerking en het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid van de verschillende Lid-Staten. WIDE is georganiseerd via een netwerk van 12 Europese platforms. In België wordt WIDE geleid door de Genderdesk van het NCOS en door *Le Monde selon les Femmes*.

l'objectif de réduction des disparités entre les hommes et les femmes. Cette dimension constitue une composante fondamentale d'une politique centrée sur l'objectif de réduction de la pauvreté.

Finalemment, M. Darmuzey fait référence à la Communication de la Commission au Conseil et au Parlement européen, du 29 octobre 1997 (COM(97) 537 def.), relative aux «Orientations en vue de la négociation de nouveaux accords de coopération avec les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique»:

Point 4.3.2 «Adopter une approche sensible aux questions de genre et réduire les disparités entre les femmes et les hommes»:

«(...) Sur la base des engagements pris au niveau de l'Union et au niveau international, la coopération future UE-ACP devra respecter les principes visant à intégrer les questions de genre dans toutes les interventions d'appuis macro-économiques, sectoriels ou d'aide-projets. La situation des femmes fera dès lors l'objet d'une attention particulière dans tous les domaines d'intervention de l'UE, et en particulier pour tout ce qui concerne l'appui aux politiques d'emploi et aux politiques sociales.

Cette approche, consistant à intégrer systématiquement les questions de genre («mainstreaming»), n'exclura pas pour autant des actions positives en faveur des femmes dans les domaines où ce type d'actions peut contribuer à réduire un écart particulièrement important entre les femmes et les hommes. L'Union accordera une priorité à la réduction des disparités dans l'accès aux services essentiels, en particulier à l'éducation à la santé, au respect des droits en matière de sexualité et de reproduction, à la réduction des inégalités dans l'accès aux ressources économiques et au marché du travail. Dans les interventions d'urgence et leur prolongement dans la réhabilitation et le développement, les questions de genre seront également abordées de façon spécifique.»

II.8. Exposé de Mme H. Ryckmans, représentante de WIDE

Mme Ryckmans qui représentait «Le Monde selon les Femmes» lors de la réunion précédente, prend à présent la parole au nom du réseau WIDE (Network women in Development Europe). WIDE est un réseau européen composé de représentants des ONG européennes et des institutions universitaires intéressées par le développement de la prise en compte des spécificités dans la politique de l'Union européenne et dans les politiques de coopération des différents États membres. WIDE est organisé en réseau à partir de 12 plateformes européennes. En Belgique, la plateforme de WIDE est animée par le Genderdesk du NCOS et par «Le Monde selon les Femmes».

De belangrijkste doelstellingen van WIDE zijn:

+ bijdragen aan genderanalyse en problemen inzake ontwikkelingssamenwerking vanuit een Noord-Zuid-perspectief binnen de Europese Unie en in de verschillende Lid-Staten, met een specifiek accent op het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking en het handelsbeleid;

+ het verhogen van de bewustmaking omtrent «vrouwen, gender en ontwikkeling» in het algemeen, en de impact van de handel en het hulpverleningsbeleid van de instellingen van de Europese Unie in het bijzonder, bij de Europese burgermaatschappij (bijvoorbeeld NGO's, vrouwen- en migrantenorganisaties) en bij de publieke opinie;

+ het verderzetten van het werk inzake de herbeschouwing van de economie vanuit een gender-, vrouwelijk, Europees en ontwikkelingsoogpunt, in samenwerking met andere netwerken;

+ het versterken van de netwerken tussen NGO's en de vrouwenorganisaties van het Noorden en het Zuiden.

Mevrouw Ryckmans wenst haar tussenkomst toe te spitsen op twee grote thema's, met name: de resolutie van december 1995 van de Europese Unie met betrekking tot «gender» en vrouwen en de incoherentie tussen de tekst van deze resolutie en de andere Europese beleidsinitiatieven inzake ontwikkelingssamenwerking.

1. Resolutie van december 1995 met betrekking tot «gender»

WIDE lobbyt zeer sterk om de toepassing van deze resolutie en de verschillende reglementeringen die daaruit voortvloeien, te bekomen. De toepassing van deze nochtans goede teksten is verre van verzekerd en vraagt veel tijd. WIDE pleit ervoor dat de «genderanalyse» zou worden toegepast op alle landen en op alle sectoriële strategieën, ondermeer door de veralgemening van het gebruik van de richtlijnen, terug te vinden in een door de Europese Commissie opgestelde vragenlijst, gebaseerd op DAC-criteria van de OESO. De genderanalyse moet deel uitmaken van de «mainstreaming». Alle beleidsverantwoordelijken moeten een afdoende gendertraining krijgen, zowel de delegaties van de Europese Unie als de delegaties van de partnerlanden uit het Zuiden.

Tevens stelt WIDE voor dat de pilootprojecten die goede resultaten hebben opgeleverd, zouden worden uitgebreid naar alle landen. Ook moet voldoende ruchtbaarheid gegeven worden aan deze projecten zodat iedereen daaruit kan leren. Het is nodig dat de

Les principaux objectifs de WIDE sont les suivants:

+ contribuer à l'analyse des rapports entre les sexes et des problèmes de développement dans une perspective Nord-Sud au sein de l'Union européenne et des différents États membres, en mettant plus spécialement l'accent sur les politiques de coopération au développement et les politiques de commerce;

+ accroître auprès de la société civile européenne (par exemple les ONG, les organisations de femmes et d'immigrés) ainsi que dans l'opinion publique la prise de conscience sur la question «les femmes, les sexes-spécificités et les problèmes de développement», en général, et sur l'impact de la politique commerciale et de la politique en matière d'aide menées par les institutions de l'Union européenne, en particulier;

+ repenser de manière globale les questions économiques sous l'angle des sexes-spécificités, ainsi que du point de vue féministe et européen et de la problématique du développement, et ce, en collaboration avec d'autres réseaux;

+ renforcer les réseaux entre les ONG et les mouvements de femmes au Nord et au Sud.

Mme Ryckmans souhaite centrer son intervention sur deux grands thèmes, à savoir la résolution de décembre 1995 de l'Union européenne relative à l'égalité des sexes et l'incohérence entre le texte de cette résolution et les autres politiques de développement de l'Union européenne.

1. Résolution de décembre 1995 relative à l'égalité des sexes.

WIDE mène un travail important de lobby pour obtenir l'application de cette résolution et des différentes réglementations qui en découlent. L'application de ce document, pourtant très positif pour l'égalité homme-femme, est loin d'être réalisée et prend beaucoup de temps. WIDE plaide pour que l'on s'assure que l'analyse des rapports entre les sexes soit utilisée pour tous les pays et pour toutes les stratégies sectorielles, notamment en généralisant l'emploi des directives à travers notamment un questionnaire établi par la Commission européenne et fondé sur les indicateurs CAD de l'OCDE. Cette analyse par sexe doit faire partie de la prise en compte de la dimension «femmes» *mainstreaming*. Il faut aussi accroître suffisamment la sensibilisation aux sexes-spécificités chez les décideurs, aussi bien dans les délégations de l'Union européenne que dans celles des pays partenaires du Sud.

WIDE recommande aussi que les projets pilotes qui ont donné de bons résultats soient étendus à tous les pays. Il convient également de mieux faire connaître ces projets qui mettent en œuvre de bonnes pratiques. Pour cela, il faut que l'Union européenne se donne des

Europese Unie zelf duidelijk, meetbare doelstellingen formuleert en een evaluatiekalender vastlegt om de vooruitgang te bepalen.

WIDE pleit ervoor dat de «Genderdesks» van de DGVIII en de DGIB van de Europese Commissie worden versterkt. Op dit ogenblik zijn er slechts vier personen die over een budget van 5 miljoen ECU beschikken. Tevens moet ook het beleid inzake «Focal points» worden versterkt, aldus WIDE.

2. Belang van de coherentie tussen de resolutie «Gender» en de verschillende beleidsdomeinen van de Europese Unie

Het tweede belangrijk punt betreft de nodige coherentie tussen de resolutie «gender» en de verschillende beleidsdomeinen van de Europese Unie, inzonder het macro-economisch beleid, het handelsbeleid, het landbouwbeleid, het veiligheids- en immigratiebeleid en het schuldbehandelingsbeleid, ondermeer in het kader van de Lomé-Conventie. De Europese Unie heeft geen systematische statistieken over haar beleidsdomeinen betreffende de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Er moeten in dat verband dan ook dringend statistieken worden opgemaakt. Tevens moeten er studies gemaakt worden over de impact van gender. Er zijn uitzonderlijk weinig projecten die vrouwen betreffen, en projecten waar de vrouwen als doelgroep aan bod komen. Van de 24 projecten spraken 21 helemaal niet over vrouwen als doelgroep, slechts drie deden dat wel. In de Lomé-Conventie zijn een aantal mechanismen in werking gesteld, zoals bijvoorbeeld een handelsbeleid: 1,4 miljard ECU gaat naar landen die structurele aanpassingen doorvoeren. Tegenover de liberalisering van de wereldhandel, zijn dit beleidslijnen die zeer negatief zijn voor de vrouwen. Het accent is gelegd op de export. Gevolg is, dat de budgetten voorzien voor een sociaal beleid worden vermindert. Uit een aantal studies blijkt duidelijk dat de in het kader van de Lomé-Conventie doorgevoerde structurele aanpassingen negatieve gevolgen hebben voor de vrouwen. Mevrouw Ryckmans wijst er op dat er een ongerijmdheid zit in het feit dat de Europese Unie enerzijds in haar verdragen de gelijkheid aanbeveelt en anderzijds middelen ter beschikking stelt van landen die deze structurele maatregelen in het kader van de Lomé-Conventie doorvoeren.

Wat het beleid inzake stabilisering van prijzen voor de export (Stabex, Sysmin, ...) betreft, is er geen enkele genderanalyse doorgevoerd. Er is geen enkele

objectifs mesurables, et se fixe un calendrier d'évaluation afin de mesurer l'avancée dans ces objectifs.

WIDE plaide en faveur du renforcement des «genderdesks» de la DG VIII et de la DG IB à la Commission européenne, qui comptent à l'heure actuelle quatre personnes et qui disposent d'un budget de 5 millions d'ECU. WIDE considère également qu'il convient de renforcer la politique des points focaux «*focal points*».

2. Importance de la cohérence entre la résolution «Égalité des sexes» et les autres politiques de développement de l'Union européenne

Le deuxième point important porte sur la nécessaire cohérence entre la résolution «Égalité des sexes» et les autres politiques de développement de l'Union européenne, en particulier les politiques macro-économiques, les politiques commerciales, les politiques agricoles, les politiques qui concernent la sécurité, l'immigration et le traitement de la dette, en particulier dans le cadre de la Convention de Lomé. L'Union européenne ne dispose d'aucune statistique systématique sur les effets des politiques précitées sur l'égalité hommes-femmes. Il est dès lors urgent de réaliser des statistiques sur les effets différenciés de ces politiques. Il faut également réaliser des études sur l'impact de la problématique hommes-femmes. Les projets concernant les femmes sont très rares, de même d'ailleurs que les projets qui ont les femmes pour groupe cible. Sur les 24 projets recensés, 21 ne concernaient pas directement les femmes et 3 seulement y faisaient attention. La Convention de Lomé met en œuvre une série de mécanismes, notamment des politiques commerciales: un montant de 1,4 milliard d'ECU est octroyé aux pays qui réalisent des ajustements structurels. Or, on sait que ces politiques d'ajustement structurel et la libéralisation des échanges ont des effets largement négatifs pour les femmes. L'accent mis sur les cultures d'exportation réduit à néant leurs efforts en termes de cultures vivrières, puisqu'elles en ont la responsabilité. Les programmes d'ajustement structurel entraînent aussi la réduction des budgets sociaux. Il ressort clairement d'une série d'études que les ajustements structurels réalisés dans le cadre de la Convention de Lomé ont des effets négatifs pour les femmes. Mme Ryckmans souligne une attitude incohérente de la part de l'Union européenne, puisque, d'une part, elle prône dans ses traités l'égalité entre les hommes et les femmes et, d'autre part, elle donne des ressources aux pays qui mettent en œuvre ces programmes d'ajustement structurel dans le cadre de la Convention de Lomé.

En ce qui concerne la politique de stabilisation des prix à l'exportation (Stabex, Sysmin, ...), aucune analyse par sexe n'est menée. Aucune étude n'est

studie gedaan naar de gevolgen van deze mechanismen voor de vrouwen.

Wat de noodhulp (via ECHO) betreft, wordt er meer expliciet verwezen naar de vrouwen, maar op dit ogenblik bestaat er geen evaluatie van de specifieke effecten voor vrouwen.

In de projecten van het Europees Ontwikkelingsfonds, is de Lomé-Conventionie op papier zeer vooruitstrevend wat de gelijkheid tussen mannen en vrouwen betreft, maar bij de opstart van projecten vindt men deze strekking veel minder terug. De grote projecten hebben geen betrekking op vrouwen en betreffen geen sociale aangelegenheden, maar voornamelijk de infrastructuur, grote structurele werken. In de praktijk moet worden vastgesteld dat de vrouwen geen toegang hebben tot deze projecten. Uit ondervragingen die WIDE heeft verricht in verscheidene ACP-landen ter voorbereiding van de heronderhandeling van de Lomé-Conventionie, blijkt dat de vrouwen moeilijkheden ervaren om toe te treden tot de programma's voor het Europees Ontwikkelingsfonds. Micro-projecten geraken zeer moeizaam gefinancierd omdat er bij de toekenning van projecten te weinig met de gendercriteria rekening wordt gehouden. Micro-projecten kosten echter vaak niet veel... Er is voor WIDE dan ook een tegenstelling tussen de strijd tegen de armoede (met name de verbetering van de sociale voorzieningen) en de economische hervormingen en de handelsakkoorden die negatieve gevolgen hebben voor de armste groepen, waaronder vele vrouwen.

Mevrouw Ryckmans formuleert drie aanbevelingen die het adviescomité in zijn advies zou kunnen opnemen:

1^o De staatssecretaris moet met waakzaam oog de heronderhandeling van de Lomé-Conventionie volgen: met de volgende richtlijnen zou moeten worden rekening gehouden: in het nieuwe partnerschap moet een sterk politiek luik worden opgenomen, alsook de strijd tegen de armoede. Beide richtlijnen wijzen expliciet naar de verbetering van het statuut van de vrouwen, het promoten van de gelijkheid van kansen voor vrouwen en mannen en de afbouw van de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen. De andere richtlijnen zijn: de samenwerking openen voor economisch partnerschap, de procedures herzien voor het beheer en de financiële samenwerking, het behouden van de ACP-landen. Deze drie richtlijnen verwijzen niet uitdrukkelijk naar een genderdimensie en hebben bijgevolg geen uitgesproken visie op dit thema. WIDE beveelt aan dat de staatssecretaris zou waken over de coherentie van de verschillende aspecten in de richtlijnen. WIDE pleit ervoor dat de Europese Unie de actieplatforms van Peking alsook de

réalisée sur les répercussions de ces mécanismes pour les femmes.

En ce qui concerne l'aide d'urgence (par le biais d'ECHO), il est fait référence aux femmes de manière plus explicite, mais on ne dispose à l'heure actuelle d'aucune évaluation des effets spécifiques de cette aide d'urgence sur les femmes, effets spécifiques qui peuvent être divergents selon le sexe.

Dans les projets du Fonds européen de développement, la Convention de Lomé est très progressiste sur papier en ce qui concerne l'égalité des sexes, mais la mise en œuvre de ces projets ne reflète pas tellement cette tendance. Les grands projets ne touchent pas les femmes, ils ne sont pas centrés prioritairement sur les problèmes sociaux mais surtout sur l'infrastructure, les grands travaux structurels. Dans la pratique, il faut constater que les femmes n'ont pas accès à ces projets. Il ressort des consultations faites par WIDE dans toute une série de pays ACP en vue de la préparation de la renégociation des accords de Lomé que les femmes éprouvent des difficultés à entrer dans le cadre des programmes du Fonds européen de développement. Il y a aussi la quasi-absence de lignes d'orientation sur la manière d'intégrer l'égalité des sexes dans les cycles de projets et le long et pénible processus pour accéder à une aide de l'Union européenne pour des micro-projets qui, finalement, ne nécessitent que des petits financements... WIDE perçoit donc une contradiction entre la lutte contre la pauvreté (à savoir l'amélioration des services sociaux) et les réformes économiques ainsi que les accords commerciaux qui ont, eux, des effets négatifs sur les groupes les plus pauvres, dont de nombreuses femmes.

Mme Ryckmans formule trois recommandations que le comité d'avis pourrait reprendre dans son avis:

1^o Le secrétaire d'État devait être attentif à ce qui se prépare dans la renégociation de la Convention de Lomé en poursuivant ces lignes d'orientation qui consistent notamment à insuffler au nouveau partenariat une forte dimension politique et à faire de la lutte contre la pauvreté la pierre d'angle du nouveau partenariat. Ces deux lignes d'orientations mentionnent explicitement l'amélioration du statut des femmes, la promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes et la réduction des inégalités entre les sexes. Les trois autres lignes d'orientation sont: ouvrir la coopération au partenariat économique, revoir les procédures de gestion et de coopération financière, maintenir les ACP en tant que tels. Ces trois lignes d'orientation font peu de cas de la problématique hommes-femmes et n'ont dès lors pas une vision nette de ce thème. WIDE recommande au secrétaire d'État de veiller à la cohérence entre ces différents aspects. WIDE préconise que l'Union européenne poursuive et renforce la mise en œuvre de la

eigen regelgeving inzake gelijke kansen verderzet en versterkt en dat zij coherentie zou verzekeren tussen de verschillende sectoriële beleidsdomeinen.

2° Op 18 mei 1998 zal een Europese Ministerraad met betrekking tot ontwikkelingssamenwerking plaatsvinden. WIDE hoopt dat België zich op dynamische wijze zal profileren rond dit thema, zoals België dit reeds heeft gedaan voor andere onderwerpen, bijvoorbeeld de mensenhandel, de antipersoonsmijnen. WIDE pleit ervoor dat België terzake een voortrekkersrol zou vervullen.

3° Wat het adviescomité betreft, stelt WIDE voor dat het adviescomité van gedachten zou wisselen met de leden van het Europees Parlement die met deze materie bezig zijn om te zien in welke mate de resolutie «gender» ook toegepast wordt binnen de verschillende Lid-Staten van de Europese Unie.

II.9. Uiteenzetting door mevrouw R. Heremans, vertegenwoordigster van UNIFEM

Reeds van bij het ontstaan van de Verenigde Naties in 1945, werd het principe van gelijkheid voor vrouwen en mannen beklemd. Het VN-Handvest was het eerste internationaal document (verdrag) dat deze gelijkheid vastlegde.

Sedert 1945 nam het VN-systeem heel wat initiatieven ter zake, zo onder meer:

- de codificatie van vrouwenrechten en dataverzameling;
- het op de internationale agenda plaatsen van verschillende aspecten van de genderproblematiek zoals:
 - de rol van de vrouw in de economische en sociale ontwikkeling;
 - het principe «vrouwenrechten zijn mensenrechten»;
 - onderwijs, gezondheid, inkomen en eliminatie van geweld: als sleutels tot gelijkheid;

— de organisatie van grote internationale vrouwenconferenties te: Mexico (1975), Kopenhagen (1980), Nairobi (1985) en Peking (1995);

— het plaatsen van gender op de agenda van verschillende andere grote VN-conferenties in het bijzonder de Mensenrechtenconferentie van Wenen (1993). Op deze conferentie werd formeel bevestigd dat vrouwenrechten mensenrechten zijn. Tevens werd beslist een speciale rapporteur voor geweld tegen vrouwen aan te stellen.

plateforme d'action de Pékin et de la réglementation européenne en matière d'égalité des chances et qu'elle assure la cohérence entre les différentes politiques sectorielles.

2° Le 18 mai 1998 aura lieu un Conseil des ministres du développement. WIDE espère que la Belgique pourra se profiler de manière dynamique par rapport à ce thème, comme elle l'a fait pour d'autres dossiers, tels que la traite des êtres humains et les mines antipersonnel. WIDE plaide pour que la Belgique joue un rôle moteur en la matière.

3° En ce qui concerne le comité d'avis, WIDE propose que les commissaires aient des échanges d'idées avec leurs homologues du Parlement européen afin de voir dans quelle mesure la résolution «Égalité des sexes» est effectivement mise en œuvre dans les différents États membres de l'Union européenne.

II.9. Exposé de Mme R. Heremans, représentante d'UNIFEM

Dès la naissance des Nations unies en 1945, l'on a mis l'accent sur le principe de l'égalité entre les femmes et les hommes. La Charte des Nations unies a été le premier document international (traité) à consacrer le principe de cette égalité.

Depuis 1945, l'on a pris, dans le cadre du système des Nations unies, de nombreuses initiatives en la matière, notamment:

- la codification des droits des femmes et la collecte de données;
- l'inscription à l'ordre du jour international de plusieurs aspects de la problématique hommes/femmes, comme:
 - le rôle de la femme dans le développement économique et social;
 - le principe selon lequel les droits des femmes sont des «droits de l'homme»;
 - l'enseignement, la santé, les revenus et l'élimination de la violence en tant que clefs de l'égalité;

— l'organisation de grandes conférences internationales sur les femmes à Mexico (1975), Kopenhagen (1980), Nairobi (1985) et Pékin (1995);

— l'inscription de la problématique hommes/femmes à l'ordre du jour de plusieurs autres grandes conférences des Nations unies, en particulier la conférence de Vienne sur les droits de l'homme (1993). Au cours de cette conférence, l'on a confirmé formellement que les droits des femmes sont des «droits de l'homme». En outre, l'on a décidé de désigner un rapporteur spécial sur la violence à l'égard des femmes.

Het belangrijkste VN-instrument ter zake is wel het VN-Verdrag tot uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (de CEDAW-Convention). Belangrijk is ook dat er tevens een Comité werd opgericht die de naleving van deze Convention moet opvolgen. Sedert vele jaren wordt ook geijverd voor een aanvullend protocol voor individueel klachtenrecht.

Diverse VN-«organen» werken aan de «gender»-problematiek. Naast de Algemene Vergadering en de Economische en Sociale Raad (ECOSOC) zijn er:

— de Commissie voor de status van de vrouw, die tevens het centraal orgaan is voor de monitoren van het Actieplatform van de Peking-Conferentie. Ook België is lid van deze Commissie,

— het «Interagency Committee» over vrouwen en gendergelijkheid dat werd ingesteld na Peking om binnen het VN-systeem de doorstroming van het genderperspectief te bevorderen en de opvolging van Peking te coördineren,

— de speciale VN-gender adviseur,

— de Divisie voor de Promotie van de Vrouw,

— INSTRAW, het VN-Instituut voor Training en Onderzoek in verband met de vrouw,

— en «last but not least» UNIFEM, het VN-Ontwikkelingsfonds voor de vrouw.

Uiteraard zijn er nog talrijke andere VN-eenheden met een «genderdimensie» zoals UNFPA (VN-Fonds voor Bevolkingsvraagstukken), UNICEF (Kinderfonds van de VN), WFP (Wereldvoedselprogramma), UNV (VN-Vrijwilligers), UNDP (VN-Ontwikkelingsprogramma) en gespecialiseerde instellingen zoals ILO (Internationale Arbeidsorganisatie), BIT (Internationaal Arbeidsbureau), UNESCO (Organisatie van de VN voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur) en UNIDO (Organisatie van de VN voor Industriële Ontwikkeling).

UNIFEM historiek

UNIFEM werd opgericht in 1976 na de eerste Wereldvrouwenconferentie die te Mexico plaatsvond. De oorspronkelijke naam van UNIFEM was «Voluntary Fund for the UN Decade for Women». UNIFEM werd opgericht met als doel technische en financiële steun te geven aan initiatieven van vrouwen in ontwikkelingslanden. Het moest tevens sleutelen aan educatieve en inkomensverschaffende projecten teneinde de deelname van vrouwen aan de algemene

L'instrument principal des Nations unies en la matière est la convention des Nations unies sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (en anglais CEDAW). Il est également important de souligner que l'on a créé un comité chargé de veiller au respect de cette convention. Depuis de nombreuses années, l'on plaide pour un protocole additionnel prévoyant un droit de recours individuel.

Plusieurs organes des Nations unies s'occupent de la problématique hommes/femmes. Outre l'assemblée générale et le conseil économique et social (ECOSOC), il y a :

— la Commission sur le statut de la femme, qui est également l'organe central de surveillance de la Plateforme d'action de la conférence de Pékin. La Belgique est, elle aussi, membre de cette Commission,

— le Comité Interagences sur les femmes et l'égalité entre les sexes que l'on a créé après la Conférence de Pékin pour favoriser, au sein du système des Nations unies, la prise en compte de la problématique hommes/femmes et pour coordonner le suivi de Pékin,

— le conseiller spécial des Nations unies chargé de la problématique hommes/femmes,

— la division pour la promotion de la femme,

— l'IIRFPF, l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme,

— et, «last but not least», l'UNIFEM, le Fonds de développement des Nations unies pour la femme.

Évidemment, il y a encore beaucoup d'autres organes des Nations unies qui ont une «dimension hommes/femmes», comme la FNUAP (Fonds des Nations unies pour les activités en matière de population), l'UNICEF (le Fonds des Nations unies pour le secours à l'enfance), le PAM (Programme alimentaire mondial), le VNU (Volontaires des Nations unies), le PNUD (Programme des Nations unies pour le développement) et des institutions spécialisées telles que l'OIT (Organisation internationale du travail), le BIT (le Bureau international du travail), l'UNESCO (l'Organisation des Nations unies pour l'enseignement, la science et la culture) et l'ONUDI (Organisation des Nations unies pour le développement industriel).

Historique de l'UNIFEM

L'UNIFEM a été créé en 1976, après la Première conférence mondiale sur les femmes, qui a eu lieu à Mexico. Le nom originel de l'UNIFEM était «Voluntary Fund for the UN Decade for Women». L'on a créé l'UNIFEM pour qu'il soutienne du point de vue technique et financier les initiatives prises par les femmes dans les pays en développement. Il devait également soutenir des projets éducatifs et censés procurer des revenus afin de favoriser la participation

politieke en economische ontwikkeling van hun gemeenschap te bevorderen.

In 1984 werd via de resolutie 39/125 van de Algemene Vergadering aan UNIFEM een gewijzigd mandaat gegeven, namelijk een « vernieuwende en katalyserende rol te spelen in de promotie van de emancipatie van de vrouw en van de gelijke kansen voor vrouwen en mannen ».

Dit mandaat bepaalt, ook vandaag, UNIFEM's parameters, te weten:

- een steunpunt zijn voor innoverende en experimentele activiteiten, in harmonie met nationale en regionale prioriteiten,
- een katalysator zijn voor het verzekeren van de betrokkenheid van vrouwen in « mainstream » ontwikkelingsactiviteiten,
- een innoverende en katalysatorrol te spelen inzake gender binnen de VN-familie.

In 1985 werd UNIFEM een autonome organisatie in associatie met het Ontwikkelingsprogramma van de VN (UNDP).

In 1995 heeft de Peking-Conferentie (vierde Wereldvrouwenconferentie) in artikel 335 van het Actieprogramma het oorspronkelijke mandaat herbevestigd en verbreed door « empowerment » toe te voegen. De Algemene Vergadering van de VN bevestigde in de resolutie 50/166 dit breder mandaat ter implementatie van het Peking actieplan en vroeg UNIFEM de eliminatie van het geweld tegen vrouwen (op nationaal, regionaal en internationaal niveau) te bestrijden en stelde hiervoor een Trust Fund in.

Na Peking werkte UNIFEM aan het opstellen van een nieuw strategisch programma gebaseerd op een grondige evaluatie van eigen doelen en middelen, een verdere uitwerking van zijn opdracht « katalysator en vernieuwer-baanbreker » te zijn, een optimale uitvoering van de beslissingen van de Peking-Conferentie en andere grote VN-Conferenties en het inspelen op de mogelijkheden die werden geboden door het (nog steeds lopende) VN-hervormingsproces.

Dit nieuw strategisch programma is gebaseerd op drie aandachtsgebieden en vijf strategieën; het incorporeren van het principe van een « opgeleide » organisatie; het verbeteren van communicatie-, informatie- en naslagsystemen alsook het doorvoeren van betere strategische investeringen en het verder aantrekken en besteden van gelden van grotere en meer kapitaalkrachtige agentschappen.

Vele van deze punten vindt men terug in het beleid van de landen die UNIFEM steunen, zoals bijvoorbeeld België.

des femmes au développement politique et économique général de leur communauté.

En 1984, la résolution 39/125 de l'Assemblée générale a modifié le mandat de l'UNIFEM en le chargeant de jouer un rôle rénovateur et catalyseur dans la promotion de l'émancipation de la femme et de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

Les missions définies dans ce mandat sont toujours celles de l'UNIFEM, à savoir:

- soutenir les activités innovatrices et expérimentales, et ce, en harmonie avec les priorités nationales et régionales,
- catalyser l'association de femmes aux activités de développement « mainstream »,
- jouer un rôle innovateur et catalyseur en ce qui concerne la problématique hommes/femmes au sein de la famille des Nations unies.

En 1995, l'UNIFEM est devenu une organisation autonome, en association avec le programme de développement des Nations unies (PNUD).

En 1995, la Conférence de Pékin (la quatrième Conférence mondiale sur les femmes) a confirmé une nouvelle fois, à l'article 335 du programme d'action, le mandat originel et l'a élargi en y ajoutant le renforcement du pouvoir. L'Assemblée générale des Nations unies a confirmé dans la résolution 50/166 ce mandat élargi visant à mettre en œuvre le plan d'action de Pékin; elle a demandé à l'UNIFEM d'œuvrer pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes (au niveau national, régional et international) et a créé pour ce faire un *Trust Fund* (fonds fiduciaire).

Après Pékin, l'UNIFEM a élaboré un nouveau programme stratégique, fondé sur une évaluation approfondie de ses objectifs et de ses moyens, un développement de son rôle catalyseur et innovateur, une mise en œuvre optimale des décisions de la Conférence de Pékin et d'autres grandes conférences des Nations unies ainsi que la mise à profit des possibilités offertes par le processus de réforme des Nations unies (toujours en cours).

Ce nouveau programme stratégique est basé sur trois champs d'action et cinq stratégies: inclure le principe d'une organisation « en apprentissage », améliorer les systèmes de communication, d'information et de consultation, réaliser de meilleurs investissements stratégiques et continuer d'attirer et d'utiliser les fonds d'agences plus importantes et plus riches.

Beaucoup de ces points figurent dans la politique des pays comme la Belgique, qui soutiennent l'UNIFEM.

Momenteel heeft UNIFEM drie belangrijke werkdomeinen, met name:

1. het versterken van de economische capaciteiten van vrouwen, waarbij nadruk wordt gelegd op het vergemakkelijken van de toegang van vrouwen tot de arbeidsmarkt om aldus een inkomen te verzekeren als betere basis voor onderhoud van gezin en gemeenschap;

2. het bevorderen en het realiseren van vrouwenrechten en van de eliminatie van geweld tegen vrouwen. De laatste jaren gebeurde dit in belangrijke mate via nationale, regionale en internationale NGO-netwerken zoals WIDE en SID. Hierbij wordt voornamelijk nadruk gelegd op het belang van de CEDAW-conventie, het kenbaar maken ervan en haar naleving bevorderen. UNIFEM verleent in dit kader bijzondere steun aan groepen in ontwikkelings- en CEE/CIS-landen die rond dit thema werken;

3. «Engendering governance and leadership», waarbij steun wordt verleend aan de strategieën ter bevordering van de deelname van vrouwen aan het politieke leven, aan de mainstreaming van gender in nationaal beleid en ook de rol van vrouwen in vredesopbouw en conflictpreventie. Zo wordt bijvoorbeeld nauw samengewerkt met de Federation of African Women Peace Network. UNIFEM zorgt er verder voor dat vrouwen uit de Derde-Wereld aan belangrijke vergaderingen kunnen deelnemen, door onder andere hun reis- en verblijfskosten te betalen en bij te dragen tot hun voorbereiding.

Voor het werk in deze drie kerndomeinen gebruikt UNIFEM vijf sleutelstrategieën. Deze vijf sleutelstrategieën zijn:

1. Capaciteit en leiderschap van vrouwenorganisaties opbouwen, wat essentieel is voor deelname van de gemeenschap en voor duurzaam werken aan «empowerment».

2. Politieke en financiële steun tot stand brengen. UNIFEM treedt hierbij als katalysatorfonds op.

3. Nieuwe synergiën en partenariaten smeden. Dit met regeringen, NGO's, de media en de privésector.

4. Operationele kennis opbouwen, onder meer via het verspreiden van informatie over bijzonder geslaagde projecten («good practices»).

5. Nieuwe benaderingen van vrouwenempowerment stimuleren. UNIFEM treedt hierbij op als VN-onderzoeksteam. Dit gebeurt onder meer via het testen van nieuwe urgenties als «geweld tegen vrouwen» en het lanceren van projecten die een multiplicatoreffect kunnen hebben en mogelijkheden bieden

Pour l'instant, l'UNIFEM a trois champs d'actions importants, à savoir:

1. le renforcement des capacités économiques des femmes, l'accent étant mis sur la nécessité de faciliter l'accès des femmes au marché, pour leur assurer un revenu qui leur permettrait de mieux entretenir leur famille et la communauté;

2. la promotion et la réalisation des droits des femmes et l'élimination de la violence à leur égard, ce que l'on a tenté de faire ces dernières années, principalement par le biais des réseaux d'ONG nationaux, régionaux et internationaux, tels que WIDE et SID. À cet égard, l'on met surtout l'accent sur l'importance de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDAW), de sa publication et du respect de celle-ci. Dans ce cadre, l'UNIFEM accorde un soutien particulier aux groupes qui, dans les pays en développement et dans la CEE/CEI œuvrent dans ce domaine;

3. «Engendering governance and leadership», c'est-à-dire soutenir à la fois les stratégies favorisant la participation des femmes à la vie politique, la prise en compte de la problématique hommes/femmes dans tous les aspects de la politique nationale, le développement du rôle des femmes dans la consolidation de la paix et dans la prévention des conflits. C'est ainsi que l'on collabore étroitement avec la «Federation of African Women Peace Network». L'UNIFEM veille également à ce que les femmes du tiers monde puissent participer à des réunions importantes, en finançant leurs frais de voyage et de séjour et en collaborant à leur préparation.

Pour réaliser le travail dans les trois domaines clef susvisés, l'UNIFEM applique cinq stratégies principales. Ces stratégies sont les suivantes:

1. Développer les capacités et le leadership des organisations de femmes, ce qui est une condition essentielle pour qu'elles participent au fonctionnement de la société et renforcent durablement leur autonomie.

2. Mettre en place une aide politique et financière. L'UNIFEM joue à ce sujet le rôle de fonds catalyseur.

3. Forger des synergies et des partenariats nouveaux avec les gouvernements, les ONG, les médias et le secteur privé.

4. Accumuler des connaissances opérationnelles, entre autres par le biais de la diffusion d'informations sur les projets qui ont été couronnés de succès («bonnes pratiques»).

5. Stimuler des approches nouvelles du renforcement de l'autonomie des femmes. À ce sujet, l'UNIFEM fait office d'équipe de recherche de l'ONU. Elle remplit ce rôle entre autres en expérimentant des urgences nouvelles, telles que les violences perpétrées contre les femmes, et en lançant des projets

om nieuwe methodes en middelen te ontwikkelen inzake gender-analyse en -training.

Genderperspectief «mainstreamen» in beleid en praktijk was immers een van de voornaamste opdrachten die in Peking werd gegeven aan de gehele internationale gemeenschap, zo ook aan UNIFEM.

UNIFEM werkt hiervoor op nationaal, regionaal en multilateraal niveau. Op multilateraal niveau neemt UNIFEM deze rol ter attentie van het VN-systeem op als enig «vrouwenfonds» en als genderadviseur voor de VN zelf. Ook op regionaal vlak werkt UNIFEM met regionale gouvernementen en niet-gouvernementele organisaties. Dit resulteerde bijvoorbeeld in de SADC (Southern African Development Community), Verklaring ter Ondersteuning van Gender die in 1997 werd aangenomen. Op het niveau van de verschillende landen, gebeurt dit voornamelijk door samen met regeringen en NGO-partners te werken aan de opvolging van Peking en door een bijzondere rol te spelen bij het opzetten en uitwerken van het «Common Coordinator System».

Op het niveau van de verschillende landen, speelt UNIFEM samen met de «UN Resident Coordinator» een belangrijke katalysator- en vernieuwingsrol. Zo wordt voornamelijk gewerkt aan het opzetten en bijhouden van een gemeenschappelijke databank, het inbrengen van genderelementen in programma's en projecten zowel van de landen zelf als in het VN-ontwikkelingshulpkader.

Wie doet al dit werk ?

Naast de 28 permanente stafleden en consultants heeft men 11 regionale UNIFEM programma-adviseurs (onder andere India, Thailand, Fiji, Jordanië, Senegal, Kenia, Zimbabwe, Ecuador, Brazilië, Mexico en Barbados en in CEE/CIS-landen; 8 UNIFEM/UNFPA gender- en bevolkingsadviseurs (5 reeds actief, 3 in voorbereiding); 20 UNDP/UNIFEM/UNV/-genderspecialisten (8 reeds operationeel, 12 in voorbereiding). Eerstdaags zullen 10 genderadviseurs worden benoemd op landniveau bij de resident coördinator.

Tot de UNIFEM medewerkers behoren ook drie Belgische «junior professionals». Zij werken in Senegal, Ecuador en Brazilië.

qui sont susceptibles d'avoir un effet de levier et grâce auxquels on peut développer des méthodes et des moyens nouveaux dans les domaines de l'analyse comparative entre les sexes et de la formation.

Intégrer la variable hommes/femmes dans la politique et la pratique sur le terrain constitue en effet une des principales missions que la Conférence de Pékin a confiées à l'ensemble de la communauté internationale et donc également à l'UNIFEM.

Pour remplir cette mission, l'UNIFEM travaille au niveau national, régional et multilatéral. Au niveau multilatéral, il joue, vis-à-vis du système ONU, le rôle de «fonds pour les femmes» (le seul) et conseille les Nations unies en matière d'égalité des sexes. Sur le plan régional également, l'UNIFEM travaille en collaboration avec les gouvernements régionaux et les organisations non gouvernementales. Cette approche a conduit notamment à la déclaration de soutien à l'égalité entre les sexes de la CDAA (Communauté de développement de l'Afrique australe), déclaration qui a été adoptée en 1997. Au niveau des pays, l'UNIFEM remplit son rôle principalement en travaillant, avec les gouvernements et des partenaires ONG, au suivi de la Conférence de Pékin; il joue aussi un rôle de premier plan dans la création et le développement du «Common Coordinator System».

Au niveau des pays toujours, l'UNIFEM joue, avec le «UN Resident Coordinator», un rôle particulièrement important de catalyseur et d'innovateur. En ordre principal, on s'attache à créer et à tenir à jour une base de données commune et à introduire des éléments relatifs au genre dans les programmes et les projets des pays mêmes, ainsi que dans les projets qui s'inscrivent dans le cadre de l'aide au développement des Nations unies.

Qui se charge de tout ce travail ?

Outre 28 collaborateurs permanents et consultants, on compte 11 conseillers régionaux pour les programmes UNIFEM (entre autres: Inde, Thaïlande, îles Fidji, Jordanie, Sénégal, Kenya, Zimbabwe, Équateur, Brésil, Mexique et la Barbade ainsi que les pays CEE/CEI; 8 conseillers «genre et population» UNIFEM/FNUAP (5 d'entre eux sont déjà en activité et 3 autres postes sont en cours de préparation); 20 spécialistes des problèmes hommes/femmes du PNUD/UNIFEM/VNU (8 sont opérationnels, 12 postes sont en préparation). En outre, on nommera bientôt, au niveau des pays, 10 conseillers égalité hommes/femmes auprès du coordonnateur résident.

Parmi les collaborateurs de l'UNIFEM, il y a 3 Belges qui occupent des fonctions subalternes. Ils travaillent respectivement au Sénégal, en Équateur et au Brésil.

Met welke gelden kan dit alles gerealiseerd worden?

Zoals alle speciale programma's en fondsen van de VN, haalt UNIFEM zijn gelden uit vrijwillige bijdragen van VN-lidstaten en andere geldschieters. De verdeling ligt als volgt: 80 % door de landen, 8 % door nationale UNIFEM-steuncomités onder andere het Belgisch UNIFEM-Comité en 12 % door andere instellingen, vrouwenorganisaties, ondernemingen en particulieren.

Het budget bedraagt in zijn totaal 18,7 miljoen dollar (1997) = ongeveer 700 miljoen frank waarvan 13,9 miljoen dollar = 520 miljoen frank «core»-bijdrage is (dus ongeclausuleerd) en 3,8 miljoen dollar = 140 miljoen frank «earmarked» (project-gebonden).

Het is voor UNIFEM bijzonder belangrijk dat de «core»-bijdragen minstens op gelijk niveau blijven. Zoniet zou UNIFEM's rol van katalysator kunnen teloor gaan. Dit VN-fonds voor vrouwen is immers het kleine broertje in het systeem en moet dus voortdurend vechten voor erkenning en waardering. UNIFEM hoopt hierbij op de steun van België te kunnen blijven rekenen.

België stond in 1996 op de 9de plaats op de lijst van bijdragende landen. De Belgische bijdrage evolueerde de laatste jaren als volgt:

In 1993: 9 miljoen frank.

In 1994: 9 miljoen frank.

In 1995: 12 miljoen frank.

In 1996: 15 miljoen frank.

In 1997: 15 miljoen frank.

Deze gelden werden gebruikt in het kader van de UNIFEM-projecten ter voorbereiding en opvolging van de Peking-Conferentie.

Daarnaast werd in 1996 nog eens 98 000 dollar «earmarked» gegeven voor een project in Kameroen.

Tot slot vestigt mevrouw Heremans de aandacht op twee UNIFEM-programma's die wellicht aansluiten bij de bekommernis van de Belgische samenleving.

1. Het «Geweld tegen Vrouwen»-programma

De internationale gemeenschap kwam de laatste jaren steeds meer tot de vaststelling dat geweld tegen vrouwen een hinderpaal is én voor gelijkheid, én voor

D'òù proviennent les ressources financières?

Les ressources financières de l'UNIFEM proviennent des mêmes sources que tous les programmes et fonds spéciaux des Nations unies, à savoir les contributions volontaires des États membres des Nations unies et d'autres bailleurs de fonds. La clé de répartition est la suivante: 80% à charge des pays, 8% à charge des comités de soutien nationaux UNIFEM, entre autres le comité UNIFEM belge, et 12% pour les autres institutions, les organisations de défense des femmes, les entreprises et les particuliers.

Le budget total s'élève à 18,7 millions de dollars (1997), soit environ 700 millions de francs, dont 13,9 millions de dollars (520 millions de francs) de contribution «core», c'est-à-dire des contributions non affectées, et 3,8 millions de dollars (140 millions de francs) de ressources dites affectées, c'est-à-dire liées à un projet particulier.

Pour l'UNIFEM, il est particulièrement important que l'on maintienne à niveau les contributions dites «core». Si cela ne devait pas être le cas, l'UNIFEM pourrait perdre son rôle de catalyseur. Ce fonds des Nations unies pour les femmes est en effet le parent pauvre du système et il doit se battre en permanence pour obtenir la reconnaissance et le respect. L'UNIFEM espère qu'il pourra continuer à bénéficier du soutien de la Belgique dans ce contexte.

En 1996, la Belgique venait à la neuvième place du classement des pays donateurs. Voici l'évolution de la contribution de la Belgique au cours des années écoulées:

En 1993: 9 millions de francs.

En 1994: 9 millions de francs.

En 1995: 12 millions de francs.

En 1996: 15 millions de francs.

En 1997: 15 millions de francs.

Ces ressources ont servi à financer des projets UNIFEM dans le cadre de la préparation et du suivi de la Conférence de Pékin.

La Belgique a également débloqué un montant de 98 000 dollars qui a été «affecté» à un projet au Cameroun.

Pour conclure, Mme Heremans évoque deux programmes de l'UNIFEM qui répondent probablement aux préoccupations de la société belge.

1. Le programme relatif aux violences contre les femmes

Depuis quelques années, la communauté internationale constate de plus en plus fréquemment que les violences contre les femmes font un obstacle à l'éga-

ontwikkeling. UNIFEM werd derhalve de opdracht gegeven ter zake programma's op te zetten.

In het kader van haar «Mensenrechten = Vrouwenrechten»-programma en in navolging van de Pekingconferentie en van de resoluties van de Algemene Vergadering werkt UNIFEM aan deze problematiek. Vele specifieke acties worden gefinancierd via het speciale «Trust Fund in support of Actions to Eliminate Violence against Women». Het gaat hier om geweld in al zijn vormen.

Momenteel werd voor dit Trust Fund reeds 2 miljoen US\$ ingezameld en werden zo 45 projecten gefinancierd in 42 landen van Afrika, Latijns Amerika, ACO en CEE/CIS.

Deze projecten betreffen onder meer volgende facetten: het zichtbaar maken van de toename van geweld (36 programma's); het belichten van de rol van de media in het verslaggeven over dit geweld (11 programma's zo bijvoorbeeld Kyrgystan, Slovenië); het trainen van ambtenaren in verband met «gender-based» geweld; het steunen van slachtoffers van geweld en het uitwerken van programma's in verband met het criminaliseren van geweld: met name juridische, politieke en administratieve procedures.

Enkele concrete voorbeelden:

Publicatie van een boek over ervaringen ter zake in Latijns Amerika en de Caraïben; een studie «Violence against Women in educational institutions» in Engelssprekend West-Afrika; bewustzijnsvormingscampagnes over genitale verminkingen in Franssprekend West-Afrika en het publiceren van een «Gender Resource Directory on Domestic Violence, Desertion and Rape» in Zuid-Azië.

Deze projecten, ingediend door de landen, NGO's, enz. worden door een speciaal comité onderzocht. Het comité is samengesteld uit vertegenwoordigers van UNIFEM, CEDAW, de speciale rapporteur over geweld tegen vrouwen, het HCR en de Crime Division; verder nog INSTRAW, UNICEF, UNFPA en het UNHCR. Dit alles aangevuld door vertegenwoordigers van twee NGO's. Het comité komt tweemaal per jaar samen.

2. Het «Afrikaanse Vrouwen in Crisis»-programma

Dit programma kan volgens mevrouw Heremans wellicht de speciale belangstelling van de senatoren wegdragen. Het gaat uit van de vaststelling dat vrouwen 75 % uitmaken van vluchtelingen in Afrika en dat precies zij de meeste risico's lopen om slachtoffers te worden van geweld.

lité des sexes et au développement. C'est pourquoi l'UNIFEM a reçu pour mission d'élaborer des programmes dans ce domaine.

L'UNIFEM se consacre au problème dans le cadre de son programme «Droits des femmes — Droits de l'homme» et dans le contexte du suivi de la Conférence de Pékin et des résolutions de l'Assemblée générale. L'on a financé un grand nombre d'actions spécifiques par l'intermédiaire du fonds spécial «Trust Fund in support of Actions to Eliminate Violence against Women». On vise, en l'espèce, toutes les formes de violence.

Pour l'heure, ce Trust Fund a récolté 2 millions de dollars et financé 45 projets dans 42 pays d'Afrique, d'Amérique latine, des ACP et de l'UE/CEI.

Ces projets comprennent entre autres les facettes suivantes: mise en évidence de l'augmentation de la violence (36 programmes); éclairage du rôle des médias dans la publication d'informations sur cette violence (11 programmes, par exemple au Kirghizistan et en Slovénie); formation de fonctionnaires sur le thème des violences fondées sur les différences de sexe; aide aux victimes de violences et élaboration de programmes relatifs à la criminalisation de la violence: notamment, procédures juridiques, politiques et administratives.

Voici quelques exemples concrets:

La publication d'un ouvrage sur l'expérience qui a été accumulée en la matière en Amérique latine et dans les Caraïbes; une étude intitulée «Violence against Women in educational institutions» dans la partie anglophone de l'Afrique occidentale; campagnes de sensibilisation au problème des mutilations génitales dans l'Afrique occidentale francophone et publication d'un «Gender Resource Directory on Domestic Violence, Desertion and Rape» en Asie du Sud-Est.

Ces projets, qui ont été introduits par des États, des ONG, etc., sont passés en revue par un comité spécial composé de représentants de l'UNIFEM, la CEDAW, du rapporteur spécial sur la violence à l'encontre des femmes, du HCR, et de la Crime Division; sont également représentés au sein du comité l'INSTRAW, l'UNICEF, le FNUAP, le HCNUR et deux ONG. Le comité se réunit deux fois par an.

2. Le programme «Femmes africaines en crise»

Mme Heremans pense que ce programme retiendra sans doute particulièrement l'attention des sénateurs. L'idée de départ est que l'on a constaté que la plupart des réfugiés en Afrique étaient des femmes (75%) et que les femmes constituent précisément la catégorie qui court le plus de risques d'être victime de violences.

Het UNIFEM-programma wil daarom die Afrikaanse vrouwen, die door crisissen uit hun huis en gemeenschap werden verdreven beschermen en steunen, het wil ook verzoeningsinspanningen en vredesopbouw via vrouwen bewerkstelligen.

De UNIFEM-mechanismen in deze zijn gebaseerd op ontwikkelingsgerichte strategieën, die ervoor zorgen dat de noden van de vluchtelingen erin worden opgenomen, alsook op participatorische benadering via opbouw van lokale mechanismen.

Hierbij zijn er drie soorten activiteiten ontwikkeld, namelijk:

— katalysatorprojecten waarbij gewerkt wordt aan training van regeringen, NGO's en VN-instellingen inzake «genderaandacht»;

— ondersteuning van acties en vredesopbouwprojecten waarbij onder andere materiaal wordt aangemaakt dat het probleem visibiliseert en dat via regionale conferenties en steun aan basisprogramma's de nodige juridische mechanismen opzet;

— en ten slotte «gender» sensitieve inbreng in conflictoplossing en vredesopbouw via training, opbouw van netwerken en ondersteuning van vrouwenvredesbewegingen.

II.10. Uiteenzetting door mevrouw D. de Lame, diensthoofd «sociale anthropologie» aan het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika

De teleurstellingen opgelopen na enkele jaren ontwikkelingssamenwerking hebben verschillende positieve gevolgen gehad. Een van die gevolgen was dat in het Zuiden de wens werd uitgesproken dat respect zou worden opgebracht voor de verschillende culturen en dat men zich in het Noorden bewust werd van de noodzaak om de partners van het Zuiden te leren kennen. Deze behoefte aan dialoog zou werk moeten verschaffen aan antropologen. Onder deze noemer vallen tegenwoordig sociale wetenschappers die de gegevens zowel vanuit sociologische, historische of zelfs economische, politieke en juridische hoek benaderen. Hun werk is origineel omdat zij zich tot doel stellen de spreekbuis te zijn van de samenleving die zij bestuderen. Hun methodes worden op die doelstelling afgestemd. Zo verblijven ze gedurende langere tijd in de bestudeerde maatschappij, om ze te observeren maar ook om erin te participeren, en registreren ze alle tendensen die binnen die maatschappij aan bod komen en zin geven aan het maatschappelijk gedrag. De antropologie ontwikkelt een theorie, maar dan wel vanuit het hart van de bestudeerde maatschappij. Over het algemeen doen de ontwikkelingsdeskundigen nog geen beroep op dit soort van werkzaamheden, maar veeleer op wat men toegepaste antropolo-

Aussi le programme UNIFEM vise-t-il à protéger et à soutenir ces femmes africaines, qui ont été chassées de leur maison et de leur communauté, de par l'éclatement d'une crise; il vise également à promouvoir des efforts de réconciliation et de reconstruction par l'intermédiaire des femmes.

Les mécanismes de l'UNIFEM en la matière sont basés sur des stratégies de développement tenant compte des besoins des réfugiés, ainsi que sur des aspects participatifs grâce à la création de mécanismes locaux.

À cet égard, trois types d'activités sont développées, à savoir:

— le développement de projets catalyseurs, qui permettent d'entraîner les gouvernements, les ONG et les institutions des Nations unies à prendre en compte la problématique hommes/femmes;

— le soutien à des actions et à des projets de pacification, dans le cadre desquels l'on crée notamment du matériel permettant de mettre le problème en évidence et de développer les mécanismes juridiques nécessaires par l'intermédiaire de conférences régionales et d'un appui aux programmes de base;

— et, enfin, une prise en compte de la problématique hommes/femmes dans le règlement des conflits et la consolidation de la paix, en formant, regroupant et soutenant les mouvements de femmes.

II.10. Exposé de Mme D. de Lame, Chef de section «Anthropologie sociale» du Musée royal Afrique Centrale

Les désillusions d'une première vague de la coopération ont eu plusieurs effets positifs. L'un de ceux-ci a été l'expression, au Sud, du souhait d'un respect des cultures et la prise de conscience, au Nord, de la nécessité de connaître leurs partenaires du Sud. Ce souci de dialogue devrait donner du travail aux anthropologues. Sous ce vocable, se regroupent aujourd'hui des chercheurs de sciences sociales combinant des approches sociologiques, historiques, voire économiques, politiques et juridiques. L'originalité de leur travail consiste dans leur objectif de se faire interprètes des sociétés qu'ils étudient. Leurs méthodes s'ajustent à ces objectifs. Elles reposent sur la présence prolongée dans les sociétés étudiées, l'observation participante à leur vie, le recueil des voix multiples qui en émanent et qui donnent un sens aux conduites sociales. Si l'anthropologie produit bien un discours, elle entend le faire de l'intérieur des sociétés étudiées. Ce n'est généralement pas encore à ce type de travail que les développeurs font le plus souvent appel, mais plutôt à ce qu'il est convenu d'appeler l'anthropologie appliquée, c'est-à-dire à l'application rapide d'un bagage académique et méthodologique au contexte d'un projet particulier. L'usage de méthodes participatives a, ces dernières

gie pleegt te noemen, met andere woorden de snelle toepassing van academische en methodologische kennis op een bepaald project. Door het gebruik van participatieve methodes is in de loop van de voorbije jaren het risico op een al te snelle beoordeling door de promotoren van het project gedaald. Toch verdwijnen daarmee niet de risico's die inherent zijn aan de blijvende neiging tot homogenisering en projectie van modellen, wat de perceptie van de werkelijkheid al te vaak in de weg staat.

Al is het verzamelen van dergelijke antropologische gegevens noodzakelijk, toch blijft een beroep op de meer fundamentele antropologie een vereiste met het oog op de kennis van de samenlevingen waar de projecten ingepast moeten worden. Er zijn zeer veel wetenschappelijke teksten over de maatschappelijke context in de derde wereld en daarin worden de bestudeerde maatschappijen steeds minder vaak vastgepind op statische modellen. De studie van de dynamiek van maatschappelijke veranderingen staat momenteel centraal in de antropologie. We zullen zien dat de ontwikkelingsantropologie aan haar eerste stapjes toe is (Olivier de Sardan 1995). Gelet op de ontwikkelingen in dit vakgebied kan dus verwacht worden dat de «gender»-variabele automatisch zal worden geïntegreerd in de analyses van ontwikkelingsprocessen, naarmate ze aan het licht wordt gebracht door de vergelijking van talrijke casestudies. De aandacht voor deze wezenlijke, maar lang verborgen gebleven sociale variabele heeft reeds vruchtbare resultaten opgeleverd. Het onderzoek naar de wijzigingen inzake genderverhoudingen in agrarisch Afrika volgt op onderzoeken die destijds werden gevoerd naar de positie van de vrouw. Daaruit kunnen lessen getrokken worden, door zowel feministen als ontwikkelingswerkers (Fahy Bryceson 1995). In de Westerse denkrichtingen van de laatste decennia wordt afstand genomen, eerst van deterministische en hiërarchische lineaire modellen en daarna van theoretische modellen waar de genderverhoudingen een «esthetisch» evenwicht in de redenering brachten door de vrouwen in de rol van ruilobject te dwingen. De mannelijke invalshoek, die zowel de functionalisten als de structuralisten kenmerkte, heeft in eerste instantie de plaats geruimd voor studies die op de vrouwen gericht waren, wat nu gelukkig ook verleden tijd is. De eisen van de wetenschap hebben de onderzoekers teruggedleid tot het bestuderen van de manier waarop in elke maatschappij genderverhoudingen op een heel eigen wijze concreet gestalte geven aan het wezen van de man en de vrouw in de verschillende fasen van het menselijk leven. Op deze verhoudingen, die de politieke en economische verhoudingen doorkruisen, is de reproductie van de maatschappij gebaseerd.

De ontwikkeling, van evolutie tot diversiteit

In de voorbije decennia zijn de deterministische modellen, onder meer het evolutionisme en zijn hië-

années, diminué le risque d'une évaluation faite d'emblée du point de vue des promoteurs du projet. Cet usage n'élimine pas les risques inhérents aux tendances toujours présentes d'homogénéisation et de projection de modèles aux dépens de la perception des réalités.

Ce recours prosaïque à l'anthropologue est nécessaire mais il ne dispense donc pas, bien au contraire, du recours à une anthropologie plus fondamentale d'où résulte la connaissance des sociétés où les projets s'incarnent. Les textes scientifiques relatifs aux sociétés du tiers-monde, et surtout de l'Afrique, sont nombreux et cantonnent de moins en moins les sociétés étudiées dans des modèles qui les figent. L'étude des dynamiques du changement est aujourd'hui centrale à l'anthropologie. Quant à l'anthropologie du développement, elle est, nous le verrons, à ses premiers balbutiements théoriques (Olivier de Sardan, 1995). L'évolution de la discipline permet d'augurer que la variable «genre» s'intégrera d'elle-même à toute analyse des processus de développement à mesure qu'elle émerge de la confrontation de multiples études de cas. L'attention portée à cette variable sociale essentielle mais longtemps occultée a déjà produit des travaux féconds. L'étude des transformations des rapports de genre en Afrique rurale a succédé à des études consacrées naguère aux femmes. De ces études surgissent des enseignements aussi bien pour les féministes que pour les praticiens du développement (Fahy Bryceson, 1995). Les courants de pensée occidentaux des dernières décennies, se sont dégagés de modèles linéaires déterministes et hiérarchisés d'abord, puis de modèles théoriques où les rapports de genre contribuaient à l'équilibre esthétique de la pensée en reléguant les femmes dans le rôle d'objets d'échange. Le «biais mâle» qui frappait aussi bien les fonctionnalistes que les structuralistes a cédé la place, dans un premier temps, aujourd'hui heureusement révolu, lui aussi, à des études centrées sur les femmes. La rigueur scientifique a remis les chercheurs sur les traces des rapports de genre dans lesquels se construisent, au sein de chaque société de façon particulière, l'être femme et l'être homme aux différents âges de la vie. Sur ces rapports, qui s'entrecroisent avec des rapports politico-économiques, se fonde la reproduction des sociétés.

Le développement, de l'évolution aux diversités

Les sciences sociales ont, ces dernières décennies, remis en cause les modèles déterministes, dont l'évo-

rarchisch systeem gebaseerd op feitelijke gegevens, door de sociale wetenschappen op losse schroeven gezet. Het marxistische model voor de analyse van de Noord-Zuidverhoudingen telt nog slechts occasionele aanhangers. De tijd is rijp voor pragmatisme: die verhoudingen bestaan, en een groot aantal actoren kunnen daar voordeel uit halen. De ontwikkelings-samenwerking is een aspect van de mondialisering. Die is weliswaar al lange tijd aan de gang maar dat is men pas later gaan beseffen. Alle samenlevingen, ongeacht hun grootte en het feit of ze meer of minder perifeer zijn, worden ervaren en ervaren zichzelf als deel uitmakend van het menselijke universum. De studie van die contacten gebeurt vandaag de dag niet langer in termen van aanvaarding of van verzet, maar in termen van « creolisering » of van meervoudige synthese die eigen is aan elke samenleving. In elke samenleving zijn er sub-culturen die zich onderscheiden volgens hun deelname aan het gezamenlijk maatschappelijk leven (Hannerz 1992). Vernieuwingen worden door elke samenleving geïntegreerd in een bijzonder cultureel systeem waar ze soms een andere betekenis krijgen dan die welke de boodschapper eraan meegaf, waar ze gevolgen hebben die hij niet kan voorzien als hij niet weet tot wie hij zich richt.

Wat wij ontwikkeling noemen is een van de vele aspecten van de snelle sociaal-culturele veranderingen die zich op wereldschaal afspelen. Naarmate de menswetenschappen zich losweken van de ideologieën om terug te keren naar de feiten en om theorieën te ontwikkelen die gesteund zijn op waarneming en analyse, worden de definities van de ontwikkeling pragmatisch en operationeel. Zo omschrijft Olivier de Sardan (1995: 7) de ontwikkeling vanuit methodologisch oogpunt als « het geheel van maatschappelijke processen die worden voortgebracht door voluntaristische operaties tot omvorming van een maatschappelijk milieu, ondernomen door externe instellingen of actoren die dat milieu willen mobiliseren en gesteund op een poging tot overdracht van middelen en/of technieken en/of know-how ».

Onder invloed van de sociale wetenschappen, wordt ontwikkeling niet langer gezien als een lineair proces, althans niet op het expliciete niveau. De mythes waar ontwikkelingsdeskundigen (en tal van wetenschappers) soms nog geloof aan hechten zijn die van een dorpsgemeenschap gesteund op consensus, van een kleine individuele ondernemer die bij wijze van voorbeeld moet worden gesteund, van een landbouwbevolking die zich houdt aan eeuwenoude tradities of die gekenmerkt wordt door passiviteit als ze niet rebels is. Voor de meest recente stromingen in de antropologie is de sociaal-culturele verandering een mozaïek van modellen die de « globale » inbreng integreren in vele samenlevingen, culturen en subculturen in de randgebieden. Elke ontwikkelingssituatie is uniek, zoals ook elke gemeenschap waar een pro-

lutionisme et ses hiérarchies fondées sur l'inné. Le modèle marxiste d'analyse des rapports Nord-Sud ne fait plus guère d'adeptes qu'occasionnels. L'époque est au pragmatisme: ces rapports existent, pour la satisfaction d'un bon nombre d'acteurs. Les pratiques de coopération sont un aspect de la mondialisation. Celle-ci est, certes, en cours depuis bien longtemps. Sa perception est plus récente. Toutes les sociétés, quelque soient leur taille et leur caractère plus ou moins périphérique, sont perçues, et se perçoivent, comme partie intégrante de l'univers humain. L'étude de ces contacts se conçoit aujourd'hui non plus en terme d'acceptation ou de résistance, mais en terme de créolisation ou de synthèses multiples, propres à chaque société. Au sein même de chaque société, des sous-cultures se distinguent en fonction de leur participation à la vie de l'ensemble (Hannerz, 1992). Les innovations sont, par chaque société, intégrées dans un système culturel particulier où elles prennent un sens parfois différent de celui qu'y a mis l'émetteur du message, y ont des effets que celui-ci n'avait pu prévoir s'il ne connaissait pas son partenaire.

Ce que nous appelons développements est l'un des multiples aspects de changements socio-culturels rapides à l'échelle de la planète. À mesure que les sciences humaines entendent se dégager des idéologies pour en revenir aux faits et élaborer des théories fondées sur l'observation et l'analyse, les définitions du développement deviennent pragmatiques et opérationnelles. Ainsi, d'un point de vue méthodologique, Olivier de Sardan (1995: 7) définit le développement comme « l'ensemble des processus sociaux induits par des opérations volontaristes de transformation d'un milieu social, entreprises par le biais d'institutions ou d'acteurs extérieurs à ce milieu mais cherchant à mobiliser ce milieu, et reposant sur une tentative de greffe de ressources et/ou techniques et/ou savoirs ».

Au moins au niveau explicite, sous l'influence des sciences sociales, le développement n'est plus envisagé comme un processus linéaire. Les mythes courants, auxquels succombent encore les développeurs (et bien des chercheurs) sont ceux d'une communauté villageoise fondée sur le consensus, d'un petit entrepreneur individuel à promouvoir en guise d'exemple, d'une paysannerie enchâssée dans des traditions immuables, ou encore, résolument passive quand elle n'est pas rebelle. Pour les courants les plus récents de l'anthropologie, le changement socio-culturel apparaît comme une mosaïque de modèles d'intégration des apports « globaux » au sein des multiples sociétés, cultures et sous-cultures des périphéries. Chaque situation de développement est unique, à l'instar de chaque communauté où opère un

ject op een bepaald tijdstip wordt uitgevoerd, uniek is. Het project, zelfs al wordt het van buitenaf opgelegd, is het symptoom van een partnerschap dat geënt wordt op de plaatselijke uitdagingen, conflicten en bondgenootschappen. Zoals dezelfde auteur schrijft, heeft de context van overheersing en ongelijkheid waarin het ontwikkelingsproces plaatsvindt, tot gevolg dat populistische ideologieën, redeneringen en praktijken ontstaan (Olivier de Sardan, 1995: 6). De rol van de wetenschappers is daar afstand van te nemen om er de gevolgen van te onderzoeken. De gevolgen van elk project, waarvan het doel meestal beperkt is, treffen op gedifferentieerde wijze de hele maatschappij waar het wordt uitgevoerd. Zoals de kolonisering en de monetarisering soms geleid hebben tot een verslechtering van de situatie en van de positie van de plattelandsvrouwen in hun samenleving, dreigen projecten gericht op vrouwen veeleer dan op genderverhoudingen het evenwicht opnieuw te verstoren, wat haaks staat op de ideologie die men verdedigt.

Welke ideologie ligt heden ten dage ten grondslag aan ontwikkelingsprojecten? In algemene zin wil men meestal de optimale ontplooiing bevorderen van elke persoon zonder onderscheid. Ontwikkelingssamenwerking verlenen is de keuzemogelijkheden uitbreiden, de autonomie bevorderen. Het proces omvat de introductie van technieken, kennis, enz. door de wisselwerking tussen personen. In een democratische optiek zijn de inspanningen gericht op de ontwikkeling van personen, ten bate van die personen (verbetering van de levensomstandigheden) en door die personen (deelname aan het proces). De antropologie leert ons dat elke samenleving haar eigen visie heeft op de menselijke persoon, zoals die zich ontwikkelt binnen de maatschappelijke verhoudingen waarvan de genderverhoudingen slechts één aspect zijn. Vrouwen «betrekken bij» het ontwikkelingsproces is slechts een aspect van een actie die bedoeld is voor zowel mannen als vrouwen en dus gestoeld moet zijn op een dynamische benadering van de veranderingsprocessen. Daarom houdt alleen een ontwikkelingsproject dat de genderverhoudingen in acht neemt, terdege rekening met de doelgroepen en kan alleen op die manier een grotere autonomie van alle leden van die doelgroep worden bevorderd. Respect voor vrouwen kan niet worden losgekoppeld van respect voor mannen.

Vrouwenbeweging en genderverhoudingen: feminisme en antropologie

Een van de aspecten die een gemeenschap uniek maken, is immers het aspect genderverhoudingen. Zeer vroeg al hebben de vrouwenbewegingen die zijn ontstaan uit de Amerikaanse burgerrechtenbeweging verwezen naar de antropologie om aan te tonen dat deze verhoudingen cultureel (niet gebonden aan het geslacht, maar aan de lokale gendervoorstelling) en historisch bepaald waren en dus gewijzigd kunnen

projet à un moment donné de son histoire. Le projet, même imposé de l'extérieur, est le symptôme d'un partenariat qui s'insère dans les enjeux, les conflits et les ententes locales. Comme le souligne le même auteur, «Le contexte de domination et d'inégalité dans lequel interviennent les processus de développement met en action et en jeu des idéologies, rhétoriques et pratiques, de type populiste» (Olivier de Sardan, 1995: 6). Le rôle des scientifiques est de s'en détacher pour en étudier les effets. Or, les effets de tout projet, dont l'objectif est le plus souvent limité, touchent, de façon différenciée, l'ensemble de la société dans laquelle il s'implante. De même que l'époque coloniale et la monétarisation ont parfois causé une détérioration de la condition et du statut des paysannes au sein de leur société, les projets axés sur les femmes plutôt qu'attentifs aux rapports de genre risquent de créer de nouveaux déséquilibres, en contradiction avec l'idéologie proclamée.

Quelle est aujourd'hui l'idéologie qui soutient les efforts de développement? Le plus généralement, il s'agit de favoriser le déploiement optimal des potentialités de toutes les personnes, sans discrimination. Aider au développement, c'est élargir les possibilités de choix, promouvoir l'autonomie. Le processus consiste à introduire des techniques, connaissances, etc., à travers des interactions entre les agents. Dans une optique démocratique, l'effort vise le développement des personnes, pour les personnes (amélioration des conditions de vie) et par les personnes (participation au processus). L'anthropologie nous montre que chaque société a sa vision de la personne humaine telle qu'elle se développe dans les relations sociales dont les rapports de genre sont un aspect. «Intégrer les femmes» au processus de développement n'est qu'un aspect d'une action qui touche nécessairement les hommes et les femmes et doit donc se concevoir sur la base d'un abord dynamique des processus de changement. C'est pourquoi l'approche du développement selon les rapports de genre est la plus respectueuse de la société d'accueil et peut seule promouvoir un accroissement de l'autonomie des uns et des autres en son sein. Le respect des femmes est indissociable de celui des hommes.

Mouvements de femmes et rapports de genre: féminismes et anthropologie

Un des aspects sous lesquels la communauté d'accueil est unique est, en effet, celui des rapports de genre. Très tôt, les mouvements de femmes issus du mouvement américain pour les droits civiques se référeront à l'anthropologie pour démontrer le caractère culturel (non lié au sexe mais à la représentation locale des genres), historique, donc transformable, de ces rapports. Le sexe biologique n'apparaît plus

worden. Het biologische geslacht blijkt niet langer de enige, exclusieve en onafwendbare determinerende factor te zijn voor rollen en gedragspatronen. Genderverhoudingen zijn bepalend voor de toegang tot de bestaansmiddelen. Stereotiepen die culturele eigenschappen gelijkschakelen met het biologische geslacht zijn beproefde ideologische instrumenten in het contingentere van de toegang tot de bestaansmiddelen. Ook in onze samenlevingen (Saunders 1987) zijn er stereotiepen waardoor bepaalde gedragspatronen een mannelijk of een vrouwelijk etiket krijgen, met zeer concrete gevolgen. Zo kan het geloof in de grotere empathische en expressieve mogelijkheden van vrouwen tot gevolg hebben dat, voor zover vrouwen dat vooroordeel niet zelf ontcrachten, zij alleen beroepen zullen uitoefenen en keuzes zullen maken die overeenstemmen met die stereotiepen. Een van de bijdragen van de antropologie is dat zij de raakvlakken heeft blootgelegd tussen gendergedragingen en taakverdeling (die soms heel soepel is, zie Fahy Bryceson 1995). In een bepaalde cultuur krijgt ieder onderdeel zin, niet wegens de aard ervan, maar wegens een betekenisstructuur waarbij elk onderdeel verwijst naar een ander onderdeel binnen dit systeem. Op analoge wijze wordt elke ingreep ingepast in een hiërarchie en in een netwerk van relaties (Dupré 1995: 6).

Zoals de sociale wetenschappen (met inbegrip van de geschiedenis en de sociale en de culturele antropologie) sedert de jaren zestig op krachtige wijze de verhoudingen binnen de economische uitbuiting hebben blootgelegd, zullen ze binnenkort, onder druk van de vrouwenbewegingen de werkelijke economische en sociale gevolgen van genderdiscriminatie aan het licht brengen. Door aan te dringen op het gebruik van analytische gendercategorieën bij het bestuderen van ongelijkheden, zal ten volle blijken hoezeer vrouwen gedwongen worden afhankelijk te blijven, hoe groot de armoede bij vrouwen is en hoeveel geweld er tegenover hen wordt gepleegd. Saunders (1997) legt nog de nadruk op vormen van discriminatie in onze geïndustrialiseerde maatschappij, die vooral tot uiting komen op het vlak van werkgelegenheid en lonen, om niet te spreken van het vertrouwde maar weinig zichtbare gezinsverband. In geen enkele samenleving die in contact staat met het Westen, en dat is heden ten dage voor alle samenlevingen het geval, worden vrouwen, als categorie, even goed behandeld als mannen. De verschillen zijn vooral in de niet-geïndustrialiseerde maatschappijen zeer schrijnend. Twee derden van de analfabeten zijn vrouwen. Op 1,3 miljard mensen die onder de absolute armoedegrens leven (minder dan 1 \$/dag) zijn er 900 miljoen vrouwen. Voor die vrouwen betekent uitbuiting ook vaak seksueel misbruik en ander geweld (MacKinnon 1994: 250). Die discriminaties kunnen de dood tot gevolg hebben zoals in Zuidoost-Azië, waar ondanks het feit dat vrouwen langer leven, de mannen er talrijker zijn. Het hoge perinatale sterftecijfer, kindermoord en verwaarlozing van kleine meisjes liggen aan de basis van dit ver-

comme le déterminant exclusif et inéluctable de rôles et d'attitudes. Les rapports de genre organisent l'accès aux ressources. Les stéréotypes qui assimilent des traits culturels au sexe biologique sont des instruments idéologiques efficaces dans ce contingentement de l'accès aux ressources. Ainsi (Saunders 1987), dans nos sociétés aussi, des stéréotypes groupent des types de comportement sous les labels masculins ou féminins, avec des conséquences fort concrètes. Par exemple, la croyance dans les capacités empathiques et expressives plus grandes des femmes peut avoir pour effets, dans la mesure où les femmes reprennent le préjugé à leur compte, de cantonner celles-ci dans des métiers et d'autres options vitales correspondant aux stéréotypes. Un des apports de l'anthropologie est de montrer le caractère contingent des comportements de genre et de la répartition des tâches (celle-ci est parfois très souple, voir Fahy Bryceson 1995). Dans uneculture, chaque élément prend son sens non pas en fonction d'une quelconque nature, mais en fonction d'une structure de significations dont chaque élément renvoie à un autre au sein de ce système. De façon analogue, toutes les interventions s'insinuent dans des hiérarchies et des réseaux relationnels (Dupré 1995: 163).

De même que les sciences sociales (y compris l'histoire et l'anthropologie sociale et culturelle) ont mis, de façon vigoureuse dès les années soixante, des rapports d'exploitation économique en évidence, elles mettront bientôt en évidence, sous la pression des mouvements de femmes, la réalité des effets économiques et sociaux des discriminations de genre. Les mouvements de femmes, en insistant sur l'usage de catégories analytiques de genre dans l'étude des inégalités, feront apparaître dans toute leur ampleur la dépendance contrainte des femmes, la pauvreté de celles-ci et les violences à leur égard. Saunders (1997) insiste encore sur ces discriminations qui ne sont pas absentes dans nos sociétés industrialisées où elles se manifestent surtout sur le plan de l'emploi et des salaires, sans parler de l'univers familial mais fort peu visible des ménages. Nulle part, dans les sociétés en contact avec l'Occident, et elles le sont toutes aujourd'hui, les femmes, comme catégorie, ne sont traitées aussi bien que les hommes. Les différences sont surtout criantes dans les sociétés non industrialisées. Les femmes constituent les deux tiers des analphabètes. Sur 1,3 milliard de personnes vivant sous le seuil de la pauvreté absolue (moins de 1 \$/jour), les femmes sont 900 millions. Pour ces femmes, l'exploitation inclut, souvent, les abus sexuels et autres violences (MacKinnon 1994: 250). Ces discriminations peuvent mener jusqu'à la mort comme c'est le cas en Asie du Sud-Est où, malgré une vie plus longue des femmes, les hommes sont plus nombreux. La mortalité péri-natale élevée, l'infanticide et la négligence des petites filles sont à l'origine de ce déséquilibre (Nussbaum 1995: 33). Ces amères constatations

schil (Nussbaum 1995: 3). Wordt geen rekening gehouden met de eigen dynamiek van de maatschappij waarin vrouwen leven, dan leiden deze bittere vaststellingen tot liefdadigheidsacties die soms moeilijk vol te houden zijn, waarvan de weerslag negatief kan zijn op andere onderdelen van de maatschappij en die nieuwe wanverhoudingen kunnen teweegbrengen. Ten slotte kan een dergelijke benadering, geleid op het feit dat de ontwikkelingsdeskundigen hun eigen doelstellingen hebben, leiden tot het ontstaan van «*un sujet-femme adapté au développement*» (Saint-Hilaire, 1996). Al kan het bestaan van genderdiscriminatie niet worden betwist, toch worden ze slechts aan het licht gebracht en geanalyseerd op basis van denkrichtingen in het Westen, waar kennis soms op arrogante wijze wordt ontwikkeld en voortgebracht.

Mevrouw de Lame beschrijft hoe de theorieën zijn ontstaan over de IFD-benadering (Intégration des femmes au développement) en de GAD-benadering (Gender and Development). De literatuur die gewijd is aan Afrika (het continent waarop het ontwikkelingsbeleid in de meeste gevallen gericht is), is bijzonder interessant. Het samengaan van een vernieuwde belangstelling voor dit continent en de opbloei van de vrouwenbeweging in het Westen heeft aanvankelijk teksten opgeleverd waarin de Afrikaanse vrouwelijke elite (koninginnen en zakenvrouwen) voor de Westerse vrouwen bevrijdende perspectieven lijkt te openen. Een tweede reeks geschriften legt de klemtoon op de kwalijke gevolgen van het kolonialisme; er zijn uitstekende artikelen geschreven over de overheersende rol van vrouwen in de Afrikaanse landbouw; de studies over de stad, ten slotte, wijden aandacht aan arme vrouwen die illegale of immorele, in ieder geval «informele» activiteiten uitoefenen. Dat is de tijd dat onderzoek wordt gedaan naar prostituees en slaven, waarin de protagonisten zelf nog maar weinig aan het woord worden gelaten. De sekse wordt voor de geschiedkundigen en de antropologen al gauw een ontoereikende analytische categorie. De vele studies die het laatste decennium vooral aan de plattelandsvrouwen zijn gewijd, leggen de nadruk op taakverdeling en genderverhoudingen. Die studies zijn meestal gebaseerd op getuigenissen (Hay 1988). De overvloed aan publicaties over Afrikaanse vrouwen en over Afrikaanse gemeenschappen waarin de academische wereld de vrouwen niet langer uitgesloten wil zien, moet het *a priori* mogelijk maken dat elke vorm van homogenisering wordt uitgesloten. Deze studies weerspiegelen immers de vele facetten van de dynamiek van de verandering. Ze herinneren aan de bevoorrechte positie die de gemeenschappen aan bepaalde vrouwen toekennen. Ze maken duidelijk dat vrouwen in staat zijn om normen te overschrijden, eigen machtssferen uit te bouwen, hun bestaan in eigen handen te nemen, als zakenvrouw, als genezer, als sociale activist, enz. Die studies blijven nog te veel binnen de beperkte kring van wetenschap-

débouchent, si elles visent les femmes sans considérer l'ensemble des dynamiques propres à la société où elles vivent, sur des actions de bienfaisance parfois difficiles à maintenir dans la durée, dont les effets peuvent être négatifs sur d'autres fractions de la société et causer des déséquilibres nouveaux. Enfin, les développeurs ayant leurs objectifs propres, un tel abord peut aussi résulter dans «la création d'un sujet-femme adapté au développement» (Saint-Hilaire, 1996). Si l'existence de discriminations de genre est indiscutable, leur mise en évidence et leur analyse suit les courants de pensée de l'Occident développeur et producteur, parfois arrogant, de connaissance.

Madame de Lame décrit rapidement comment se sont produits les discours où s'articulent respectivement les approches IFD (Intégration des femmes au développement) et GED (Genre et développement). Le cas de la littérature consacrée à l'Afrique (le continent le plus visé par les politiques de développement) est particulièrement intéressant. Dans un premier temps, la simultanéité d'un regain d'intérêt pour ce continent et du déploiement des mouvements de femmes en Occident produit des travaux où les Africaines de l'élite (reines et commerçantes) semblent ouvrir, aux Occidentales, des perspectives libératrices. Un second courant d'écrits met l'accent sur les méfaits du colonialisme, des travaux éminents montrent le rôle prépondérant des femmes dans l'agriculture africaine, les études urbaines enfin, de leur côté, mettent à l'avant-plan de la scène des femmes pauvres, exerçant des activités illégales ou immorales, en tout cas «informelles». C'est l'époque des études consacrées aux prostituées et aux esclaves, laissant encore peu de place à la parole des protagonistes elles-mêmes. Le sexe apparaît bientôt aux historien(ne)s et aux anthropologues comme une catégorie analytique insuffisante. Les nombreuses études consacrées, dans la dernière décennie, surtout aux femmes paysannes, mettent l'accent sur la division des tâches et les rapports de genre. Ces travaux se fondent plus souvent sur des témoignages (Hay 1988). La pléthore des publications sur les femmes africaines et sur des sociétés africaines dont le monde académique n'accepte plus que soient exclues les femmes, permettrait, *a priori*, d'éliminer tout risque d'homogénéisation. Ces études, en effet, reflètent la diversité des dynamiques de changement. Elles rappellent les positions privilégiées que les sociétés assignent à certaines femmes. Elles restaurent aussi aux femmes les capacités réelles qu'elles possèdent de transgresser les normes, d'accomoder des sphères de pouvoir propre, de prendre leur existence en main, que ce soit comme commerçantes, comme guérisseuses, comme activistes sociales, etc. Leur circulation se fait trop souvent encore au sein d'un cercle restreint de scientifiques,

pers, hoewel hun inhoud interessant kan zijn voor een breed publiek met enige ontwikkeling op voorwaarde dat dit publiek weet dat die studies bestaan en de moeite neemt ze te raadplegen.

Gender en ontwikkeling: interactieve dynamiek

Hoe staat het met de wijzigingen die door ontwikkelingsprojecten zijn teweeggebracht? Naast de studies die aan vrouwen gewijd zijn, hebben ook ontwikkelingsdeskundigen in eerste instantie bijzondere aandacht besteed aan vrouwen als dusdanig, dit dankzij het gelobby van vrouwen die sleutelposten bereikt hebben. «Vrouwen en ontwikkeling» is een belangrijk thema geworden, eerst voor USAID, vervolgens voor vele andere organisaties (Gardner & Lewis 1996: 122-124). De OESO, net als vele andere organisaties vandaag, eist dat van alle projecten de dimensie «Gender en Ontwikkeling» wordt onderzocht. Die dimensie moet in elke fase van het project aanwezig zijn. Die verplichting bewijst volgens mevrouw de Lame dat zowel de ontwikkelingsdeskundigen als degenen die zij door ontwikkelingshulp autonomer willen maken, zich nog altijd onvoldoende bewust zijn van de sociale dynamiek: die aanpak zou immers vanzelfsprekend moeten zijn.

De genderbenadering geeft aanleiding tot twee soorten verwijten, vooral in het Zuiden. Het integreren van de variabele «gender» in alle projecten kan op verschillende manieren gebeuren, maar de meeste gaan van hoog naar laag. Daarbij komt nog het verwijt van het ethnocentrisme, dat twee vormen zou aannemen. Enerzijds uiten bepaalde vrouwen van het Zuiden het verwijt dat het integreren van genderverhoudingen in de ontwikkelingsprojecten een feministisch stokpaardje is van vrouwen in het Noorden, veeleer dan de subjectieve belangen te dienen van de vrouwen die de ontwikkelingsdeskundigen willen helpen. Het gebruik van deze variabele legt vrouwen voorts een visie op over hun gemeenschap en over hun lot die mogelijk niet overeenstemt met hun eigen visie daarover (Saint-Hilaire, 1996).

Op het eerste verwijt antwoordt mevrouw de Lame dat de hedendaagse vrouwenbeweging ontstaan is in de nasleep van de Amerikaanse beweging voor de burgerrechten. Ook vandaag nog wordt respect voor de rechten van de vrouw gezien als respect voor de mensenrechten. De universaliteit van het beginsel lijkt niet betwistbaar, ook al wordt de uitvoering van de verdragen die dat beginsel in toepassing moeten brengen, minder gemakkelijk aanvaard. De wisselwerking tussen verschillende sociale categorieën van vrouwen in de landen van het Zuiden wordt nog te weinig als dusdanig bestudeerd, hoewel er tussen deze klasseverhoudingen en de genderverhoudingen allerlei verbanden bestaan. De ideologie die ten grondslag ligt aan de genderbenadering kan ertoe bijdragen dat andere ongelijkheden aan het oog worden onttrokken.

alors qu'elles sont le plus souvent, au niveau de leur contenu, accessibles à un large public cultivé, pour autant que celui-ci ait conscience de leur existence et se soucie de les consulter.

Genre et développement: dynamiques entrecroisées

Qu'en est-il des changements provoqués propres aux projets de développement? Dans un premier temps, parallèlement aux études consacrées aux femmes, ce sont les femmes comme telles qui ont fait l'objet d'une attention particulière de la part des développeurs, ceci grâce au lobbying de femmes parvenues à des postes clés. «Femmes et développement» devient un thème important d'abord pour USAID, puis pour de nombreuses autres organisations (Gardner & Lewis 1996: 122-124). L'OCDE, comme de nombreuses organisations aujourd'hui, requiert l'inclusion d'une optique «Genre et développement» dans tous les projets. Cette optique doit être présente à toutes les phases du projet. L'obligation reflète, selon Mme de Lame, la perpétuation d'une insuffisante conscience des dynamiques sociales, aussi bien parmi les développeurs que parmi ceux qu'il entend rendre plus autonomes: cette approche devrait aller de soi.

La démarche suscite deux types de reproches, surtout au Sud. L'insertion de la variable «genre» dans les projets peut se faire selon diverses orientations dont la plupart vont «du haut vers le bas». À ce reproche s'ajoute celui d'ethnocentrisme qui prendrait deux formes. D'une part, certaines femmes du Sud reprochent que l'intégration des rapports de genre aux projets de développement reflète les préoccupations féministes des femmes du Nord plutôt que les intérêts subjectifs des femmes que les développeurs entendent aider. Par ailleurs, l'usage de cette variable assujettit les femmes à une vision de leur société et de leur sort qui peut ne pas correspondre à celle qu'elles en ont (Saint-Hilaire, 1996).

Au premier reproche, Mme de Lame se rappellerait en guise de réponse que le mouvement féministe contemporain s'est développé dans la foulée du mouvement américain de revendication des droits civiques. Aujourd'hui encore, le respect des droits des femmes apparaît encore comme le respect des droits de l'homme. L'universalité du principe ne paraît pas contestable même si la mise en œuvre des conventions qui en gèrent l'application est moins aisément acceptée. Les interactions entre différentes catégories sociales de femmes dans les pays du Sud sont encore trop rarement étudiées comme telles, alors que ces rapports de classe recourent de diverses manières, les rapports de genre. L'idéologie de l'approche selon le genre peut contribuer à masquer d'autres inégalités.

Het tweede bezwaar, namelijk overdreven homogenisering, vergt een genuanceerd antwoord. Het gevaar van homogenisering is bij interculturele contacten immers alomtegenwoordig; ook tussen de plaatselijke elites en de andere bevolkingsgroepen is dat het geval. Het gevaar is wellicht bijzonder groot als een van de partners (of beiden) overtuigd is van zijn superioriteit. Wat echter de ontwikkelingsprojecten betreft, is dit superioriteitsgevoel objectief te verantwoorden daar het steunt op het bezit van kennis. Het doel van het project is precies de overdracht van een deel van die kennis, in het bijzonder van technologische kennis.

Wat de vrouwen betreft, kan deze homogenisering verschillende vormen aannemen, afhankelijk van de voorstellingen die men in het «centrum» en in de periferie heeft van de plaatselijke situatie en van de vraag of men wel bereid is deze voorstellingen te confronteren, met de werkelijkheid en met de wetenschappelijke literatuur. Met betrekking tot deze literatuur, die nog op zoek is naar analyse-instrumenten, is wel enige reserve geboden: bepaalde analyse-instrumenten kunnen zelf de werkelijkheid verhullen. Zo bijvoorbeeld kunnen de begrippen gezin, gezin dat door één vrouw wordt bestuurd, matrifocaal gezin, een verschillende werkelijkheid omvatten die lang niet allemaal nadelig zijn voor vrouwen. Ook hier zal alleen het analyseren van een situatie in de plaatselijke context van de genderverhoudingen het mogelijk maken de werkelijke betekenis van deze situatie te bevatten (Peters 1995). Het homogene vormt zelfs een bedreiging bij het gebruik van inspraakbevorderende methodes. Die kunnen slechts echt inspraakbevorderend zijn als de ontwikkelingsdeskundigen zich op ieder moment bewust blijven van de genderproblematiek in de gemeenschap waarvoor de ontwikkelingshulp bestemd is, maar ook binnen het project zelf, dat mag niet worden vergeten. Hier past geen Westers denkschema, en ook geen homogenisering van bevolkingsgroepen die in een tijdloze en gedelokaliseerde traditie geplaatst worden («l'Afrique ancestrale», de onderdrukte vrouwen, bijvoorbeeld). Het project is zelf — precies omdat het er is en wordt uitgevoerd — een onderdeel geworden van de geschiedenis van deze maatschappij: de strategieën van het project en de plaatselijke strategieën lopen door elkaar. Het beste instrument voor meer autonomie — de doelstelling van de ontwikkelingsideologie — is nog altijd luisteren. Hierbij is geen plaats voor gemeenplaatsen en zelfvoldaanheid.

Besluit

De benadering «gender en ontwikkeling», die veel complexer is dan wat men onder «vrouwenemancipatie» verstaat, veronderstelt dat rekening wordt gehouden met de grondslagen waarop de doelgroep is georganiseerd. Deze benadering biedt dus de gelegenheid om samenlevingen waarvan het Westen naar eigen zeggen het welzijn wil bevorderen, tegemoet te

Les réponses à la seconde objection, celle d'une homogénéisation abusive, sont nuancées. Le danger d'homogénéisation est, en effet, omniprésent dans les contacts interculturels, y compris entre élites locales et autres groupes de la population. Peut-être est-il particulièrement grand lorsque l'un des partenaires (ou les deux) est convaincu de sa supériorité. Or, pour ce qui en est des projets de développement, ce sentiment repose sur différents éléments objectivables. Le transfert d'une part de ces éléments, notamment ceux qui marquent une supériorité technologique, est le but même du projet.

En ce qui concerne les femmes, cette homogénéisation peut prendre différentes formes, résultant des représentations en cours au «centre» et dans les périphéries et de la paresse à confronter ces représentations aux réalités et à la littérature scientifique. Il faut toutefois introduire, au sujet de cette littérature encore en quête d'instruments d'analyse, une réserve: certains outils analytiques eux-mêmes peuvent occulter des réalités. À titre d'exemple, la notion de ménage, celle de ménage géré par une femme seule, celle de foyer matrifocal, peuvent véhiculer des réalités diverses qui ne sont pas toutes, loin de là, défavorables aux femmes. C'est, encore une fois, de caractériser chaque situation dans le contexte local des relations de genre qui permettra de percevoir le contenu réel de ces situations (Peters 1995). L'homogène menace jusque dans l'usage des méthodes participatives. Celles-ci ne peuvent être réellement participatives que si les développeurs restent, à tout moment, conscients de la problématique «genre» telle qu'elle se joue dans la communauté d'accueil, mais aussi, ne l'oublions pas, au sein du projet lui-même. N'y sont d'application ni une grille occidentale, ni celle d'un Autre homogénéisé dans une tradition intemporelle et délocalisée («l'Afrique ancestrale», les femmes opprimées, par exemple). Par sa présence et son action, le projet est devenu l'un des acteurs de l'histoire de cette communauté: ses stratégies s'insèrent dans des stratégies locales. Le meilleur outil d'accroissement de l'autonomie que l'idéologie du développement entend promouvoir reste l'écoute. Celle-ci ne s'accorde ni des clichés ni de l'autosatisfaction.

Conclusion

L'approche «genre et développement», beaucoup plus complexe qu'une quelconque «promotion des femmes» suppose de prendre en compte les fondements même de l'organisation de chaque société à laquelle elle s'adresse. La mise en œuvre de cette approche pourrait donc être l'occasion d'aborder, enfin, les sociétés dont l'Occident se dit soucieux de

treden met het nodige respect, dat in de eerste plaats tot uiting moet komen in de wil om ze echt te leren kennen.

Bibliografie

Dupré, M.C., 1995, «Mothers, healers and farmers in Congo», in D. Fahy Bryceson (ed.), *Women wielding the hoe*, blz. 151-164.

Fahy Bryceson, D. (ed.), 1995, *Women wielding the hoe. Lessons from rural Africa for feminist theory and development practice*, Oxford/Washington D.C.: Berg publishers.

Gardner, K. & D. Lewis, 1996, *Anthropology, development and the post-modern challenge*, London/Chicago: Pluto Press.

Hannerz, U., 1992, *Cultural complexity. Studies in the social organization of meaning*, New York: Columbia University Press.

Hay, M.J., 1988, «Queens, prostitutes and peasants: historical perspectives on African women, 1971-1986», *Canadian Journal of African Studies*, XXII, 3, blz. 431-447.

MacKinnon, C., 1994, «Toward feminist jurisprudence», in M. Evans (ed.), *The woman question*, London: Sage, blz. 246-257.

Nussbaum, M., 1995, «Human capabilities, female human beings», in M. Nussbaum & J. Glover (eds), *Women, culture and development. A study of human capabilities*, Oxford: Oxford University Press.

Olivier de Sardan, J.P., 1995, *Anthropologie et développement. Essai en socio-anthropologie du changement social*, Paris: Karthala.

Peters, P., 1995, «Uses and abuses of the concept of female-headed households in research on agrarian transformation and policy», in D. Fahy Bryceson (ed.), *Women wielding the hoe*, blz. 93-108.

Reiter, R. (ed), 1975, *Toward an anthropology of women*, New York: Monthly Review Press.

Saint-Hilaire, C., 1996, «La production d'un sujet-femme adapté au développement. Le cas de la recherche féministe aux Philippines», *Anthropologie et Sociétés*, XX, 1, blz. 81-102.

Saunders, B., 1997, *Gender and anthropology*, 6 blz., unpublished paper.

Saunders, B., in press, «Gendered fantasies in a globalised world (and what to do about them)», in D. de Lame & Ch. Zabus (eds), *Actes du colloques Femmes africaines et mondialisation*, 13-14 december 1997).

Wipper, A., 1988, «Reflections on the past sixteen years, 1972-1988», *Canadian Journal of African Studies*, XXII, 3, blz. 409-426.

II.11. Gedachtewisseling

Een senator meent dat ontwikkelingsprojecten niet volstaan, maar dat de algemene structuur van het economisch systeem moet worden gewijzigd, zowel in het Noorden als in het Zuiden, want meestal wordt het economisch model van het Noorden gewoon toegepast en uitgevoerd naar het Zuiden. Ze vraagt zich af wat gedaan wordt om in te gaan tegen het

promouvoir le bien-être, avec un respect qui se manifeste, en premier lieu, dans la volonté de connaître.

Bibliographie

Dupré, M.C., 1995, «Mothers, healers and farmers in Congo», in D. Fahy Bryceson (ed.), *Women wielding the hoe*, pp. 151-164.

Fahy Bryceson, D. (ed.), 1995, *Women wielding the hoe. Lessons from rural Africa for feminist theory and development practice*, Oxford/Washington D.C.: Berg publishers.

Gardner, K. & D. Lewis, 1996, *Anthropology, development and the post-modern challenge*, London/Chicago: Pluto Press.

Hannerz, U., 1992, *Cultural complexity. Studies in the social organization of meaning*, New York: Columbia University Press.

Hay, M.J., 1988, «Queens, prostitutes and peasants: historical perspectives on African women, 1971-1986», *Canadian Journal of African Studies*, XXII, 3, pp. 431-447.

MacKinnon, C., 1994, «Toward feminist jurisprudence», in M. Evans (ed.), *The woman question*, London: Sage, pp. 246-257.

Nussbaum, M., 1995, «Human capabilities, female human beings», in M. Nussbaum & J. Glover (eds), *Women, culture and development. A study of human capabilities*, Oxford: Oxford University Press.

Olivier de Sardan, J.P., 1995, *Anthropologie et développement. Essai en socio-anthropologie du changement social*, Paris: Karthala.

Peters, P., 1995, «Uses and abuses of the concept of female-headed households in research on agrarian transformation and policy», in D. Fahy Bryceson (ed.), *Women wielding the hoe*, pp. 93-108.

Reiter, R. (ed), 1975, *Toward an anthropology of women*, New York: Monthly Review Press.

Saint-Hilaire, C., 1996, «La production d'un sujet-femme adapté au développement. Le cas de la recherche féministe aux Philippines», *Anthropologie et Sociétés*, XX, 1, pp. 81-102.

Saunders, B., 1997, *Gender and anthropology*, 6 pp., non publié.

Saunders, B., in press, «Gendered fantasies in a globalised world (and what to do about them)», in D. de Lame & Ch. Zabus (eds), *Actes du colloques Femmes africaines et mondialisation*, 13-14 décembre 1997).

Wipper, A., 1988, «Reflections on the past sixteen years, 1972-1988», *Canadian Journal of African Studies*, XXII, 3, pp. 409-426.

II.11. Échange de vues

Une sénatrice estime qu'il ne suffit pas d'avoir des projets sur le terrain, mais qu'il faudrait modifier la structure générale du système économique et cela tant au Nord qu'au Sud, puisqu'on se contente généralement d'appliquer le modèle économique du Nord et de l'exporter au Sud. Elle se pose la question quant à savoir ce qui est fait face à la politique d'ajustement

beleid van structurele aanpassingen, tegen de overeenkomsten van de WHO, en in het bijzonder tegen de op stapel staande overeenkomst over investeringen die de OESO eerlang zal goedkeuren, waarover niemand spreekt en waarover geen informatie beschikbaar is. Zij verwacht een «ramp», zowel voor de landen van het Noorden als voor die van het Zuiden.

Volgens haar is een van de beste opleidingen die men vrouwen kan bieden een politieke opleiding. In dit debat over de ontwikkeling die we kiezen, zowel in het Noorden als in het Zuiden, is voor vrouwen werkelijk een essentiële rol weggelegd. Als een bevolkingsgroep op dat niveau echte wijzigingen kan doorvoeren, dan zijn het toch wel de vrouwen. Zij vraagt hoeveel vrouwen aanwezig zijn bij internationale onderhandelingen. Bijvoorbeeld: wie vertegenwoordigt België bij de besprekingen over de multilaterale overeenkomst over investeringen en zijn de vrouwen als groep vertegenwoordigd? Dat geldt ook voor de overeenkomsten van de WHO. Er is sprake geweest van nieuwe onderhandelingen over de overeenkomst van Lomé tussen de Europese Unie en de ACS-landen. De nieuwe teksten zullen in de lijn liggen van de overeenkomsten inzake wereldhandel, wat rampzalig is, want alle tariefpreferenties zijn gedoemd om te verdwijnen. Dat zijn nochtans bijzonder belangrijke economische steunmaatregelen als men een bepaald soort ontwikkeling wil bevorderen.

Ze haalt het voorbeeld aan van het octrooieren van levend materiaal uit planten en dieren, wat gevaren inhoudt voor de ontwikkeling van het Zuiden. Volgens haar gaat er onvoldoende aandacht naar deze kwesties en ze roept de vrouwen op zich daarvoor in te zetten. Dat zijn immers fundamentele aspecten die als richtsnoer kunnen dienen. Als men geen uitweg meer ziet, blijft er niet veel anders over dan zijn toevlucht te nemen tot projecten en die worden in stand gehouden omdat ze het systeem een goed geweten bezorgen. Onze taak bestaat er niet in projecten te steunen en te bestendigen die, hoewel met eerbare motieven opgezet, niettemin marginaal blijven, terwijl het algemene systeem zelf niet verandert aldus de senator. De NGO's bezorgen het systeem een goed geweten en dat is onaanvaardbaar.

De voorzitter van het Adviescomité wijst, in antwoord op de suggestie van WIDE om contacten te leggen tussen het Adviescomité en de bevoegde commissie van het Europees Parlement, op het bestaan van het Europees samenwerkingsverband van de parlementaire commissies bevoegd voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen (CCEC). De CCEC werd vorig jaar — op initiatief van het Adviescomité van de Belgische Senaat — opgericht en zal een tweede conferentie houden in oktober 1998 in Lissabon. Het Portugese voorzitterschap staat open voor suggesties met betrekking tot het thema van de Conferentie. «Gender en ontwikkelingssamenwerking» zou een mooi thema zijn. De spreekster stelt voor dat

structureel, face aux accords de l'OMC, singulièrement face aux futurs accords sur les investissements qui vont être votés au niveau de l'OCDE dont personne ne parle et dont on n'a aucune information. Elle prévoit une «catastrophe» tant pour les pays du Nord que ceux du Sud.

Selon elle, une des meilleures formations qu'on puisse offrir aux femmes est la formation politique. En effet, dans ce débat sur le choix de développement que nous prenons tant au Nord qu'au Sud, les femmes ont vraiment un rôle essentiel à jouer. Si une catégorie de la population peut introduire de réels changements à ce niveau-là, il s'agit bien des femmes. Elle pose la question de savoir combien de femmes sont présentes dans les discussions. Par exemple: qui représente la Belgique dans le cadre des discussions de l'accord multilatéral sur les investissements et y a-t-il une représentation des femmes? Cela vaut également en ce qui concerne les accords de l'OMC. On a parlé de la renégociation de l'accord de Lomé, entre l'Union européenne et les pays ACP. Il faut savoir que cette renégociation va s'inscrire dans le droit fil des accords commerciaux mondiaux, ce qui est désastreux car tout ce qui est préférence communautaire, par exemple, est condamné à disparaître. Or, ce sont des supports économiques extrêmement importants si l'on veut favoriser un certain type de développement.

Elle cite l'exemple de la question du brevetage des vivants qui concerne les femmes qui est fondamental par rapport au développement du Sud. Selon elle, on ne se mobilise pas suffisamment sur ces points et elle lance un appel afin que les femmes se mobilisent sur ces aspects-là. En effet, il s'agit d'aspects dominants qui donnent les orientations. Lorsqu'on est coincé, il ne reste plus grand-chose à faire, sauf, effectivement, d'exister sur des projets que l'on conserve parce qu'ils donnent bonne conscience au système général. Notre mission ne consiste pas, selon la sénatrice, à soutenir et faire vivre des projets qui, s'ils sont honorables, n'en restent pas moins marginaux, alors que le système général, lui, ne change pas. Les ONG sont la bonne conscience du système, ce qui est inacceptable.

En réponse à WIDE, qui suggérait que le Comité d'avis établisse des contacts avec la commission compétente du Parlement européen, la présidente du Comité d'avis met l'accent sur l'existence d'un forum de coopération européen des commissions parlementaires chargées de l'inégalité des chances des femmes et des hommes la (CCEC). La CCEC a été créée l'année dernière à l'initiative du Comité d'avis du Sénat de Belgique et organisera une deuxième conférence en octobre 1998 à Lisbonne. La présidence portugaise est ouverte aux suggestions en ce qui concerne le thème de la conférence. «La problématique hommes/femmes et la coopération au développement» serait un thème intéressant. L'intervenante

WIDE via haar netwerk daarvoor een aantal contacten zou leggen.

De rapporteur wenst van de heer Darmuzey meer te vernemen in verband met de door de Europese Commissie opengestelde budgettaire lijnen tot introductie van gender in de verschillende structuren. Zij wenst meer verduidelijking over de wijze waarop de Europese Commissie keuzes maakt om projecten al of niet te steunen. Welke normen worden hiervoor gehanteerd?

De heer Darmuzey antwoordt dat er duidelijke en zeer precieze criteria op papier worden vastgelegd voor de budgettaire lijnen. De Europese Commissie moet dan ook bij de selectie van de projecten deze criteria zeer strikt naleven. Eén van de selectiecriteria is onder meer de lange termijnimpact in termen van «Mainstreaming». Dit betekent dat de genderbenadering geïntegreerd moet zijn in de ontwikkelingsprojecten zelf of in de beleidlijnen van de verschillende sectoren die aan de basis van de ontwikkelingsprojecten liggen die kunnen gesteund worden of ontwikkelingsprojecten die gesteund worden via het Europees Ontwikkelingsfonds in het kader van traditionele projecten, op touw gezet door nationale of regionale overheden. Een ander criterium is de versterking van de aanwezigheid van vrouwen in ontwikkelingssamenwerking, meer specifiek in het domein van de microkredieten.

Van mevrouw Heremans wenst de rapporteur te vernemen op basis van welke criteria UNIFEM gelden vrijmaakt voor projecten: kiezen de landen zelf hun projecten en sluit UNIFEM zich daar dan bij aan of stelt UNIFEM zelf projecten voor aan de landen die participeren?

Mevrouw Heremans wijst er op dat alle projecten van alle Lid-Staten of bijdragende landen worden voorgesteld. UNIFEM probeert te vermijden dat er keuzes gemaakt worden voor projecten omdat men wil trachten zoveel mogelijk «core»-projecten op te zetten en zo weinig mogelijk «earmarked»-projecten. Maar de realiteit leert dat VN-instellingen er over het algemeen belang bij hebben om, als zij weten dat een aantal landen uitdrukkelijk willen werken met bepaalde landen, extra in de verf te zetten dat er in deze doelgroepen goede projecten zijn, zonder dat deze projecten daarvoor «earmarked» worden.

Een senator wenst te vernemen van de heer Darmuzey of de op stapel staande herziening van de Lomé-Conventionie niet tot doel heeft om de Lomé-Conventionie te integreren in de overeenkomsten, afgesloten in het kader van de WHO en zij vraagt zich af — zoals mevrouw Ryckmans, vertegenwoordigster van WIDE — of de teksten van de Europese Commissie en de concrete beleidsbeslissingen wel met elkaar in overeenstemming zijn. De spreekster is ervan over-

propose que WIDE établisse une série de contacts en ce sens par l'intermédiaire de son réseau.

La rapporteuse souhaite que M. Darmuzey fournisse davantage d'explications sur les lignes de crédits budgétaires qui ont été ouvertes par la Commission européenne afin d'introduire la prise en compte de la dimension hommes/femmes dans les différentes structures. Elle souhaite davantage de détails sur les raisons qui poussent la Commission européenne à soutenir ou non certains projets. Quelles normes utilise-t-elle pour ce faire?

M. Darmuzey répond que l'on a établi sur papier des critères clairs et très précis pour ce qui est des lignes de crédits budgétaires. Dès lors, la Commission européenne doit respecter très strictement ces critères quand elle sélectionne des projets. L'un des critères de sélection est notamment l'impact à long terme en termes de «*mainstreaming*» (transversalité). Cela signifie que la dimension hommes/femmes doit être intégrée dans les projets de développement eux-mêmes ou dans les lignes directrices de la politique des différents secteurs qui sont à la base des projets de développement qui peuvent être soutenus ou sont soutenus par le Fonds européen de développement dans le cadre de projets traditionnels élaborés par les autorités nationales ou régionales. Un autre critère est le renforcement de la présence des femmes dans la coopération au développement, plus spécifiquement dans le domaine des microcrédits.

La rapporteuse souhaite que Mme Heremans lui explique quels sont les critères sur la base desquels l'UNIFEM débloque des fonds pour des projets: les pays choisissent-ils eux-mêmes leurs projets et l'UNIFEM y adhère-t-il ou l'UNIFEM présente-t-il lui-même des projets aux pays qui participent?

Mme Heremans attire l'attention sur le fait que tous les projets de tous les pays membres ou pays contributeurs sont présentés. Unifem essaie d'éviter de choisir des projets parce que l'on tente, dans la mesure du possible, de mettre sur pied des projets globaux «*core*» et d'éviter autant que possible les projets spécifiques «*earmarked*». Mais la réalité nous apprend que les institutions des Nations unies ont en général intérêt, si elles savent qu'une série de pays souhaitent explicitement travailler avec certains pays, à mettre spécialement en évidence le fait qu'il existe dans ces pays-cibles de bons projets, sans pour cela que ces projets soient spécifiques.

Une sénatrice demande à M. Darmuzey si la réforme prochaine de la Convention de Lomé n'a pas pour but d'intégrer celle-ci dans les accords conclus dans le cadre de l'OMC et elle se demande — à l'instar de Mme Ryckmans, représentante de WIDE — si les textes de la Commission européenne concordent vraiment avec les décisions politiques concrètes. L'intervenante est convaincue qu'il faut lutter pour que la Convention de Lomé reste la Convention de Lomé et

tuigd dat men ervoor moet vechten dat de Lomé-Conventionie de Lomé-Conventionie zou kunnen blijven en dat de Europese Unie niet al te veel zou vooruitlopen op wat in de toekomst door de WHO zal worden gevraagd.

De heer Darmuzey antwoordt dat de WHO geen doel op zich is maar een structuur en een resultaat van mondiale veranderingen en het doel van de herziening van de Lomé-Conventionie is niet de inpassing in de WHO, maar dat de ACS-landen zich kunnen ontwikkelen en zich kunnen aanpassen aan de internationale omstandigheden. Bijgevolg is het belangrijk dat rekening gehouden wordt met de voorschriften van een geglobaliseerde en geliberaliseerde economie; maar de doelstelling voor de Europese Unie en de Lomé-Conventionie is niet dat er enkel akkoorden zouden gesloten zijn op commercieel vlak, zeker niet: er wordt een benadering gehanteerd die geïntegreerd is: in de eerste plaats is het om de ontwikkelingslanden te helpen zich te integreren in de wereldeconomie, maar niet om systematisch te zeggen dat in alle akkoorden de begrippen van liberalisering van de wereldhandel, enkel vanuit het puur ideologisch oogpunt om te liberaliseren, moeten worden opgenomen.

Een geïntegreerde aanpak betekent: enerzijds het uitwerken van ontwikkelingsstrategieën die het beleid van de ontwikkelingslanden zelf ondersteunen binnen een aanpassingskader en op een geïntegreerde wijze met aspecten die betrekking hebben op de groei van de economie, het sociale beleid, de regionale samenwerking en integratie, en anderzijds met principiële richtlijnen, zoals onder meer de genderbenadering en de integratie van vrouwen in het ontwikkelingsproces.

Tegenover deze ontwikkelingsstrategie, staan er noodzakelijkerwijze strategieën voor economische en commerciële samenwerking die rekening moeten houden met de mondiale veranderingen op dit vlak: hierbij leeft dan duidelijk de bekommernis dat deze trein van economische verandering niet mag gemist worden door de ontwikkelingslanden. Bijgevolg moet er rekening gehouden worden met de internationale verbintenissen van de Europese Unie. Maar deze zijn niet de doelstellingen op zich. De doelstellingen zijn dat onze partners zich kunnen integreren en dit integratieproces volgens verscheidene etappes kunnen laten verlopen: de eerste etappe is het ondersteunen van de regionale integratie om daarna, via verscheidene tussenfasen te komen tot een integratie met de wereldeconomie. De heer Darmuzey deelt niet de mening van de senator dat het objectief de WHO zou zijn. De WHO is slechts één van de elementen waarmee rekening moet worden gehouden in een coherente strategie.

De senator repliceert en stelt dat de WHO inderdaad niet het objectief is maar dat er geen hiërarchie der normen bestaat en dat men doorgaans ziet dat de

que l'Union européenne n'anticipe pas trop sur ce que demandera l'OMC.

M. Darmuzey répond que l'OMC n'est pas un but en soi, mais qu'elle est une structure et le résultat de changements mondiaux; le but de la réforme de la Convention de Lomé n'est pas de l'adapter aux exigences de l'OMC, mais de permettre aux pays ACP de se développer et de s'adapter aux conditions internationales. Par conséquent, il importe de tenir compte des prescriptions de l'économie globalisée et libéralisée; mais l'objectif de l'Union européenne et de la Conférence de Lomé n'est pas que l'on conclue des accords uniquement sur le plan commercial, certainement pas: l'on a recours à une démarche intégrée: le but premier est d'aider les pays en développement à s'intégrer dans l'économie mondiale, et non de dire systématiquement qu'il faut faire figurer dans tous les accords la notion de libéralisation du commerce mondial, dans une perspective de libéralisation purement idéologique.

Une approche intégrée signifie: d'une part, élaborer des stratégies de développement qui soutiennent la politique des pays en développement eux-mêmes dans un cadre adaptatif et de manière intégrée en tenant compte des aspects relatifs à la croissance de l'économie, à la politique sociale, à la coopération régionale et à l'intégration et, d'autre part, en élaborant des directives de principe prévoyant notamment l'inclusion de la problématique hommes/femmes et l'intégration des femmes dans le processus de développement.

Face à semblable stratégie de développement, il existe indéniablement des stratégies de coopération économique et commerciale qui doivent tenir compte des changements mondiaux en la matière: il est évident que l'une des préoccupations est que les pays en développement ne ratent pas le train du changement économique. Par conséquent, il faut tenir compte des engagements internationaux de l'Union européenne. Mais ceux-ci ne sont pas des objectifs en soi. L'objectif est que nos partenaires puissent s'intégrer et que ce processus d'intégration puisse se faire en plusieurs étapes: la première étape est le soutien de l'intégration régionale pour, ensuite, en passant par plusieurs phases intermédiaires, parvenir à une intégration dans l'économie mondiale. M. Darmuzey ne partage pas l'avis de la sénatrice selon lequel l'objectif serait l'OMC. L'OMC n'est que l'un des éléments dont il faut tenir compte dans une stratégie cohérente.

La sénatrice réplique en affirmant qu'il est exact que l'OMC n'est pas l'objectif, mais qu'il n'existe pas de hiërarchie entre les normes et que l'on constate en

principes van de WHO door iedereen worden beschouwd als prioritaire organisatorische principes waaruit de rest moet volgen. Zij betreurt dat er geen normenhiërarchie bestaat en dat men niet zegt dat andere internationale akkoorden meer belang hebben dan de principes van de WHO.

De heer Darmuzey begrijpt de scepsis van de senator: zo is één van de bekommernissen van de Europese Commissie dat een nieuwe Lomé-Convention geen problemen zou stellen ten aanzien van externe verplichtingen, zoals bijvoorbeeld het Handelsprotocol met betrekking tot de bananen. Indien men niet een minimum aantal aanpassingen aanbrengt aan onze samenwerking zodat men toch de voordelen voor de bevoorrechte partners kan garanderen, zonder systematisch de internationale engagementen in het multilateraal kader te schenden, zal de Europese Commissie op lange termijn niet de mogelijkheid hebben om een ondersteuning verder te zetten die wellicht nuttig is maar in strijd zou kunnen zijn met bepaalde internationale verbintenissen. Er moet een coherentie tussen deze verschillende aspecten gezocht en gevonden worden.

De voorzitter vraagt aan mevrouw de Lame of zij van oordeel is dat de Belgische overheid meer inspanning moet doen om het wetenschappelijk onderzoek te stimuleren inzake gender en ontwikkelingssamenwerking.

Tevens stelt de voorzitter meer algemeen de vraag of zij — vanuit een wetenschappelijk benadering — aanbevelingen heeft voor het Adviescomité met betrekking tot gender en ontwikkelingssamenwerking.

Mevrouw de Lame beaamt dat het nuttig is om een aanbeveling te formuleren met betrekking tot wetenschapsbeleid. Allereerst stelt zij vast dat er op deze hoorzitting slechts weinig mannen aanwezig zijn; zij vindt dit een teken aan de wand: het duidt aan dat men in onze maatschappij een verkeerde perceptie heeft van de genderproblematiek. Zij benadrukt dat gender zowel mannen als vrouwen aanbelangt en dat voorrang geven aan een gender-benadering niet hetzelfde is als een mannelijk/vrouwelijk-benadering. Differentiëren op basis van geslacht is relatief eenvoudig. Dit geeft weliswaar aanleiding tot het doorbreken van stereotypen, maar soms versterkt het ook de stereotypen. Onderzoek verrichten dat leidt tot een diepere kennis van de samenlevingen tot dewelke men zich richt, maakt het mogelijk te zien hoe deze samenlevingen de verschillen benadrukken om hetzij ongelijkheden, hetzij gelijkheden uit te lokken. De problemen zijn volgens mevrouw de Lame niet van die aard dat men een ongelijkheid zou moeten bevorderen zonder voor iedereen een grotere vrijheid te bekomen. Onderzoek zou zich moeten toespitsen op drie domeinen: 1° een theoretische synthese moet nog gebeuren, ook op het vlak van de ontwikkelingsantropologie

général que tous considèrent les principes de l'OMC comme des principes d'organisation prioritaires dont doit dépendre tout le reste. Elle regrette qu'il n'y ait pas de hiérarchie entre les normes et que l'on ne dise pas que les autres accords internationaux sont plus importants que les principes de l'OMC.

M. Darmuzey comprend le scepticisme de la sénatrice: c'est ainsi que l'une des préoccupations de la Commission européenne est qu'une nouvelle Convention de Lomé ne pose pas de problèmes concernant les obligations extérieures, telles que celles qui découlent du protocole commercial relatif aux bananes. Si l'on n'apporte pas un minimum d'adaptations dans notre coopération, de manière à préserver tout de même les avantages de nos partenaires privilégiés, sans violer systématiquement les engagements internationaux pris dans un cadre multilatéral, la Commission européenne ne pourra pas, à long terme, poursuivre son soutien, qui est sans doute utile, mais qui pourrait être en contradiction avec certains engagements internationaux. Il faut chercher et trouver une cohérence entre ces différents aspects.

La présidente demande à Mme de Lame si elle estime que les autorités belges devraient fournir davantage d'efforts pour encourager la recherche scientifique en matière d'intégration de la problématique hommes/femmes dans la coopération au développement.

En outre, la présidente pose la question plus générale de savoir si, d'un point de vue scientifique, elle souhaite faire des recommandations au Comité d'avis en ce qui concerne la problématique hommes/femmes et la coopération au développement.

Mme de Lame confirme qu'il est utile de formuler une recommandation en ce qui concerne la politique scientifique. Elle constate avant tout que peu d'hommes étaient présents à cette audition: elle trouve que c'est un signe qui ne trompe pas, le signe que notre société perçoit erronément le problème de l'égalité des sexes. Elle souligne que celle-ci concerne tant les hommes que les femmes et que donner la priorité à une approche fondée sur le sexe n'équivaut pas à une approche masculin/féminin. Une différenciation sur la base du sexe est relativement simple. Elle permet de faire fi des stéréotypes, mais, parfois, elle renforce également les stéréotypes. En procédant à des études qui permettront de mieux connaître les communautés auxquelles on s'adresse, l'on peut voir comment ces communautés soulignent les différences pour susciter soit des inégalités, soit des égalités. Selon Mme de Lame, les problèmes ne sont pas tels qu'il faudrait favoriser une inégalité sans obtenir pour tous une plus grande liberté. L'étude devrait se concentrer sur trois domaines: 1° une synthèse théorique doit encore être faite, y compris sur le plan de l'anthropologie de développement, qui en est encore au stade des balbutiements: dès que l'approche basée

die nog in de kinderschoenen staat: van zodra de genderbenadering als vanzelfsprekend deel zal uitmaken van onze werkelijkheid, zal deze benadering zich noodzakelijkerwijze integreren in elke synthese van ontwikkelingsantropologie; 2° de bestaande studies van casussen zijn zeer talrijk en de eerste opdracht is hiervan kennis te nemen. Deze studies bestaan in verscheidene vormen: allereerst werden enkel vrouwengroepen bestudeerd, daarna werden vrouwen bestudeerd binnen het globale kader van hun samenleving; soms is het resultaat van deze studie zodanig alarmierend dat er dadelijk tot actie moet worden overgegaan, maar soms is het resultaat zo schitterend dat de Westerse wereld er lessen uit kan trekken; 3° belangrijk is ook de goede opvolging van alle projecten: men mag geen onderzoek aanvatten met clichés, men mag ze ook tijdens het onderzoek niet in stand houden want de situatie evolueert zeer snel. Deze wijzigingen kunnen gaan in de goede richting, zij kunnen ook in de slechte richting gaan, zowel voor de vrouwen als voor de mannen. Men moet dus steeds zeer waakzaam blijven.

De voorzitter vraagt aan de heer Darmuzey of er implementatieverslagen bestaan van de genderresolutie, ten eerste vanwege de Europese instellingen en ten tweede vanwege de lidstaten. Meer in het bijzonder wenst zij te vernemen of de Belgische regering ter zake een rapport heeft ingediend en hoe dit rapport is geëvalueerd. Tevens vraagt zij of er in de bevoegde commissies van het Europese Parlement reeds gelijkaardige besprekingen hebben plaatsgehadt met betrekking tot gender en ontwikkelingssamenwerking. Ten slotte wenst zij te vernemen wat bij de Europese Commissie het globale budget voor ontwikkelingssamenwerking bedraagt en welk % daarvan gebruikt wordt voor genderprojecten en hoeveel % van het budget, voorzien voor «mainstreaming», aan genderdimensie wordt besteed.

De heer Darmuzey bevestigt dat er inderdaad implementatieverslagen worden gemaakt in opvolging van de genderresolutie. Dit verslag werd opgesteld door de Europese commissaris Pinheiro, bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking en de relaties met de ACS-landen en geeft een overzicht van de verwezenlijkingen sedert de genderresolutie en bevat niet alleen verslagen van de Europese Commissie maar ook van de Lid-Staten van de Europese Unie. Ook België figureert bijgevolg in dit rapport en de heer Darmuzey erkent dat België zeer actief is voor wat de uitvoering van de genderresolutie betreft en de rapportage daarover. Tevens beaamt de heer Darmuzey dat er in de bevoegde Commissie voor Ontwikkelingssamenwerking van het Europese Parlement reeds verscheidene besprekingen hebben plaatsgehadt, als ook in de Raad van ministers die de genderresolutie heeft voorbereid. Voor wat de financiering van de genderprojecten betreft, wijst de heer Darmuzey erop

sur le sexe fera naturellement partie de notre réalité, elle s'intégrera forcément dans toute synthèse de l'anthropologie de développement; 2° les études existantes de cas sont très nombreuses et la première mission est d'en prendre connaissance: ces études existent sous diverses formes: initialement, on n'a étudié que des groupes de femmes, puis des femmes ont été étudiées dans le cadre global de leur collectivité; parfois, les résultats de ces études sont tellement alarmants qu'il faut passer immédiatement à l'action, mais parfois, les résultats sont si brillants que le monde occidental peut en tirer la leçon; 3° un bon suivi de tous les projets revêt également de l'importance: on ne peut pas entamer une étude avec des clichés, on ne peut pas non plus maintenir les clichés au cours de l'étude, car la situation évolue très vite. Les modifications peuvent aller dans la bonne direction, mais elles peuvent aussi aller dans le mauvais sens, tant pour les femmes que pour les hommes. Il faut donc toujours demeurer très vigilant.

La présidente demande à M. Darmuzey s'il existe des rapports d'exécution de la résolution sur l'égalité des sexes établis par les institutions européennes ou par les États membres. Elle souhaite savoir plus précisément si le gouvernement belge a déposé un rapport en la matière et, si oui, comment ce rapport a été évalué. Elle demande également si des discussions similaires relatives à l'égalité des sexes et à la coopération au développement ont déjà eu lieu au sein des commissions permanentes du Parlement européen. Enfin, elle demande à combien s'élève, au niveau de la Commission européenne, le budget global de la coopération au développement, quel pourcentage de celui-ci est affecté aux projets relatifs à l'égalité des sexes et quel pourcentage du budget prévu pour la prise en compte de la dimension «femmes» est affecté à la dimension «hommes/femmes».

M. Darmuzey confirme que des rapports d'exécution sont effectivement établis dans le cadre du suivi de la résolution sur l'égalité des sexes. Un rapport a été établi par le commissaire européen Pinheiro, qui a la Coopération au développement et les relations avec les pays ACP dans ses attributions. Ce rapport fournit un aperçu de ce qui a été réalisé depuis l'adoption de la résolution sur l'égalité des sexes; il comprend des rapports non seulement de la Commission européenne, mais aussi des États membres de l'Union européenne. Il y est donc aussi question de la Belgique, qui est, selon M. Darmuzey, très active en ce qui concerne l'exécution de la résolution sur l'égalité des sexes et l'établissement des rapports sur ce point. M. Darmuzey reconnaît également que diverses discussions ont déjà eu lieu au sein de la commission de la Coopération au développement compétente du Parlement européen ainsi qu'au sein du Conseil des ministres qui a préparé la résolution sur l'égalité des

dat het moeilijk te achterhalen is welke bedragen uitdrukkelijk bestemd worden voor de integratie van de genderbenadering in ontwikkelingsamenwerkingsprojecten. Er is in elk geval een speciale budgettaire lijn voorzien voor de integratie van genderbenadering in alle ontwikkelingsamenwerkingsprogramma's en die bedraagt 5 miljoen ECU per jaar. Dit bedrag is echter nog niet verzekerd voor 1999: het Europese Parlement moet de debatten over de verdeling van de budgetten nog voeren. Voor wat specifieke projecten betreft, merkt de heer Darmuzey op dat er een heel aantal projecten bestaan waarbij de al dan niet aanwezigheid van een genderbenadering moeilijk te achterhalen is, maar in een aantal projecten — zoals de microprojecten, gefinancierd door microkredieten —, de traditionele programma's, gefinancierd door het Europees Fonds voor Ontwikkelingsamenwerking en de programma's die gecofinancierd worden met NGO's, zoals WIDE, een specifieke budgettaire lijn voorzien. Ten slotte is er ook de budgettaire lijn «Mensenrechten» die toelaat gender-dimensies te financieren.

Van mevrouw Heremans wenst de voorzitter te vernemen of het juist is dat de Belgische overheid op dit ogenblik volledig aan «core»-bijdrage doet en België op deze manier op dezelfde lijn zit als UNIFEM voor wat de steun vanuit de Lid-Staten betreft. Hoe verhoudt de Belgische bijdrage zich ten aanzien van andere landen? Levert België procentueel een grote inspanning of niet?

Mevrouw Heremans merkt op dat, volgens haar kennis, er binnen het VN-systeem nergens een globaal overzicht te vinden is van wat de Lid-Staten aan programma's uitvoeren of hoeveel middelen zij in dat verband ter beschikking stellen. Deze informatie kan wel bijeengesprokkeld worden door ze bij de verschillende organisaties op te vragen. Het bedrag van de Belgische bijdrage zal wellicht sneller terug te vinden zijn via Belgische documenten dan via de VN. Zij wijst er wel op dat er fluctuaties worden verwacht in de Belgische bijdrage aan de verschillende VN-organisaties. Er zou hierbij de tendens bestaan om meer aan «earmarked»- dan aan «core»-bijdrage te doen al naar gelang van de organisatie. Voor wat UNIFEM betreft, blijkt dat België voor 1996 de negende grootste donor was, na Nederland, Japan, Noorwegen, Zweden, Duitsland, Amerika, Canada en Denemarken. Dit is mooi, maar moet toch gerelativeerd worden indien men vaststelt dat de Belgische bijdrage slechts 1/10de bedroeg van de bijdrage van Nederland. Mevrouw Heremans bevestigt dat UNIFEM inderdaad eerder voorstander is van core-bijdragen in plaats van earmarked. Voldoende bijdragen via beide kanalen zijn natuurlijk ook welkom.

sexes. En ce qui concerne le financement des projets hommes-femmes, M. Darmuzey souligne que l'on peut difficilement savoir quels montants l'on affecte expressément à l'intégration de l'approche basée sur le sexe dans des projets de coopération au développement. Une ligne budgétaire spéciale de 5 millions d'ECU par an est en tout cas prévue en vue de l'intégration de ladite approche dans tous les programmes de coopération au développement. Ce montant n'est toutefois pas encore confirmé pour 1999: le Parlement européen doit encore débattre de la répartition des budgets. En ce qui concerne les projets spécifiques, M. Darmuzey fait remarquer qu'il y a un grand nombre de projets à propos desquels l'on peut dire difficilement si l'on y a intégré ou non une approche basée sur le sexe, mais une série de projets, comme les microprojets qui sont financés par des microcrédits, les programmes traditionnels qui sont financés par le Fonds européen de coopération au développement et les programmes qui sont cofinancés par des ONG, comme WIDE, prévoient une ligne budgétaire spécifique. Enfin, il y a aussi la ligne budgétaire «Droits de l'homme», qui permet de financer les dimensions «hommes-femmes».

La présidente demande à Mme Heremans s'il est exact que les autorités belges consentent simplement, aujourd'hui, une contribution globale et que la Belgique se trouve de ce fait sur la même ligne que l'UNIFEM en ce qui concerne l'aide en provenance des États membres. Quelle est le taux de contribution de la Belgique par rapport à celui des autres pays? Le taux de contribution de la Belgique est-il élevé ou non?

Mme Heremans fait observer que, selon ses informations, l'on ne trouve nulle part, dans le système ONU, un aperçu global des programmes mis en œuvre par les États membres ou de l'importance des moyens qu'ils y affectent. On peut toutefois le savoir en s'adressant aux diverses organisations. Le montant de la contribution belge pourra sans doute être retrouvé plus rapidement par le biais de documents belges que par l'ONU. Elle signale néanmoins que l'on s'attend à des fluctuations de la contribution belge aux différentes organisations de l'ONU. Il existerait en l'espèce une tendance à verser davantage de contributions spécifiques que de contributions globales et d'adapter les choses à cet égard en fonction de l'organisation. Il s'avère, en ce qui concerne l'UNIFEM, que, pour 1996, la Belgique était le neuvième donateur par ordre d'importance, après les Pays-Bas, le Japon, la Norvège, la Suède, l'Allemagne, les États-Unis, le Canada et le Danemark. Ce n'est pas mal, mais il faut quand même relativiser, car la contribution de la Belgique ne représentait qu'1/10 de celle des Pays-Bas. Mme Heremans confirme que l'UNIFEM préconise effectivement plutôt des contributions globales que des contributions spécifiques. Des contributions suffisantes par ces deux canaux sont bien entendu aussi les bienvenues.

De voorzitter vraagt aan mevrouw Van Damme of zij concrete aanbevelingen heeft op welke wijze de Belgische overheid aan impactmeting zou kunnen doen.

Mevrouw Van Damme wijst erop dat het al of niet slagen van een impactmeting afhankelijk is van de wijze waarop de planning is gebeurd. Deze planning moet zo worden opgesteld dat genderindicatoren opgenomen worden waarvan men vermoedt dat ze een gunstig effect zullen hebben op de relaties tussen mannen en vrouwen. De ervaring leert echter dat het niet eenvoudig is deze kwalitatieve genderelementen in een planning op te nemen.

Het is een aandachtspunt dat men op een quasi-expliciete manier op het forum moet brengen bij de opmaak van de planning. Vaak is het immers geen prioriteit en vraagt het een specifieke aangepaste manier van werken om de goede elementen te selecteren en te weerhouden in functie van de evaluatie. Zij benadrukt dat men niet alleen de vooropgestelde doelstellingen mag evalueren maar dat tevens moet bekeken worden of er effectief aan de situatie van de vrouwen iets gewijzigd is.

III. Voorstel van advies

III.1. Algemeen beleid

Het Adviescomité verheugt zich erover dat de staatssecretaris onder impuls van het parlementaire adviescomité voor gelijke kansen en diverse NGO's het «toekomstplan inzake OS-beleid» grondig heeft herzien en meer aandacht heeft besteed aan het thema gender. Het is het eerste door de staatssecretaris aan het Parlement voorgelegde verslag in uitvoering van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad. Het verslag expliciteert hoe de Peking-Wereldconferentie in de Belgische Ontwikkelingssamenwerking wordt opgevolgd en bevat reeds een aantal positieve elementen.

III.1.1. De algemene beleidsopties vertalen in een actieplan

Het verslag van de staatssecretaris geeft blijk van veel intenties. De richtlijnen en strategieën die worden uitgewerkt, zijn veelbelovend. Wel stelt het Adviescomité vast dat deze beleidsprioriteiten onvoldoende worden geconcretiseerd. Er wordt een globale doelstelling voorgesteld, eventueel opgesplitst in een aantal specifieke objectieven, maar een concreet actieplan ontbreekt nog steeds. Ook de verwachte resultaten worden niet concreet geformuleerd, evenmin een kalender voor de te voeren acties wordt gegeven. Tot op heden werd ook niet echt nagedacht over

La présidente demande à Mme Van Damme si elle souhaite faire des recommandations concrètes concernant les modalités selon lesquelles les autorités belges pourraient réaliser un calcul d'incidence.

Mme Van Damme souligne que la réussite ou l'échec d'un calcul d'incidence dépend de la façon dont la planification a été opérée. L'on doit y trouver des indicateurs relatifs au genre dont on présume qu'ils pourront avoir une incidence favorable sur les relations entre hommes et femmes. L'expérience montre toutefois qu'il n'est pas simple d'introduire dans une planification ces indicateurs qualitatifs.

C'est un point dont il y a lieu de débattre d'une manière quasi-explicite lors de la planification. En effet, il est souvent non prioritaire et il faut procéder d'une manière spécifique pour sélectionner les bons éléments et pour les retenir à la suite de l'évaluation. Elle souligne que l'on peut évaluer les objectifs assignés, mais que l'on doit aussi examiner s'il y a quelque chose de changé dans la situation des femmes.

III. Proposition d'avis

III.1. Politique générale

Le Comité d'avis se réjouit que sous l'impulsion du Comité d'avis pour l'égalité des chances et de diverses ONG, le secrétaire d'État ait modifié en profondeur le plan d'avenir en matière de politique de coopération au développement et qu'il ait accordé davantage d'attention à la problématique hommes/femmes. C'est le premier rapport présenté par le secrétaire d'État au Parlement, en application de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995, explicite les suites que la coopération au développement belge a données à la Conférence mondiale de Pékin et contient déjà une série d'éléments positifs.

III.1.1. Traduire les options politiques générales dans un plan d'action.

Le rapport du secrétaire d'État contient beaucoup de bonnes intentions. Les lignes directrices et stratégies qu'il développe sont très prometteuses. Toutefois, le Comité d'avis constate que les priorités politiques en question ne sont pas suffisamment concrétisées. On propose un objectif global, éventuellement divisé en une série d'objectifs spécifiques, mais il n'y a toujours pas de plan d'action concret. On ne dit pas davantage de manière concrète quels sont les résultats escomptés, ni quel est le calendrier des actions à mener. Jusqu'à présent, on n'a pas non plus réfléchi à

indicatoren die reacties mogelijk maken om de impact van dergelijke strategieën te meten of het vooropgestelde beleid te evalueren.

Algemeen kan worden gesteld dat het Adviescomité een langetermijnvisie toejuicht maar dat dit tot op heden enkel op uiteindelijke doelen is afgestemd en te weinig gericht is op de middelen en de concrete maatregelen.

Een genderbeleid kan slechts gestalte krijgen door concrete maatregelen in het beleid op te nemen. Daarom vraagt het Adviescomité de staatssecretaris jaarlijks aan het Adviescomité een actieplan als aanvulling op het verslag aan het Parlement voor te leggen inzake gender en ontwikkelingssamenwerking, welke niet alleen objectieven omvat maar ook een planning van acties en middelen die deze concreetiseert. In dit geval zou een dergelijk actieplan nog voor het komende reces opgesteld kunnen worden waarin de concrete doelstellingen en middelen zijn aangegeven.

Hiermee zou de verslaglegging van de staatssecretaris aan het Parlement de mogelijkheid bieden om de effectieve vooruitgang te evalueren en op concrete resultaten te beoordelen.

III.1.2 Een horizontaal of verticaal beleid

Het Adviescomité voor gelijke kansen wil duidelijk stellen dat een gelijkheidsbeleid voor vrouwen en mannen binnen ontwikkelingssamenwerking zowel een horizontaal beleid als een specifiek vrouwgericht beleid moet zijn.

Een horizontaal of mainstreamingsbeleid veronderstelt de integratie van de genderanalyse in alle activiteiten van ontwikkelingssamenwerking. Dit eerste strategisch principe betekent dat men vrouwen en ontwikkeling niet enkel als een apart thema moet beschouwen, maar dat elke beslissing op elk domein een vrouwentoets moet doorstaan. Reeds bij de voorbereidingsfase van een programma of project dient er steeds opnieuw een genderanalyse te worden verricht door via welbepaalde criteria na te gaan of de positie van de vrouw wel verbetert en zodoende de toekomstkansen voor het hele gezin. Dit is wat men kan noemen een horizontaal vrouwgericht beleid of mainstreamingsbeleid.

Een verticaal of specifiek vrouwgericht beleid is een noodzaak en zal dit wellicht ook nog lange tijd blijven. Alhoewel het mainstreamingsidee op termijn de regel zou moeten vormen, blijkt dat in de praktijk hiervoor een mentaliteitsverandering moet plaatsvinden die de weerstanden opheft t.a.v. een grotere rol voor vrouwen zowel in het Noorden als in het

des indicateurs, permettant de réagir, qui mesureraient l'impact de telles stratégies ou évalueraient la politique proposée.

D'une manière générale, on peut dire que le Comité d'avis se réjouit qu'il y ait une vision à long terme, mais que jusqu'ici cette vision n'est axée que sur les objectifs finaux, et pas assez sur des moyens et des mesures concrètes.

Une politique de l'égalité hommes/femmes ne pourra prendre corps que si on y inclut des mesures concrètes. C'est pourquoi le Comité d'avis demande au secrétaire d'État de lui présenter chaque année un plan d'action en complément au rapport qu'il doit présenter au parlement concernant la problématique hommes/femmes et la coopération au développement; ce plan d'action contiendrait non seulement des objectifs, mais aussi un planning des actions et des moyens censés les concrétiser. Dans le cas présent, un tel plan d'action mentionnant les objectifs et les moyens concrets, pourrait encore être élaboré avant les prochaines vacances parlementaires.

Le rapport du secrétaire d'État au parlement permettrait ainsi d'évaluer les progrès effectifs et les résultats concrets.

III.1.2. Une politique horizontale ou verticale

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances entend dire clairement qu'une politique d'égalité des chances entre les femmes et les hommes au sein de la coopération au développement doit être à la fois une politique horizontale et une politique spécifiquement axée sur les femmes.

Une politique horizontale ou *mainstreaming* suppose que l'on intègre l'analyse des rapports entre ces sexes dans toutes les activités de la coopération au développement. Ce premier principe stratégique signifie que l'on ne doit pas considérer les femmes et le développement comme un thème à part, mais que toutes les décisions dans tous les domaines doivent être passées au crible du « genre ». Dès la phase préparatoire d'un programme ou d'un projet, il y a lieu de réaliser chaque fois une analyse sous cet angle en examinant, à l'aide de critères bien déterminés, si la position de la femme et partant les perspectives d'avenir de toute la famille, s'en trouvent effectivement améliorées. C'est ce que l'on peut appeler une politique horizontale ou de *mainstreaming* vis-à-vis des femmes.

Une politique verticale ou spécifiquement axée sur les femmes est une nécessité et le restera sans doute encore longtemps. Même si, à terme, le *mainstreaming* devrait devenir la règle, il faudrait manifestement dans la pratique un changement de mentalité qui élimine les résistances à un renforcement du rôle des femmes au Nord comme au Sud. Qui plus est,

Zuiden. Bovendien ontbreekt ook veelal de deskundigheid om een vrouwgericht beleid te voeren.

Het Adviescomité is van mening dat vanuit het beleid specifieke projecten opgezet worden. Deze tweevoudige strategie moeten in alle aspecten van het beleid terug te vinden zijn, evenals in alle gehanteerde mechanismen en instrumenten. Dus ook in het hervormingsplan zou de staatssecretaris uitdrukkelijk deze strategie moeten integreren en expliciteren.

III.1.3. Gelijke deelname aan de besluitvorming

De probleemstelling van vrouwen en hun maatschappelijke situatie is nog veel te weinig gekend. Een geïntegreerd genderbeleid is nuttig in de mate dat de denkwereld, de visie en het levensaanvoelen van vrouwen daarin even doorslaggevend zijn als dat van mannen. Dit is tot op heden nog te weinig het geval. Bovendien hebben veel organisaties, belast met de genderproblematiek, in het verleden een grondige expertise ontwikkeld die tot op heden onderbenut blijft.

Het Adviescomité beveelt aan dat de deskundigheid van vrouwen meer gevaloriseerd moet worden bij de besluitvorming. Dit is mogelijk door vrouwen meer te betrekken in het opstellen van de objectieven, het bepalen van de middelen daartoe en de analyse van de concretisering. In het algemeen is het van belang een nauw evenwicht na te streven in de besluitvorming en te waken over de 1/3-maatregel.

III.2. Menselijke middelen

III.2.1. Versterking van de cel Vrouwen en Ontwikkeling

De cel Vrouwen en Ontwikkeling van het kabinet van Ontwikkelingssamenwerking wordt geconfronteerd met een veelheid en verscheidenheid aan taken zoals beleidsvoorbereidend werk, interne vorming, sensibilisering en informeren, consulteren en adviseren, coördinatie en vertegenwoordiging. Daarnaast fungeert de cel als dagelijks secretariaat voor de commissie Vrouwen en Ontwikkeling.

Het Adviescomité meent dat met de huidige middelen en diegene die in de nabije toekomst worden voorzien, de cel deze veelvoudigheid aan taken niet naar behoren kan vervullen.

Bovendien zullen er volgens het rapport van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in de toekomst nog andere taken worden toegevoegd.

Het Adviescomité dringt er daarom bij de staatssecretaris op aan om het personeel van de cel uit te breiden vanwege de reeds verworven verantwoordelijk-

généralement, la capacité de mener une politique axée sur les femmes fait défaut.

Le Comité d'avis estime qu'il faut créer des projets spécifiques. Cette double stratégie doit être présente dans tous les aspects de la politique, ainsi que dans les mécanismes et instruments utilisés. Par conséquent, le secrétaire d'État devrait intégrer et expliciter formellement cette stratégie dans son plan de réforme.

III.1.3. Participation sur un pied d'égalité au processus décisionnel

Le problème des femmes et de la situation sociale n'est pas encore suffisamment connu. Une politique intégrée incluant les questions hommes/femmes est utile dans la mesure où l'univers mental, le point de vue et l'expérience de vie des femmes sont aussi déterminants en la matière que ceux des hommes. Jusqu'à présent, l'on n'en a pas encore assez tenu compte. De surcroît, de nombreuses organisations chargées des questions hommes/femmes ont développé par le passé une expertise approfondie qui est resté inexploitée jusqu'à présent.

Le Comité d'avis recommande de valoriser davantage l'expertise des femmes dans le processus décisionnel, et ce, en associant davantage les femmes à l'élaboration des objectifs, à la fixation des moyens devant permettre de les atteindre et à l'analyse de leur mise en œuvre. En général, il est important de viser à un équilibre strict dans le processus décisionnel et de veiller au respect de la règle du tiers (1/3).

III.2. Ressources humaines

III.2.1. Renforcement de la Cellule femmes et développement

La Cellule femmes et développement du cabinet de la Coopération au développement est confrontée à des tâches nombreuses et diverses telles que le travail préparatoire, la formation interne, la sensibilisation et l'information, la consultation et le conseil, la coordination et la représentation. Par ailleurs, la cellule assure le secrétariat quotidien de la commission Femmes et Développement.

Le Comité d'avis estime qu'avec les moyens actuels et ceux que l'on a prévus dans un avenir proche, la cellule n'est pas en mesure d'accomplir convenablement ces diverses tâches.

De surcroît, selon le rapport du secrétaire d'État à la Coopération au développement, on lui confiera de nouvelles tâches à l'avenir.

Dés lors, le Comité d'avis insiste auprès du secrétaire d'État pour qu'il renforce le personnel de la cellule en raison des responsabilités qu'elle a déjà

heden onafhankelijk van de nieuw op te richten cellen, zoals Milieu en Sociale Economie.

Aansluitend stelt het Adviescomité vragen over de plaats van de cel Vrouwen en Ontwikkeling binnen het nieuwe organogram van ABOS en de nieuw op te richten BTC en roept de staatssecretaris op om de plaats van de cel te definiëren in zijn wetsontwerp betreffende de BTC.

III.2.2. *Valoriseren van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling*

De commissie Vrouwen en Ontwikkeling, opgericht bij koninklijk besluit van 14 december 1993 heeft als doel bij te dragen tot de verbetering van de positie van vrouwen in het Zuiden onder meer door hun economische, sociale en politieke situatie te bevorderen, door het verschaffen van waarborgen voor hun morele en fysieke integriteit en door te ijveren voor de toepassing van de internationale conventies en verklaringen die beogen elke vorm van discriminatie van vrouwen op te heffen. De commissie Vrouwen en Ontwikkeling is een orgaan dat bestaat uit 24 leden uit het maatschappelijk middenveld en die werden aangesteld wegens hun deskundigheid op het gebied dat tot de werkzaamheden van de commissie behoort. De taak van de commissie bestaat er vooral in adviezen te verstrekken bij de voorbereiding en uitvoering van het beleid inzake « vrouwen en ontwikkeling ». Het is positief dat de commissie de taak heeft gekregen om adviezen te verstrekken over de sectoriële nota's.

Gezien het belang van de commissie en de vele consultaties die zij verleent, meent het Adviescomité dat er verder werk moet worden gemaakt van een versterking en logistieke ondersteuning van het secretariaat voor de commissie Vrouwen en Ontwikkeling, vanuit de cel Vrouwen en Ontwikkeling. Daarnaast zou het budget dat ter beschikking wordt gesteld van de commissie op een flexibelere manier aangewend moeten kunnen worden.

III.2.3. *Focal Points*

De zogenaamde *Focal Points*, referentiepersonen die in de diensten verantwoordelijk zijn voor de ontwikkelingsactor of de regio, worden door het Adviescomité als een geschikt mechanisme beschouwd om vorm te geven aan een horizontaal gelijkheidsbeleid.

Wel meent het Adviescomité dat dringend werk moet worden gemaakt van de concretisering van de *Focal Points*.

Het is noodzakelijk om een duidelijke functie/taakbeschrijving te maken voor dit mandaat, en de

acquistes, indépendamment des nouvelles cellules à créer, notamment en matière d'environnement et d'économie sociale.

Dans la foulée, le Comité d'avis s'interroge sur la place de la Cellule femmes et développement dans le nouvel organigramme de l'AGCD et de la CTB, qui doit encore être créée, et il appelle le secrétaire d'État à définir la place de la cellule dans son projet de la loi relative à la CTB.

III.2.2. *Valorisation de la commission Femmes et Développement*

La commission Femmes et Développement, créée par l'arrêté royal du 14 décembre 1993 a pour but de contribuer à l'amélioration de la position des femmes dans le Sud, notamment, en promouvant leur situation économique, sociale et politique, en leur fournissant des garanties quant à leur intégrité morale et physique et en œuvrant à l'application des conventions et déclarations internationales qui visent à éliminer toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. La commission Femmes et Développement est un organe composé de 24 membres issus de la société civile, qui ont été désignés en raison de leur expertise dans le domaine correspondant aux travaux de la commission. La mission de la commission consiste surtout à rendre des avis relatifs à la préparation et à la mise en œuvre de la politique en matière de « femmes et développement ». Le fait que la commission ait été chargée de donner des avis sur les notes sectorielles est un point positif.

Vu l'importance de la commission et les nombreux avis qu'elle rend, le Comité d'avis estime qu'il faut continuer à renforcer le personnel et le soutien logistique du secrétariat de la commission Femmes et Développement, à partir de la Cellule femmes et développement. Par ailleurs, le budget mis à la disposition de la commission devrait pouvoir être utilisé de manière plus souple.

III.2.3. *Les focal points*

Le Comité d'avis considère que ce que l'on appelle les « *focal points* », c'est-à-dire les personnes de référence qui, au sein de chaque service, sont responsables de l'acteur de développement ou de la région concernée —, sont un mécanisme adéquat qui permettra de concrétiser une politique horizontale d'égalité des chances.

Cependant, le Comité d'avis estime qu'il faut concrétiser d'urgence le projet des *focal points*.

Il faut procéder à une description claire de la fonction et des tâches que recouvre ce mandat et préciser

verantwoordelijkheid inzake gender zal ook uitdrukkelijk gespecificeerd moeten worden. Tevens moeten deze *Focal Points* dringend operationeel worden. Hiervoor zullen extra middelen onontbeerlijk zijn. *Focal Points* zijn niet alleen in België nuttig maar ook in landen waar België secties heeft, is het belangrijk dat mensen met ondersteuning voor het genderbeleid worden belast.

Tot slot adviseert het Adviescomité de staatssecretaris om ook een andere terminologie te hanteren, het Engelstalige jargon te doorbreken en een nederlands-talige term uit te denken voor dit mechanisme.

III.3. Methodologische instrumenten

«De Belgische ontwikkelingssamenwerking gaat ervan uit dat een aangepast beleid en geschikte instrumenten nodig zijn om zichtbare resultaten te boeken», aldus de staatssecretaris in zijn verslag aan het Parlement in 1996 (blz. 4). In dit verslag wordt geen uitleg gegeven over welk instrumentarium en hoe het kabinet deze zichtbare resultaten denkt te boeken. In zijn uiteenzetting geeft de staatssecretaris aan dat een begin is gemaakt met een gendergerichte integrale managementmethode en de implementatie hiervan.

Wederom echter blijft een jaar na het Parlementair verslag deze uitspraak bij een vooraankondiging van een instrumentarium zonder uitleg van de werking ervan.

Er zijn verschillende instrumenten mogelijk om de uitvoering van een beleid of programma te kunnen controleren op zichtbare resultaten. Ten aanzien van de monitoring en toetsing van genderprogramma's en -projecten zullen enkele aanbevelingen volgen gericht op de volgende instrumenten: statistieken, gendereflectrapportage en budgettoekenning.

III.3.1. Statistieken

Statistische gegevens over projecten waar vrouwen een doelgroep vormen zouden permanent beschikbaar moeten zijn. Het staat buiten kijf dat de aandacht die werkelijk wordt besteed aan vrouwen slechts gemeten kan worden via concrete programma's en projecten. Statistische gegevens inzake het aantal projecten waar vrouwen een doelgroep van vormen en het budget dat hieraan wordt besteed, zijn niet permanent beschikbaar.

Daarnaast zijn statistische gegevens niet splitsbaar naar geslacht waardoor het effect van projecten op mannen en vrouwen en hun onderlinge verhouding moeilijk te evalueren zijn.

Het Adviescomité beveelt aan dat de statistische gegevensverzameling binnen de nieuwe dienst voor

expressément la responsabilité en matière de questions hommes/femmes. En outre, ces *focal points* doivent d'urgence devenir opérationnels. Pour ce faire, des moyens supplémentaires seront indispensables. Ces *focal points* seront utiles en Belgique, mais il était également important que dans les pays où la Belgique a des sections, l'on charge des personnes de soutenir la politique d'égalité des sexes.

Enfin, le Comité d'avis recommande au secrétaire d'État d'utiliser une autre terminologie; de rompre avec le jargon anglophone et d'inventer un terme néerlandais pour ces «*focal points*».

III.3. Instruments méthodologiques

Dans son rapport 1996 au parlement, le secrétaire d'État a déclaré que la coopération belge partait «du principe que des résultats tangibles sur le terrain sont directement liés à la définition d'une politique et d'instruments appropriés» (rapport, p. 4). Le rapport ne précise, ni de quels instruments il s'agit, ni comment le cabinet compte engranger ces résultats tangibles. Dans son exposé lors de l'audition qui a eu lieu au début de 1998, le secrétaire d'État indique que son département a commencé à élaborer une méthode de gestion intégrale axée sur l'égalité des sexes.

Là aussi, un an après le rapport parlementaire, on est toujours au stade de l'annonce d'une panoplie d'instruments, sans autre explication sur leur fonctionnement.

Différents instruments peuvent permettre de contrôler les résultats tangibles de la mise en œuvre d'une politique ou d'un programme. S'agissant de la surveillance et de l'évaluation des programmes et des projets axés sur la dimension hommes/femmes, on trouvera ci-après quelques recommandations portant sur les instruments suivants: statistiques, rapports d'incidence «hommes/femmes» et l'octroi des budgets.

III.3.1. Statistiques

On devrait disposer en permanence de données statistiques sur les projets dont les femmes constituent un groupe-cible. Il est incontestable que quels les programmes et les projets concrets permettent de mesurer l'attention réellement consacrée aux femmes. On ne dispose pas de statistiques permanentes sur le nombre de projets ayant les femmes comme groupe-cible et sur les budgets qui y sont consacrés.

En outre, les données statistiques ne sont pas ventilées par sexe, ce qui fait que l'incidence de ces projets sur les hommes et les femmes et leur relation, est difficile à évaluer.

Le Comité d'avis recommande que la collecte des données statistiques au sein du nouveau service de la

OS veel systematischer zou kunnen gebeuren en geïnfomatiseerd worden. Zo zal er een codificatie moeten gevonden worden voor geïntegreerde projecten waarvan vrouwen ook een doelgroep vormen. Om een compleet beeld te krijgen van de resultaten van projecten zullen statistische gegevens ook uitgesplitst moeten worden naar geslacht.

III.3.2. *Gendereffectrapportage*

Naast een helder en overzichtelijke gegevensverzameling om inzicht te krijgen in de projecten is uitgebreide rapportage van belang. In de methodologische aanpak ter voorbereiding, uitvoering en evaluatie van projecten, dient er een betere inachtneming van de belangenverschillen tussen mannen en vrouwen binnen de ontvangende bevolkingsgroep te worden gewaarborgd.

Hierdoor dienen checklists te worden uitgewerkt die elke etappe van het project behelzen, een zogenoemde gendereffectrapportage.

Vrouwen en Ontwikkeling wordt hiermee niet als apart punt beschouwd maar elke beslissing zal op elk terrein een vrouwentoets moeten doorstaan en moeten bekeken worden of de positie van de vrouw is verbeterd.

III.3.3. *Budgettoekenning*

Ook in de budgettoekenning zou het aspect gender duidelijk naar voren moeten komen. In het ontwikkelingsamenwerkingsbeleid zijn geen incentives meer van kracht voor het opnemen van genderthema's. De verantwoordelijkheid voor het verder integreren van het aandachtspunt gender ligt nu volledig in handen van de NGO's. Enerzijds zullen de NGO's hierin hun eigen verantwoordelijkheid moeten nemen, anderzijds is het een gemiste kans dat de staatssecretaris in zijn criteria voor de beoordeling van programma's gender niet naar voren heeft geschoven.

Het Adviescomité betreurt het dat de staatssecretaris hierbinnen een stap terug heeft gezet en is van mening dat een dergelijke budgettering op structurele basis moet plaatsvinden en dat het budget voor gender geleidelijk moet worden opgetrokken.

Daarnaast beveelt het Adviescomité aan dat het budget voor gespecialiseerde instanties zoals de ABOS-commissie Vrouwen en Ontwikkeling behouden moet blijven en geleidelijk verhoogd moet worden. Hierbij zouden de financiële middelen die aangewend worden ter financiering van specifieke vrouwenprojecten zichtbaar gemaakt moeten worden, want hoeveel van het budget voor ontwikkelingsamenwerking wordt tegenwoordig besteed aan

CD se fasse d'une manière beaucoup plus systématique et qu'elle soit informatisée. On devra ainsi codifier les projets intégrés dont les femmes constituent un des groupes-cibles. Afin d'obtenir une image complète des résultats des projets, il faudra également ventiler les statistiques selon le sexe.

III.3.2. *Rapports sur l'incidence «hommes/femmes»*

Pour avoir une bonne connaissance des projets, outre une collecte claire et structurée des données, il importe aussi de disposer de rapports circonstanciés. L'approche méthodologique de la préparation, de l'exécution et de l'évaluation des projets doit garantir une meilleure prise en compte des intérêts différents des hommes et des femmes au sein du groupe de population visé.

Pour ce faire, il y a lieu d'élaborer des listes de contrôle couvrant toutes les étapes du projet, et autrement dit, de mettre en place un système de rapports d'incidence «hommes/femmes».

Dans ce contexte, la question des femmes et du développement ne sera pas considérée comme un point distinct, mais toute décision (quel que soit le domaine) devra être confrontée au critère femme afin de déterminer si la position de celle-ci s'en trouve améliorée.

III.3.3. *Octroi des budgets*

L'aspect de l'égalité hommes/femmes devrait également mieux ressortir dans l'octroi des budgets. La politique de la Coopération au développement ne prévoit plus d'incitants à la prise en compte de thèmes axés sur l'égalité hommes/femmes. La responsabilité d'intégrer la dimension hommes/femmes repose désormais entièrement sur les ONG. D'une part, ce sont les ONG qui devront prendre leurs propres responsabilités en la matière et, d'autre part, on peut regretter que le secrétaire d'État ait raté l'occasion d'inclure la dimension hommes/femmes dans les critères d'appréciation des programmes.

Le Comité d'avis regrette que le secrétaire d'État ait ainsi fait un pas arrière et il estime qu'une telle budgétisation doit être structurelle et qu'il y a lieu d'augmenter progressivement le budget disponible pour la dimension hommes/femmes.

En outre, le Comité d'avis recommande de maintenir et d'augmenter progressivement le budget prévu pour des instances spécialisées telles que la commission Femmes et Développement de l'AGCD. Par ailleurs, les moyens financiers affectés au financement des projets spécifiques pour les femmes devraient être rendus plus visibles, car quelle est la part du budget de la Coopération au développement qui est actuellement affectée au développement des femmes? De

de ontwikkeling van vrouwen? Ten tweede zou er een budgetregeling moeten komen die voorziet dat een vast gedeelte van de begroting gespendeerd wordt aan de ontwikkeling van vrouwen.

Aansluitend is het Adviescomité van mening dat een grondig onderzoek wordt gedaan over het thema gender en ontwikkeling. Een omvattende publicatie over de studies, methodologieën en theorieën over het Belgisch ontwikkelingsbeleid, ontbreekt tot op heden.

III.4. Personeel ABOS en coöperanten

Het verslag van de staatssecretaris gaat in op de resultaten van het genderbeleid in het ABOS. Door middel van kwalitatieve indicatoren wordt aangetoond dat de opvattingen binnen het ABOS ten aanzien van vrouwen en ontwikkeling veranderd zijn. Toch is dit nog maar een eerste stap aangezien het aantal vrouwen dat betrokken wordt in het beleid van het ABOS, nog te beperkt is. Ten aanzien van het ABOS en de coöperanten zullen een aantal aanbevelingen volgen met betrekking tot positieve acties en vorming.

III.4.1. Positieve acties

De inschakeling van de cel Vrouwen en Ontwikkelingssamenwerking in het beleidsvoorbereidend werk is een eerste doch onvoldoende stap gezien de beperkte bestraffing.

Het is noodzakelijk vrouwen die werkzaam zijn op het gebied van gender, meer uit te nodigen voor vergaderingen, lezingen, commissies e.d.m. De inzet van vrouwen in het beleidsvoorbereidend werk zou moeten uitgebreid worden tot de concrete uitvoering en analyse van het beleid. Genderexpertise moet zich situeren op alle niveaus van de administratie. Dit kan onder andere gerealiseerd worden door aan de benoeming tot sectiehoofd of diensthoofd de voorwaarde tot het volgen van een doorgedreven genderopleiding te koppelen.

De staatssecretaris zou een positief actieplan met richtlijnen en te nemen maatregelen moeten opstellen en dit vóór de zitting 1998-1999 ter advies voorleggen aan het Adviescomité voor gelijke kansen.

III.4.2. Vorming

Hoewel steeds meer ambtenaren van het ABOS over the thema «gender en ontwikkeling» praten als een integraal onderwerp, is er dringend nood aan een systematische en kwalitatieve vorming over de problematiek.

plus, il faudrait élaborer un régime budgétaire prévoyant de consacrer une part fixe du budget au développement des femmes.

Le Comité d'avis estime également que le thème genre et développement doit faire l'objet d'une étude approfondie. On ne dispose à ce jour d'aucune publication globale sur les études, les méthodologies et les théories de la politique belge du développement.

III.4. Personnel de l'AGCD et coopérants

Le rapport du secrétaire d'État se penche sur les résultats de la politique d'égalité hommes/femmes menée au sein de l'AGCD. Des indicateurs qualitatifs ont permis de mettre en évidence une évolution dans la perception du problème «femmes et développement» par le personnel de l'AGCD. Ce n'est toutefois qu'une première étape, car le nombre de femmes associées à la politique de l'AGCD est encore trop limité. On trouvera ci-après, par rapport à l'AGCD et aux coopérants, une série de recommandations relatives aux actions positives et à la formation.

III.4.1. Actions positives

La participation de la cellule Femmes et coopération à l'élaboration de la politique est un premier pas, mais qui reste insuffisant, étant donné les effectifs limités.

Il s'impose d'inviter davantage les femmes actives dans le domaine de l'égalité entre les hommes et les femmes à participer aux réunions, conférences, commissions, etc. La participation des femmes à l'élaboration de la politique devrait être étendue à la mise en œuvre concrète et à l'analyse de cette politique. L'expertise en matière d'égalité hommes-femmes doit être présente à tous les niveaux de l'administration. Cet objectif pourra être atteint notamment en subordonnant la nomination au poste de chef de section ou chef de service à la condition d'avoir suivi une formation approfondie en matière d'égalité femmes/hommes.

Le secrétaire d'État devrait élaborer un plan d'action positif, accompagné de directives et de mesures à prendre, et le soumettre pour avis au comité d'avis pour l'égalité des chances avant la session 1998-1999.

III.4.2. Formation

Bien que les fonctionnaires de l'AGCD soient de plus en plus nombreux à considérer le thème «genre et développement» comme un sujet à part entière, il est urgent de prévoir une formation systématique et de qualité en la matière.

Alle verantwoordelijken van de verschillende secties en departementen binnen het ABOS dienen een doorgedreven genderopleiding te krijgen. Jaarlijks zou er een vormingsdag voor het personeel van ABOS moeten worden georganiseerd waar de laatste evoluties over het thema «vrouwen en ontwikkeling» worden uiteengezet. In het positief actieplan van de staatssecretaris moeten onder andere de maatregelen opgenomen worden met betrekking tot de vormingsbehoeften van het ABOS-personeel.

III.4.3. Coöperanten

Slechts 10% van het personeel dat zich als coöperant op het terrein of in ontwikkelingssecties van ambassades bevindt, is vrouw.

Bij de aanwerving als coöperant of als sectielid dient er een positief actiebeleid ten aanzien van vrouwen gevoerd te worden. Een eerste stap hiervoor is de uitvoering van het koninklijk besluit van 1990 inzake positieve acties in overheidsdiensten dat voorziet in de aanwerving van een positieveactieambtenaar en het opmaken van een gelijkerekansplan. Zowel de coöperanten als het sectiepersoneel dat jaarlijks naar de ontwikkelingssecties van de Belgische ambassades in de ontwikkelingslanden trekt, moeten een verplichte gendersessie volgen. Vooral de ambassades moeten deze vormingstaak op zich nemen waarbij de aandacht niet alleen naar de Belgische coöperanten maar ook naar het plaatselijk personeel van het partnerland dat werkzaam is in de Belgische ontwikkelingsprojecten, moet uitgaan.

III.5. Educatie en sensibilisering

Gendereducatie en sensibilisering in eigen land zijn nodig opdat het maatschappelijk draagvlak hiervoor verbreed wordt. Het concept gender, de verschillende verantwoordelijkheden en rollen van mannen en vrouwen, is nog niet algemeen bekend. Indien men deze verschillen niet kent, kan men ook niet met de juiste inzichten het ontwikkelingsbeleid uitdragen. In het beleidsplan «Kleur bekennen» wordt gesproken over de sensibiliseringsstrategie maar niet over de thema's die daarmee worden uitgedragen.

Het Adviescomité pleit ervoor dat gender en ontwikkeling één van deze thema's wordt. Het benadrukken van het thema gender als thema binnen de educatie en sensibilisering kan zichtbaar gemaakt worden door toewijzing van het budget en door het thema expliciet bij NGO's en een groot publiek uit te dragen.

III.5.1. Budgettoekenning

Tot op heden wordt het budget van ontwikkelingsamenwerking niet uitgesplitst en verdeeld per thema.

Tous les responsables des différentes sections et des différents départements de l'AGCD doivent recevoir une formation approfondie en matière d'égalité hommes/femmes. Il faudrait organiser chaque année une journée de formation destinée au personnel de l'AGCD afin de présenter les dernières évolutions sur le thème «femmes et développement». Le plan d'action positive du secrétaire d'État devra comporter notamment des mesures permettant de répondre aux besoins en formation du personnel de l'AGCD.

III.4.3. Coopérants

La proportion de femmes dans le personnel coopérant sur le terrain ou dans les sections de développement des ambassades s'élève à 10 % seulement.

Il convient de mener une politique d'action positive à l'égard des femmes lors de l'embauche des coopérants ou des membres de section. Une première étape consisterait à mettre à exécution l'arrêté royal de 1990 relatif aux actions positives dans les services publics, qui prévoit l'engagement d'un fonctionnaire chargé des actions positives et de l'élaboration d'un plan d'égalité des chances. Tant les coopérants que les membres du personnel qui rejoignent chaque année les sections de développement des ambassades belges dans les pays en développement, doivent suivre une session obligatoire consacrée à l'égalité femmes/hommes. Ce sont surtout les ambassades qui doivent assurer cette formation, non seulement aux coopérants belges, mais aussi au personnel local du pays partenaire qui travaille dans les projets de développement belges.

III.5. Éducation et sensibilisation

L'éducation et la sensibilisation à la problématique de l'égalité hommes/femmes sont une nécessité dans notre pays, afin de leur assurer un support social plus large. Le concept de genre — les responsabilités et les rôles respectifs des hommes et des femmes — n'est pas encore connu de tous. Si ces différences ne sont pas perçues, il n'est pas possible de promouvoir la politique de développement qui devrait l'être. Le plan politique «Annoncer la couleur» évoque la stratégie de sensibilisation, mais pas les thèmes à promouvoir.

Le Comité d'avis plaide pour que «genre et développement» soit un de ces thèmes. L'accentuation de l'égalité hommes/femmes comme thème des actions d'éducation et de sensibilisation pourrait être rendue apparente dans l'affectation du budget et en promouvant explicitement ce thème auprès des ONG et du grand public.

III.5.1. Dotation budgétaire

Jusqu'ici, le budget de la Coopération au développement n'est ni scindé, ni ventilé par thème. L'éduca-

De gendereducatie en -sensibilisering zou in die mate ondersteund moeten worden dat 20% van het beschikbare budget voor educatie moet gaan naar initiatieven met als thema vrouwen en ontwikkeling. Daarnaast zou deze ondersteuning kenbaar gemaakt moeten worden aan de vele (vrouwen)organisaties die ons land rijk is.

III.5.2. NGO's

In 1996 en 1997 kwam een gendersamenwerkingsverband tussen NGO's tot stand, waarvoor ook extra financiële middelen ter beschikking stonden: dit was voor de NGO's een stimulans om een genderbeleid en een bewustmakingsstrategie rond gender naar het Belgische publiek uit te bouwen. Er is echter maar voor een beperkte periode een budget beschikbaar geweest voor de NGO's om het thema gender uit te dragen.

Het Adviescomité is van mening dat een periode van twee jaar niet genoeg is om een nieuwe trend in te zetten en een zekere mentaliteitsverandering te bereiken. Er zijn meerdere jaren en extra financiële middelen nodig om deze inspanningsverplichting te kunnen bereiken. Het Adviescomité denkt daarom aan een tijdsbestek van tien jaar waarin een zekere omslag van het beleid zou kunnen plaatsvinden door de selectie van educatiecriteria voor NGO's en het ter beschikking stellen van financiële middelen.

Het NCOS is het overkoepelende orgaan van de NGO's in België op het gebied van ontwikkelings-samenwerking. Tot 1998 bestond een vrouwendienst bij het NCOS die de samenwerking over het thema gender binnen de NGO's coördineerde.

De waarde van deze vrouwendienst werd zeer hoog ingeschat, onder andere ten tijde van de Conferentie van Peking. Daarnaast fungeerde de vrouwendienst ook als adviesorgaan naar het beleid toe en had hij een screening-functie in de 11.11.11-campagnes.

Tot spijt van het Adviescomité en de diverse NGO's zijn de prioriteiten binnen het NCOS verlegd en is de vrouwendienst bij het NCOS opgeheven.

Het Adviescomité vraagt de staatssecretaris er op toe te zien de vrouwendienst bij het NCOS weer tot leven te roepen om daarmee de overkoepelende functie naar de NGO's op het gebied van gender te kunnen vervullen. Aansluitend zou de vrouwendienst over eigen financiële middelen moeten beschikken om haar functie succesvol uit te kunnen dragen.

III.5.3. Groot publiek

Om genderbeleid kenbaar te maken bij het grote publiek is een duidelijke strategie nodig die kan

tion et la sensibilisation à la problématique de l'égalité entre hommes et femmes devrait bénéficier d'un soutien de manière telle que 20 % du budget disponible pour l'éducation soient affectés à des initiatives sur le thème de la femme et du développement. De plus, ce soutien devrait être porté à la connaissance des nombreuses organisations (féminines) que compte notre pays.

III.5.2. Les ONG

En 1996 et 1997 une synergie entre diverses ONG a vu le jour, qui a trait à la problématique de l'égalité hommes/femmes. Pour la réalisation de celle-ci l'on a également dégagé des moyens financiers supplémentaires: les ONG ont été encouragées à développer une politique de genre et une stratégie de sensibilisation du public belge à la problématique en question. Les ONG n'ont cependant disposé que pendant une période limitée d'un budget pour promouvoir le thème de l'égalité hommes/femmes.

Le Comité d'avis estime qu'une période de deux ans n'est pas suffisante pour commencer à faire changer les mentalités. Il faut plusieurs années et des moyens financiers supplémentaires pour que les efforts puissent servir. Le Comité d'avis estime dès lors qu'une période de dix ans est nécessaire pour infléchir la politique grâce à une sélection de critères éducatifs à appliquer dans les ONG et à la mise à disposition de moyens financiers.

Le NCOS est la structure faîtière dans le domaine de la coopération au développement en Belgique. Jusqu'en 1998, le NCOS comprenait un service Femmes qui coordonnait le volet «femmes» de la coopération au niveau des ONG.

Ce service Femmes fut tenu en haute estime, notamment au moment de la conférence de Pékin. Parallèlement à cela, le service Femmes a également joué le rôle d'organe consultatif rendant des avis sur la politique et rempli une fonction de filtrage des campagnes 11.11.11.

Toutefois, comme les priorités du NCOS ont changé, au grand dam du Comité d'avis et des différentes ONG, le service Femmes de cet organisme a été supprimé.

Le Comité d'avis demande au secrétaire d'État de faire réactiver le service Femmes du NCOS afin qu'il puisse remplir sa fonction de coordinateur des ONG dans le domaine de l'égalité femmes/hommes. Dans cet ordre d'idée, le service des femmes devrait pouvoir disposer d'une dotation financière propre, afin de pouvoir exercer sa fonction avec succès.

III.5.3. Grand public

Pour pouvoir porter la politique en matière d'égalité hommes/femmes à la connaissance du grand

gecoördineerd worden vanuit het departement Ontwikkelingssamenwerking zelf, maar op het terrein en in het veld door de vele bestaande organisaties dient georganiseerd te worden.

Het Adviescomité beveelt aan dat het departement Ontwikkelingssamenwerking binnen de eigen bevoegdheden zou kunnen zorgen voor uitgewerkte educatieve projecten rond gender en ontwikkeling die ter beschikking gesteld worden van organisaties. Daarnaast zullen initiatieven genomen door NGO's, bewegingen en organisaties gestimuleerd moeten worden door hen een subsidie van 50% te verstrekken voor een dergelijk educatief initiatief.

III.6. Rol van vrouwen en hun organisaties

Bij de benadering van gender en ontwikkeling en de implementatie van gender binnen de programma's van ontwikkelingssamenwerking is het van uitermate belang dat de rol van vrouwen en hun organisaties meegenomen wordt. Onderstaand wordt ingegaan op de rol van vrouwen in het Zuiden, de rol van migrantenvrouwen en de rol van vrouwengroepen in Vlaanderen.

III.6.1 Vrouwen in het Zuiden

Het Wereldverslag over de menselijke ontwikkeling van de Verenigde Naties analyseerde in 1995 voor het eerste de globale genderkloof met de *Gender Related Development Index* en de *Gender Empowerment Measure*. Uit deze meetinstrumenten blijkt dat nergens ter wereld vrouwen dezelfde kansen krijgen als mannen. De toegang van vrouwen verbetert maar een enorme achterstand blijft in te halen op economisch en politiek niveau. Om deze achterstanden weg te werken is investering in de capaciteiten van vrouwen en bevordering van participatie van vrouwen noodzakelijk.

Een genderaanpak waarbij rekening gehouden wordt met de eigen taken, verantwoordelijkheden en problemen van vrouwen (en mannen) biedt immers betere kansen die de opgezette acties ten goede komt aan de situatie van vrouwen (en mannen).

Het Belgische ontwikkelingsbeleid wil «interventies steunen die vrouwen in staat stellen zelf uit te maken welke maatregelen ze moeten nemen om in te gaan tegen de economische, sociale, culturele en juridische discriminatie waarvan ze het slachtoffer zijn».

De concrete vertaling van dit streven is echter nog niet duidelijk in het beleid van de staatssecretaris. Het beleidsplan stelt bijvoorbeeld dat landenstrategie-nota's voorzien worden voor elk van de partnerlanden. De garantie dat vrouwenorganisaties uit het

public, il faut une stratégie claire, qui puisse être coordonnée depuis le département de la Coopération au développement, tandis que, sur le terrain et en première ligne, cette stratégie devrait être développée par les nombreuses organisations existantes.

Le Comité d'avis recommande que l'on permette au département de la Coopération au développement de développer, dans le cadre de ses compétences, des projets éducatifs sur le thème «genre et développement», à présenter aux diverses organisations. En outre, il faudra encourager les initiatives prises par les ONG, les mouvements et les organisations, en marge d'une subvention à hauteur de 50% pour chaque initiative de ce type.

III.6. Rôle des femmes et des organisations de femmes

Lorsque l'on aborde la question «genre et développement» et que l'on met en œuvre l'égalité hommes/femmes dans le cadre des programmes de coopération au développement, il est capital que le rôle des femmes et de leurs organisations soit pris en compte. Le rôle des femmes dans le Sud, le rôle des femmes immigrées et le rôle des groupements féminins en Flandre sont examinés ci-dessous.

III.6.1. Les femmes dans le Sud

Le Rapport mondial sur le développement humain des Nations unies analyse pour la première fois en 1995 le fossé global entre les hommes et les femmes dans le *Gender Related Development Index* et le *Gender Empowerment Measure*. Ces instruments de mesure indiquent que les femmes ne bénéficient nulle part dans le monde des mêmes chances que les hommes. L'accessibilité pour les femmes s'améliore, mais il reste un retard énorme à rattraper aux niveaux politique et économique. Pour rattraper ce retard, il faut investir dans les capacités des femmes et promouvoir leur participation.

Une approche selon le genre tenant compte des tâches, responsabilités et problèmes spécifiques des femmes (et des hommes) offre en effet de meilleures garanties que les actions mises en place auront un effet bénéfique sur la situation des femmes (et des hommes).

La politique de développement belge veut «soutenir les interventions permettant aux femmes de définir elles-mêmes les mesures qu'elles doivent prendre pour lutter contre la discrimination économique, sociale, culturelle et juridique dont elles sont victimes».

La traduction concrète de ces efforts n'apparaît cependant pas encore clairement dans la politique du secrétaire d'État. Le plan politique prévoit par exemple des notes de stratégie par pays pour chacun des pays partenaires. On n'a pas la garantie que les orga-

Zuiden betrokken zullen worden bij de formulering en implementatie van dit voorgenomen beleid ontbreekt.

Het Adviescomité benadrukt daarom dat de rol van vrouwenorganisaties uit het Zuiden zichtbaar moet worden in het beleid van ontwikkelingssamenwerking en dat zij een grotere zeggingskracht moeten hebben in de besluitvorming. Daarnaast zou er een garantie moeten zijn voor capaciteitsversterking van vrouwenorganisaties in het Zuiden.

III.6.2 *Migrantenvrouwen*

Tot op heden is de situatie van migrantenvrouwen vaak op de achtergrond gebleven in de discussie over gender en ontwikkelingssamenwerking.

De grondreden voor migratie is een verhoogde staat van armoede. Vrouwen zijn vaak als eerste slachtoffer van een armoedige situatie en zijn daarmee gedwongen om het thuisverblijf te verlaten omdat zij de levenswaarborg voor hun kinderen moeten zien te behouden. De fase waarin migrantenvrouwen na het verlaten van hun thuisbasis terechtkomen, blijft evenwel armoedig. Door een nauwelijks verbeterde situatie geraken zij in een vicieuze cirkel. Om de vicieuze cirkel waarin veel migrantenvrouwen geraken te kunnen doorbreken, zou de strijd tegen de armoede in de komende decennia, een belangrijke doelstelling van de internationale samenwerking moeten worden. De feminisering van de armoede en de feminisering van de migratie is hierbij van groot belang en zou geïntegreerd moeten worden in de samenwerking tussen Noord en Zuid.

Het Adviescomité is van mening dat de staatssecretaris zich meer zou moeten richten op de armoede-problematiek om daarmee migrantenvrouwen uit een vicieuze cirkel te halen.

III.6.3 *Vrouwengroepen in België*

In België zijn vele organisaties en vrouwengroeperingen actief op het gebied van gender en ontwikkelingssamenwerking. Dankzij onder andere de voorbereiding en opvolging van de Pekingconferentie kan men spreken van een aanzienlijke kennis binnen deze groeperingen op het terrein van gender en ontwikkeling. Als voorbeeld kan het interregionale samenwerkingsplatform in Latijns-Amerika (tussen België en Bolivia) genoemd worden.

De vrouwengroeperingen in België zijn verheugd met de toenadering die op gang is gekomen tussen de NGO's en de beleidsmakers. Het valt echter aan te bevelen dat de dialoog tussen de beleidsmakers en niet-gouvernementele groeperingen geïntensiveerd kan worden met de kennis die zich bij de organisaties

nisations féminines du Sud seront associées à la formulation et à la mise en œuvre de cette intention politique.

Le Comité d'avis souligne dès lors qu'il faut donner plus de visibilité au rôle des organisations féminines du Sud dans la politique de coopération au développement et leur donner davantage de poids dans le processus décisionnel. Il faudrait en outre garantir un renforcement des capacités des organisations féminines au Sud.

III.6.2. *Les migrantes*

Jusqu'à présent, la situation des migrantes est souvent demeurée dans l'ombre des discussions sur l'égalité des sexes et la coopération au développement.

La raison fondamentale de la migration est un état de pauvreté accru. Les femmes sont souvent les premières victimes d'une situation de pauvreté et se voient de ce fait forcées de quitter le domicile familial parce qu'elles doivent veiller à assurer une garantie de l'existence à leurs enfants. La phase dans laquelle les migrantes se retrouvent après avoir quitté leurs bases reste toutefois marquée par la pauvreté. Évoluant dans une situation à peine améliorée, elles s'engagent dans un cercle vicieux. Pour briser le cercle vicieux dont de nombreuses migrantes sont victimes, la lutte contre la pauvreté devrait devenir un objectif important de la coopération internationale dans les prochaines décennies. La féminisation de la pauvreté et de la migration revêt une grande importance en l'espèce et devrait être intégrée dans la coopération entre le Nord et le Sud.

Le Comité d'avis estime que le secrétaire d'État devrait se tourner davantage vers le problème de la pauvreté, pour ainsi sortir les migrantes d'un cercle vicieux.

III.6.3. *Groupements de femmes en Belgique*

Bon nombre d'organisations et de groupements de femmes œuvrent en Belgique dans le domaine de l'égalité des sexes et de la coopération au développement. Grâce, entre autres, à la préparation et au suivi de la conférence de Pékin, on peut parler d'une large connaissance des thèmes de l'égalité des sexes et du développement au sein de ces groupements. On peut citer l'exemple de la plateforme de coopération inter-régionale en Amérique latine (entre la Belgique et la Bolivie).

Les groupements de femmes se réjouissent du rapprochement qui s'est produit entre les ONG et les décideurs politiques. Il convient toutefois de recommander une intensification du dialogue entre ces derniers et les groupements non gouvernementaux en y intégrant les connaissances que possèdent les orga-

in België bevindt op het gebied van gender en ontwikkeling. Daarnaast dient er over gemaakt te worden dat vrouwengroeperingen in België, gezien hun ruime kennis, betrokken blijven bij het besluitvormings- en beleidsproces.

III.7. Gender en projecten

Een project is nooit genderneutraal. Tot vandaag is de genderbenadering nog steeds de ontbrekende schakel in de projectanalyse. In de methodologische aanpak ter voorbereiding, uitvoering en evaluatie van projecten dient er een betere inachtneming van de belangenverschillen tussen mannen en vrouwen binnen de ontvangende bevolkingsgroep te worden gewaarborgd.

Het Adviescomité beveelt aan dat er checklists worden uitgewerkt die elke etappe van het project behelzen en rekening houden met de arbeid, de toegang tot het terrein, krediet en kapitaal en de plaats en de rol van de vrouw in de maatschappij.

III.7.1. Toekenning van een budget en criteria

Vrouwen profiteren vandaag haast niet van de klassieke seksneutrale beleidsmaatregelen en programma's inzake ontwikkelingssamenwerking. Daarom moet naast de vrouwentoets in gans de projectcyclus van projecten, ook een budget gereserveerd worden ter financiering van specifieke vrouwenprojecten.

Het Adviescomité stelt voor dat de financiële middelen die aangewend worden voor specifieke vrouwenprojecten zichtbaar worden gemaakt.

Verder beveelt het Adviescomité een budgetregeling aan die voorziet dat een vast gedeelte van de begroting gespendeerd wordt aan vrouwenprojecten en ten goede komt aan de ontwikkeling van vrouwen.

III.7.2. Specifieke projecten versus mainstreaming

Het mainstreamingsbeleid betekent dat men vrouwen en ontwikkeling niet als een apart thema moet beschouwen, maar dat elk onderdeel van een project een vrouwentoets moet doorstaan. Echter in de praktijk blijkt dat dit niet van vandaag op morgen gebeurt en dat hiervoor een mentaliteitsverandering noodzakelijk is.

Daarom beveelt het Adviescomité een specifiek beleid aan. Het Adviescomité vraagt dat een verticaal beleid voor vrouwen via specifieke projecten wordt opgezet, daar waar de specifieke culturele en economische context waarin de vrouw zich bevindt, dit vereist.

nisations en Belgique en matière d'égalité des sexes et de développement. En outre, il faut veiller à ce que les groupements des femmes en Belgique demeurent associés au processus décisionnel et politique, compte tenu de leurs vastes connaissances.

III.7. Égalité des sexes et projets

Un projet n'est jamais neutre sur le plan de l'égalité des sexes. Jusqu'à présent, l'approche basée sur le sexe a toujours été le maillon manquant dans l'analyse de projet. Dans l'approche méthodologique de préparation, d'exécution et d'évaluation de projets, il convient de garantir une meilleure prise en compte des différences d'intérêts entre hommes et femmes au sein de la catégorie de population bénéficiaire.

Le Comité d'avis recommande l'élaboration de listes de contrôle qui englobent chaque étape du projet et tiennent compte du travail, de l'accès au terrain, du crédit et du capital ainsi que de la place et du rôle de la femme dans la société.

III.7.1. Allocation d'un budget et critères

À l'heure actuelle, les femmes ne profitent quasiment pas des mesures politiques et des programmes classiques élaborés indépendamment du sexe en matière de coopération au développement. C'est pourquoi, outre la touche féminine qui marquera l'ensemble du cycle de projets, il importe d'affecter un budget au financement de projets spécifiques pour les femmes.

Le Comité d'avis propose de rendre visibles les moyens financiers affectés auxdits projets.

Il recommande par ailleurs un règlement budgétaire prévoyant qu'une partie forfaitaire du budget sera consacrée à des projets pour les femmes et favorisera la formation de celles-ci.

III.7.2. Projets spécifiques face à la prise en compte de la dimension « femmes »

La politique de prise en compte de la dimension « femmes » signifie qu'il ne faut pas considérer femmes et développement comme un thème distinct, mais que chaque partie d'un projet doit porter une touche féminine. Il s'avère toutefois dans la pratique que cela ne se fera pas du jour au lendemain et nécessitera un changement de mentalité.

C'est pourquoi le Comité d'avis recommande une politique spécifique. Il demande de mettre en place une politique verticale pour les femmes par le biais de projets spécifiques, dans les domaines où cela est requis par le contexte culturel et économique spécifique dans lequel la femme se trouve.

III.8. Het internationaal kader

Gelijkheid is de hoeksteen van elke democratische samenleving. Reeds bij het ontstaan van de Verenigde Naties werd het principe van gelijkheid van mannen en vrouwen beklemtoond. Het VN-Handvest is overigens het eerste internationaal document dat deze gelijkheid vastlegde. Sindsdien zijn er reeds heel wat initiatieven op het vlak van gender genomen binnen het VN-systeem. Ook binnen de Europese Unie werden in het verleden reeds een aantal initiatieven genomen met betrekking tot de genderproblematiek.

Het instrumentarium om de genderproblematiek op internationaal niveau aan te kaarten, is voorhanden maar wordt niet voldoende gebruikt. Bovendien is de afdwingbaarheid van gelijkheid nog te beperkt.

III.8.1. Europese Unie

De integratie van de genderproblematiek in de ontwikkelingssamenwerking kan maar slagen in de mate dat er een zekere coherentie bestaat tussen het ontwikkelingsbeleid van de leden van de EU, tussen het ontwikkelingsbeleid en de relaties met de landen uit het Zuiden met inbegrip van de macro-economische politiek.

III.8.1.1. Het Verdrag van Amsterdam

Artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wordt vervolledigd met een passage over het bevorderen van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, wat voortaan ook tot de taken van de Gemeenschap dient te behoren. Artikel 3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie wordt aangevuld met een tekst die de Gemeenschap ertoe aanspoort in elk optreden te streven naar het wegwerken van de ongelijkheden en naar de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen. Door de invoering van een clause (6A) inzake horizontale non-discriminatie kan de Gemeenschap maatregelen nemen om discriminatie op grond van bijvoorbeeld geslacht te bestrijden. Deze artikelen (vooral de sanctionering) hebben in hoofdzaak betrekking op de Lid-Staten van de Europese Unie.

De Europese Unie zou in haar verdragen met derde landen een gelijkaardige clause moeten verbinden aan de clause van de mensenrechten. Bovendien zou zij ook in staat moeten zijn op een efficiënte wijze de naleving van de genderclause te controleren en de eventuele sanctionering in geval van niet-naleving uitvoerbaar te maken.

III.8. Le cadre international

L'égalité est la pierre angulaire de toute démocratie. Dès la naissance des Nations unies, l'on a mis l'accent sur le principe de l'égalité entre les hommes et les femmes. La Charte des Nations unies est d'ailleurs le premier document international à consacrer le principe de cette égalité. Depuis, l'on a pris, dans le cadre du système des Nations unies, de nombreuses initiatives en la matière. L'Union européenne a elle aussi pris jadis quelques initiatives en matière d'égalité entre hommes et femmes.

L'on dispose d'instruments permettant de dresser un aperçu de la problématique de l'égalité entre hommes et femmes au niveau international, mais on ne les utilise pas suffisamment. Par ailleurs, l'on ne peut pas encore forcer suffisamment le respect du principe d'égalité.

III.8.1. L'Union européenne

L'intégration de la problématique de l'égalité entre hommes et femmes dans le cadre de la coopération au développement ne sera couronnée de succès que dans la mesure où la politique de développement menée par les membres de l'Union européenne, la politique de développement et les relations avec les pays du Sud, y compris la politique macro-économique, seront suffisamment cohérentes.

III.8.1.1. Le Traité d'Amsterdam

L'article 2 du Traité instituant la Communauté européenne est complété de façon à inscrire la promotion de l'égalité entre hommes et femmes au nombre des missions de la Communauté. Un ajout à l'article 3 du Traité sur l'Union européenne invite la Communauté à chercher à éliminer les inégalités et à promouvoir l'égalité entre hommes et femmes dans toutes les actions qu'elle réalise. En insérant une clause (6A) de non-discrimination horizontale, la Communauté aura la possibilité de prendre des mesures pour combattre les discriminations fondées entre autres sur le sexe. Ces articles (en particulier ceux relatifs à la sanction) concernent surtout les États membres de l'Union européenne.

L'Union européenne devrait lier l'insertion d'une clause similaire dans ses traités avec des pays tiers à l'insertion de la clause sur les droits de l'homme. Par ailleurs, elle devrait aussi pouvoir contrôler efficacement le respect de la clause sur l'égalité entre les hommes et les femmes et rendre exécutoire la sanction en cas de non-respect de cette clause.

III.8.1.2. Genderresolutie van december 1995

De toepassing van de genderresolutie van de Europese Unie is verre van verzekerd en vraagt veel tijd. Bovendien ontbreken de logistieke en financiële middelen om tot een coherent genderbeleid te komen.

De aanbevelingen van de genderresolutie en de verschillende reglementeringen die daaruit voortvloeien, zouden moeten toegepast worden. Bovendien zou er een «genderanalyse» moeten toegepast worden op alle landen en op alle sectoriële strategieën. Daartoe zouden alle beleidsverantwoordelijken een afdoende gendertraining moeten krijgen, zowel de delegaties van de Europese Unie als de delegaties van de partnerlanden in het Zuiden. Bovendien moeten de «genderdesks» van de DGVIII en de DGIB van de Europese Commissie versterkt worden door enerzijds het werkingsbudget te verruimen en anderzijds het personeel uit te breiden.

III.8.2. Het verdrag van Lomé

De Lomé-Conventie is op papier zeer vooruitstrevend voor wat de gelijkheid van mannen en vrouwen betreft. Maar bij de opstart van de projecten vindt men deze strekking veel minder terug. De grote projecten hebben nagenoeg geen betrekking op sociale aangelegenheden, laat staan op vrouwen. Meestal hebben deze projecten betrekking op grote structurele werken waar vrouwen vaak geen toegang toe hebben.

Bij de heronderhandeling van het verdrag van Lomé, die in september 1998 van start gaat, zou de staatssecretaris moeten toezien op de verbetering van het statuut van de vrouwen, het promoten van de gelijkheid van kansen voor vrouwen en mannen en de afbouw van de ongelijkheden.

III.8.3. UNIFEM

UNIFEM werd in 1976 opgericht met als doel technische en financiële steun te geven aan initiatieven van vrouwen in de ontwikkelingslanden. In de daaropvolgende jaren werd het mandaat van deze organisatie gewijzigd en uitgebreid (o.a. de eliminatie van het geweld tegen vrouwen, katalysator en innovator inzake gender binnen de VN-familie). De organisatie is actief op 3 niveaus met name multilateraal, regionaal en nationaal. Dit kan gerealiseerd worden dankzij een budget van 18,7 miljoen dollar in 1997 waarvan 13,9 miljoen «core»-bijdrage is. Dit betekent dat het bedrag ongeclusuleerd of niet-projectgebonden is).

III.8.1.2. La résolution de décembre 1995 relative à l'égalité des sexes

L'application de la résolution de l'Union européenne relative à l'égalité des sexes est loin d'être réalisée et prend beaucoup de temps. De plus, l'on manque de moyens logistiques et financiers pour développer une politique cohérente en matière d'égalité des sexes.

Il conviendrait d'appliquer les recommandations de la résolution relative à l'égalité des sexes et les différentes réglementations qui en découlent. Par ailleurs, il faudrait utiliser une analyse des rapports entre les sexes pour tous les pays et pour toutes les stratégies sectorielles. Dans ce cadre, il faudrait aussi accroître suffisamment la sensibilisation aux questions hommes/femmes chez les décideurs, aussi bien dans les délégations de l'Union européenne que dans celles de pays partenaires du Sud. Par ailleurs, il conviendrait de renforcer les «genderdesks» de la DG VIII et de la DG/IB à la Commission européenne à la fois en augmentant le budget de fonctionnement et en engageant du personnel.

III.8.2. La Convention de Lomé

La Convention de Lomé est très progressiste sur papier en ce qui concerne l'égalité des sexes, mais la mise en œuvre des projets ne reflète pas tellement cette tendance. Les grands projets ne sont quasiment pas centrés sur les problèmes sociaux, et encore moins sur les femmes. Ils concernent, pour la plupart, de grands travaux structurels auxquels les femmes n'ont souvent pas accès.

À l'occasion de la renégociation de la Convention de Lomé, qui débutera en septembre 1998, le secrétaire d'État devrait veiller à ce que l'on prévoie une amélioration du statut des femmes, la promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes et la réduction des inégalités.

III.8.3. L'UNIFEM

L'UNIFEM a été créé en 1976 dans le but de soutenir, du point de vue technique et financier, les initiatives prises par les femmes dans les pays en développement. Dans les années qui suivirent sa création, l'on a modifié et étendu le mandat de cette organisation (en lui attribuant entre autres l'élimination de la violence à l'égard des femmes, un rôle catalyseur et innovateur en ce qui concerne la problématique hommes/femmes au sein de la famille des Nations unies). L'organisation est active à trois niveaux, à savoir au niveau multilatéral, régional et national. Son budget s'élevait, en 1997, à 18,7 millions de dollars, dont 13,9 millions de contribution «core». Il s'agit d'une contribution dont le montant n'est pas affecté ni lié à un projet particulier.

De overige 20% van het budget (met name 3,8 miljoen dollar) is zgn. earmarked. Dit betekent projectgebonden bijdragen van de VN-lidstaten en andere geldschieters.

De staatssecretaris zou er moeten op toezien dat de «core»-bijdragen op gelijk niveau blijven zodat UNIFEM's rol als katalysator niet verloren zou gaan. Zoniet dreigt UNIFEM als VN-fonds voor de vrouwen haar autonomie te verliezen in het grote geheel van de VN.

Daartoe kan België het voortouw nemen door de verhouding 80% «core» en 20% «earmarked» te respecteren bij de vrijwillige bijdrage aan UNIFEM.

III.9. Voorstellen inzake prioritair actieterreinen

Het Adviescomité stelt met betrekking tot de vijf sectoren of prioritair actieterreinen waarop de Belgische ontwikkelingssamenwerking zich concentreert de volgende genderbewuste en op vrouwen gerichte voorstellen en aandachtspunten voor:

III.9.1. Onderwijs en vorming

Ongeveer 100 miljoen kinderen, waarvan ten minste 60 miljoen meisjes, kan geen basisonderwijs volgen. Meer dan tweederde van de 960 miljoen analfabete volwassenen in de wereld zijn vrouwen. Dit hoog percentage analfabetisme blijft een belangrijke belemmering voor de verbetering van de positie van de vrouw.

Het Adviescomité is van mening dat er naast opleidingsmogelijkheden ook gestreefd moet worden naar een mentaliteitswijziging inzake meisjes en onderwijs. Het nut van onderwijs wordt door de ouders of de directe omgeving vaak niet ingezien. «Een vrouw moet zich toch later wijden aan het huishouden en heeft daarvoor geen schoolopleiding nodig.»

Bovendien investeren ouders niet graag in het onderwijs van meisjes, omdat de investering niet rendeert voor de eigen familie. Het meisje verhuist immers na haar huwelijk naar de familie van haar echtgenoot.

III.9.2. Gezondheidszorg

Vrouwen hebben verschillende en ongelijke mogelijkheden voor toegang tot en gebruikmaking van primaire gezondheidszorg en om hun gezondheid te

Les 20% restants du budget (à savoir 3,8 millions de dollars) sont des ressources dites affectées. Il s'agit de contributions liées à un projet provenant des États membres des Nations unies et d'autres bouilleurs de fonds.

Le secrétaire d'État devrait être attentif à ce que l'on maintienne les contributions «core» à niveau pour que l'UNIFEM ne perde pas son rôle de catalyseur. Sinon, l'UNIFEM risquerait de perdre son autonomie en tant que Fonds des Nations unies pour les femmes et d'être noyé dans la masse onusienne.

Dans cette optique, la Belgique peut donner l'exemple en respectant, dans le cadre d'une cotisation à l'UNIFEM du versement, sur une base volontaire, la proportion de 80% de contributions «core» et de 20% de contributions «affectées».

III.9. Proposition relatives aux objectifs prioritaires

Pour ce qui est des cinq secteurs ou domaines d'action prioritaire de la Coopération au développement belge, le Comité d'avis propose les pôles d'intérêt suivants, qui prennent en compte la dimension hommes/femmes et sont axés sur les femmes:

III.9.1. Enseignement et formation

Dans le monde, 100 millions d'enfants environ, dont au moins 60 millions de petites filles, n'ont pas accès à l'enseignement fondamental. Plus des deux tiers des 960 millions d'adultes analphabètes que l'on compte dans le monde sont des femmes. Cette proportion élevée d'analphabètes féminines continue à entraver dans une large mesure l'amélioration de la position de la femme.

Le Comité d'avis estime qu'il y a lieu de développer les possibilités de formation et de changer les mentalités concernant la question de l'enseignement pour les jeunes filles. Dans bien des cas, les parents et les personnes qui ont un contact direct avec les jeunes filles ne voient pas l'utilité de leur procurer un enseignement. «Plus tard, la femme devra de toute manière se consacrer au ménage et elle n'a pas besoin de suivre une formation scolaire pour cela.»

En outre, les parents rechignent à déboursier de l'argent pour que leurs filles puissent suivre un enseignement, parce que leur investissement ne serait pas rentable pour leur propre famille. En effet, une fois mariées, les filles quittent leur famille et vont vivre dans la famille de leur époux.

III.9.2. Soins de santé

Les femmes ne disposent pas toutes des mêmes possibilités d'accès aux soins de santé primaire ni des mêmes possibilités d'y recourir pour protéger leur

beschermen, te verbeteren en op peil te houden. De dalende kwaliteit van en toegankelijkheid tot gezondheidszorg in sommige ontwikkelingslanden heeft niet alleen invloed op de gezondheid van vrouwen en meisjes, maar legt tevens zware verantwoordelijkheden op vrouwen.

Integratie van reproductieve gezondheidszorg in de basisgezondheidszorg en het verhogen van de bereikbaarheid tot die zorg, is nodig.

Deze reproductieve gezondheidszorg integreren in de basisgezondheidszorg moet haar toegankelijkheid verhogen.

Het Adviescomité is van mening dat de integratie van de reproductieve gezondheidszorg als onderdeel van de basisgezondheidszorg de volgende elementen moet omvatten: voorlichting, vorming en preventie. Om bepaalde weerstanden te overwinnen, bijvoorbeeld tegen anticonceptiva en bepaalde schadelijke tradities tegen te gaan, is een goede en volgehouden voorlichting noodzakelijk.

Bovendien zijn veel vormen van ondervoeding niet alleen te wijten aan een gebrek aan middelen, maar vooral ook aan een gebrek aan kennis. Eenvoudige vormingssessies inzake gezonde voeding en hygiëne zouden al veel leed voorkomen.

III.9.3. Basisinfrastructuur

De toegang voor vrouwen tot water, elektriciteit en energiebronnen zou verhoogd moeten worden.

Water, elektriciteit en andere energiebronnen zijn schaars, zowel in de steden als op het platteland. Deze schaarste zorgt, aangezien vooral vrouwen verantwoordelijk zijn voor het waterhalen, houtspokken enz., voor een extra belasting voor arme vrouwen.

Daarnaast zou een goede basisinfrastructuur uitgebouwd moeten worden, met inspraak van de vrouwelijke bevolking. Een goede basisinfrastructuur komt niet alleen ten goede aan de ontwikkeling van een regio, maar ook aan de situatie van de vrouwen. Veel vrouwen en meisjes komen immers niet aan onderwijs of opleiding toe doordat zij een deel van de dag moeten besteden aan het sprokkelen van hout of het halen van water.

Bovendien is het belangrijk dat de vrouwen inspraak hebben over de infrastructuurwerken die gebeuren.

III.9.4. Landbouw en voedselzekerheid

«In de ontwikkelingslanden zou het productievermogen van de vrouwen moeten worden verhoogd door hen toegang te verlenen tot kapitaal, krediet,

santé, pour l'améliorer et pour la préserver autant que les hommes. Dans certains pays en voie de développement, la qualité de ces soins et les possibilités d'accès à ceux-ci régressent, ce qui a une mauvaise influence sur la santé des femmes et des filles et fait peser sur les femmes une lourde responsabilité.

Les soins de santé génésiques doivent être intégrés dans les soins de santé de base et l'accès à ces soins doit être amélioré.

L'intégration des soins de santé génésiques dans les soins de santé de base doit contribuer à améliorer l'accès à ces derniers.

Le Comité d'avis estime que l'intégration des soins de santé génésiques dans les soins de santé de base implique les éléments suivants: information, formation et prévention. Une information de qualité et continue est indispensable pour que l'on puisse vaincre certaines résistances, notamment vis-à-vis des moyens contraceptifs, et combattre certaines traditions nuisibles.

De plus, bien des formes de malnutrition sont dues, non seulement à une pénurie de moyens, mais aussi surtout à un manque de connaissances. L'on pourrait prévenir bien des malheurs en consacrant des sessions de formation simples à la question d'une alimentation saine et d'une bonne hygiène.

III.9.3. Infrastructure de base

Il y a lieu d'améliorer l'accès des femmes à l'eau, à l'électricité et aux sources d'énergie.

L'eau, l'électricité et les autres sources d'énergie sont rares, tant dans les villes qu'à la campagne. Comme ce sont bien souvent les femmes qui sont chargées d'aller chercher l'eau, de ramasser le bois, etc., cette pénurie entraîne, pour les femmes pauvres, une charge supplémentaire.

Les femmes devraient par ailleurs être associées au développement d'une bonne infrastructure de base. Une bonne infrastructure de base ne peut être que bénéfique, pour ce qui est non seulement du développement d'une région, mais aussi de la situation des femmes qui y vivent. En effet, bien des femmes et bien des jeunes filles se trouvent dans l'impossibilité de suivre un enseignement ou une formation parce qu'elles doivent consacrer une partie de leur temps au ramassage du bois ou aux corvées d'eau.

En outre, il importe que les femmes soient associées aux décisions relatives aux travaux d'infrastructure à réaliser.

III.9.4. Agriculture et sécurité alimentaire

Il y a lieu d'améliorer la capacité de production des femmes dans les pays en voie de développement, en améliorant leur accès au capital, au crédit, à la terre, à

grond, technologie en opleiding opdat zij hun inkommen kunnen verhogen en de voeding, de opvoeding en de geneeskundige verzorging in het gezin kunnen verbeteren.» (Uit paragraaf 55 van het Verslag van de IVde Wereldvrouwenconferentie te Peking.)

III.9.5. Empowerment en ondersteuning door groepsvorming

Het Adviescomité pleit ervoor dat lokale vrouwenbewegingen en vrouwennetwerken ondersteund worden door empowerment of groepsvorming.

Vrouwenbijeenkomsten steken een hart onder de riem van veel vrouwen omdat ze daar horen dat ze niet de enige zijn in een bepaalde situatie en dat ze bepaalde problemen gemeenschappelijk hebben. Dit zichzelf organiseren van vrouwen zal leiden tot de bewustmaking van eigen capaciteiten, tot meer assertiviteit en tot meer toegang tot en controle over de middelen.

IV. Bespreking van het voorstel van advies

IV.1. Algemene bespreking van het voorstel van advies

IV.1.1. Toelichting door de rapporteur

De rapporteur licht haar voorstel van advies als volgt toe.

In het verslag vindt men een volledig overzicht van de hoorzittingen terug. Dit is een bewuste keuze geweest: de hoorzittingen waren immers zeer interessant om in zijn geheel gelezen te worden. Eerst vindt men de uiteenzetting van de staatssecretaris belast met Ontwikkelingssamenwerking terug, daarna de verschillende commentaren van de NGO's en Belgische en Europese experts.

Het voorstel van advies is op een systematische wijze opgebouwd, onderverdeeld in verschillende hoofdstukken.

1. Algemeen beleid

De aandacht die aan de vrouw wordt besteed binnen het ontwikkelingswerk is goed, maar nog niet voldoende.

Het advies maakt bewust geen onderscheid tussen het verticaal en horizontaal beleid. Beiden zijn immers nodig.

Dit aandachtspunt benadrukt dat een geïntegreerd genderbeleid slechts nuttig is in de mate dat de denk-

la technologie et à la formation, et ce pour leur permettre d'augmenter leurs revenus et d'améliorer l'alimentation, l'éducation et les soins de santé dans leur ménage.» (Tiré du § 55 du Rapport de la IV^e Conférence mondiale sur les femmes réunies à Pékin.)

III.9.5. Renforcement de l'autonomie et de la reconnaissance des femmes par la formation de groupes

Le Comité d'avis plaide pour que l'on soutienne les mouvements et réseaux locaux de femmes en renforçant leur autonomie ou en favorisant la formation de groupes.

Les réunions de femmes constituent pour beaucoup de femmes, un élément stimulateur dans la mesure où elles peuvent y apprendre qu'elles ne sont pas seules à se trouver dans une situation donnée et que certains de leurs problèmes sont communs à toutes les femmes. En s'auto-organisant les femmes prendront conscience, à terme, de leurs propres capacités, acquerront plus d'assurance, et amélioreront leur accès aux ressources et le contrôle sur celles-ci.

IV. Discussion de la proposition d'avis

IV.1. Discussion générale de la proposition d'avis

IV.1.1. Commentaire de la rapporteuse

La rapporteuse commente sa proposition d'avis comme suit.

Le rapport donne un aperçu complet des auditions. Ce choix est délibéré: les auditions ont été très intéressantes et méritent d'être lues intégralement. On trouvera d'abord l'exposé du secrétaire d'État à la coopération au développement, suivi des différents commentaires des ONG et des experts belges et européens.

La proposition d'avis a une structure systématique. Elle est subdivisée en plusieurs chapitres.

1. Politique générale

L'attention consacrée à la femme dans l'aide au développement est bonne mais pas encore suffisante.

C'est à dessein que l'avis ne fait pas de distinction entre politique verticale et politique horizontale, car les deux sont nécessaires.

Ce point souligne le fait qu'une politique intégrée de la dimension hommes/femmes n'est utile que dans

wereld, de visie en het levensaanvoelen van vrouwen daarin even doorslaggevend zijn dan dat van mannen. Daarom moeten vrouwen voldoende bij de besluitvorming betrokken worden. Er wordt dan ook aanbevolen dat de deskundigheid van vrouwen meer gevaloriseerd zou worden bij de besluitvorming. Dit is enkel mogelijk door vrouwen meer te betrekken in het opstellen van de objectieven, het bepalen van de middelen en de analyse van de concretisering.

In het algemeen is het van belang een nauw evenwicht na te streven in de besluitvorming en te waken over de éénderde-maatregel.

2. Menselijke middelen

Er wordt in de eerste plaats voorgesteld de cel «Vrouwen en Ontwikkeling» van het kabinet van Ontwikkelingssamenwerking te versterken. In het beleidsplan van staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking Moreels werd gepleit voor de afschaffing van deze cel. Door verscheidene leden van het Adviescomité is er een tussenkomst gedaan waardoor de cel tot vandaag de dag gevrijwaard bleef. Maar in het advies wordt er nog een extra versterking van deze cel gevraagd. Zonder deze cel zal de aandacht voor het genderbeleid in ontwikkelingssamenwerking immers snel verdwijnen.

Het advies dringt aan op het valoriseren van de Commissie «Vrouwen en ontwikkeling»: deze commissie is voor het Adviescomité van groot belang. Vandaar dat het Adviescomité aanbeveelt dat er prioritair werk zou worden gemaakt van het versterken van het secretariaat van de Commissie «Vrouwen en Ontwikkeling» vanuit de Cel «Vrouwen en Ontwikkeling».

«Focal points» zijn referentiepersonen die binnen elke dienst verantwoordelijk zijn voor een bepaald thema. Deze mensen moeten worden beschouwd als de spil voor het genderbeleid. Deze mensen moeten dan ook voldoende worden opgeleid. Er moet bovendien een duidelijke functie- en taakbeschrijving worden gemaakt voor dit mandaat. Tevens moet de verantwoordelijkheid inzake gender uitdrukkelijk worden gespecificeerd. Dit alles kan ertoe bijdragen dat deze «focal points» zeer snel operationeel zouden worden.

3. Methodologische instrumenten

Het Adviescomité stelt verschillende instrumenten voor om de uitvoering van een beleid of programma te kunnen controleren op zichtbare resultaten: statistieken, gendereffectrapportage en budgettoekenning. Zo zouden statistische gegevens over projecten waar vrouwen een doelgroep vormen permanent beschikbaar moeten zijn. On line aanbieden van gegevens

la mesure où le mode de pensée des femmes, leur vision des choses et leur perception de la vie ont un impact aussi déterminant que ceux des hommes. C'est pourquoi les femmes doivent être associées au processus décisionnel dans une mesure suffisante. On recommande donc que la compétence des femmes soit valorisée davantage dans le processus. Or, ce n'est possible qu'à la condition de les associer davantage à l'élaboration des objectifs, au choix des moyens et à l'analyse de la concrétisation.

D'une manière générale, il faut tendre à équilibrer étroitement le processus décisionnel et veiller au respect de la règle du tiers.

2. Ressources humaines

On propose d'abord de renforcer la Cellule «Femmes et développement» du cabinet de la Coopération au développement. Le plan de politique du secrétaire d'État à la Coopération au développement, M. Moreels, plaidait pour la suppression de cette cellule. Grâce à l'intervention de plusieurs membres du Comité d'avis, on a pu jusqu'ici la préserver. L'avis demande qu'on la renforce encore. Sans elle, l'attention pour la politique «hommes/femmes» dans la Coopération au développement ne tardera pas à disparaître.

L'avis insiste sur la valorisation de la commission «Femmes et développement». Le Comité d'avis juge cette commission très importante et recommande dès lors que l'on renforce en priorité son secrétariat à partir de la Cellule «Femmes et développement».

Les «focal points» sont des personnes de référence, responsables d'un thème particulier dans chaque service. Elles doivent être considérées comme le pivot de la politique «hommes/femmes». Il y a donc lieu de leur donner une formulation suffisante. En outre, leur mandat doit faire l'objet d'une description précise de la fonction et de la tâche. Leur responsabilité par rapport à la question hommes/femmes doit par ailleurs être explicitement spécifiée. Tout cela peut contribuer à rendre ces «focal points» opérationnels très rapidement.

3. Instruments méthodologiques

Pour vérifier si une politique ou un programme produisent des résultats visibles, le Comité d'avis propose une série d'instruments: les statistiques, les rapports d'incidence «hommes/femmes» et octroi des budgets. On devrait ainsi disposer en permanence de données statistiques sur les projets dont les femmes constituent un groupe-cible. La rapporteuse estime

terzake zou volgens de rapporteur een goed werkinstrument kunnen zijn.

Tevens wordt aanbevolen dat de statistische gegevensverzameling binnen de nieuwe dienst voor Ontwikkelingssamenwerking systematisch zou moeten worden uitgesplitst naar geslacht.

Wat de gendereffectrapportage betreft, pleit het Adviescomité ervoor dat er een betere inachtneming van de belangenverschillen tussen mannen en vrouwen binnen de ontvangende bevolkingsgroep zou worden gewaarborgd en dit zowel bij de voorbereiding, de uitvoering als de evaluatie van projecten.

Ook in de budgettoekenning moet het aspect gender duidelijk naar voren komen. Het Adviescomité betreurt het dat de staatssecretaris hierbinnen een stap terug heeft gezet en is van mening dat een dergelijke budgettering op structurele basis moet plaatsvinden en dat het budget voor gender geleidelijk moet worden opgetrokken.

4. Personeel ABOS en coöperanten

Er zijn vandaag de dag nog steeds onvoldoende vrouwen betrokken in het beleid van ABOS. Vandaar dat er aanbevelingen worden geformuleerd voor positieve acties en vorming. Positieve acties blijven nodig. Genderexpertise moet zich situeren op alle niveaus van de administratie en mag niet beperkt blijven tot de kaderleden. Ook zou men jaarlijks een vormingsdag voor al het personeel van ABOS kunnen organiseren. Tevens dient er bij de aanwerving als coöperant of als sectielid een positief actiebeleid ten aanzien van vrouwen te worden gevoerd. Er zijn aan de Belgische universiteiten bijvoorbeeld reeds heel wat vrouwelijke landbouwingenieurs die kunnen worden aangesproken.

5. Educatie en sensibilisering

Gendereducatie en sensibilisering zijn nodig opdat het maatschappelijk draagvlak hierdoor verbreed wordt. Sensibilisering is blijvend nodig opdat de interesse niet zou afnemen: de bekendheid bij het grote publiek van het woord «gender» is immers zeer beperkt. Er moeten daarvoor dan ook budgetten worden voorzien. Tevens moeten ook de NGO's het thema gender uitdragen, er moeten hiervoor opnieuw middelen worden voorzien. Het Adviescomité is immers van oordeel dat een periode van 2 jaar niet genoeg is om een nieuwe trend in te zetten en een zekere mentaliteitsverandering te bereiken.

Ook vraagt het Adviescomité dat de staatssecretaris er op zou toezien dat de vrouwendienst bij het NCOS weer tot leven zou worden geroepen om daarmee de overkoepelende functie naar de NGO's op het gebied van gender te kunnen vervullen.

que la mise à disposition, en ligne, d'informations en la matière pourrait être un bon instrument de travail.

Le Comité d'avis recommande également que les données statistiques recueillies par le nouveau service de la Coopération au développement soient ventilées systématiquement selon le sexe.

Pour ce qui est des rapports d'incidence «hommes/femmes», le Comité d'avis demande que l'on garantisse une meilleure prise en compte des intérêts différents des hommes et des femmes au sein du groupe de population visé, et ce tant dans la préparation que dans l'exécution et l'évaluation des projets.

L'aspect de l'égalité hommes/femmes doit également mieux ressortir dans l'octroi des budgets. Le Comité d'avis déplore que le secrétaire d'État ait fait marche arrière dans ce domaine et estime que cette budgétisation doit être structurelle et qu'il y a lieu d'augmenter progressivement le budget disponible pour la dimension hommes/femmes.

4. Personnel de l'AGCD et coopérants

À l'heure actuelle, les femmes ne sont toujours plus associées en nombre suffisant à la politique de l'AGCD. C'est pourquoi le Comité d'avis recommande des actions positives et de la formation. Les actions positives restent nécessaires. La compétence en matière d'égalité hommes/femmes doit être présente à tous les niveaux de l'administration et ne peut pas se limiter aux cadres. On pourrait organiser annuellement une journée de formation pour tout le personnel de l'AGCD. On devrait en outre mener une politique d'action positive à l'égard des femmes lors du recrutement des coopérants ou des chefs de section. Il y a par exemple dans les universités belges pas mal d'ingénieurs agronomes féminins que l'on pourrait pressentir.

5. Éducation et sensibilisation

L'éducation et la sensibilisation à la problématique de l'égalité hommes/femmes sont indispensables pour lui assurer un support social plus large. Une sensibilisation permanente est nécessaire si on veut éviter que l'intérêt ne s'estompe car le concept de «genre» est très peu connu du grand public. Il y a lieu également de prévoir des budgets à cet effet. Les ONG aussi doivent promouvoir ce thème et de nouveaux moyens doivent être dégagés à cette fin. Le Comité d'avis pense en effet que deux ans sont une période trop courte pour instaurer une tendance nouvelle et faire changer les mentalités.

Le Comité d'avis demande également au secrétaire d'État de faire réactiver le service Femmes du NCOS afin qu'il puisse remplir la fonction de coordinateur des ONG dans le domaine de l'égalité hommes/femmes.

6. Rol van vrouwen en hun organisaties

Bij de implementatie van gender binnen de programma's van ontwikkelingsamenwerking, spelen de vrouwen en hun organisaties een zeer belangrijke rol: het betreft in casu de rol van vrouwen in het Zuiden, de rol van migrantenvrouwen en de rol van vrouwengroepen in Vlaanderen.

Zo benadrukt het Adviescomité dat de rol van vrouwenorganisaties uit het Zuiden zichtbaar moet worden in het beleid van ontwikkelingsamenwerking en dat zij een grotere zeggingskracht moeten hebben in de besluitvorming.

Ook is het Adviescomité van mening dat de staatssecretaris zich meer zou moeten beleggen op de armoedeproblematiek om daarmee migrantenvrouwen uit een vicieuze cirkel te halen.

Tenslotte beveelt het Adviescomité aan dat de dialoog tussen de beleidsmakers en de Belgische NGO's geïntensiveerd wordt met de kennis die zich bij deze organisaties bevindt op het gebied van gender en ontwikkeling.

7. Gender en projecten

Aangezien een project nooit genderneutraal is, beveelt het Adviescomité aan dat er checklists worden uitgewerkt die elke etappe van het project behelzen en rekening houden met de arbeid, de toegang tot het terrein, krediet en kapitaal en de plaats en de rol van de vrouw in de maatschappij.

Het Adviescomité beveelt bovendien aan dat de financiële middelen die aangewend worden voor specifieke vrouwenprojecten zichtbaar worden gemaakt. Ook wordt een budgetregeling voorgesteld die voorziet dat een vast gedeelte van de begroting gespendeerd wordt aan vrouwenprojecten en ten goede komt aan de ontwikkeling van vrouwen. Tenslotte vraagt het Adviescomité dat een verticaal beleid voor vrouwen via specifieke projecten wordt opgezet, daar waar de specifieke culturele en economische context waarin de vrouw zich bevindt, dit vereist.

8. Het internationaal kader

Het instrumentarium om de genderproblematiek op internationaal niveau aan te kaarten, is voorhanden maar wordt niet voldoende gebruikt. Bovendien is de afdwingbaarheid van gelijkheid nog te beperkt.

Het Adviescomité formuleert dan ook de volgende aanbevelingen:

1^o De Europese Unie zou in haar verdragen met derde landen een clausule met betrekking tot het wegwerken van de ongelijkheden en over de bevordering

6. Le rôle des femmes et des organisations de femmes

Les femmes jouent un rôle capital dans la mise en œuvre de la dimension hommes/femmes dans le cadre des programmes de coopération au développement. Il s'agit en l'espèce du rôle des femmes du Sud, des femmes immigrées et des groupements féminins en Flandre.

Le Comité d'avis souligne qu'il faut rendre plus apparent le rôle des organisations féminines du Sud dans la politique de Coopération au développement et leur donner davantage de poids dans le processus décisionnel.

Le Comité d'avis estime que le secrétaire d'État devrait s'intéresser davantage au problème de la pauvreté pour sortir les migrantes d'un cercle vicieux.

Enfin, le Comité d'avis recommande d'intensifier le dialogue entre les décideurs et les ONG belges, qui disposent d'une large connaissance de la relation entre l'égalité des sexes et le développement.

7. Égalité des sexes et projets

Comme un projet n'est jamais neutre sur le plan de l'égalité des sexes, le Comité d'avis recommande l'élaboration de listes de contrôle qui englobent chaque étape du projet et tiennent compte des aspects travail, accès au terrain, crédit et capital et place et rôle de la femme dans la société.

Le Comité d'avis propose également de rendre apparents les moyens financiers qui sont affectés aux projets visant spécifiquement les femmes. Il recommande par ailleurs une formule budgétaire prévoyant qu'une partie forfaitaire du budget soit consacrée à des projets pour les femmes et bénéficie spécifiquement à leur développement. Enfin, il demande que l'on mette en place en faveur des femmes une politique verticale, par le biais de projets spécifiques, là où le contexte culturel et économique dans lequel la femme se trouve, l'exige.

8. Le cadre international

Les instruments permettant d'aborder la problématique de l'égalité entre hommes et femmes au niveau international existent, mais on ne les utilise pas suffisamment. Par ailleurs, on ne peut pas encore suffisamment forcer l'application du principe d'égalité.

Le Comité d'avis formule également les recommandations suivantes:

1^o Dans ses traités avec les pays tiers, l'Union européenne devrait rattacher à la clause sur les droits de l'homme une clause relative à l'élimination des inéga-

van de gelijkheid van mannen en vrouwen moeten verbinden aan de clausule van de mensenrechten.

2° De aanbevelingen van de genderresolutie en de verschillende reglementeringen die daaruit voortvloeien, zouden moeten worden toegepast. Bovendien zou er een «genderanalyse» moeten toegepast worden op alle landen en op alle sectoriële strategieën.

3° Bij de heronderhandeling van het verdrag van Lomé, die in september 1998 van start gaat, zou de staatssecretaris moeten toezien op de verbetering van het statuut van de vrouwen, het promoten van de gelijkheid van kansen voor vrouwen en mannen en de afbouw van de ongelijkheden.

4° De staatssecretaris zou er moeten op toezien dat de «core»-bijdragen op gelijk niveau blijven zodat UNIFEM's rol als katalysator niet verloren zou gaan. Zoniet dreigt UNIFEM als VN-fonds voor de vrouwen haar autonomie te verliezen in het grote geheel van de VN.

9. Voorstellen inzake de prioritaire actieterreinen, zoals opgenomen in «Kleur bekennen», het Toekomstplan voor ontwikkelingssamenwerking van de staatssecretaris

Het Adviescomité is van mening dat er naast opleidingsmogelijkheden ook gestreefd moet worden naar een mentaliteitswijziging inzake meisjes en onderwijs.

Ook is het Adviescomité van mening dat de integratie van de reproductieve gezondheidszorg als onderdeel van de basisgezondheidszorg de volgende elementen moet omvatten: voorlichting, vorming en preventie.

Er moet overal een goede basisinfrastructuur worden uitgebouwd, met inspraak van de plaatselijke vrouwelijke bevolking.

Wat landbouw en voedselzekerheid betreft, sluit het Adviescomité zich aan bij paragraaf 55 van het verslag van de IVe Wereldvrouwenconferentie te Peking.

Ten slotte pleit het Adviescomité ervoor dat lokale vrouwenbewegingen en vrouwennetwerken ondersteund worden door empowerment of groepsvorming.

De rapporteur is er van overtuigd dat groepen vrouwen in derdewereldlanden op lokaal vlak heel wat kunnen verwezenlijken en dat de hele lokale gemeenschap daar baat bij heeft.

IV.1.2. Gedachtewisseling

Een lid feliciteert de rapporteur met haar verslag van de hoorzittingen en het interessante voorstel van

lités entre les femmes et les hommes et à la promotion de l'égalité entre elles et eux.

2° Il conviendrait d'appliquer les recommandations de la résolution relative à l'égalité des sexes et les différentes réglementations qui en découlent. Par ailleurs, il faudrait réaliser une analyse des rapports entre les sexes pour tous les pays et toutes les stratégies sectorielles.

3° À l'occasion de la renégociation de la Convention de Lomé, qui débutera en septembre 1998, le secrétaire d'État devrait être attentif à l'amélioration du statut des femmes, à la promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes et à la suppression des inégalités.

4° Le secrétaire d'État devrait veiller à ce que l'on maintienne les contributions «core» à niveau, afin que l'UNIFEM conserve son rôle de catalyseur. Sans quoi, l'UNIFEM risque de perdre son autonomie en tant que fonds des Nations unies pour les femmes et d'être noyé dans la masse onusienne.

9. Propositions relatives aux objectifs prioritaires tels qu'ils ont été repris dans «Annoncer la couleur», le plan d'avenir du secrétaire d'État pour la Coopération au développement

Le Comité d'avis estime qu'il faut certes développer les possibilités de formation, mais également changer les mentalités concernant l'enseignement pour les filles.

Le Comité d'avis estime également que l'intégration des soins de santé génésiques dans les soins de santé de base doit inclure l'information, la formation et la prévention.

Il faut développer partout une bonne infrastructure de base et y associer la population féminine locale.

Pour ce qui est de l'agriculture et de la sécurité alimentaire, le Comité d'avis s'associe à ce qui est dit au § 55 du rapport de la IV^e Conférence des femmes réunies à Pékin.

Enfin, le Comité d'avis plaide pour que l'on soutienne les mouvements et réseaux locaux de femmes en renforçant leur autonomie ou en favorisant leur regroupement.

La rapporteuse est convaincue que, dans les pays du Tiers Monde, les groupements de femmes peuvent réaliser beaucoup de choses au niveau local et que cette action est bénéfique pour l'ensemble de la communauté locale.

IV.1.2. Échanges de vues

Une membre félicite la rapporteuse pour son rapport sur les auditions et pour la proposition d'avis,

advies. Opdat het advies impact zou hebben bij de staatssecretaris, bevoegd voor Ontwikkelingssamenwerking en bij de regering, vraagt zij zich af of er niet meer nadruk moet gelegd worden op de prioritaire aanbevelingen die worden geformuleerd. In elk geval wenst zij dat de rol van de vrouwenorganisaties en -groepen beter wordt benadrukt. Dit moet voor haar dan ook duidelijk waar te nemen zijn in de wijze waarop budgetten worden toegekend voor projecten alsook in de wijze waarop de vrouwenorganisaties in België die samenwerken met vrouwengroepen ter plaatse worden ondersteund.

De voorzitter wijst er op dat wat in het advies als «prioritaire» aanbevelingen wordt aangeduid, betrekking heeft op prioriteiten die de staatssecretaris zelf heeft bepaald in zijn Toekomstplan voor ontwikkelingssamenwerking «Kleur bekennen».

De rapporteur beaamt deze stelling maar verduidelijkt dat «empowerment en ondersteuning door groepsvorming» er door haar zelf is aan toe gevoegd.

Er wordt afgesproken dat in de titel van punt 9 van het advies zal worden toegevoegd dat het de prioriteiten betreft, opgenomen in het Toekomstplan voor ontwikkelingssamenwerking «Kleur bekennen» van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking.

IV.2. Bespreking van de amendementen

De rapporteur dient de volgende amendementen in op het voorstel van advies:

Nr. 1 VAN MEVROUW **THIJS** OP HET VOORSTEL VAN ADVIES

a) Punt 1.1, paragraaf 4

De zin «Daarom vraagt het Adviescomité de staatssecretaris jaarlijks aan het Adviescomité een actieplan als aanvulling op het verslag aan het Parlement voor te leggen inzake gender en ontwikkelingssamenwerking, welke niet alleen objectieven omvat maar ook een planning van acties en middelen die deze concreetiseert» **te vervangen door** «Daarom vraagt het Adviescomité de staatssecretaris jaarlijks een duidelijk actieplan inzake gender en ontwikkelingssamenwerking te integreren in het verslag aan het Parlement».

Verantwoording

Men kan moeilijk een duidelijk actieplan als aanvulling bij het verslag voegen omdat de hele problematiek zo nauw verweven is. In feite zitten de objectieven tot een genderbeleid reeds

qui est intéressante. Pour que l'avis ait un impact auprès du secrétaire d'État à la Coopération au développement et du gouvernement, elle se demande s'il ne faudrait pas mettre davantage l'accent sur les recommandations prioritaires qui sont formulées. Elle souhaite en tout cas que l'on fasse mieux ressortir le rôle des organisations et des groupements de femmes. À son avis, ce rôle doit donc être perceptible dans la manière dont les budgets sont alloués aux projets ainsi que dans la manière dont on soutient les organisations de femmes de Belgique qui collaborent avec les groupements de femmes locaux.

La présidente souligne que les recommandations signalées comme prioritaires dans l'avis, ont trait à des priorités que le secrétaire d'État a lui-même fixées dans son plan d'avenir «Annoncer la couleur».

La rapporteuse souscrit à cette thèse, mais précise que c'est elle qui a ajouté le point du «renforcement de l'autonomie des femmes par la formation de groupes».

On convient de préciser, dans le titre du point 9 de l'avis, que ce point concerne les priorités qui figurent dans le plan d'avenir pour la Coopération au développement, «Annoncer la couleur», du secrétaire d'État à la Coopération au développement.

IV.2. Discussion des amendements

La rapporteuse dépose les amendements suivants à la proposition d'avis:

N° 1 DE MME **THIJS** À LA PROPOSITION D'AVIS

a) Point 1.1, paragraphe 4

Remplacer la phrase «C'est pourquoi le Comité d'avis demande au secrétaire d'État de lui présenter chaque année un plan d'action en complément au rapport qu'il doit présenter au Parlement concernant la problématique hommes/femmes et la coopération au développement; ce plan d'action contiendrait non seulement des objectifs, mais aussi un planning des actions et des moyens censés les concrétiser.» **par la phrase** «C'est pourquoi le Comité d'avis demande au secrétaire d'État d'intégrer chaque année, au rapport qu'il doit présenter au Parlement, un plan d'action clair concernant la problématique hommes/femmes et la coopération au développement».

Justification

Comme cette problématique forme un tout étroitement imbriqué, on peut difficilement joindre un plan d'action clair en complément au rapport. En fait, les objectifs en matière de politi-

geïntegreerd in het verslag van de staatssecretaris aan het Parlement.

b) Punt 1.1, paragraaf 4, laatste zin

De volgende zin schrappen «In dit geval zou een dergelijk actieplan nog voor het komend reces opgesteld kunnen worden waarin de concrete doelstellingen en middelen zijn aangenomen.»

Verantwoording

Gezien de beperkte voorbereidingstermijn (slechts enkele maanden na de eventuele goedkeuring in de Senaat) kan dit niet meer gerealiseerd worden. Bovendien kan het enkel bij een aanbeveling of vraag blijven.

c) Punt 2.1, paragraaf 4

De woorden «onafhankelijk van de nieuw op te richten cellen» **vervangen door** «evenwichtig met de nieuw op te richten cellen».

Verantwoording

Dergelijke vraag kan niet gerealiseerd worden omdat deze cellen los van elkaar staan. Men kan er wel vanuit het adviescomité voor ijveren dat de realisatie van deze even noodzakelijke cellen niet ten kosten gaat van de cel vrouwen. Daarom is het aangewezen «onafhankelijk» te vervangen door «evenwichtig met».

d) Punt 2.1, paragraaf 5, laatste zin

De bepalingen «... en roept de staatssecretaris op om de plaats van de cel te definiëren in zijn wetsontwerp betreffende de BTC.» **vervangen door** «... en roept de staatssecretaris op om de plaats van de cel te definiëren in een koninklijk besluit dat de organisatorische invulling van het nieuw op te richten BTC zal regelen».

Verantwoording

Het ontwerp van wet met betrekking tot het BTC regelt enkel de technische organisatie. De concrete invulling van dit nieuwe orgaan zal later gebeuren via een aantal koninklijke besluiten terwijl het politieke beleidsplan in een kaderwet zal gegoten worden dat legislatuuroverschrijdend zal zijn. Daarom kan men in dit geval de definiëring van de cel vrouwen enkel via koninklijk besluit regelen na de goedkeuring van het ontwerp BTC.

e) Punt 3.3, paragraaf 1

De woorden «... anderzijds is het een gemiste kans dat de staatssecretaris in zijn criteria voor de beoordeling van programma's gender niet naar voren heeft geschoven.» **vervangen door** «anderzijds moet de staatssecretaris in zijn criteria voor de beoordeling van programma's gender in de toekomst nog expliciter naar voren schuiven».

que d'égalité hommes/femmes sont déjà intégrés dans le rapport que le secrétaire d'État présente au Parlement.

b) Point 1.1, paragraphe 4, dernière phrase

Supprimer les mots «Dans le cas présent, un tel plan d'action mentionnant les objectifs et les moyens concrets, pourrait encore être élaboré avant les prochaines vacances parlementaires».

Justification

Compte tenu du délai de préparation limité (quelques mois seulement après le vote éventuel au Sénat), cette recommandation n'est plus réalisable. De plus, on ne peut s'en tenir qu'à une recommandation ou à une question.

c) Point 2.1, paragraphe 4

Remplacer les mots «indépendamment des nouvelles cellules à créer» **par les mots** «en respectant les équilibres par rapport aux nouvelles cellules à créer».

Justification

Cette exigence est irréalisable, car les cellules en question sont indépendantes les unes et des autres. Cependant, le Comité d'avis peut demander que la concrétisation de ces cellules, qui sont tout aussi indispensables, ne se fasse pas au détriment de la cellule Femmes. C'est pourquoi il serait judicieux de procéder à la modification proposée.

d) Point 2.1, paragraphe 5, dernière phrase

Remplacer les mots «... et il appelle le secrétaire d'État à définir la place de la cellule dans son projet de loi relative à la CTB.» **par les mots** «... et il appelle le secrétaire d'État à définir la place de la cellule dans un arrêté royal qui réglera l'organisation de la CTB à créer».

Justification

Le projet de loi relative à la CTB règle uniquement l'organisation technique. L'organisation concrète de ce nouvel organe sera réglée ultérieurement par des arrêtés royaux, tandis que le plan de gestion politique, lui, sera inséré dans une loi-cadre qui dépassera le cadre de la présente législature. C'est pourquoi la définition de la cellule Femmes ne peut, en l'espèce, être réglée que par arrêtés royaux pris après l'adoption du projet CTB.

e) Point 3.3, paragraphe 1^{er}

Remplacer les mots «d'autre part, on peut regretter que le secrétaire d'État ait raté l'occasion d'inclure la dimension hommes/femmes dans les critères d'appréciation des programmes.» **par les mots** «... et, d'autre part, le secrétaire d'État devra faire mieux ressortir la dimension hommes/femmes dans les critères d'appréciation des programmes».

Verantwoording

In de criteria ter beoordeling van de programma's staat gender wel ingeschreven. Een genderexperte is aanwezig om dit alles te beoordelen. Dit komt evenwel nog niet voldoende tot uiting. Daarom wordt gevraagd om dit expliciet te maken.

f) Punt 3.3, paragraaf 3

De woorden «... en geleidelijk verhoogd moet worden.» **vervangen door** «*en geleidelijk in functie van de vraag moet verhoogd worden*».

Verantwoording

De commissie Vrouwen en ontwikkeling beschikt momenteel over een budget van drie miljoen. Tot op heden heeft de commissie nog geen vraag geformuleerd aan de staatssecretaris om het budget te verhogen. Daarom lijkt het aangewezen deze zinssnede toe te voegen zodat een budgetverhoging mogelijk is in functie van de vraag van de commissie.

g) Punt 3.3, paragraaf 4

Paragraaf 4 moet onder een nieuw punt 3.4 met als titel «*methodologisch onderzoek*» **ondergebracht worden.**

h) Punt 5.2.1, paragraaf 4

De zin «Het Adviescomité vraagt de staatssecretaris er op toe te zien de vrouwendienst bij het NCOS weer tot leven te roepen om daarmee de overkoepelende functie naar de NGO's op het gebied van gender te kunnen vervullen.» **vervangen door** «*Het Adviescomité vraagt of de staatssecretaris een bemiddelende rol zou kunnen spelen bij het NCOS opdat deze instelling opnieuw de vrouwendienst in het leven zou roepen*».

Verantwoording

De staatssecretaris heeft op dit vlak geen enkele bevoegdheid om op te treden bij het NCOS. Deze instelling heeft zelfstandig beslist om de vrouwendienst op te doeken.

De voorzitter dient een amendement nr. 2 in en verduidelijkt dat haar amendement betrekking heeft op de wet op de positieve acties die door het ABOS niet wordt gerespecteerd. Dit blijkt uit een parlementaire vraag die de voorzitter daarover heeft gesteld. Vandaar dat zij van oordeel is dat het Adviescomité moet eisen dat de bestaande wet wordt nageleefd. De wet verplicht elke dienst om een positief actieplan te maken, een positieve actie-ambtenaar aan te duiden en een commissie aan te stellen die dit plan moet begeleiden en al deze stappen zijn niet gezet door het ABOS.

Justification

La dimension hommes/femmes a effectivement été inscrite dans les critères d'appréciation des programmes. Une experte en la matière a été désignée pour apprécier tout cela. On pourrait cependant encore mieux faire ressortir cet aspect de la question et c'est pourquoi il est demandé au secrétaire d'État de l'explicitier davantage.

f) Point 3.3, paragraphe 3

Remplacer les mots «... d'augmenter progressivement le budget prévu» **par les mots** «... *d'augmenter progressivement, en fonction de la demande, le budget prévu*».

Justification

À l'heure actuelle, la commission Femmes et Développement dispose d'un budget de trois millions. À ce jour, la commission n'a pas adressé de demande au ministre en vue d'augmenter ce budget. C'est pourquoi il paraît judicieux d'insérer le membre de phrase susvisé, afin de créer la possibilité d'une augmentation du budget en fonction de la demande de la commission.

g) Point 3.3, paragraphe 4

Le paragraphe 4 doit être inséré sous un point 3.4 (nouveau), intitulé «*étude méthodologique*».

h) Point 5.2.1, paragraphe 4

Remplacer la phrase «Le Comité d'avis demande au secrétaire d'État de faire réactiver le service Femmes du NCOS afin qu'il puisse remplir sa fonction de coordinateur des ONG dans le domaine de l'égalité femmes/hommes.» **par les mots** «*Le Comité d'avis demande si le secrétaire d'État pourrait intervenir auprès du NCOS pour que cette institution recrée le service Femmes*».

Justification

Le secrétaire d'État n'est pas compétent en la matière pour intervenir auprès du NCOS. Cette institution a décidé d'elle-même de supprimer le service Femmes.

La présidente dépose un amendement n° 2 et précise qu'il porte sur la loi relative aux actions positives, que l'AGCD ne respecte pas. C'est ce qui ressort de la réponse à une question parlementaire que la présidente a posée en la matière. Elle estime donc que le Comité d'avis doit exiger que l'on respecte la loi en vigueur. Celle-ci oblige tous les services à élaborer un plan d'action, à désigner un fonctionnaire responsable de l'action positive et désigner une commission pour accompagner le plan. L'AGCD n'a rien fait de tout cela.

Zij stelt dan ook voor punt 4.1 te vervangen door :

« Het Adviescomité merkt op dat binnen het ABOS geen beleid van positieve acties wordt gevoerd. Nochtans bevat het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten hiertoe een wettelijke verplichting.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze positieve acties gevoerd worden door middel van gelijke kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelname aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveau's. Het koninklijk besluit, dat op 24 augustus 1994 werd aangevuld, bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fazering en door welke actoren dit gelijke kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Het Adviescomité betreurt dit en vraagt met klem dat de staatssecretaris ten spoedigste het koninklijk besluit van 27 februari 1990 zou toepassen binnen de nieuw op te richten structuren voor ontwikkelings-samenwerking.»

De 8 aanwezige leden van het Adviescomité nemen al deze amendementen eenparig aan.

V. Advies**V.1. Algemeen beleid**

Het Adviescomité verheugt zich erover dat de staatssecretaris onder impuls van het parlementaire Adviescomité voor gelijke kansen en diverse NGO's het «toekomstplan inzake OS-beleid» grondig heeft herzien en meer aandacht heeft besteed aan het thema gender. Het is het eerste door de staatssecretaris aan het Parlement voorgelegde verslag in uitvoering van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad. Het verslag expliciteert hoe de Peking-Wereldconferentie in de Belgische Ontwikkelings-samenwerking wordt opgevolgd en bevat reeds een aantal positieve elementen.

V.1.1. De algemene beleidsopties vertalen in een actieplan

Het verslag van de staatssecretaris geeft blijk van veel intenties. De richtlijnen en strategieën die worden uitgewerkt, zijn veelbelovend. Wel stelt het Adviescomité vast dat deze beleidsprioriteiten onvol-

Elle propose de remplacer le point 4.1 par ce qui suit :

« Le Comité d'avis fait observer qu'au sein de l'AGCD, l'on ne mène aucune politique d'actions positives. Pourtant, l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics impose une obligation légale en la matière.

En application de cet arrêté royal, ces actions positives doivent être menées au moyen de plans d'égalité des chances qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques. L'arrêté royal, qui a été complété le 24 août 1994, prévoit également selon quelle méthode, calendrier et phases et par qui ce plan d'égalité des chances doit être élaboré et mis en œuvre.

Le Comité d'avis le regrette et demande avec insistance au secrétaire d'État d'appliquer au plus vite l'arrêté royal du 27 février 1990 au sein des structures nouvelles pour la Coopération au développement.»

Les 8 membres présents du Comité d'avis adoptent ces amendements à l'unanimité.

V. Avis**V.1. Politique générale**

Le Comité d'avis se réjouit que sous l'impulsion du Comité d'avis pour l'égalité des chances et de diverses ONG, le secrétaire d'État ait modifié en profondeur le plan d'avenir en matière de politique de coopération au développement et qu'il ait accordé davantage d'attention à la problématique hommes/femmes. C'est le premier rapport présenté par le secrétaire d'État au Parlement, en application de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995, explicite les suites que la coopération au développement belge a données à la Conférence mondiale de Pékin et contient déjà une série d'éléments positifs.

V.1.1. Traduire les options politiques générales dans un plan d'action.

Le rapport du secrétaire d'État contient beaucoup de bonnes intentions. Les lignes directrices et stratégies qu'il développe sont très prometteuses. Toutefois, le Comité d'avis constate que les priorités politi-

doende worden geconcretiseerd. Er wordt een globale doelstelling voorgesteld, eventueel opgesplitst in een aantal specifieke objectieven, maar een concreet actieplan ontbreekt nog steeds. Ook de verwachte resultaten worden niet concreet geformuleerd, evenmin wordt een kalender voor de te voeren acties gegeven. Tot op heden werd ook niet echt nagedacht over indicatoren die reacties mogelijk maken om de impact van dergelijke strategieën te meten of het vooropgestelde beleid te evalueren.

Algemeen kan worden gesteld dat het Adviescomité een langetermijnvisie toejuicht maar dat dit tot op heden enkel op uiteindelijke doelen is afgestemd en te weinig gericht is op de middelen en de concrete maatregelen.

Een genderbeleid kan slechts gestalte krijgen door concrete maatregelen in het beleid op te nemen. Daarom vraagt het Adviescomité de staatssecretaris jaarlijks een duidelijk actieplan inzake gender en ontwikkelingssamenwerking, te integreren in het verslag aan het Parlement.

Hiermee zou de verslaglegging van de staatssecretaris aan het Parlement de mogelijkheid bieden om de effectieve vooruitgang te evalueren en op concrete resultaten te beoordelen.

V.1.2 Een horizontaal of verticaal beleid

Het Adviescomité voor gelijke kansen wil duidelijk stellen dat een gelijkemansbeleid voor vrouwen en mannen binnen ontwikkelingssamenwerking zowel een horizontaal beleid als een specifiek vrouwgericht beleid moet zijn.

Een horizontaal of mainstreamingsbeleid veronderstelt de integratie van de genderanalyse in alle activiteiten van ontwikkelingssamenwerking. Dit eerste strategisch principe betekent dat men vrouwen en ontwikkeling niet enkel als een apart thema moet beschouwen, maar dat elke beslissing op elk domein een vrouwentoets moet doorstaan. Reeds bij de voorbereidingsfase van een programma of project dient er steeds opnieuw een genderanalyse te worden verricht door via welbepaalde criteria na te gaan of de positie van de vrouw wel verbetert en zodoende de toekomstkansen voor het hele gezin. Dit is wat men kan noemen een horizontaal vrouwgericht beleid of mainstreamingsbeleid.

Een verticaal of specifiek vrouwgericht beleid is een noodzaak en zal dit wellicht ook nog lange tijd blijven. Alhoewel het mainstreamingsidee op termijn de regel zou moeten vormen, blijkt dat in de praktijk hiervoor een mentaliteitsverandering moet plaatsvinden die de weerstanden opheft t.a.v. een grotere rol

ques en question ne sont pas suffisamment concrétisées. On propose un objectif global, éventuellement divisé en une série d'objectifs spécifiques, mais il n'y a toujours pas de plan d'action concret. On ne dit pas davantage de manière concrète quels sont les résultats escomptés, ni quel est le calendrier des actions à mener. Jusqu'à présent, on n'a pas non plus réfléchi à des indicateurs, permettant de réagir, qui mesureraient l'impact de telles stratégies ou évalueraient la politique proposée.

D'une manière générale, on peut dire que le Comité d'avis se réjouit qu'il y ait une vision à long terme, mais que jusqu'ici cette vision n'est axée que sur les objectifs finaux, et pas assez sur des moyens et des mesures concrètes.

Une politique de l'égalité hommes/femmes ne pourra prendre corps que si on y inclut des mesures concrètes. C'est pourquoi le Comité d'avis demande au secrétaire d'État d'intégrer chaque année, au rapport qu'il doit présenter au parlement, un plan d'action clair concernant la problématique hommes/femmes et la coopération au développement.

Le rapport du secrétaire d'État au parlement permettrait ainsi d'évaluer les progrès effectifs et les résultats concrets.

V.1.2. Une politique horizontale ou verticale

Le Comité d'avis pour l'égalité des chances entend dire clairement qu'une politique d'égalité des chances entre les femmes et les hommes au sein de la coopération au développement doit être à la fois une politique horizontale et une politique spécifiquement axée sur les femmes.

Une politique horizontale ou *mainstreaming* suppose que l'on intègre l'analyse des rapports entre ces sexes dans toutes les activités de la coopération au développement. Ce premier principe stratégique signifie que l'on ne doit pas considérer les femmes et le développement comme un thème à part, mais que toutes les décisions dans tous les domaines doivent être passées au crible du « genre ». Dès la phase préparatoire d'un programme ou d'un projet, il y a lieu de réaliser chaque fois une analyse sous cet angle en examinant, à l'aide de critères bien déterminés, si la position de la femme et partant les perspectives d'avenir de toute la famille, s'en trouvent effectivement améliorées. C'est ce que l'on peut appeler une politique horizontale ou de *mainstreaming* vis-à-vis des femmes.

Une politique verticale ou spécifiquement axée sur les femmes est une nécessité et le restera sans doute encore longtemps. Même si, à terme, le *mainstreaming* devrait devenir la règle, il faudrait manifestement dans la pratique un changement de mentalité qui élimine les résistances à un renforcement du rôle

voor vrouwen zowel in het Noorden als in het Zuiden. Bovendien ontbreekt ook veelal de deskundigheid om een vrouwgericht beleid te voeren.

Het Adviescomité is van mening dat vanuit het beleid specifieke projecten opgezet worden. Deze tweevoudige strategie moeten in alle aspecten van het beleid terug te vinden zijn, evenals in alle gehanteerde mechanismen en instrumenten. Dus ook in het hervormingsplan zou de staatssecretaris uitdrukkelijk deze strategie moeten integreren en expliciteren.

V.1.3. Gelijke deelname aan de besluitvorming

De probleemstelling van vrouwen en hun maatschappelijke situatie is nog veel te weinig gekend. Een geïntegreerd genderbeleid is nuttig in de mate dat de denkwereld, de visie en het levensaanvoelen van vrouwen daarin even doorslaggevend zijn als dat van mannen. Dit is tot op heden nog te weinig het geval. Bovendien hebben veel organisaties, belast met de genderproblematiek, in het verleden een grondige expertise ontwikkeld die tot op heden onderbenut blijft.

Het Adviescomité beveelt aan dat de deskundigheid van vrouwen meer gevaloriseerd moet worden bij de besluitvorming. Dit is mogelijk door vrouwen meer te betrekken in het opstellen van de objectieven, het bepalen van de middelen daartoe en de analyse van de concretisering. In het algemeen is het van belang een nauw evenwicht na te streven in de besluitvorming en te waken over de 1/3-maatregel.

V.2. Menselijke middelen

V.2.1. Versterking van de cel Vrouwen en Ontwikkeling

De cel Vrouwen en Ontwikkeling van het kabinet van Ontwikkelingssamenwerking wordt geconfronteerd met een veelheid en verscheidenheid aan taken zoals beleidsvoorbereidend werk, interne vorming, sensibilisering en informeren, consulteren en adviseren, coördinatie en vertegenwoordiging. Daarnaast fungeert de cel als dagelijks secretariaat voor de commissie Vrouwen en Ontwikkeling.

Het Adviescomité meent dat met de huidige middelen en deze die in de nabije toekomst worden voorzien, de cel deze veelvoudigheid aan taken niet naar behoren kan vervullen.

Bovendien zullen er volgens het rapport van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking in de toekomst nog andere taken worden toegevoegd.

Het Adviescomité dringt er daarom bij de staatssecretaris op aan om het personeel van de cel uit te brei-

des femmes au Nord comme au Sud. Qui plus est, généralement, la capacité de mener une politique axée sur les femmes fait défaut.

Le Comité d'avis estime qu'il faut créer des projets spécifiques. Cette double stratégie doit être présente dans tous les aspects de la politique, ainsi que dans les mécanismes et instruments utilisés. Par conséquent, le secrétaire d'État devrait intégrer et expliciter formellement cette stratégie dans son plan de réforme.

V.1.3. Participation sur un pied d'égalité au processus décisionnel

Le problème des femmes et de la situation sociale n'est pas encore suffisamment connu. Une politique intégrée incluant les questions hommes/femmes est utile dans la mesure où l'univers mental, le point de vue et l'expérience de vie des femmes sont aussi déterminants en la matière que ceux des hommes. Jusqu'à présent, l'on n'en a pas encore assez tenu compte. De surcroît, de nombreuses organisations chargées des questions hommes/femmes ont développé par le passé une expertise approfondie qui est resté inexploitée jusqu'à présent.

Le Comité d'avis recommande de valoriser davantage l'expertise des femmes dans le processus décisionnel, et ce, en associant davantage les femmes à l'élaboration des objectifs, à la fixation des moyens devant permettre de les atteindre et à l'analyse de leur mise en œuvre. En général, il est important de viser à un équilibre strict dans le processus décisionnel et de veiller au respect de la règle du tiers (1/3).

V.2. Ressources humaines

V.2.1. Renforcement de la Cellule femmes et développement

La Cellule femmes et développement du cabinet de la Coopération au développement est confrontée à des tâches nombreuses et diverses telles que le travail préparatoire, la formation interne, la sensibilisation et l'information, la consultation et le conseil, la coordination et la représentation. Par ailleurs, la cellule assure le secrétariat quotidien de la commission Femmes et Développement.

Le Comité d'avis estime qu'avec les moyens actuels et ceux que l'on a prévus dans un avenir proche, la cellule n'est pas en mesure d'accomplir convenablement ces diverses tâches.

De surcroît, selon le rapport du secrétaire d'État à la Coopération au développement, on lui confiera de nouvelles tâches à l'avenir.

Dés lors, le Comité d'avis insiste auprès du secrétaire d'État pour qu'il renforce le personnel de la

den vanwege de reeds verworven verantwoordelijkheden evenwichtig met de nieuw op te richten cellen, zoals Milieu en Sociale Economie.

Aansluitend stelt het Adviescomité vragen over de plaats van de cel Vrouwen en Ontwikkeling binnen het nieuwe organogram van ABOS en de nieuw op te richten BTC en roept de staatssecretaris op om de plaats van de cel te definiëren in een koninklijk besluit dat de organisatorische invulling van het nieuwe op te richten BTC zal regelen.

V.2.2. *Valoriseren van de commissie Vrouwen en Ontwikkeling*

De commissie Vrouwen en Ontwikkeling, opgericht bij koninklijk besluit van 14 december 1993 heeft als doel bij te dragen tot de verbetering van de positie van vrouwen in het Zuiden onder meer door hun economische, sociale en politieke situatie te bevorderen, door het verschaffen van waarborgen voor hun morele en fysieke integriteit en door te ijveren voor de toepassing van de internationale conventies en verklaringen die beogen elke vorm van discriminatie van vrouwen op te heffen. De commissie Vrouwen en Ontwikkeling is een orgaan dat bestaat uit 24 leden uit het maatschappelijk middenveld en die werden aangesteld wegens hun deskundigheid op het gebied dat tot de werkzaamheden van de commissie behoort. De taak van de commissie bestaat er vooral in adviezen te verstrekken bij de voorbereiding en uitvoering van het beleid inzake «vrouwen en ontwikkeling». Het is positief dat de commissie de taak heeft gekregen om adviezen te verstrekken over de sectoriële nota's.

Gezien het belang van de commissie en de vele consultaties die zij verleent, meent het Adviescomité dat er verder werk moet worden gemaakt van een versterking en logistieke ondersteuning van het secretariaat voor de commissie Vrouwen en Ontwikkeling, vanuit de cel Vrouwen en Ontwikkeling. Daarnaast zou het budget dat ter beschikking wordt gesteld van de commissie op een flexibeler manier aangewend moeten kunnen worden.

V.2.3. *Focal Points*

De zogenaamde *Focal Points*, referentiepersonen die in de diensten verantwoordelijk zijn voor de ontwikkelingsactor of de regio, worden door het Adviescomité als een geschikt mechanisme beschouwd om vorm te geven aan een horizontaal gelijkheidsbeleid.

Wel meent het Adviescomité dat dringend werk moet worden gemaakt van de concretisering van de *Focal Points*.

cellule en raison des responsabilités qu'elle a déjà acquises, en respectant les équilibres par rapport aux nouvelles cellules à créer, notamment en matière d'environnement et d'économie sociale.

Dans la foulée, le Comité d'avis s'interroge sur la place de la Cellule femmes et développement dans le nouvel organigramme de l'AGCD et de la CTB, qui doit encore être créée, et il appelle le secrétaire d'État à définir la place de la cellule dans un arrêté royal qui règlera l'organisation de la CTB à créer.

V.2.2. *Valorisation de la commission Femmes et Développement*

La commission Femmes et Développement, créée par l'arrêté royal du 14 décembre 1993 a pour but de contribuer à l'amélioration de la position des femmes dans le Sud, notamment, en promouvant leur situation économique, sociale et politique, en leur fournissant des garanties quant à leur intégrité morale et physique et en œuvrant à l'application des conventions et déclarations internationales qui visent à éliminer toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. La commission Femmes et Développement est un organe composé de 24 membres issus de la société civile, qui ont été désignés en raison de leur expertise dans le domaine correspondant aux travaux de la commission. La mission de la commission consiste surtout à rendre des avis relatifs à la préparation et à la mise en œuvre de la politique en matière de «femmes et développement». Le fait que la commission ait été chargée de donner des avis sur les notes sectorielles est un point positif.

Vu l'importance de la commission et les nombreux avis qu'elle rend, le Comité d'avis estime qu'il faut continuer à renforcer le personnel et le soutien logistique du secrétariat de la commission Femmes et Développement, à partir de la Cellule femmes et développement. Par ailleurs, le budget mis à la disposition de la commission devrait pouvoir être utilisé de manière plus souple.

V.2.3. *Les focal points*

Le Comité d'avis considère que ce que l'on appelle les «*focal points*», c'est-à-dire les personnes de référence qui, au sein de chaque service, sont responsables de l'acteur de développement ou de la région concernée —, sont un mécanisme adéquat qui permettra de concrétiser une politique horizontale d'égalité des chances.

Cependant, le Comité d'avis estime qu'il faut concrétiser d'urgence le projet des *focal points*.

Het is noodzakelijk om een duidelijke functie/taakbeschrijving te maken voor dit mandaat, en de verantwoordelijkheid inzake gender zal ook uitdrukkelijk gespecificeerd moeten worden. Tevens moeten deze *Focal Points* dringend operationeel worden. Hiervoor zullen extra middelen onontbeerlijk zijn. *Focal Points* zijn niet alleen in België nuttig maar ook in landen waar België secties heeft, is het belangrijk dat mensen met ondersteuning voor het genderbeleid worden belast.

Tot slot adviseert het Adviescomité de staatssecretaris om ook een andere terminologie te hanteren, het Engelstalige jargon te doorbreken en een nederlands-talige term uit te denken voor dit mechanisme.

V.3. *Methodologische instrumenten*

«De Belgische ontwikkelingssamenwerking gaat ervan uit dat een aangepast beleid en geschikte instrumenten nodig zijn om zichtbare resultaten te boeken», aldus de staatssecretaris in zijn verslag aan het Parlement in 1996 (blz. 4). In dit verslag wordt geen uitleg gegeven over welk instrumentarium en hoe het kabinet deze zichtbare resultaten denkt te boeken. In zijn uiteenzetting geeft de staatssecretaris aan dat een begin is gemaakt van een gendergerichte integrale managementmethode en de implementatie hiervan.

Wederom echter blijft een jaar na het Parlementair verslag deze uitspraak bij een vooraankondiging van een instrumentarium zonder uitleg van de werking ervan.

Er zijn verschillende instrumenten mogelijk om de uitvoering van een beleid of programma te kunnen controleren op zichtbare resultaten. Ten aanzien van de monitoring en toetsing van genderprogramma's en -projecten zullen enkele aanbevelingen volgen gericht op de volgende instrumenten: statistieken, gendereflect rapportage en budgettoekenning.

V.3.1. *Statistieken*

Statistische gegevens over projecten waar vrouwen een doelgroep vormen zouden permanent beschikbaar moeten zijn. Het staat buiten kijf dat de aandacht die werkelijk wordt besteed aan vrouwen slechts gemeten kan worden via concrete programma's en projecten. Statistische gegevens inzake het aantal projecten waar vrouwen een doelgroep van vormen en het budget dat hieraan wordt besteed, zijn niet permanent beschikbaar.

Daarnaast zijn statistische gegevens niet uitgesplitst naar geslacht waardoor het effect van projecten op mannen en vrouwen en hun onderlinge verhouding moeilijk te evalueren zijn.

Il faut procéder à une description claire de la fonction et des tâches que recouvre ce mandat et préciser expressément la responsabilité en matière de questions hommes/femmes. En outre, ces *focal points* doivent d'urgence devenir opérationnels. Pour ce faire, des moyens supplémentaires seront indispensables. Ces *focal points* seront utiles en Belgique, mais il était également important que dans les pays où la Belgique a des sections, l'on charge des personnes de soutenir la politique d'égalité des sexes.

Enfin, le Comité d'avis recommande au secrétaire d'État d'utiliser une autre terminologie; de rompre avec le jargon anglophone et d'inventer un terme néerlandais pour ces «*focal points*».

V.3. *Instruments méthodologiques*

Dans son rapport 1996 au parlement, le secrétaire d'État a déclaré que la coopération belge partait «du principe que des résultats tangibles sur le terrain sont directement liés à la définition d'une politique et d'instruments appropriés» (rapport, p. 4). Le rapport ne précise, ni de quels instruments il s'agit, ni comment le cabinet compte engranger ces résultats tangibles. Dans son exposé lors de l'audition qui a eu lieu au début de 1998, le secrétaire d'État indique que son département a commencé à élaborer une méthode de gestion intégrale axée sur l'égalité des sexes.

Là aussi, un an après le rapport parlementaire, on en est toujours au stade de l'annonce d'une panoplie d'instruments, sans autre explication sur leur fonctionnement.

Différents instruments peuvent permettre de contrôler les résultats tangibles de la mise en œuvre d'une politique ou d'un programme. S'agissant de la surveillance et de l'évaluation des programmes et des projets axés sur la dimension hommes/femmes, on trouvera ci-après quelques recommandations portant sur les instruments suivants: statistiques, rapports d'incidence «hommes/femmes» et l'octroi des budgets.

V.3.1. *Statistiques*

On devrait disposer en permanence de données statistiques sur les projets dont les femmes constituent un groupe-cible. Il est incontestable que quels les programmes et les projets concrets permettent de mesurer l'attention réellement consacrée aux femmes. On ne dispose pas de statistiques permanentes sur le nombre de projets ayant les femmes comme groupe-cible et sur les budgets qui y sont consacrés.

En outre, les données statistiques ne sont pas ventilées par sexe, ce qui fait que l'incidence de ces projets sur les hommes et les femmes et leur relation, est difficile à évaluer.

Het Adviescomité beveelt aan dat de statistische gegevensverzameling binnen de nieuwe dienst voor OS veel systematischer zou kunnen gebeuren en geïnfomatiseerd worden. Zo zal er een codificatie moeten gevonden worden voor geïntegreerde projecten waarvan vrouwen ook een doelgroep vormen. Om een compleet beeld te krijgen van de resultaten van projecten zullen statistische gegevens ook uitgesplitst moeten worden naar geslacht.

V.3.2. *Gendereffectrapportage*

Naast een helder en overzichtelijke gegevensverzameling om inzicht te krijgen in de projecten is uitgebreide rapportage van belang. In de methodologische aanpak ter voorbereiding, uitvoering en evaluatie van projecten, dient er een betere inachtneming van de belangenverschillen tussen mannen en vrouwen binnen de ontvangende bevolkingsgroep te worden gewaarborgd.

Hierdoor dienen checklists te worden uitgewerkt die elke etappe van het project behelzen, een zogenoemde gendereffectrapportage.

Vrouwen en Ontwikkeling wordt hiermee niet als apart punt beschouwd maar elke beslissing zal op elk terrein een vrouwentoets moeten doorstaan en moeten bekeken worden of de positie van de vrouw is verbeterd.

V.3.3. *Budgettoekenning*

Ook in de budgettoekenning zou het aspect gender duidelijk naar voren moeten komen. In het ontwikkelingsamenwerkingsbeleid zijn geen incentives meer van kracht voor het opnemen van genderthema's. De verantwoordelijkheid voor het verder integreren van het aandachtspunt gender ligt nu volledig in handen van de NGO's. Enerzijds zullen de NGO's hierin hun eigen verantwoordelijkheid moeten nemen, anderzijds moet de staatssecretaris in zijn criteria voor de beoordeling van programma's gender in de toekomst nog explicieter naar voren schuiven.

Het Adviescomité betreurt het dat de staatssecretaris een stap terug heeft gezet en is van mening dat een dergelijke budgettering op structurele basis moeten plaatsvinden en dat het budget voor gender geleidelijk moet worden opgetrokken.

Daarnaast beveelt het Adviescomité aan dat het budget voor gespecialiseerde instanties zoals de ABOS-commissie Vrouwen en Ontwikkeling behouden zou blijven en geleidelijk in functie van de vraag verhoogd moet worden. Hierbij zouden de financiële middelen die aangewend worden ter financiering van specifieke vrouwenprojecten zichtbaar gemaakt

Le Comité d'avis recommande que la collecte des données statistiques au sein du nouveau service de la CD se fasse d'une manière beaucoup plus systématique et qu'elle soit informatisée. On devra ainsi codifier les projets intégrés dont les femmes constituent un des groupes-cibles. Afin d'obtenir une image complète des résultats des projets, il faudra également ventiler les statistiques selon le sexe.

V.3.2. *Rapports sur l'incidence « hommes/femmes »*

Pour avoir une bonne connaissance des projets, outre une collecte claire et structurée des données, il importe aussi de disposer de rapports circonstanciés. L'approche méthodologique de la préparation, de l'exécution et de l'évaluation des projets doit garantir une meilleure prise en compte des intérêts différents des hommes et des femmes au sein du groupe de population visé.

Pour ce faire, il y a lieu d'élaborer des listes de contrôle couvrant toutes les étapes du projet, et autrement dit, de mettre en place un système de rapports d'incidence « hommes/femmes ».

Dans ce contexte, la question des femmes et du développement ne sera pas considérée comme un point distinct, mais toute décision (quel que soit le domaine) devra être confrontée au critère femme afin de déterminer si la position de celle-ci s'en trouve améliorée.

V.3.3. *Octroi des budgets*

L'aspect de l'égalité hommes/femmes devrait également mieux ressortir dans l'octroi des budgets. La politique de la Coopération au développement ne prévoit plus d'incitants à la prise en compte de thèmes axés sur l'égalité hommes/femmes. La responsabilité d'intégrer la dimension hommes/femmes repose désormais entièrement sur les ONG. D'une part, ce sont les ONG qui devront prendre leurs propres responsabilités en la matière et, d'autre part, le secrétaire d'État devra faire mieux ressortir la dimension hommes/femmes dans les critères d'appréciation des programmes.

Le Comité d'avis regrette que le secrétaire d'État ait ainsi fait un pas arrière et il estime qu'une telle budgétisation doit être structurelle et qu'il y a lieu d'augmenter progressivement le budget disponible pour la dimension hommes/femmes.

En outre, le Comité d'avis recommande de maintenir et d'augmenter progressivement, en fonction de la demande, le budget prévu pour des instances spécialisées telles que la commission Femmes et Développement de l'AGCD. Par ailleurs, les moyens financiers affectés au financement des projets spécifiques pour les femmes devraient être rendus plus visibles, car

moeten worden, want hoeveel van het budget voor ontwikkelingssamenwerking wordt tegenwoordig besteed aan de ontwikkeling van vrouwen? Ten tweede zou er een budgetregeling moeten komen die voorziet dat een vast gedeelte van de begroting gespendeerd wordt aan de ontwikkeling van vrouwen.

V.3.4. Methodologisch onderzoek

Aansluitend is het Adviescomité van mening dat een grondig onderzoek moet worden gedaan over het thema gender en ontwikkeling. Een omvattende publicatie over de studies, methodologieën en theorieën over het Belgisch ontwikkelingsbeleid, ontbreekt tot op heden.

V.4. Personeel ABOS en coöperanten

Het verslag van de staatssecretaris gaat in op de resultaten van het genderbeleid in het ABOS. Door middel van kwalitatieve indicatoren wordt aangetoond dat de opvattingen binnen het ABOS ten aanzien van vrouwen en ontwikkeling veranderd zijn. Toch is dit nog maar een eerste stap aangezien het aantal vrouwen dat betrokken wordt in het beleid van het ABOS, nog te beperkt is. Ten aanzien van het ABOS en de coöperanten zullen een aantal aanbevelingen volgen met betrekking tot positieve acties en vorming.

V.4.1. Positieve acties

Het Adviescomité merkt op dat binnen het ABOS geen beleid van positieve acties wordt gevoerd. Nochtans bevat het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in overheidsdiensten hiertoe een wettelijke verplichting.

Overeenkomstig dit koninklijk besluit moeten deze positieve acties gevoerd worden door middel van gelijke kansenplannen die maatregelen bevatten tot verbetering van de nadelige gevolgen die voor de vrouwen voortvloeien uit traditionele maatschappelijke toestanden en gedragingen, en maatregelen tot bevordering van hun aanwezigheid in en hun deelneming aan het beroepsleven op alle hiërarchische niveau's. Het koninklijk besluit, dat op 24 augustus 1994 werd aangevuld, bepaalt tevens volgens welke methodiek, tijdschema, fазering en door welke actoren dit gelijke kansenplan uitgewerkt en geïmplementeerd moet worden.

Het Adviescomité betreurt dit en vraagt met klem dat de staatssecretaris ten spoedigste het koninklijk besluit van 27 februari 1990 zou toepassen binnen de nieuw op te richten structuren voor ontwikkelingsamenwerking.

quelle est la part du budget de la Coopération au développement qui est actuellement affectée au développement des femmes? De plus, il faudrait élaborer un régime budgétaire prévoyant de consacrer une part fixe du budget au développement des femmes.

V.3.4. Étude méthodologique

Le Comité d'avis estime également que le thème genre et développement doit faire l'objet d'une étude approfondie. On ne dispose à ce jour d'aucune publication globale sur les études, les méthodologies et les théories de la politique belge du développement.

V.4. Personnel de l'AGCD et coopérants

Le rapport du secrétaire d'État se penche sur les résultats de la politique d'égalité hommes/femmes menée au sein de l'AGCD. Des indicateurs qualitatifs ont permis de mettre en évidence une évolution dans la perception du problème «femmes et développement» par le personnel de l'AGCD. Ce n'est toutefois qu'une première étape, car le nombre de femmes associées à la politique de l'AGCD est encore trop limité. On trouvera ci-après, par rapport à l'AGCD et aux coopérants, une série de recommandations relatives aux actions positives et à la formation.

V.4.1. Actions positives

Le Comité d'avis fait observer qu'au sein de l'AGCD, l'on ne mène aucune politique d'actions positives. Pourtant, l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics impose une obligation légale en la matière.

En application de cet arrêté royal, ces actions positives doivent être menées au moyen de plans d'égalité des chances qui comportent des mesures de correction des effets préjudiciables à l'égard des femmes et découlant de situations et comportements sociaux traditionnels et des mesures de promotion de leur présence et de leur participation à la vie professionnelle à tous les niveaux hiérarchiques. L'arrêté royal, qui a été complété le 24 août 1994, prévoit également selon quelle méthode, calendrier et phases et par qui ce plan d'égalité des chances doit être élaboré et mis en œuvre.

Le Comité d'avis le regrette et demande avec insistance au secrétaire d'État d'appliquer au plus vite l'arrêté royal du 27 février 1990, au sein des structures nouvelles pour la coopération au développement.

V.4.2. Vorming

Hoewel steeds meer ambtenaren van het ABOS over het thema «gender en ontwikkeling» praten als een integraal onderwerp, is er dringend nood aan een systematische en kwalitatieve vorming over de problematiek.

Alle verantwoordelijken van de verschillende secties en departementen binnen het ABOS dienen een doorgedreven genderopleiding te krijgen. Jaarlijks zou er een vormingsdag voor het personeel van ABOS moeten worden georganiseerd waar de laatste evoluties over het thema «vrouwen en ontwikkeling» worden uiteengezet. In het positief actieplan van de staatssecretaris moeten onder andere de maatregelen opgenomen worden met betrekking tot de vormingsbehoeften van het ABOS-personeel.

V.4.3. Coöperanten

Slechts 10% van het personeel dat zich als coöperant op het terrein of in ontwikkelingssecties van ambassades bevindt, is vrouw.

Bij de aanwerving als coöperant of als sectielid dient er een positief actiebeleid ten aanzien van vrouwen gevoerd te worden. Een eerste stap hiervoor is de uitvoering van het koninklijk besluit van 1990 inzake positieve acties in overheidsdiensten dat voorziet in de aanwerving van een positieveactieambtenaar en het opmaken van een gelijkerekansplan. Zowel de coöperanten als het sectiepersoneel dat jaarlijks naar de ontwikkelingssecties van de Belgische ambassades in de ontwikkelingslanden trekt, moeten een verplichte gendersessie volgen. Vooral de ambassades moeten deze vormingstaak op zich nemen waarbij de aandacht niet alleen naar de Belgische coöperanten maar ook naar het plaatselijk personeel van het partnerland dat werkzaam is in de Belgische ontwikkelingsprojecten, moet uitgaan.

V.5. Educatie en sensibilisering

Gendereducatie en sensibilisering in eigen land zijn nodig opdat het maatschappelijk draagvlak hiervoor verbreed wordt. Het concept gender, de verschillende verantwoordelijkheden en rollen van mannen en vrouwen, is nog niet algemeen bekend. Indien men deze verschillen niet kent, kan men ook niet met de juiste inzichten het ontwikkelingsbeleid uitdragen. In het beleidsplan «Kleur bekennen» wordt gesproken over de sensibiliseringsstrategie maar niet over de thema's die daarmee worden uitgedragen.

Het Adviescomité pleit ervoor dat gender en ontwikkeling één van deze thema's wordt. Het benadrukken van het thema gender als thema binnen de educatie en sensibilisering kan zichtbaar gemaakt

V.4.2. Formation

Bien que les fonctionnaires de l'AGCD soient de plus en plus nombreux à considérer le thème «genre et développement» comme un sujet à part entière, il est urgent de prévoir une formation systématique et de qualité en la matière.

Tous les responsables des différentes sections et des différents départements de l'AGCD doivent recevoir une formation approfondie en matière d'égalité hommes/femmes. Il faudrait organiser chaque année une journée de formation destinée au personnel de l'AGCD afin de présenter les dernières évolutions sur le thème «femmes et développement». Le plan d'action positive du secrétaire d'État devra comporter notamment des mesures permettant de répondre aux besoins en formation du personnel de l'AGCD.

V.4.3. Coopérants

La proportion de femmes dans le personnel coopérant sur le terrain ou dans les sections de développement des ambassades s'élève à 10% seulement.

Il convient de mener une politique d'action positive à l'égard des femmes lors de l'embauche des coopérants ou des membres de section. Une première étape consisterait à mettre à exécution l'arrêté royal de 1990 relatif aux actions positives dans les services publics, qui prévoit l'engagement d'un fonctionnaire chargé des actions positives et de l'élaboration d'un plan d'égalité des chances. Tant les coopérants que les membres du personnel qui rejoignent chaque année les sections de développement des ambassades belges dans les pays en développement, doivent suivre une session obligatoire consacrée à l'égalité femmes/hommes. Ce sont surtout les ambassades qui doivent assurer cette formation, non seulement aux coopérants belges, mais aussi au personnel local du pays partenaire qui travaille dans les projets de développement belges.

V.5. Éducation et sensibilisation

L'éducation et la sensibilisation à la problématique de l'égalité hommes/femmes sont une nécessité dans notre pays, afin de leur assurer un support social plus large. Le concept de genre — les responsabilités et les rôles respectifs des hommes et des femmes — n'est pas encore connu de tous. Si ces différences ne sont pas perçues, il n'est pas possible de promouvoir la politique de développement qui devrait l'être. Le plan politique «Annoncer la couleur» évoque la stratégie de sensibilisation, mais pas les thèmes à promouvoir.

Le Comité d'avis plaide pour que «genre et développement» soit un de ces thèmes. L'accentuation de l'égalité hommes/femmes comme thème des actions d'éducation et de sensibilisation pourrait être rendue

worden door toewijzing van het budget en door het thema expliciet bij NGO's en een groot publiek uit te dragen.

V.5.1. Budgettoekenning

Tot op heden wordt het budget van ontwikkelings-samenwerking niet uitgesplitst en verdeeld per thema. De gendereducatie en -sensibilisering zou in die mate ondersteund moeten worden dat 20% van het beschikbare budget voor educatie moet gaan naar initiatieven met als thema vrouwen en ontwikkeling. Daarnaast zou deze ondersteuning kenbaar gemaakt moeten worden aan de vele (vrouwen)organisaties die ons land rijk is.

V.5.2. NGO's

In 1996 en 1997 kwam een gendersamenwerkingsverband tussen NGO's tot stand, waarvoor ook extra financiële middelen ter beschikking stonden: dit was voor de NGO's een stimulans om een genderbeleid en een bewustmakingsstrategie rond gender naar het Belgische publiek uit te bouwen. Er is echter maar voor een beperkte periode een budget beschikbaar geweest voor de NGO's om het thema gender uit te dragen.

Het Adviescomité is van mening dat een periode van twee jaar niet genoeg is om een nieuwe trend in te zetten en een zekere mentaliteitsverandering te bereiken. Er zijn meerdere jaren en extra financiële middelen nodig om deze inspanningsverplichting te kunnen bereiken. Het Adviescomité denkt daarom aan een tijdsbestek van tien jaar waarin een zekere omslag van het beleid zou kunnen plaatsvinden door de selectie van educatiecriteria voor NGO's en het ter beschikking stellen van financiële middelen.

Het NCOS is het overkoepelende orgaan van de NGO's in België op het gebied van ontwikkelings-samenwerking. Tot 1998 bestond een vrouwendienst bij het NCOS die de samenwerking over het thema gender binnen de NGO's coördineerde.

De waarde van deze vrouwendienst werd zeer hoog ingeschat, onder andere ten tijde van de Conferentie van Peking. Daarnaast fungeerde de vrouwendienst ook als adviesorgaan naar het beleid toe en had hij een screening-functie in de 11.11.11-campagnes.

Tot spijt van het Adviescomité en de diverse NGO's zijn de prioriteiten binnen het NCOS verlegd en is de vrouwendienst bij het NCOS opgeheven.

Het Adviescomité vraagt of de staatssecretaris een bemiddelende rol zou kunnen spelen bij het NCOS

apparente dans l'affectation du budget et en promouvant explicitement ce thème auprès des ONG et du grand public.

V.5.1. Dotation budgétaire

Jusqu'ici, le budget de la Coopération au développement n'est ni scindé, ni ventilé par thème. L'éducation et la sensibilisation à la problématique de l'égalité entre hommes et femmes devrait bénéficier d'un soutien en manière telle que 20% du budget disponible pour l'éducation soient affectés à des initiatives sur le thème de la femme et du développement. De plus, ce soutien devrait être porté à la connaissance des nombreuses organisations (féminines) que compte notre pays.

V.5.2. Les ONG

En 1996 et 1997 une synergie entre diverses ONG a vu le jour, qui a trait à la problématique de l'égalité hommes/femmes. Pour la réalisation de celle-ci l'on a également dégagé des moyens financiers supplémentaires: les ONG ont été encouragées à développer une politique de genre et une stratégie de sensibilisation du public belge à la problématique en question. Les ONG n'ont cependant disposé que pendant une période limitée d'un budget pour promouvoir le thème de l'égalité hommes/femmes.

Le Comité d'avis estime qu'une période de deux ans n'est pas suffisante pour commencer à faire changer les mentalités. Il faut plusieurs années et des moyens financiers supplémentaires pour que les efforts puissent servir. Le Comité d'avis estime dès lors qu'une période de dix ans est nécessaire pour infléchir la politique grâce à une sélection de critères éducatifs à appliquer dans les ONG et à la mise à disposition de moyens financiers.

Le NCOS est la structure faîtière dans le domaine de la coopération au développement en Belgique. Jusqu'en 1998, le NCOS comprenait un service. Femmes qui coordonnait le volet «femmes» de la coopération au niveau des ONG.

Ce service Femmes fut tenu en haute estime, notamment au moment de la conférence de Pékin. Parallèlement à cela, le service Femmes a également joué le rôle d'organe consultatif rend des avis sur la politique et rempli une fonction de filtrage des campagnes 11.11.11.

Toutefois, comme les priorités du NCOS ont changé, au grand dam du Comité d'avis et des différentes ONG, le service Femmes de cet organisme a été supprimé.

Le Comité d'avis demande si le secrétaire d'État pourrait intervenir auprès du NCOS pour que cette

opdat deze instelling opnieuw de vrouwendienst in het leven zou roepen. Aansluitend zou de vrouwendienst over eigen financiële middelen moeten beschikken om haar functie succesvol uit te kunnen dragen.

V.5.3. *Groot publiek*

Om genderbeleid kenbaar te maken bij het grote publiek is een duidelijke strategie nodig die kan gecoördineerd worden vanuit het departement Ontwikkelingssamenwerking zelf, maar op het terrein en in het veld door de vele bestaande organisaties dient georganiseerd te worden.

Het Adviescomité beveelt aan dat het departement Ontwikkelingssamenwerking binnen de eigen bevoegdheden zou kunnen zorgen voor uitgewerkte educatieve projecten rond gender en ontwikkeling die ter beschikking gesteld worden van organisaties. Daarnaast zullen initiatieven genomen door NGO's, bewegingen en organisaties gestimuleerd moeten worden door hen een subsidie van 50% te verstrekken voor een dergelijk educatief initiatief.

V.6. *Rol van vrouwen en hun organisaties*

Bij de benadering van gender en ontwikkeling en de implementatie van gender binnen de programma's van ontwikkelingsamenwerking is het van uitermate belang dat de rol van vrouwen en hun organisaties meegenomen wordt. Onderstaand wordt ingegaan op de rol van vrouwen in het Zuiden, de rol van migrantenvrouwen en de rol van vrouwengroepen in Vlaanderen.

V.6.1 *Vrouwen in het Zuiden*

Het Wereldverslag over de menselijke ontwikkeling van de Verenigde Naties analyseerde in 1995 voor het eerste de globale genderkloof met de *Gender Related Development Index* en de *Gender Empowerment Measure*. Uit deze meetinstrumenten blijkt dat nergens ter wereld vrouwen dezelfde kansen krijgen als mannen. De toegang van vrouwen verbetert maar een enorme achterstand blijft in te halen op economisch en politiek niveau. Om deze achterstanden weg te werken is investering in de capaciteiten van vrouwen en bevordering van participatie van vrouwen noodzakelijk.

Een genderaanpak waarbij rekening gehouden wordt met de eigen taken, verantwoordelijkheden en problemen van vrouwen (en mannen) biedt immers betere kansen die de opgezette acties ten goede komt aan de situatie van vrouwen (en mannen).

Het Belgische ontwikkelingsbeleid wil «interventies steunen die vrouwen in staat stellen zelf uit te

institution recriée le service Femmes. Dans cet ordre d'idée, le service des femmes devrait pouvoir disposer d'une dotation financière propre, afin de pouvoir exercer sa fonction avec succès.

V.5.3. *Grand public*

Pour pouvoir porter la politique en matière d'égalité hommes/femmes à la connaissance du grand public, il faut une stratégie claire, qui puisse être coordonnée depuis le département de la Coopération au développement, tandis que, sur le terrain et en première ligne, cette stratégie devrait être développée par les nombreuses organisations existantes.

Le Comité d'avis recommande que l'on permette au département de la Coopération au développement de développer, dans le cadre de ses compétences, des projets éducatifs sur le thème «genre et développement», à présenter aux diverses organisations. En outre, il faudra encourager les initiatives prises par les ONG, les mouvements et les organisations, en marge d'une subvention à hauteur de 50% pour chaque initiative de ce type.

V.6. *Rôle des femmes et des organisations de femmes*

Lorsque l'on aborde la question «genre et développement» et que l'on met en œuvre l'égalité hommes/femmes dans le cadre des programmes de coopération au développement, il est capital que le rôle des femmes et de leurs organisations soit pris en compte. Le rôle des femmes dans le Sud, le rôle des femmes immigrées et le rôle des groupements féminins en Flandre sont examinés ci-dessous.

V.6.1. *Les femmes dans le Sud*

Le Rapport mondial sur le développement humain des Nations unies analyse pour la première fois en 1995 le fossé global entre les hommes et les femmes dans le *Gender Related Development Index* et le *Gender Empowerment Measure*. Ces instruments de mesure indiquent que les femmes ne bénéficient nulle part dans le monde des mêmes chances que les hommes. L'accessibilité pour les femmes s'améliore, mais il reste un retard énorme à rattraper aux niveaux politique et économique. Pour rattraper ce retard, il faut investir dans les capacités des femmes et promouvoir leur participation.

Une approche selon le genre tenant compte des tâches, responsabilités et problèmes spécifiques des femmes (et des hommes) offre en effet de meilleures garanties que les actions mises en place auront un effet bénéfique sur la situation des femmes (et des hommes).

La politique de développement belge veut «soutenir les interventions permettant aux femmes de définir

maken welke maatregelen ze moeten nemen om in te gaan tegen de economische, sociale, culturele en juridische discriminatie waarvan ze het slachtoffer zijn ».

De concrete vertaling van dit streven is echter nog niet duidelijk in het beleid van de staatssecretaris. Het beleidsplan stelt bijvoorbeeld dat landenstrategie-nota's voorzien worden voor elk van de partnerlanden. De garantie dat vrouwenorganisaties uit het Zuiden betrokken zullen worden bij de formulering en implementatie van dit voorgenomen beleid ontbreekt.

Het Adviescomité benadrukt daarom dat de rol van vrouwenorganisaties uit het Zuiden zichtbaar moet worden in het beleid van ontwikkelingssamenwerking en dat zij een grotere zeggingskracht moeten hebben in de besluitvorming. Daarnaast zou er een garantie moeten zijn voor capaciteitsversterking van vrouwenorganisaties in het Zuiden.

V.6.2 *Migrantenvrouwen*

Tot op heden is de situatie van migrantenvrouwen vaak op de achtergrond gebleven in de discussie over gender en ontwikkelingssamenwerking.

De grondreden voor migratie is een verhoogde staat van armoede. Vrouwen zijn vaak als eerste slachtoffer van een armoedige situatie en zijn daarmee gedwongen om het thuisverblijf te verlaten omdat zij de levenswaarborg voor hun kinderen moeten zien te behouden. De fase waarin migrantenvrouwen na het verlaten van hun thuisbasis terechtkomen, blijft evenwel armoedig. Door een nauwelijks verbeterde situatie geraken zij in een vicieuze cirkel. Om de vicieuze cirkel waarin veel migrantenvrouwen geraken te kunnen doorbreken, zou de strijd tegen de armoede in de komende decennia, een belangrijke doelstelling van de internationale samenwerking moeten worden. De feminisering van de armoede en de feminisering van de migratie is hierbij van groot belang en zou geïntegreerd moeten worden in de samenwerking tussen Noord en Zuid.

Het Adviescomité is van mening dat de staatssecretaris zich meer zou moeten richten op de armoede-problematiek om daarmee migrantenvrouwen uit een vicieuze cirkel te halen.

V.6.3 *Vrouwengroepen in België*

In België zijn vele organisaties en vrouwengroeperingen actief op het gebied van gender en ontwikkelingssamenwerking. Dankzij onder andere de voorbereiding en opvolging van de Pekingconferentie kan men spreken van een aanzienlijke kennis binnen deze groeperingen op het terrein van gender en ontwikkeling. Als voorbeeld kan het interregionale samenwer-

elles-mêmes les mesures qu'elles doivent prendre pour lutter contre la discrimination économique, sociale, culturelle et juridique dont elles sont victimes ».

La traduction concrète de ces efforts n'apparaît cependant pas encore clairement dans la politique du secrétaire d'État. Le plan politique prévoit par exemple des notes de stratégie par pays pour chacun des pays partenaires. On n'a pas la garantie que les organisations féminines du Sud seront associées à la formulation et à la mise en œuvre de cette intention politique.

Le Comité d'avis souligne dès lors qu'il faut donner plus de visibilité au rôle des organisations féminines du Sud dans la politique de coopération au développement et leur donner davantage de poids dans le processus décisionnel. Il faudrait en outre garantir un renforcement des capacités des organisations féminines au Sud.

V.6.2. *Les migrantes*

Jusqu'à présent, la situation des migrantes est souvent demeurée dans l'ombre des discussions sur l'égalité des sexes et la coopération au développement.

La raison fondamentale de la migration est un état de pauvreté accru. Les femmes sont souvent les premières victimes d'une situation de pauvreté et se voient de ce fait forcées de quitter le domicile familial parce qu'elles doivent veiller à assurer une garantie de l'existence à leurs enfants. La phase dans laquelle les migrantes se retrouvent après avoir quitté leurs bases reste toutefois marquée par la pauvreté. Évoluant dans une situation à peine améliorée, elles s'engagent dans un cercle vicieux. Pour briser le cercle vicieux dont de nombreuses migrantes sont victimes, la lutte contre la pauvreté devrait devenir un objectif important de la coopération internationale dans les prochaines décennies. La féminisation de la pauvreté et de la migration revêt une grande importance en l'espèce et devrait être intégrée dans la coopération entre le Nord et le Sud.

Le Comité d'avis estime que le secrétaire d'État devrait se tourner davantage vers le problème de la pauvreté, pour ainsi sortir les migrantes d'un cercle vicieux.

V.6.3. *Groupements de femmes en Belgique*

Bon nombre d'organisations et de groupements de femmes œuvrent en Belgique dans le domaine de l'égalité des sexes et de la coopération au développement. Grâce, entre autres, à la préparation et au suivi de la conférence de Pékin, on peut parler d'une large connaissance des thèmes de l'égalité des sexes et du développement au sein de ces groupements. On peut

kingsplatform in Latijns-Amerika (tussen België en Bolivia) genoemd worden.

De vrouwengroeperingen in België zijn verheugd met de toenadering die op gang is gekomen tussen de NGO's en de beleidsmakers. Het valt echter aan te bevelen dat de dialoog tussen de beleidsmakers en niet-gouvernementele groeperingen geïntensiveerd kan worden met de kennis die zich bij de organisaties in België bevindt op het gebied van gender en ontwikkeling. Daarnaast dient er voor gewaakt te worden dat vrouwengroeperingen in België, gezien hun ruime kennis, betrokken blijven bij het besluitvormings- en beleidsproces.

V.7. Gender en projecten

Een project is nooit genderneutraal. Tot vandaag is de genderbenadering nog steeds de ontbrekende schakel in de projectanalyse. In de methodologische aanpak ter voorbereiding, uitvoering en evaluatie van projecten dient er een betere inachtneming van de belangenverschillen tussen mannen en vrouwen binnen de ontvangende bevolkingsgroep te worden gewaarborgd.

Het Adviescomité beveelt aan dat er checklists worden uitgewerkt die elke etappe van het project behelzen en rekening houden met de arbeid, de toegang tot het terrein, krediet en kapitaal en de plaats en de rol van de vrouw in de maatschappij.

V.7.1. Toekenning van een budget en criteria

Vrouwen profiteren vandaag haast niet van de klassieke seksneutrale beleidsmaatregelen en programma's inzake ontwikkelingssamenwerking. Daarom moet naast de vrouwenroep in gans de projectcyclus van projecten, ook een budget gereserveerd worden ter financiering van specifieke vrouwenprojecten.

Het Adviescomité stelt voor dat de financiële middelen die aangewend worden voor specifieke vrouwenprojecten zichtbaar worden gemaakt.

Verder beveelt het Adviescomité een budgetregeling aan die voorziet dat een vast gedeelte van de begroting gespendeerd wordt aan vrouwenprojecten en ten goede komt aan de ontwikkeling van vrouwen.

V.7.2. Specifieke projecten versus mainstreaming

Het mainstreamingsbeleid betekent dat men vrouw en ontwikkeling niet als een apart thema moet beschouwen, maar dat elk onderdeel van een project een vrouwenroep moet doorstaan. Echter in de prak-

citer l'exemple de la plateforme de coopération inter-régionale en Amérique latine (entre la Belgique et la Bolivie).

Les groupements de femmes se réjouissent du rapprochement qui s'est produit entre les ONG et les décideurs politiques. Il convient toutefois de recommander une intensification du dialogue entre ces derniers et les groupements non gouvernementaux en y intégrant les connaissances que possèdent les organisations en Belgique en matière d'égalité des sexes et de développement. En outre, il faut veiller à ce que les groupements des femmes en Belgique demeurent associés au processus décisionnel et politique, compte tenu de leurs vastes connaissances.

V.7. Égalité des sexes et projets

Un projet n'est jamais neutre sur le plan de l'égalité des sexes. Jusqu'à présent, l'approche basée sur le sexe a toujours été le maillon manquant dans l'analyse de projet. Dans l'approche méthodologique de préparation, d'exécution et d'évaluation de projets, il convient de garantir une meilleure prise en compte des différences d'intérêts entre hommes et femmes au sein de la catégorie de population bénéficiaire.

Le Comité d'avis recommande l'élaboration de listes de contrôle qui englobent chaque étape du projet et tiennent compte du travail, de l'accès au terrain, du crédit et du capital ainsi que de la place et du rôle de la femme dans la société.

V.7.1. Allocation d'un budget et critères

À l'heure actuelle, les femmes ne profitent quasiment pas des mesures politiques et des programmes classiques élaborés indépendamment du sexe en matière de coopération au développement. C'est pourquoi, outre la touche féminine qui marquera l'ensemble du cycle de projets, il importe d'affecter un budget au financement de projets spécifiques pour les femmes.

Le Comité d'avis propose de rendre visibles les moyens financiers affectés auxdits projets.

Il recommande par ailleurs un règlement budgétaire prévoyant qu'une partie forfaitaire du budget sera consacrée à des projets pour les femmes et favorisera la formation de celles-ci.

V.7.2. Projets spécifiques face à la prise en compte de la dimension « femmes »

La politique de prise en compte de la dimension « femmes » signifie qu'il ne faut pas considérer femme et développement comme un thème distinct, mais que chaque partie d'un projet doit porter une touche fémi-

tijk blijkt dat dit niet van vandaag op morgen gebeurt en dat hiervoor een mentaliteitsverandering noodzakelijk is.

Daarom beveelt het Adviescomité een specifiek beleid aan. Het Adviescomité vraagt dat een verticaal beleid voor vrouwen via specifieke projecten wordt opgezet, daar waar de specifieke culturele en economische context waarin de vrouw zich bevindt, dit vereist.

V.8. Het internationaal kader

Gelijkheid is de hoeksteen van elke democratische samenleving. Reeds bij het ontstaan van de Verenigde Naties werd het principe van gelijkheid van mannen en vrouwen beklemtoond. Het VN-Handvest is overigens het eerste internationaal document dat deze gelijkheid vastlegde. Sindsdien zijn er reeds heel wat initiatieven op het vlak van gender genomen binnen het VN-systeem. Ook binnen de Europese Unie werden in het verleden reeds een aantal initiatieven genomen met betrekking tot de genderproblematiek.

Het instrumentarium om de genderproblematiek op internationaal niveau aan te kaarten, is voorhanden maar wordt niet voldoende gebruikt. Bovendien is de afdwingbaarheid van gelijkheid nog te beperkt.

V.8.1. Europese Unie

De integratie van de genderproblematiek in de ontwikkelingssamenwerking kan maar slagen in de mate dat er een zekere coherentie bestaat tussen het ontwikkelingsbeleid van de leden van de EU, tussen het ontwikkelingsbeleid en de relaties met de landen uit het Zuiden met inbegrip van de macro-economische politiek.

V.8.1.1. Het Verdrag van Amsterdam

Artikel 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap wordt vervolledigd met een passage over het bevorderen van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, wat voortaan ook tot de taken van de Gemeenschap dient te behoren. Artikel 3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie wordt aangevuld met een tekst die de Gemeenschap ertoe aanspoort in elk optreden te streven naar het wegwerken van de ongelijkheden en naar de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen. Door de invoering van een clause (6A) inzake horizontale non-discriminatie kan de Gemeenschap maatregelen nemen om discriminatie op grond van bijvoorbeeld geslacht te bestrijden. Deze artikelen (vooral de sanctionering) hebben in hoofdzaak betrekking op de Lid-Staten van de Europese Unie.

nine. Il s'avère toutefois dans la pratique que cela ne se fera pas du jour au lendemain et nécessitera un changement de mentalité.

C'est pourquoi le Comité d'avis recommande une politique spécifique. Il demande de mettre en place une politique verticale pour les femmes par le biais de projets spécifiques, dans les domaines où cela est requis par le contexte culturel et économique spécifique dans lequel la femme se trouve.

V.8. Le cadre international

L'égalité est la pierre angulaire de toute démocratie. Dès la naissance des Nations unies, l'on a mis l'accent sur le principe de l'égalité entre les hommes et les femmes. La Charte des Nations unies est d'ailleurs le premier document international à consacrer le principe de cette égalité. Depuis, l'on a pris, dans le cadre du système des Nations unies, de nombreuses initiatives en la matière. L'Union européenne a elle aussi pris jadis quelques initiatives en matière d'égalité entre hommes et femmes.

L'on dispose d'instruments permettant de dresser un aperçu de la problématique de l'égalité entre hommes et femmes au niveau international, mais on ne les utilise pas suffisamment. Par ailleurs, l'on ne peut pas encore forcer suffisamment le respect du principe d'égalité.

V.8.1. L'Union européenne

L'intégration de la problématique de l'égalité entre hommes et femmes dans le cadre de la coopération au développement ne sera couronnée de succès que dans la mesure où la politique de développement menée par les membres de l'Union européenne, la politique de développement et les relations avec les pays du Sud, y compris la politique macro-économique, seront suffisamment cohérentes.

V.8.1.1. Le Traité d'Amsterdam

L'article 2 du Traité instituant la Communauté européenne est complété de façon à inscrire la promotion de l'égalité entre hommes et femmes au nombre des missions de la Communauté. Un ajout à l'article 3 du Traité sur l'Union européenne invite la Communauté à chercher à éliminer les inégalités et à promouvoir l'égalité entre hommes et femmes dans toutes les actions qu'elle réalise. En insérant une clause (6A) de non-discrimination horizontale, la Communauté aura la possibilité de prendre des mesures pour combattre les discriminations fondées entre autres sur le sexe. Ces articles (en particulier ceux relatifs à la sanction) concernent surtout les États membres de l'Union européenne.

De Europese Unie zou in haar verdragen met derde landen een gelijkaardige clausule moeten verbinden aan de clausule van de mensenrechten. Bovendien zou zij ook in staat moeten zijn op een efficiënte wijze de naleving van de genderclausule te controleren en de eventuele sanctiëring in geval van niet-naleving uitvoerbaar te maken.

V.8.1.2. Genderresolutie van december 1995

De toepassing van de genderresolutie van de Europese Unie is verre van verzekerd en vraagt veel tijd. Bovendien ontbreken de logistieke en financiële middelen om tot een coherent genderbeleid te komen.

De aanbevelingen van de genderresolutie en de verschillende reglementeringen die daaruit voortvloeien, zouden moeten toegepast worden. Bovendien zou er een «genderanalyse» moeten toegepast worden op alle landen en op alle sectoriële strategieën. Daartoe zouden alle beleidsverantwoordelijken een afdoende gendertraining moeten krijgen, zowel de delegaties van de Europese Unie als de delegaties van de partnerlanden in het Zuiden. Bovendien moeten de «genderdesks» van de DGVIII en de DGIB van de Europese Commissie versterkt worden door enerzijds het werkingsbudget te verruimen en anderzijds het personeel uit te breiden.

V.8.2. *Het verdrag van Lomé*

De Lomé-Convention is op papier zeer vooruitstrevend voor wat de gelijkheid van mannen en vrouwen betreft. Maar bij de opstart van de projecten vindt men deze strekking veel minder terug. De grote projecten hebben nagenoeg geen betrekking op sociale aangelegenheden, laat staan op vrouwen. Meestal hebben deze projecten betrekking op grote structurele werken waar vrouwen vaak geen toegang toe hebben.

Bij de heronderhandeling van het verdrag van Lomé, die in september 1998 van start gaat, zou de staatssecretaris moeten toezien op de verbetering van het statuut van de vrouwen, het promoten van de gelijkheid van kansen voor vrouwen en mannen en de afbouw van de ongelijkheden.

V.8.3. UNIFEM

UNIFEM werd in 1976 opgericht met als doel technische en financiële steun te geven aan initiatieven van vrouwen in de ontwikkelingslanden. In de daaropvolgende jaren werd het mandaat van deze organisatie gewijzigd en uitgebreid (o.a. de eliminatie van het geweld tegen vrouwen, katalysator en innovator inzake gender binnen de VN-familie). De organisatie

L'Union européenne devrait lier l'insertion d'une clause similaire dans ses traités avec des pays tiers à l'insertion de la clause sur les droits de l'homme. Par ailleurs, elle devrait aussi pouvoir contrôler efficacement le respect de la clause sur l'égalité entre les hommes et les femmes et rendre exécutoire la sanction en cas de non-respect de cette clause.

V.8.1.2. La résolution de décembre 1995 relative à l'égalité des sexes

L'application de la résolution de l'Union européenne relative à l'égalité des sexes est loin d'être réalisée et prend beaucoup de temps. De plus, l'on manque de moyens logistiques et financiers pour développer une politique cohérente en matière d'égalité des sexes.

Il conviendrait d'appliquer les recommandations de la résolution relative à l'égalité des sexes et les différentes réglementations qui en découlent. Par ailleurs, il faudrait utiliser une analyse des rapports entre les sexes pour tous les pays et pour toutes les stratégies sectorielles. Dans ce cadre, il faudrait aussi accroître suffisamment la sensibilisation aux questions hommes/femmes chez les décideurs, aussi bien dans les délégations de l'Union européenne que dans celles de pays partenaires du Sud. Par ailleurs, il conviendrait de renforcer les «genderdesks» de la DG VIII et de la DG/IB à la Commission européenne à la fois en augmentant le budget de fonctionnement et en engageant du personnel.

V.8.2. *La Convention de Lomé*

La Convention de Lomé est très progressiste sur papier en ce qui concerne l'égalité des sexes, mais la mise en œuvre des projets ne reflète pas tellement cette tendance. Les grands projets ne sont quasiment pas centrés sur les problèmes sociaux, et encore moins sur les femmes. Ils concernent, pour la plupart, de grands travaux structurels auxquels les femmes n'ont souvent pas accès.

À l'occasion de la renégociation de la Convention de Lomé, qui débutera en septembre 1998, le secrétaire d'État devrait veiller à ce que l'on prévoie une amélioration du statut des femmes, la promotion de l'égalité des chances entre hommes et femmes et la réduction des inégalités.

V.8.3. *L'UNIFEM*

L'UNIFEM a été créé en 1976 dans le but de soutenir, du point de vue technique et financier, les initiatives prises par les femmes dans les pays en développement. Dans les années qui suivirent sa création, l'on a modifié et étendu le mandat de cette organisation (en lui attribuant entre autres l'élimination de la violence à l'égard des femmes, un rôle catalyseur et innovateur

is actief op 3 niveaus met name multilateraal, regionaal en nationaal. Dit kan gerealiseerd worden dankzij een budget van 18,7 miljoen dollar in 1997 waarvan 13,9 miljoen «core»-bijdrage is. Dit betekent dat het bedrag ongeclausuleerd of niet-projectgebonden is).

De overige 20% van het budget (met name 3,8 miljoen dollar) is zgn. earmarked. Dit betekent projectgebonden bijdragen van de VN-lidstaten en andere geldschietters.

De staatssecretaris zou er moeten op toezien dat de «core»-bijdragen op gelijk niveau blijven zodat UNIFEM's rol als katalysator niet verloren zou gaan. Zoniet dreigt UNIFEM als VN-fonds voor de vrouwen haar autonomie te verliezen in het grote geheel van de VN.

Daartoe kan België het voortouw nemen door de verhouding 80% «core» en 20% «earmarked» te respecteren bij de vrijwillige bijdrage aan UNIFEM.

V.9. Voorstellen inzake prioritair actieterreinen opgenomen in het Toekomstplan «Kleur bekennen» van de staatssecretaris voor Ontwikkelings-samenwerking

Het Adviescomité stelt met betrekking tot de vijf sectoren of prioritair actieterreinen waarop de Belgische ontwikkelingssamenwerking zich concentreert de volgende genderbewuste en op vrouwen gerichte voorstellen en aandachtspunten voor:

V.9.1. Onderwijs en vorming

Ongeveer 100 miljoen kinderen, waarvan ten minste 60 miljoen meisjes, kan geen basisonderwijs volgen. Meer dan tweederde van de 960 miljoen analfabete volwassenen in de wereld zijn vrouwen. Dit hoog percentage analfabetisme blijft een belangrijke belemmering voor de verbetering van de positie van de vrouw.

Het Adviescomité is van mening dat er naast opleidingsmogelijkheden ook gestreefd moet worden naar een mentaliteitswijziging inzake meisjes en onderwijs. Het nut van onderwijs wordt door de ouders of de directe omgeving vaak niet ingezien. «Een vrouw moet zich toch later wijden aan het huishouden en heeft daarvoor geen schoolopleiding nodig.»

Bovendien investeren ouders niet graag in het onderwijs van meisjes, omdat de investering niet

en ce qui concerne la problématique hommes/femmes au sein de la famille des Nations unies). L'organisation est active à trois niveaux, à savoir au niveau multilatéral, régional et national. Son budget s'élève, en 1997, à 18,7 millions de dollars, dont 13,9 millions de contribution «core». Il s'agit d'une contribution dont le montant n'est pas affecté ni lié à un projet particulier.

Les 20% restants du budget (à savoir 3,8 millions de dollars) sont des ressources dites affectées. Il s'agit de contributions liées à un projet provenant des États membres des Nations unies et d'autres bouilleurs de fonds.

Le secrétaire d'État devrait être attentif à ce que l'on maintienne les contributions «core» à niveau pour que l'UNIFEM ne perde pas son rôle de catalyseur. Sinon, l'UNIFEM risquerait de perdre son autonomie en tant que Fonds des Nations unies pour les femmes et d'être noyé dans la masse onusienne.

Dans cette optique, la Belgique peut donner l'exemple en respectant, dans le cadre d'une cotisation à l'UNIFEM du versement, sur une base volontaire, la proportion de 80% de contributions «core» et de 20% de contributions «affectées».

V.9. Proposition relatives aux objectifs prioritaires repris dans le plan d'avenir «Annoncer la couleur» du secrétaire d'État à la Coopération au développement

Pour ce qui est des cinq secteurs ou domaines d'action prioritaire de la Coopération au développement belge, le Comité d'avis propose les pôles d'intérêt suivants, qui prennent en compte la dimension hommes/femmes et sont axés sur les femmes:

V.9.1. Enseignement et formation

Dans le monde, 100 millions d'enfants environ, dont au moins 60 millions de petites filles, n'ont pas accès à l'enseignement fondamental. Plus des deux tiers des 960 millions d'adultes analphabètes que l'on compte dans le monde sont des femmes. Cette proportion élevée d'analphabètes féminines continue à entraver dans une large mesure l'amélioration de la position de la femme.

Le Comité d'avis estime qu'il y a lieu de développer les possibilités de formation et de changer les mentalités concernant la question de l'enseignement pour les jeunes filles. Dans bien des cas, les parents et les personnes qui ont un contact direct avec les jeunes filles ne voient pas l'utilité de leur procurer un enseignement. «Plus tard, la femme devra de toute manière se consacrer au ménage et elle n'a pas besoin de suivre une formation scolaire pour cela.»

En outre, les parents rechignent à déboursier de l'argent pour que leurs filles puissent suivre un ensei-

rendeert voor de eigen familie. Het meisje verhuist immers na haar huwelijk naar de familie van haar echtgenoot.

V.9.2. Gezondheidszorg

Vrouwen hebben verschillende en ongelijke mogelijkheden voor toegang tot en gebruikmaking van primaire gezondheidszorg en om hun gezondheid te beschermen, te verbeteren en op peil te houden. De dalende kwaliteit van en toegankelijkheid tot gezondheidszorg in sommige ontwikkelingslanden heeft niet alleen invloed op de gezondheid van vrouwen en meisjes, maar legt tevens zware verantwoordelijkheden op vrouwen.

Integratie van reproductieve gezondheidszorg in de basisgezondheidszorg en het verhogen van de bereikbaarheid tot die zorg, is nodig.

Deze reproductieve gezondheidszorg integreren in de basisgezondheidszorg moet haar toegankelijkheid verhogen.

Het Adviescomité is van mening dat de integratie van de reproductieve gezondheidszorg als onderdeel van de basisgezondheidszorg de volgende elementen moet omvatten: voorlichting, vorming en preventie. Om bepaalde weerstanden te overwinnen, bijvoorbeeld tegen anticonceptiva en bepaalde schadelijke tradities tegen te gaan, is een goede en volgehouden voorlichting noodzakelijk.

Bovendien zijn veel vormen van ondervoeding niet alleen te wijten aan een gebrek aan middelen, maar vooral ook aan een gebrek aan kennis. Eenvoudige vormingssessies inzake gezonde voeding en hygiëne zouden al veel leed voorkomen.

V.9.3. Basisinfrastructuur

De toegang voor vrouwen tot water, elektriciteit en energiebronnen zou verhoogd moeten worden.

Water, elektriciteit en andere energiebronnen zijn schaars, zowel in de steden als op het platteland. Deze schaarste zorgt, aangezien vooral vrouwen verantwoordelijk zijn voor het waterhalen, houtspokken enz., voor een extra belasting voor arme vrouwen.

Daarnaast zou een goede basisinfrastructuur uitgebouwd moeten worden, met inspraak van de vrouwelijke bevolking. Een goede basisinfrastructuur komt niet alleen ten goede aan de ontwikkeling van een regio, maar ook aan de situatie van de vrouwen. Veel vrouwen en meisjes komen immers niet aan onderwijs of opleiding toe doordat zij een deel van de dag moeten besteden aan het sprokkelen van hout of het halen van water.

gnement, parce que leur investissement ne serait pas rentable pour leur propre famille. En effet, une fois mariées, les filles quittent leur famille et vont vivre dans la famille de leur époux.

V.9.2. Soins de santé

Les femmes ne disposent pas toutes des mêmes possibilités d'accès aux soins de santé primaire ni des mêmes possibilités d'y recourir pour protéger leur santé, pour l'améliorer et pour la préserver autant que les hommes. Dans certains pays en voie de développement, la qualité de ces soins et les possibilités d'accès à ceux-ci régressent, ce qui a une mauvaise influence sur la santé des femmes et des filles et fait peser sur les femmes une lourde responsabilité.

Les soins de santé génésiques doivent être intégrés dans les soins de santé de base et l'accès à ces soins doit être amélioré.

L'intégration des soins de santé génésiques dans les soins de santé de base doit contribuer à améliorer l'accès à ces derniers.

Le Comité d'avis estime que l'intégration des soins de santé génésiques dans les soins de santé de base implique les éléments suivants: information, formation et prévention. Une information de qualité et continue est indispensable pour que l'on puisse vaincre certaines résistances, notamment vis-à-vis des moyens contraceptifs, et combattre certaines traditions nuisibles.

De plus, bien des formes de malnutrition sont dues, non seulement à une pénurie de moyens, mais aussi et surtout à un manque de connaissances. L'on pourrait prévenir bien des malheurs en consacrant des sessions de formation simples à la question d'une alimentation saine et d'une bonne hygiène.

V.9.3. Infrastructure de base

Il y a lieu d'améliorer l'accès des femmes à l'eau, à l'électricité et aux sources d'énergie.

L'eau, l'électricité et les autres sources d'énergie sont rares, tant dans les villes qu'à la campagne. Comme ce sont bien souvent les femmes qui sont chargées d'aller chercher l'eau, de ramasser le bois, etc., cette pénurie entraîne, pour les femmes pauvres, une charge supplémentaire.

Les femmes devraient par ailleurs être associées au développement d'une bonne infrastructure de base. Une bonne infrastructure de base ne peut être que bénéfique, pour ce qui est non seulement du développement d'une région, mais aussi de la situation des femmes qui y vivent. En effet, bien des femmes et bien des jeunes filles se trouvent dans l'impossibilité de suivre un enseignement ou une formation parce qu'elles doivent consacrer une partie de leur temps au ramassage du bois ou aux corvées d'eau.

Bovendien is het belangrijk dat de vrouwen inspraak hebben over de infrastructuurwerken die gebeuren.

V.9.4. Landbouw en voedselzekerheid

«In de ontwikkelingslanden zou het productievermogen van de vrouwen moeten worden verhoogd door hen toegang te verlenen tot kapitaal, krediet, grond, technologie en opleiding opdat zij hun inkomen kunnen verhogen en de voeding, de opvoeding en de geneeskundige verzorging in het gezin kunnen verbeteren.» (Uit paragraaf 55 van het Verslag van de IVde Wereldvrouwenconferentie te Peking.)

V.9.5. Empowerment en ondersteuning door groepsvorming

Het Adviescomité pleit ervoor dat lokale vrouwenbewegingen en vrouwennetwerken ondersteund worden door empowerment of groepsvorming.

Vrouwenbijeenkomsten steken een hart onder de riem van veel vrouwen omdat ze daar horen dat ze niet de enige zijn in een bepaalde situatie en dat ze bepaalde problemen gemeenschappelijk hebben. Dit zichzelf organiseren van vrouwen zal leiden tot de bewustmaking van eigen capaciteiten, tot meer assertiviteit en tot meer toegang tot en controle over de middelen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 8 aanwezige leden.

De rapporteur,
Erika THIJIS.

De voorzitter,
Sabine de BETHUNE.

En outre, il importe que les femmes soient associées aux décisions relatives aux travaux d'infrastructure à réaliser.

V.9.4. Agriculture et sécurité alimentaire

Il y a lieu d'améliorer la capacité de production des femmes dans les pays en voie de développement, en améliorant leur accès au capital, au crédit, à la terre, à la technologie et à la formation, et ce pour leur permettre d'augmenter leurs revenus et d'améliorer l'alimentation, l'éducation et les soins de santé dans leur ménage.» (Tiré du § 55 du Rapport de la IV^e Conférence mondiale sur les femmes réunies à Pékin.)

V.9.5. Renforcement de l'autonomie et de la reconnaissance des femmes par la formation de groupes

Le Comité d'avis plaide pour que l'on soutienne les mouvements et réseaux locaux de femmes en renforçant leur autonomie ou en favorisant la formation de groupes.

Les réunions de femmes constituent pour beaucoup de femmes, un élément stimulateur dans la mesure où elles peuvent y apprendre qu'elles ne sont pas seules à se trouver dans une situation donnée et que certains de leurs problèmes sont communs à toutes les femmes. En s'auto-organisant les femmes prendront conscience, à terme, de leurs propres capacités, acquerront plus d'assurance, et amélioreront leur accès aux ressources et le contrôle sur celles-ci.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 8 membres présents.

La rapporteuse,
Erika THIJIS.

La présidente,
Sabine de BETHUNE.

BIJLAGE

Verslag aan het parlement van de staatssecretaris belast met de Ontwikkelingssamenwerking ingevolge de indiening van de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 4 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad (december 1996)

Inleiding

De wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie werd gepubliceerd in oktober 1996. Deze wet bepaalt dat de regering jaarlijks aan de federale kamers verslag moet uitbrengen over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad. Ze stelt eveneens dat de ministers of staatssecretarissen die belast zijn met het beleid van gelijke kansen voor vrouwen en mannen en van Ontwikkelingssamenwerking, de federale kamers jaarlijks een specifiek verslag over hun departementen moeten bezorgen.

Dit document is het eerste verslag van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over de opvolging van de Wereldvrouwenconferentie. Hierbij dient te worden opgemerkt dat het niet enkel handelt over de opvolging van de aanbevelingen die op de conferentie werden geformuleerd, maar ook de strategieën beschrijft die de ontwikkelingsamenwerking op het vlak van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen aanwendt.

Het zou immers zinloos zijn de zowat honderd aanbevelingen uit de Verklaring en het Actieprogramma van de conferentie te analyseren die specifiek op ontwikkelingsamenwerking betrekking hebben en te zien hoe België aan deze aanbevelingen gevolg heeft gegeven. De verbetering van de situatie van de vrouw in de ontwikkelingslanden is een proces van lange duur dat sinds geruime tijd, dit wil zeggen van lang vóór de Peking-conferentie, gesteund wordt door de Belgische ontwikkelingsamenwerking. Voor haar houdt de gewijzigde opvatting over het concept «gelijkheid tussen man en vrouw» en de verwezenlijking ervan, niet rechtstreeks verband met de organisatie van de conferentie maar eerder met het algemeen denkproces rond het begrip «gelijkheid». De Peking-conferentie vormde slechts een stap in dit denkproces.

De meeste aanbevelingen van deze conferentie betreffen maatregelen die de regeringen en de instellingen van de privé-, de openbare en de niet-gouvernementele sector moeten nemen om de situatie van de vrouw in hun eigen land te verbeteren. Maar de conferentie heeft ook duidelijk het belang onderstreept van een solidaire houding van de landen in het Noorden ten overstaan van de landen in het Zuiden.

De algemene doelstelling van het Actieprogramma van de conferentie houdt in dat vrouwen, op voet van gelijkheid met mannen, moeten kunnen meebeslissen en dit zowel op economisch, sociaal, cultureel als politiek vlak. Het Actieprogramma stelt eveneens dat armoedebestrijding gedoemd is te mislukken zolang er een diepgeworteld onbegrip heerst over de bestaande ongelijkheid tussen vrouwen en mannen. De maatregelen die de oorzaken van de armoede helpen wegnemen, moeten een grotere gelijkheid voor vrouwen nastreven, in het bijzonder wat betreft de toegang tot en controle over de productiemiddelen en beslissingsprocedures.

Op de Peking-conferentie werd bevestigd dat de ontwikkelde landen en de ontwikkelingslanden er uiteenlopende prioriteiten op nahouden. De delegaties uit het Noorden hadden vooral aandacht voor de universaliteit van de mensenrechten en voor de toegang van vrouwen tot verantwoordelijke functies. De priori-

ANNEXE

Rapport au parlement du secrétaire d'État chargé de la Coopération au Développement suite à l'introduction de la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes, réunie à Pékin du 4 au 4 septembre 1995 (décembre 1996)

Introduction

La loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes a été publiée en octobre 1996. Elle stipule que le gouvernement doit transmettre annuellement aux chambres fédérales un rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, tenue à Pékin en septembre 1995. Elle détermine également que les ministres ou secrétaires d'État chargés de la politique d'égalité des chances entre les femmes et les hommes et de la Coopération au Développement doivent soumettre annuellement aux chambres fédérales un rapport spécifique relatif à leurs départements.

Le présent document constitue le premier rapport du secrétaire d'État à la Coopération au Développement sur le suivi de la Conférence mondiale sur les femmes. Il convient de souligner que ce rapport ne traite pas uniquement du suivi des recommandations de la conférence, mais présente également les stratégies de la coopération au développement en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.

En effet, il serait vain d'analyser, dans la Déclaration et le Programme d'action de la conférence, la centaine de recommandations qui concernent spécifiquement la coopération au développement et de voir comment la Belgique y a répondu. L'amélioration de la situation des femmes des pays en développement est un long processus, auquel la coopération belge participe depuis longtemps et déjà bien avant la conférence de Pékin. Pour la coopération belge, les changements d'orientation dans la conception et la réalisation de l'égalité entre les sexes ne sont pas directement liés à la tenue de la conférence, mais plutôt au processus général de réflexion sur l'égalité, au sein duquel la conférence de Pékin n'était qu'une étape.

Bien que la plupart des recommandations de la conférence concernent des mesures à prendre par les gouvernements et par les institutions des secteurs privé, public et non gouvernemental pour améliorer la condition des femmes de leur propre pays, la conférence a toutefois fortement souligné l'importance de la solidarité des pays du Nord envers ceux du Sud.

L'objectif global du Programme d'action de la conférence stipule que les femmes doivent participer, sur un pied d'égalité avec les hommes, à la prise de décisions dans les domaines économique, social, culturel et politique. Le Programme d'action stipule aussi que la réduction de la pauvreté ne peut s'effectuer sans une compréhension profonde des inégalités entre les femmes et les hommes. Les mesures qui permettent de réduire les causes de la pauvreté doivent s'appuyer sur une réduction des inégalités des femmes dans l'accès et le contrôle des moyens de production et des processus de décision.

La conférence de Pékin a confirmé les divergences de priorité entre les pays développés et les pays en développement. Les délégations du Nord avaient comme priorités l'universalité des droits humains et l'accès des femmes aux postes à responsabilité. Les priorités du Sud portaient davantage sur l'accès à l'éducation et à

teiten van het Zuiden hadden dan weer betrekking op de toegang tot onderwijs en gezondheidszorg, en er werd gevraagd dat de ontwikkelde landen nieuwe en aanvullende middelen zouden ter beschikking stellen. Naast deze Noord-Zuid-tegenstellingen, heeft de conferentie ook de breuklijnen tussen religieuze en niet-religieuze staten blootgelegd. Deze breuklijnen vonden hun oorsprong in verwijzingen naar religieuze en culturele geplogenheden, onder meer op het vlak van seksualiteit, erfenisrecht en welke inhoud men geeft aan het begrip « familie ».

Elke ontwikkelingsorganisatie kan uit de conferentie van Peking de lessen trekken die ze het belangrijkst vindt. Voor de Belgische ontwikkelingsamenwerking zijn de vier belangrijkste thema's waartoe de conferentie heeft geleid, de volgende:

- een betere toegang voor meisjes en vrouwen tot onderwijs, in de ruime zin van het woord;
- een betere toegang voor vrouwen en meisjes tot reproductieve gezondheidscentra;
- een grotere betrokkenheid van vrouwen bij activiteiten die arbeidsplaatsen scheppen;
- de strijd tegen diverse vormen van geweldpleging tegen vrouwen (onder meer geweld in familieverband, in conflictgebieden, op wetgevend vlak).

Het voorliggend verslag is als volgt gestructureerd:

1. Menselijke en financiële middelen van het ontwikkelingsamenwerkingsbeleid inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen.
2. Belgisch ontwikkelingsamenwerkingsbeleid inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen.
3. Uitvoering van het beleid: resultaten op het vlak van de administratie en voorstelling van de activiteiten ten gunste van vrouwen in ontwikkelingslanden.
4. Actiepunten voor de toekomst.

1. Menselijke en financiële middelen van het ontwikkelingsamenwerkingsbeleid inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen

1.1. Het kabinet van de staatssecretaris voor Ontwikkelingsamenwerking en de administratie

Op het kabinet van de staatssecretaris voor Ontwikkelingsamenwerking is een persoon belast met de opvolging van de dossiers die betrekking hebben op het beleid van gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Binnen het Algemeen bestuur van de Ontwikkelingsamenwerking (ABOS) telt de cel Vrouwen en Ontwikkeling, in 1996, een voltijds en een halftijds tewerkgestelde persoon.

De cel Vrouwen en Ontwikkeling beschikt niet over een specifiek budget om vrouwvriendelijke activiteiten te lanceren of op te volgen. Toch wordt de uitvoering van interventies ten gunste van vrouwen hierdoor niet gehinderd, aangezien de cel probleemloos een beroep kan doen op verschillende kredietlijnen van de ABOS-begroting.

1.2. De Commissie Vrouwen en Ontwikkeling

De Adviescommissie Vrouwen en Ontwikkeling, waarvan het secretariaat door het ABOS wordt waargenomen, telt 24 effectieve leden en twaalf plaatsvervangende leden, waaronder vertegenwoordigers van de NGO's van de universiteiten, van de vrouwenraden en van het ABOS, naast een aantal onafhankelijke deskundigen.

la santé ainsi que sur l'attribution de ressources nouvelles et additionnelles par les pays développés. Parallèlement à ces divergences Nord-Sud, la conférence a aussi souligné les fractures entre États laïques et religieux. Celles-ci se sont polarisées sur les références aux particularités religieuses et culturelles, notamment en matière de sexualité, d'héritage et de définition de la famille.

Chaque agence de coopération peut « tirer » de la conférence de Pékin les leçons qui lui semblent les plus importantes. En ce qui concerne la coopération belge, les quatre domaines prioritaires issus de la conférence sont les suivants:

- un meilleur accès des filles et des femmes à l'éducation, comprise au sens large;
- un meilleur accès des femmes et des filles aux services de santé génésique;
- une plus grande participation des femmes aux activités créatrices d'emplois;
- la lutte contre les diverses formes de violence subies par les femmes (notamment violence familiale, dans les zones de conflit, dans la législation).

Ce rapport est structuré de la façon suivante:

1. Moyens humains et financiers de la politique de coopération en matière d'égalité entre femmes et hommes.
2. Politique belge de coopération au développement en matière d'égalité entre les femmes et les hommes.
3. Mise en œuvre de la politique: résultats acquis au sein de l'administration et présentation des activités menées en faveur des femmes des pays en développement.
4. Éléments d'action pour le futur.

1. Moyens humains et financiers de la politique de coopération en matière d'égalité entre femmes et hommes

1.1. Le cabinet du secrétaire d'État à la Coopération au Développement et l'administration

Au sein du cabinet du secrétaire d'État à la Coopération au Développement, une personne est chargée du suivi des dossiers concernant l'égalité entre les femmes et les hommes.

Au sein de l'Administration générale de la Coopération au Développement (AGCD), la cellule Femmes et Développement compte, en 1996, une personne à temps plein et une personne à mi-temps.

La cellule Femmes et Développement ne dispose d'aucun budget spécifique pour initier ou suivre des activités en faveur des femmes. Ceci ne constitue aucune entrave à l'exécution d'interventions en faveur des femmes, dans la mesure où la cellule peut très facilement faire appel aux diverses lignes budgétaires existant à l'AGCD.

1.2. La Commission Femmes et Développement

La Commission consultative Femmes et Développement, dont le secrétariat est assuré par l'AGCD, compte 24 membres effectifs et douze membres suppléants, parmi lesquels des représentants des ONG, des universités, des conseils des femmes, de l'AGCD ainsi que des experts indépendants.

De Commissie, die werkzaam is sinds oktober 1994, heeft aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking haar adviezen bekendgemaakt inzake de platformtekst van Peking (1995) en de beleidsnota van de ABOS-cel Vrouwen en Ontwikkeling (1996).

In oktober 1995 werd, gedurende een halve dag, een activiteit georganiseerd waarbij het ruim opgekomen publiek (meer dan honderd aanwezigen) werd gesensibiliseerd rond de resultaten van de Peking-conferentie.

In 1995 en 1996 heeft de Commissie twee studies uitgevoerd met als onderwerp «Het gender-beleid van de Belgische ontwikkelingssamenwerking ten opzichte van enkele multilaterale instellingen» en «De plaats van de gezondheid van de vrouw in de ABOS-projecten en de formulering van voorstellen».

Het budget van de Commissie is gestegen van 1,5 miljoen frank in 1995 tot 2 miljoen frank in 1996.

2. Belgisch ontwikkelingssamenwerkingsbeleid inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen

2.1. Basisoptie

Hoe kan de positie van de vrouw in de derdewereldlanden worden verbeterd? Een ontwikkelingsorganisatie met die doel voor ogen, kan verschillende politieke en strategische opties nemen. Een verhoging van het deel van de begroting dat wordt besteed aan vrouwvriendelijke acties, in combinatie met een reële controle over de kwaliteit van de uitgevoerde interventies, lijkt ideaal. De Belgische ontwikkelingssamenwerking heeft gekozen voor een langetermijnstrategie in twee fasen.

Uitgegaan wordt van de volgende redenering: het heeft geen zin het aantal activiteiten ten gunste van vrouwen te verhogen en er meer geld aan te spenderen, indien het terzelfder tijd niet mogelijk is de impact van deze activiteiten op de vrouwen te garanderen en te meten. Een toename van het aantal projecten ten gunste van vrouwen betekent immers niet dat de vrouwen op langere termijn effectief zullen baat vinden bij de effecten van deze projecten. De Belgische ontwikkelingssamenwerking is ervan overtuigd dat de projecten, willen ze blijvende effecten hebben voor de vrouw, eerst en vooral op een degelijke wijze moeten voorbereid worden door de Belgische ontwikkelingssamenwerking zelf.

De Belgische ontwikkelingssamenwerking gaat ervan uit dat een aangepast beleid en geschikte instrumenten nodig zijn om op het terrein zichtbare resultaten te boeken en ze is van oordeel dat een verhoogde deelname van vrouwen aan het economisch en politiek leven van hun samenleving een lang proces is. Samengevat bestaat dit proces uit twee fasen:

— tijdens de eerste fase wordt een beleid uitgestippeld, worden de beheersprocedures en de instrumenten van de hulp verbeterd en wordt een klimaat geschapen waar binnen de administratie die bevoegd is voor de ontwikkelingssamenwerking aandacht bestaat voor thema's die verband houden met gender. Dit is een noodzakelijk stadium, want het is slechts door te beschikken over goede instrumenten en over bekwame personen die deze instrumenten kunnen hanteren, dat men zichtbare resultaten op het terrein mag verwachten;

— in een tweede fase moet worden gestreefd naar een zichtbare verbetering van de situatie van de vrouw in de ontwikkelingslanden. Daartoe moet het mogelijk zijn de impact van de projecten op de situatie van de vrouwen te kunnen meten en concrete maatregelen voor te stellen om deze impact te vergroten.

De Belgische ontwikkelingssamenwerking bevindt zich op het einde van het eerste stadium van dit lange proces: zowel binnen het kabinet van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking als binnen het ABOS, wordt de problematiek «vrouwen en

Active depuis octobre 1994, la Commission a préparé, à l'intention du secrétaire d'État à la Coopération au Développement, des avis sur la plate-forme de Pékin (1995) et sur la note de politique de la cellule Femmes et Développement de l'AGCD (1996).

En octobre 1995, une demi-journée de sensibilisation sur les résultats de la conférence de Pékin a été organisée à l'intention d'un vaste public (plus d'une centaine de participants).

En 1995 et 1996, deux études ont été menées par la Commission sur «La stratégie de genre dans la coopération belge vis-à-vis de quelques organismes multilatéraux» et sur «la contribution de la santé de la femme dans les projets de l'AGCD et la formulation de propositions».

Le budget de la Commission est passé de 1,5 millions de francs en 1995 à 2 millions de francs en 1996.

2. Politique belge de coopération au développement en matière d'égalité entre les femmes et les hommes

2.1. Option de base

Comment améliorer la situation des femmes des pays du Tiers monde? Face à cette question, une agence de coopération peut choisir différentes options politiques et stratégiques. Idéalement, l'augmentation de la part du budget réservée à des actions en faveur des femmes devrait être combinée à un contrôle réel de la qualité des interventions réalisées. En ce qui concerne la coopération belge, le choix s'est porté sur une stratégie en deux étapes, fondée sur la longue durée.

Le constat de départ est le suivant: il ne sert à rien d'augmenter en nombre et en financement les activités en faveur des femmes s'il n'est pas possible, dans le même temps, d'en garantir et d'en mesurer l'impact sur les femmes. En effet, une multiplication de projets en faveur des femmes ne garantit en aucune façon que les femmes bénéficieront réellement à long terme des effets de ces projets. La coopération belge est convaincue que des effets durables en faveur des femmes sont, d'abord et avant toute chose, liés à une bonne conception des projets par la coopération belge elle-même.

Partant du principe que des résultats tangibles sur le terrain sont directement liés à la définition d'une politique et d'instruments appropriés, la coopération belge estime que le renforcement de la participation des femmes à la vie économique et politique de leur société est un long processus qui nécessite deux étapes:

— la première étape consiste à définir une politique, à améliorer les procédures de gestion et les outils de l'aide, et à favoriser un climat propice aux questions d'égalité des sexes à l'intérieur de l'administration chargée de la coopération au développement. Ce stade est indispensable, car c'est seulement en disposant de bons instruments et de personnes compétentes pour les utiliser que l'on peut espérer voir des résultats tangibles sur le terrain;

— la seconde étape consiste à œuvrer pour que les femmes des pays en développement voient réellement leur situation s'améliorer. Cela signifie notamment de pouvoir mesurer l'impact que les projets ont sur la situation des femmes et à proposer des mesures concrètes pour améliorer cet impact.

La coopération belge parvient à la fin du premier stade de ce long processus: au sein du cabinet du secrétaire d'État à la Coopération au Développement ainsi qu'au sein de l'AGCD, la problématique «femmes et développement» n'est plus considérée com-

ontwikkeling» niet langer beschouwd als een losstaand thema, maar als een wezenlijk onderdeel van een ontwikkelingsrelevante samenwerking.

Nu het gender-beleid in de ontwikkelingsinterventies is uitgestippeld en de beheersinstrumenten voor de hulp zijn uitgewerkt, ziet de Belgische ontwikkelingssamenwerking zich voor de komende jaren geplaatst voor de volgende uitdaging: de beleidsintenties omzetten in concrete acties die zorgen voor een duurzame verbetering van de situatie van vrouwen en mannen in de ontwikkelingslanden. Na zich te hebben toegelegd op de aan te wenden methodiek kan de Belgische coöperatie meer resultaatgericht gaan werken.

2.2. *Krachtlijnen van het beleid*

Voor het eerst sinds haar oprichting, heeft de cel vrouwen en ontwikkeling van het ABOS terzake een beleidsnota opgesteld, getiteld «De gelijkheid tussen vrouwen en mannen: een beleid voor duurzame ontwikkeling». De beleidsnota, opgesteld in juni 1995, en het bijhorend actieplan werden geactualiseerd na de Peking-conferentie en op 31 oktober 1996 door de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking goedgekeurd.

De globale doelstelling van het Belgisch ontwikkelingsamenwerkingsbeleid ten gunste van vrouwen in ontwikkelingslanden bestaat erin bij te dragen tot een grotere gelijkheid tussen vrouwen en mannen. Dat betekent, strategieën en projecten vastleggen die de sociale, economische en politieke rechten van vrouwen veilig stellen. Het nastreven van dit objectief is een kwestie van recht en sociale rechtvaardigheid.

Het door de Belgische ontwikkelingssamenwerking gevoerde genderbeleid verloopt langs drie krachtlijnen:

- de capaciteitsversterking in de partnerlanden;
- de integratie in het globale ontwikkelingsamenwerkingsbeleid;
- de aandacht voor de standpunten terzake van de Organisatie van economische samenwerking en ontwikkeling (OESO) en van de Europese Unie.

2.2.1. *Capaciteitsversterking in de partnerlanden*

De versterking van de capaciteiten in de partnerlanden is het centrale punt van het Belgisch ontwikkelingsamenwerkingsbeleid inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen. De Belgische ontwikkelingssamenwerking is immers van oordeel dat het haar opdracht is interventies te steunen die vrouwen in ontwikkelingslanden in staat stellen zelf uit te maken welke maatregelen ze moeten nemen om in te gaan tegen de economische, sociale, culturele en juridische discriminatie waarvan ze het slachtoffer zijn.

Het komt er niet op aan een universeel gender-model voor te stellen. Gelijke rechten voor vrouwen en mannen mag dan wel een fundamenteel en universeel principe zijn, toch moet elke maatschappij voor zich uitmaken welke haar prioriteiten zijn en welke strategieën ze aanwendt inzake de problematiek van gelijke rechten tussen mannen en vrouwen. In haar dialoog met de partner, bestaat de rol van de ontwikkelingsorganisatie erin de nationale capaciteiten te ondersteunen opdat vrouwen en mannen samen ter plaatse kunnen beslissen hoe ze de plaatselijke gebruiken interpreteren opdat deze verzoenbaar zouden zijn met de eerbiediging van de rechten van de vrouw.

2.2.2. *De integratie in het globale ontwikkelingsamenwerkingsbeleid*

Het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen integreren in het globale ontwikkelingsamenwerkingsbeleid betekent

me un thème à part, mais comme une question importante de pertinence du développement.

La politique en matière d'égalité des sexes dans les interventions de développement étant définie et des outils de gestion de l'aide ayant été élaborés, il incombe dorénavant à la coopération belge de relever le défi pour les années à venir: il s'agit de traduire les intentions dans des actions concrètes permettant d'améliorer de façon durable la situation des femmes et des hommes des pays en développement. Après avoir travaillé sur les méthodes, la coopération belge peut démarrer une action davantage liée aux résultats.

2.2. *Lignes directrices de la politique*

Pour la première fois depuis qu'elle a été créée, la cellule femmes et développement de l'AGCD a rédigé une note de politique en la matière, intitulée «L'égalité entre les femmes et les hommes: une politique pour un développement durable». Rédigée en juin 1995, la note de politique et son plan d'action ont été réactualisés après la conférence de Pékin et approuvés par le secrétaire d'État à la Coopération au Développement le 31 octobre 1996.

L'objectif global de la politique belge de coopération en faveur des femmes des pays en développement vise à promouvoir l'égalité entre les femmes et les hommes. Cela revient à établir des stratégies et des projets qui assurent aux femmes leurs droits sociaux, économiques et politiques. La poursuite de cet objectif est une question de droit et de justice sociale.

La politique de la coopération belge en matière d'égalité entre les sexes repose sur trois lignes directrices:

- le renforcement des capacités dans les pays partenaires;
- l'intégration dans la politique globale de coopération au développement;
- la prise en compte des orientations de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) et de l'Union européenne en la matière.

2.2.1. *Le renforcement des capacités dans les pays partenaires*

Le renforcement des capacités dans les pays partenaires est le point central de la politique belge de coopération en matière d'égalité entre femmes et hommes. La coopération belge estime, en effet, que son rôle est d'appuyer des interventions qui permettent aux femmes des pays en développement d'établir elles-mêmes les mesures à prendre pour éliminer les discriminations économiques, sociales, culturelles et juridiques dont elles sont victimes.

Il ne s'agit pas de proposer un modèle universel en matière d'égalité des sexes. Si l'égalité des droits entre les femmes et les hommes est un principe essentiel et universel, il revient à chaque société d'établir ses priorités et de déterminer quelles sont ses stratégies en matière d'égalité des sexes. Dans le dialogue avec le partenaire, le rôle de l'agence de coopération est d'appuyer les capacités nationales pour que les femmes et les hommes trouvent ensemble localement les interprétations à donner aux coutumes afin que celles-ci s'inscrivent dans le respect des droits des femmes.

2.2.2. *L'intégration dans la politique globale de coopération au développement*

Intégrer la politique d'égalité entre les sexes dans la politique globale de coopération revient à affirmer que les questions concer-

zoveel als toegeven dat vrouwenaandachtspunten beter niet als een afzonderlijk thema worden behandeld. Concreet betekent dit dat de problematiek «vrouwen en ontwikkeling» niet langer beschouwd wordt als een «ontwikkelingsthema» maar integendeel het voorwerp moet uitmaken van een transsectorale benadering die noodzakelijk is voor de voorbereiding en verwezenlijking van elke ontwikkelingsinterventie.

De optie om vrouwenaandachtspunten niet apart te behandelen komt neer op wat de Engelstaligen «mainstreaming» noemen. Dit houdt in dat deze aandachtspunten moeten kaderen binnen de macro-ontwikkeling en de grote thema's van de ontwikkeling, en dat ze deze moeten beïnvloeden. Dit vraagt vanwege de beslissende instanties een mentaliteitsverandering. Zij moeten inzien dat vrouwenaandachtspunten niet langer enkel het terrein zijn van een groepje specialisten maar dat deze als het ware moeten deel uitmaken van de «reflexen» van elke ontwikkelingswerker, ook van economen en technici. Daarvoor is een andere houding nodig en moeten de bestaande psychologische en institutionele barrières en weerstanden worden opgeheven.

De variabele «vrouwen» dient dus te worden geïntegreerd in het geheel van de ontwikkelingssamenwerkingsactiviteiten («mainstreaming»). Dit neemt echter niet weg dat specifieke activiteiten en positieve acties ten gunste van vrouwen moeten blijven bestaan wanneer de socioculturele en economische context verhinderen dat vrouwen dezelfde voordelen genieten als mannen. De specifieke activiteiten ten gunste van vrouwen zijn interventies waarvan vrouwen de voornaamste doelgroep (actoren en begunstigen) vormen. Deze activiteiten moeten worden voortgezet of verder ontwikkeld wanneer de socioculturele en economische context een gelijke deelname van vrouwen aan de ontwikkelingsinterventies in de weg staan. Anderzijds zijn deze positieve acties wel tijdelijke maatregelen. Ze hebben als doel vrouwen in staat te stellen hun achterstand inzake gelijke rechten ten opzichte van mannen in te halen. Deze maatregelen, zoals de vaststelling van quota voor deelname van vrouwen aan activiteiten waarvan ze voorheen werden uitgesloten, moeten overgangsmatregelen zijn en mogen geen algemene regel worden.

Het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid met betrekking tot gender moet afgestemd zijn op de voornaamste prioriteiten van het globale ontwikkelingssamenwerkingsbeleid. Met armoedebestrijding als een centraal element in het Belgisch samenwerkingsbeleid, moet een beleid inzake vrouwen en ontwikkeling streven naar een daling van de armoede waarmee vrouwen in de derde wereld worden geconfronteerd, onder meer door ze een betere toegang te geven tot — en een betere controle over — onderwijs, gezondheidsvoorzieningen, grondbezit, kredietverlening, technologie en beslissingsmechanismen. Wanneer vrouwen de kans krijgen de menselijke en natuurlijke middelen waarover ze beschikken, aan te wenden, dan dragen ze bij tot een rechtvaardige en duurzame economische ontwikkeling.

De transsectorale benadering van het thema «vrouwen en ontwikkeling» moet ook worden afgestemd op het sectoraal beleid, van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, die specifieke aandacht heeft voor gezondheidszorg, onderwijs en vorming, landbouw en voedselzekerheid, basisinfrastructuur en maatschappijopbouw. De gelijkheid tussen vrouwen en mannen vormt geen op zich staande samenwerkingssector; zij maakt deel uit van een transsectorale benadering die onlosmakelijk verbonden is met elke ontwikkelingsinterventie.

2.2.3. Aandacht voor de standpunten terzake van de Organisatie van economische samenwerking en ontwikkeling (OESO) en van de Europese Unie

Het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen moet rekening houden met de opvattingen terzake van de OESO en van de Europese Unie. Sinds jaren speelt de groep van deskundigen «vrouwen en ontwikkeling»

nant les femmes ne doivent pas être traitées comme un sujet à part. Cela suppose que la problématique «femmes et développement» ne soit plus considérée comme un «thème» de développement, mais comme une approche trans-sectorielle indispensable à la conception et à la réalisation de toute intervention de développement.

Ne pas traiter isolément les questions relatives aux femmes correspond à ce que les anglophones appellent le «mainstreaming». Ce terme signifie que les questions relatives aux femmes doivent s'intégrer dans le macro-développement et dans les grandes causes du développement et les influencer. Cela requiert un changement de mentalité des décideurs. Ils doivent admettre que les questions concernant les femmes ne sont pas réservées à un petit groupe de spécialistes, mais qu'elles doivent faire partie intégrante des «réflexes» de tout agent de développement, y compris les économistes et les techniciens. Cela nécessite un changement d'attitude ainsi que la levée des blocages et des résistances psychologiques et institutionnels existants.

S'il s'agit d'intégrer la variable «femmes» dans l'ensemble des activités de développement (mainstreaming), les activités spécifiques et les actions positives en faveur des femmes doivent cependant être maintenues lorsque le contexte socioculturel et économique ne permet pas de garantir des bénéfices équitables pour les femmes. Les activités spécifiques en faveur des femmes sont celles où les femmes constituent le principal groupe cible — agents et bénéficiaires — des interventions. Ces activités doivent être poursuivies ou développées lorsque le contexte socioculturel et économique empêche une participation égale des femmes aux interventions de développement. En revanche, les actions positives sont des mesures temporaires permettant aux femmes de récupérer le retard qu'elles ont en matière d'égalité par rapport aux hommes. Ces mesures, par exemple la fixation de quotas pour la participation des femmes à des activités dont elles ont été exclues, doivent être transitoires et ne peuvent pas constituer la règle générale.

La politique de coopération en matière d'égalité entre les sexes doit être liée aux objectifs prioritaires de la politique globale de développement. La lutte contre la pauvreté étant un élément central de la politique belge de coopération, une politique qui concerne les femmes et le développement doit viser la réduction de la pauvreté des femmes du Tiers monde, notamment en leur garantissant un meilleur accès — et un meilleur contrôle — à l'éducation, à la santé, à la terre, au crédit, aux techniques et aux mécanismes de décision. Lorsque les femmes ont la possibilité d'exploiter les ressources humaines et naturelles dont elles disposent, elles contribuent à un développement économique équitable et durable.

L'approche trans-sectorielle «femmes et développement» doit aussi être articulée aux politiques sectorielles de la coopération belge, à savoir les soins de santé, l'enseignement et la formation, l'agriculture et la sécurité alimentaire, les infrastructures de base et la consolidation de la société. L'égalité entre les femmes et les hommes ne constitue pas un secteur de développement supplémentaire; elle relève d'une approche trans-sectorielle indissociable de toute intervention de développement.

2.2.3. La prise en compte des orientations de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) et de l'Union européenne en la matière

La politique de coopération en matière d'égalité entre les femmes et les hommes doit tenir compte des orientations de l'OCDE et de l'Union européenne en la matière. Depuis de nombreuses années, le groupe d'experts femmes et développement du

van het *Development Assistance Committee* (DAC) van de OESO een belangrijke rol in de uitwerking van mandaten, beleidslijnen en actieplannen met betrekking tot vrouwen en ontwikkeling. Een coördinatie werd opgezet tussen de groep deskundigen van het DAC en de groep deskundigen van de Europese Unie. België, dat deel uitmaakt van beide groepen deskundigen en dat tot in oktober 1997 het ondervoorzitterschap waarneemt van de groep deskundigen van de DAC, moet een rol blijven spelen binnen deze organisaties, die een constructieve en vernieuwende gedachtenwisseling voorstaan.

2.3. Aan te wenden strategieën

De strategieën die de Belgische ontwikkelingssamenwerking moet aanwenden om de gelijkheid tussen vrouwen en mannen in de ontwikkelingsinterventies in praktijk te brengen, zijn de volgende:

- de beheersinstrumenten verbeteren, daar men eerst moet beschikken over goede instrumenten en goede institutionele maatregelen vooraleer zichtbare resultaten op het terrein kunnen worden gemeten;
- de transsectorale benadering «gelijkheid tussen vrouwen en mannen» integreren in de ontwikkelingsinterventies;
- kiezen voor vier prioritaire interventiesectoren: onderwijs, gezondheid, creatie van werkgelegenheid en de strijd tegen diverse vormen van geweld;
- meer investeren in activiteiten die de ontwikkeling van de capaciteiten van lokale organisaties en van *human resources* op het oog hebben.

3. Uitvoering van het beleid: resultaten op het vlak van de administratieenvoorstellingvandeactiviteitengunstevanvrouwen in ontwikkelingslanden

3.1. Resultaten op het vlak van de administratie

Overeenkomstig onze basisoptie inzake de gelijkheid tussen mannen en vrouwen in de ontwikkelingsinterventies, is het van primair belang om binnen de administratie zelf een klimaat te doen scheppen waar vragen in verband met de gelijkheid tussen mannen en vrouwen aan bod kunnen komen. Het is immers slechts door te beschikken over geschikte instrumenten en bekwaam personeel om deze instrumenten te hanteren, dat men op termijn zichtbare resultaten mag verwachten voor de vrouwen in derdewereldlanden.

Het actieplan van het ABOS met betrekking tot gender steunt op de idee dat het op de eerste plaats van belang is na te denken over nieuwe werkmethode binnen het ABOS, in de zin van een grotere samenwerking en uitwisseling van informatie tussen de verschillende diensten. De cel Vrouwen en Ontwikkeling van het ABOS, gesteund door het kabinet van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, heeft dus hoofdzakelijk lobbywerk verricht. Dit lobbywerk is efficiënt gebleken, ook al werden de beoogde resultaten niet volledig bereikt.

De resultaten die binnen het ABOS werden geboekt inzake de perceptie van gender zijn indicatoren die even belangrijk zijn als de draagwijdte van de projecten of het aantal projecten dat bestemd is voor vrouwen. De resultaten van de huidige verandering in de opvattingen en standpunten van de ABOS-ambtenaren omtrent vrouwenaandachtspunten kunnen aan de hand van verschillende kwalitatieve indicatoren worden gemeten:

- meer en meer ambtenaren van het ABOS verdedigen op vergaderingen het standpunt dat «vrouwen en ontwikkeling» geen «thema» is, maar binnen een transsectorale methodologische benadering kadert;

Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE joue un rôle important dans l'élaboration des mandats, des politiques et des plans d'action concernant les femmes et le développement. Une coordination a été mise en place entre ce groupe d'experts et celui de l'Union européenne. La Belgique, qui fait partie de ces groupes d'experts et qui assure la vice-présidence du groupe d'experts du CAD jusqu'en octobre 1997, doit continuer à jouer un rôle au sein de ces organisations qui favorisent un échange d'idées constructif et novateur.

2.3. Stratégies à mettre en œuvre

Les stratégies à mettre en œuvre par la coopération belge afin de réaliser l'égalité entre les femmes et les hommes dans les interventions de développement sont les suivantes:

- l'amélioration des outils de gestion de l'aide, car il faut d'abord disposer de bons instruments et de bonnes mesures institutionnelles avant de pouvoir mesurer des résultats tangibles sur le terrain;
- l'intégration de l'approche trans-sectorielle «égalité entre femmes et hommes» dans les interventions de développement;
- le choix de quatre secteurs prioritaires d'intervention: l'éducation, la santé, la création d'emplois et la lutte contre les diverses formes de violence.
- un investissement accru dans des activités visant le développement des capacités des organisations et des ressources humaines locales.

3. Mise en œuvre de la politique: résultats acquis au sein de l'administration et présentation des activités menées en faveur des femmes des pays en développement

3.1. Résultats acquis au sein de l'administration

Conformément à notre option de base en matière d'égalité entre les sexes dans les interventions de développement, la création d'un climat propice aux questions d'égalité des sexes à l'intérieur même de l'administration est primordiale. En effet, c'est seulement en disposant d'instruments appropriés et de personnes compétentes pour les utiliser que l'on peut, à terme, espérer voir des résultats tangibles pour les femmes des pays du tiers-monde.

Le plan d'action de l'AGCD en matière d'égalité entre les femmes et les hommes est fondé sur l'idée qu'il s'agit, en premier lieu, de réfléchir à une nouvelle façon de travailler au sein de l'AGCD, dans le sens d'une plus grande collaboration et d'échanges d'informations entre les différents services. La cellule Femmes et Développement de l'AGCD, appuyée par le Cabinet du secrétaire d'État à la coopération au développement, a donc, en priorité, mené un travail de «lobbying», qui s'est montré efficace même si les résultats voulus ne sont pas complètement atteints.

Les résultats acquis à l'AGCD en matière de perception d'égalité entre les sexes constituent des indicateurs tout aussi importants que le volume ou le nombre de projets destinés aux femmes. Les résultats du changement, toujours en cours, dans la perception et l'opinion qu'ont les agents de l'AGCD des questions concernant les femmes peuvent être appréciés par plusieurs indicateurs qualitatifs:

- les agents de l'AGCD sont de plus en plus nombreux à prendre position lors de réunions pour expliquer que ce qui concerne les femmes et le développement n'est pas un «thème», mais relève plutôt d'une approche méthodologique trans-sectorielle;

— ook zien steeds meer ambtenaren ervan af om in hun documenten een specifieke rubriek te voorzien voor de sector «vrouwen». Ze geven er de voorkeur aan indicatoren in verband met vrouwen te integreren in elk van de betrokken sectoren. Met andere woorden groeit de overtuiging dat vraagstukken rond vrouwen niet afzonderlijk moeten behandeld worden, maar dat het er op aankomt deze kwesties te situeren in een breder ontwikkelingskader, voor en door de begunstigde bevolking;

— daarnaast wordt vaak verwezen naar de beleidsnota die de cel Vrouwen en Ontwikkeling heeft opgesteld, wat aantoonde dat deze nota door heel wat personen werd gelezen;

— bovendien wordt de cel Vrouwen en Ontwikkeling meer en meer betrokken bij vergaderingen, adviesverlening of zendingen op het terrein, waar vragen rond vrouwen niet noodzakelijk de voornaamste objectieven zijn. Dit toont aan dat de cel niet langer wordt gezien als een groep die zich uitsluitend met vrouwenprojecten bezighoudt, maar dat ze in staat geacht wordt de problemen van vrouwen in een ruimer perspectief te zien.

Naast haar lobbywerk, en overeenkomstig het ontwikkelings-samenwerkingsbeleid inzake gender, heeft de cel Vrouwen en Ontwikkeling van het ABOS een reeks acties ondernomen of eraan deelgenomen, die als doel hadden de beheersinstrumenten van de hulp te verbeteren en bij te dragen tot de zogeheten «mainstreaming»-strategie.

— Zo was de cel in 1996 actief betrokken bij de herformulering van de DIP-methode (doelgerichte interventieplanning), een methode die zowel door het ABOS-personeel als door de partners wordt angewend om de interventiecyclus in goede banen te leiden. De inbreng van de cel had betrekking op de inhoud van de herformulering van de methode zelf, enerzijds, en op de aandacht die de vrouw krijgt in het nieuwe document, anderzijds.

— In januari 1996 heeft de cel Vrouwen en Ontwikkeling, in samenwerking met de dienst programmering, gevraagd en bekomen dat de kredietlijn voor «kleinschalige projecten en acties ten gunste van vrouwen» zou beheerd worden volgens dezelfde regels als deze die worden toegepast voor de micro-interventieprogramma's. Dit betekent een stap voorwaarts in die zin dat deze budgetlijn quasi ongebruikt gebleven was omdat de uitvoeringsprocedures ervan te beperkend waren.

— De hoofdprincipes van het Development Assistance Committee (DAC) van de OESO met betrekking tot de deelname van vrouwen aan het ontwikkelingsproces, vormen een belangrijk instrument voor het beheer van de steun aan vrouwen. Het wordt zowel door de ontwikkelingssamenwerkingsorganisaties als door de partnerlanden gebruikt. Deze hoofdprincipes werden opgesteld in 1989 en worden sinds oktober 1996 herzien door de groep deskundigen van het DAC die de deelname van de vrouw aan het ontwikkelingsproces bestuderen, daarin bijgestaan door een team van drie consultants. De cel Vrouwen en Ontwikkeling van het ABOS neemt actief deel aan de herziening van die principes, welke dienen goedgekeurd te worden tijdens de High Level Meeting van het DAC die zal doorgaan op 4 en 5 december 1997. De hoofdprincipes worden grondig herbekeken, vermits het er niet langer alleen op aankomt ervoor te zorgen dat de vrouwen aan het ontwikkelingsproces deelnemen. Immers, ook moeten maatregelen worden voorgesteld die de gelijkheid tussen vrouwen en mannen helpen gestalte geven. In oktober 1996 werd één van de verantwoordelijken van de cel Vrouwen en Ontwikkeling uitgekozen om het ondervoorzitterschap van de groep deskundigen vrouwen en ontwikkeling van het DAC waar te nemen.

— Een ander instrument voor het beheer van de steun aan vrouwen betreft de statistische maatstaven die door de OESOLidstaten kunnen worden gebruikt om de statistische gegevens van de samenwerkingsactiviteiten te codificeren. De cel Vrouwen en Ontwikkeling is in dit kader betrokken bij de werkzaamheden van de task force van de groep deskundigen vrouwen en ontwikkeling van het DAC. De task force probeert te achterhalen welke statistische codes dienen gebruikt te worden voor de transsecto-

— ils sont aussi de plus en plus nombreux, dans les documents qu'ils rédigent, à ne plus créer une rubrique sectorielle spécifique «femmes», mais à inclure des indicateurs sur les femmes dans chacun des secteurs concernés. En d'autres termes, ils sont de plus en plus nombreux à estimer que ce qui concerne les femmes ne doit pas être traité à part, mais qu'il s'agit plutôt de concevoir les questions relatives aux femmes dans un contexte plus large de développement pour et par les populations bénéficiaires;

— des références sont souvent faites à la note de politique élaborée par la cellule Femmes et Développement, ce qui prouve qu'elle a été lue par de nombreuses personnes;

— la cellule Femmes et Développement est de plus en plus associée à des réunions, des demandes d'avis ou des missions sur le terrain où les questions concernant les femmes ne constituent pas nécessairement les objectifs principaux. Cela démontre que la cellule n'est plus perçue comme s'occupant uniquement des projets «femmes», mais qu'elle est estimée capable de percevoir les problèmes des femmes dans un contexte plus large.

En plus d'un travail de «lobbying», et conformément à la politique de coopération en matière d'égalité des sexes, la cellule Femmes et Développement de l'AGCD a mené ou a participé à une série d'actions visant l'amélioration des outils de gestion de l'aide et la stratégie de «mainstreaming».

— Elle a été, en 1996, activement associée à la reformulation de la méthode de planification des interventions par objectifs (PIPO), méthode utilisée par le personnel de l'AGCD et par les partenaires pour la gestion du cycle de l'intervention. La participation de la cellule a porté tant sur le contenu de la reformulation de la méthode elle-même que sur la prise en compte des femmes dans le nouveau document.

— En janvier 1996, la cellule Femmes et Développement, en collaboration avec le service programmation, a demandé et obtenu que la ligne budgétaire concernant les «projets et actions à petite échelle en faveur des femmes» soit gérée selon les mêmes règles que celles régissant le programme de micro-interventions. Ceci est un acquis dans la mesure où cette ligne budgétaire n'était quasiment pas utilisée, les procédures à mettre en œuvre étant trop contraignantes.

— Les principes directeurs du Comité d'Aide au Développement (CAD) de l'OCDE sur la participation des femmes au développement constituent un outil important de la gestion de l'aide en faveur des femmes, outil utilisé par les agences de coopération et les pays partenaires. Ces principes directeurs, qui ont été rédigés en 1989, sont en cours de révision depuis le mois d'octobre 1996. Cette révision est effectuée par le groupe d'experts sur la participation des femmes au développement du CAD, secondé par une équipe de trois consultants. La cellule Femmes et Développement de l'AGCD participe activement à la révision de ces principes. Ceux-ci devront être adoptés lors de la réunion à Haut Niveau du CAD des 4 et 5 décembre 1997. La révision des principes directeurs est une révision en profondeur, puisqu'il s'agit de proposer des mesures pour mettre en œuvre l'égalité entre femmes et hommes et non plus seulement d'assurer la participation des femmes au développement. En octobre 1996, une des responsables de la cellule Femmes et Développement a été élue à la vice-présidence du groupe d'experts femmes et développement du CAD.

— Un autre outil de gestion de l'aide concerne les marqueurs statistiques utilisés par les pays membres de l'OCDE pour codifier les données statistiques des activités de coopération au développement. La cellule Femmes et Développement participe aux travaux de la task force du groupe d'experts femmes et développement du CAD sur le sujet. L'objectif est de savoir quels codes statistiques utiliser pour les thèmes trans-sectoriaux des projets de développement: la réduction de la pauvreté, le développement participatif,

rale thema's van de ontwikkelingsprojecten: armoedebestrijding, participatieve ontwikkeling, milieu, democratisering, enz. Inzake vrouwen werd een maatstaf over de gelijkheid tussen vrouwen en mannen bepaald. Dit betekent dat elk ontwikkelingsproject, voordat het opgenomen wordt in de statistische gegevensbank, dient te beantwoorden aan een reeks criteria die betrekking hebben op de gelijkheid tussen vrouwen en mannen. Het komt erop neer dat een project beantwoordt aan het criterium van het nastreven van gelijkheid tussen vrouwen en mannen (= «mainstreaming» of positieve acties) indien deze gelijkheid uitdrukkelijk vermeld wordt in de documentatie over het project en indien tijdens de voorbereiding van het project onderzoek is gebeurd naar de ongelijkheid tussen vrouwen en mannen. De transsectorale statistische maatstaven zullen in de loop van 1997 door het DAC worden goedgekeurd.

— In 1996 heeft de cel Vrouwen en Ontwikkeling van het ABOS ter attentie van alle leden van de groep deskundigen «vrouwen en ontwikkeling» van de Europese Unie, een document opgesteld over de wijze waarop gender-kwesties in de procedures van de Europese Unie kunnen ingepast worden. Dit document, dat een beheersinstrument is en totstandgekomen is ingevolge de Europese resolutie van december 1995 over de integratie van gender in de ontwikkelingssamenwerking, stelt een reeks acties voor die door de WID/Gender-eenheden van de ontwikkelings-samenwerkingsagentschappen moeten gerealiseerd worden opdat in de procedures van de Unie meer rekening gehouden wordt met de positie van de vrouw.

— In 1996 heeft de cel Vrouwen en Ontwikkeling van het ABOS met akkoord van de staatssecretaris haar «mainstreaming»-strategie in praktijk gebracht door deel te nemen aan de formuleringszending in Ethiopië (in het kader van het Overlevingsfonds) en aan de voorbereiding van de gemengde commissie met Burkina Faso. Dankzij deze zendingen op het terrein kon de cel de vragen met betrekking tot vrouwen integreren in het geheel van de behandelde problemen. De bedoeling was geenszins vrouwenaandachtspunten in een aparte rubriek of in een afzonderlijk hoofdstuk in een verslag te behandelen. Tijdens de zendingen heeft de cel zich niet uitsluitend beziggehouden met specifieke vrouwenproblemen, maar ook met de globale programmering van de projecten. In 1997 wordt de deelname van de cel aan twee andere zendingen voorzien: een tweede zending in Ethiopië en een evaluatiezending in Mali voor een project dat door de FAO wordt uitgevoerd.

— Nog op het vlak van «mainstreaming» werd de cel vrouwen en ontwikkeling in 1996 geraadpleegd voor de voorbereiding van de sectorale nota's van het ABOS inzake gezondheid, onderwijs en conflictpreventie. Ook wordt haar advies regelmatig gevraagd voor projecten waarvan de objectieven niet rechtstreeks op vrouwen betrekking hebben.

— Sinds oktober 1995 vertegenwoordigt de cel Vrouwen en Ontwikkeling het ABOS tijdens de vergaderingen van de interdepartementale cel voor de strijd tegen de mensenhandel (Comité voor gelijke kansen en racismebestrijding), die verschillende vertegenwoordigers van de federale ministeries die met die problematiek bezig zijn, bijeenbrengt.

— Wat betreft de vorming van het ABOS-personeel inzake gender heeft sinds juni 1995 geen enkele vorming meer plaatsgehad. De agenda voor 1997 voorziet echter dat terzake inspanningen zullen worden geleverd. Op initiatief van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zullen immers bepaalde personen, zogeheten «focal points», ermee belast worden om er binnen de administratie op toe te zien dat het beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de programma's en de projecten wordt gerealiseerd.

3.2. Voorstelling van de activiteiten ten gunste van vrouwen in ontwikkelingslanden

Zoals de statistische codificatie er nu voorstaat, is het moeilijk cijfermateriaal te geven dat op reële wijze uitdrukking geeft aan de

l'environment, la démocratisation, etc. En ce qui concerne les femmes, un marqueur sur l'égalité entre femmes et hommes a été défini. Cela signifie que tout projet de développement, lorsqu'il doit être encodé pour la banque de données statistiques de l'agence de coopération, doit pouvoir répondre à une série de critères sur l'égalité entre femmes et hommes. En résumé, un projet répond au critère d'égalité entre femmes et hommes (= «*mainstreaming*» ou actions positives) si cette égalité est explicitement mentionnée dans la documentation de projet et si une analyse a été menée, pendant la préparation du projet, sur les inégalités entre femmes et hommes. Les marqueurs statistiques trans-sectoriaux devront être approuvés par le CAD durant l'année 1997.

— En 1996, la cellule Femmes et Développement de l'AGCD a rédigé, à l'intention de tous les membres du groupe d'experts «femmes et développement» de l'Union européenne, un document sur les points d'entrée pour les questions d'égalité entre femmes et hommes dans les procédures de l'Union européenne. Ce document, qui est un outil de gestion de l'aide et qui fait suite à la résolution européenne de décembre 1995 sur l'intégration des questions d'égalité des sexes dans la coopération au développement, propose une série d'actions à mener par les unités WID/Gender des agences de coopération, afin d'améliorer la prise en compte des femmes dans les procédures de l'Union.

— En 1996, avec l'accord du secrétaire d'État, la cellule Femmes et Développement de l'AGCD a mis en œuvre la stratégie de «*mainstreaming*» en participant à une mission d'instruction en Ethiopie pour le Fonds de survie ainsi qu'à la préparation de la commission mixte avec le Burkina Faso. Ces missions sur le terrain ont permis à la cellule d'intégrer les questions relatives aux femmes dans l'ensemble des problèmes traités. Il ne s'agissait en aucun cas de traiter les questions de femmes dans une rubrique à part ou dans un chapitre de rapport isolé. Lors de ces missions, la cellule ne s'est pas exclusivement intéressée aux problèmes spécifiques des femmes, mais à l'ensemble de la programmation des projets. La participation de la cellule est prévue pour deux autres missions en 1997: une deuxième mission en Ethiopie et une mission d'évaluation au Mali d'un projet exécuté par la FAO.

— Également en matière de «mainstreaming», la cellule femmes et développement a été consultée, durant l'année 1996, pour la préparation des notes sectorielles de l'AGCD concernant la santé, l'éducation et la prévention des conflits. Son avis est aussi régulièrement sollicité pour des projets dont les objectifs ne concernent pas directement les femmes.

— Depuis octobre 1995, la cellule Femmes et Développement représente l'AGCD aux réunions de la cellule interdépartementale de lutte contre le trafic des êtres humains (Comité pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme), qui réunit différents représentants des ministères fédéraux travaillant sur le sujet.

— En ce qui concerne la formation du personnel de l'AGCD en matière d'égalité entre femmes et hommes, aucune formation n'a été organisée depuis juin 1995. Le développement des compétences est cependant inscrit à l'agenda 1997. En effet, à l'initiative du secrétaire d'État à la Coopération au Développement, des personnes «focal points» seront chargées, au sein de l'administration, de veiller à la mise en œuvre de l'égalité entre les sexes dans les programmes et projets.

3.2. Présentation des activités menées en faveur des femmes des pays en développement

Dans l'état actuel de la codification statistique, il est difficile de fournir des données chiffrées qui exprimeraient de façon réelle la

aandacht voor vrouwen in de interventies van het ABOS. Bovendien is het alsnog onmogelijk de resultaten van de acties van het ABOS te evalueren in termen van impact op de vrouwen in de ontwikkelingslanden en in termen van potentieel voordeel voor de vrouwen. Aangezien de statistische gegevens (aantal projecten en financiële omvang van de projecten) geen relevante indicator vormen voor wat de Belgische ontwikkelingssamenwerking doet voor de vrouwen, geven wij hieronder liever een overzicht van de acties die de Belgische ontwikkelingssamenwerking heeft ondernomen naar aanleiding van de Peking-conferentie en in de loop van 1996, en die specifiek de vrouwen als doelgroep hebben.

— In het kader van de Wereldvrouwenconferentie van Peking heeft het ABOS de reis- en deelnamekosten op zich genomen voor 21 vrouwen afkomstig uit ontwikkelingslanden.

— In januari 1996 heeft de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking een protocol ondertekend voor de lancering van een pilootproject in het kader van de strijd tegen de vrouwenhandel op de Filipijnen (de Belgische bijdrage voor de periode 1996-1998 bedraagt 27,6 miljoen frank). Het eerste luik van het project is wetenschappelijk. Een gespecialiseerde cel van de Universiteit van Gent doet onderzoek naar de legale en juridische aspecten van de handel in vrouwen en naar de sociale en economische oorzaken ervan. Het tweede luik van het project staat in het teken van de preventie. Het vertaalt zich in de organisatie van activiteiten die als doel hebben dergelijke vorm van uitbuiting te voorkomen. Een netwerk van zes Filipijnse NGO's, die elk specifieke taken hebben en over een eigen budget beschikken, voert voorlichtingsacties die bedoeld zijn voor onder meer de NGO's, openbare instanties en de publieke opinie. Daarnaast zijn er plannen voor de samenstelling van een handboek met basisinformatie en voor de productie van een videoreportage. Het derde luik betreft sociale bijstand. Deze neemt diverse vormen aan: medisch, psychologisch, educatief of juridisch. Door de individuele situatie van de slachtoffers te onderzoeken, dragen de zes NGO's ook rechtstreeks bij tot de sociale reïntegratie van vrouwen die naar hun land terugkeren. In die optiek wordt gedacht aan de installatie van een transit huis, dat zou dienst doen als opvangcentrum voor de slachtoffers.

— In februari 1996 heeft de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn akkoord gegeven voor de voorbereiding van een project in Ethiopië dat door UNICEF zal worden uitgevoerd in het kader van het Overlevingsfonds. Het betreft een project voor geïntegreerde basisdiensten, waarvan de vrouwen en de kinderen de voornaamste doelgroep zijn, en waarvoor België een bedrag van 120 miljoen frank ter beschikking stelt voor een periode van vijf jaar.

— In december 1996 heeft de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking het akkoord getekend voor een project ter versterking van de institutionele capaciteit van de Vietnamese Vrouwenunie. Het project heeft betrekking op het beheer van krediet- en spaarprogramma's ten gunste van arme vrouwen, voor een bedrag van 50,67 miljoen frank gespreid over 30 maanden.

— In 1996 is de uitvoering van het project «educatieve ondersteuning voor de sensibilisering van de syndicaten inzake vrouwen- en kinderarbeid» halfweg (1995-1997). Het gaat om een project dat wordt uitgevoerd door de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) in Thailand, Vietnam en Indonesië. Het project heeft als doel de syndicaten te helpen «focal points» en structuren op te zetten voor de uitwerking en verwezenlijking van activiteiten die erop gericht zijn het statuut van de vrouw te verbeteren en de strijd tegen de kinderarbeid te verstrengen. Daartoe worden vormingscursussen georganiseerd en pilootprojecten opgezet, die op een brede waaier van activiteiten betrekking hebben: evaluatie van de arbeidsomstandigheden, organisatorische activiteiten, verbod op gevaarlijk werk voor kinderen, seminars voor sensibilisering, collectieve onderhandelingen, overleg met werkgevers en bewustmaking van de publieke opinie voor het belang van arbeidsinspectie.

prise en compte des femmes dans les interventions de l'AGCD. En outre, il est impossible actuellement d'évaluer les résultats de l'action de l'AGCD en termes d'impact sur les femmes des pays en développement et en termes de bénéficiaires qu'elles ont pu obtenir. Les données statistiques (nombre de projets et volume financier des projets) n'étant pas actuellement un indicateur pertinent de ce que fait la coopération belge en faveur des femmes, nous préférons présenter ci-dessous des actions menées spécifiquement en faveur des femmes par la coopération belge, suite à la conférence de Pékin et pendant l'année 1996.

— Dans le cadre de la Conférence mondiale des femmes de Pékin, l'AGCD a financé le voyage et la participation à la conférence de 21 femmes ressortissantes de pays en développement.

— En janvier 1996, le secrétaire d'État à la Coopération au Développement a signé un protocole permettant de lancer un projet pilote de lutte contre la traite des femmes aux Philippines (27,6 millions de francs pour la contribution belge pour la période 1996-1998). Le premier volet du projet est scientifique, sous forme d'une enquête menée par une cellule spécialisée de l'Université de Gand et portant sur les aspects légaux et juridiques ainsi que sur les causes sociales et économiques de la traite des femmes. Le deuxième volet du projet est un volet de prévention, qui se traduit par l'organisation d'activités dont l'objectif est de prévenir cette forme d'exploitation. Un réseau de six ONG philippines, chacune ayant des attributions et un budget spécifiques, mène des actions d'information s'adressant notamment aux ONG, aux instances publiques et à l'opinion publique. La composition d'un manuel avec des informations de base et la production d'une émission vidéo sont également prévues. Le troisième volet est un volet d'assistance sociale. Celle-ci se présente sous différentes formes: l'assistance peut être d'ordre médical, psychologique, éducatif ou légal. En examinant la situation individuelle des victimes, les six ONG mentionnées ci-dessus contribuent aussi d'une manière directe à la réintégration sociale des femmes de retour dans leur pays. Dans cette optique, on envisage la création d'une maison de transit, qui servira de centre d'accueil aux victimes.

— En février 1996, le secrétaire d'État à la Coopération au Développement a marqué son accord pour la préparation d'un projet en Éthiopie à exécuter par l'UNICEF dans le cadre du Fonds de survie. Il s'agit d'un projet de services intégrés de base, dont les femmes et les enfants sont le principal groupe-cible, et pour lequel la participation belge s'élève à 120 millions de francs pour cinq ans.

— En décembre 1996, le secrétaire d'État à la Coopération au Développement a signé l'accord pour le projet de renforcement de la capacité institutionnelle de l'Union des femmes du Vietnam. Il s'agit d'un projet portant sur la gestion de programmes de crédit et d'épargne en faveur des femmes pauvres, d'un montant de 50,67 millions de francs pour 30 mois.

— En 1996, le projet de soutien éducatif à la sensibilisation des syndicats en matière de travail des femmes et des enfants est à mi-parcours de son exécution (1995-1997). Il s'agit d'un projet exécuté par l'Organisation internationale du travail (OIT) en Thaïlande, au Vietnam et en Indonésie. Le but du projet est d'aider les syndicats à mettre en place des «foyers» et des structures qui leur permettent d'élaborer et de réaliser des activités visant à améliorer le statut des femmes et à rendre plus sévère la lutte contre le travail des enfants. Des cours de formation sont organisés et des projets pilotes sont initiés, couvrant un large éventail d'activités: évaluation des conditions de travail, activités organisationnelles, interdiction du travail dangereux exécuté par des enfants, séminaires de sensibilisation, négociations collectives, concertation avec les employeurs et sensibilisation de l'opinion publique à l'importance de l'inspection du travail.

— In 1996 loopt de derde fase van het project voor steun aan vrouwengroeperingen in Mali ten einde (1986-1998). België heeft hieraan in totaal 1 974 363 dollar besteed, terwijl de bijdrage voor 1996 354 609 dollar bedraagt. Het project situeert zich in het gebied van Kayes-Nord en heeft als doel de levensstandaard te verbeteren van vrouwen die zich hebben georganiseerd in groeperingen.

— Als onderdeel van een deel van de bijdrage aan UNIDO (United Nations Industrial Development Organization), werd voor de periode 1995-1996 een bedrag van 15 miljoen frank uitgetrokken voor een bijstandsproject voor ondernemers in de voedselverwerkende nijverheid in Vietnam.

— In 1996 bedroeg de bijdrage aan UNIFEM (Ontwikkelingsfonds van de Verenigde Naties voor de vrouw) 15 miljoen frank, waarvan 3 miljoen was bestemd voor een project voor de verwerking van maniok in Kameroen. Ter herinnering, tijdens de periode 1993-1995 bedroeg de bijdrage aan UNIFEM:

1993: 9 miljoen frank, waarvan 3 miljoen voor de voorbereiding van de Peking-conferentie;

1994: 11 miljoen frank, waarvan 3 miljoen voor de voorbereiding van de Peking-conferentie;

1995: 12 miljoen frank, waarvan 3 miljoen voor de voorbereiding van de Peking-conferentie.

Wat 1997 betreft, wordt 15 miljoen frank voorzien ter aanvulling van de algemene inkomsten van het Fonds.

— In 1996 werden in het kader van de door het ABOS georganiseerde stagebeurzen, twee opleidingen verzorgd voor vrouwen uit ontwikkelingslanden rond het thema «management en gender». Deze opleidingen hadden een capaciteitsverhoging op het oog van vrouwen die aan een instelling verbonden zijn.

— In 1996 heeft het ABOS, in het kader van het beleidsvoorbereidend onderzoek, een studie gefinancierd die door de VLIR werd uitgevoerd, met als onderwerp «Vrouwen, inkomsten en arbeid». Dit verslag stelt een classificatiesysteem voor voor micro-ondernemingen alsook een «check-list» ten behoeve van de projectbeheerders op het ABOS.

— In 1996 heeft het ABOS de deelname van zes personen aan de activiteit van zes nederlandsstalige NGO's gesteund en gefinancierd. Zij hadden als taak de aandachtspunten met betrekking tot «vrouwen en ontwikkeling» te integreren in het beleid, de programma's, de projecten en de ontwikkelingseducatie van deze NGO's.

— Inzake de medefinanciering van NGO-projecten, vermelden we hieronder enkel de cijfers voor de periode 1993-1995, aangezien de statistische gegevens voor 1996 nog niet beschikbaar zijn. Tijdens deze periode heeft het ABOS 159 interventies ondernomen ten gunste van vrouwen, voor een totaal bedrag van 613,82 miljoen frank. Dit bedrag wordt als volgt verdeeld:

* 568,39 miljoen frank voor projecten;

* 26,50 miljoen frank voor vrijwilligerstoelagen;

* 18,93 miljoen frank als sociale kosten voor de missionarissen.

Daarnaast besteden meer en meer NGO's een belangrijke som (soms 10 % van hun globaal budget) aan de ondersteuning van instellingen die specifiek aandacht hebben voor het lot van vrouwen.

— Aan bovenstaande cijfers moet worden toegevoegd dat alle projecten die via het Overlevingsfonds worden gefinancierd telkens een belangrijk «vrouwen»-luik bevatten.

4. Actiepunten voor de toekomst

Er rest nog een lange weg af te leggen voordat de hoofddoelstelling van de Belgische ontwikkelingssamenwerking — erop toe-

— En 1996, le projet d'assistance aux groupements de femmes au Mali, termine sa troisième phase (1986-1998). Sur un montant total dépensé par la Belgique de 1 974 363 de dollars, la contribution pour 1996 s'élève à 354 609 dollars. Il s'agit d'un projet qui vise principalement l'amélioration du niveau de vie des femmes organisées en groupements, dans les zones de Kayes-Nord.

— Sur une partie de la contribution versée à l'ONUDI (Organisation des Nations unies pour le développement industriel), 15 millions de francs ont été alloués pour la période 1995-1996 au projet d'assistance aux femmes entrepreneurs dans l'industrie de transformation alimentaire au Vietnam.

— En 1996, la contribution à l'UNIFEM (Fonds des Nations unies pour les femmes) a été de 15 millions de francs, dont 3 millions ont été affectés à un projet de transformation du manioc au Cameroun. Pour mémoire, pendant la période 1993-1995, la contribution à l'UNIFEM a été la suivante:

1993: 9 millions de francs, dont 3 millions pour la préparation de la conférence de Pékin;

1994: 11 millions de francs, dont 3 millions pour la préparation de la conférence de Pékin;

1995: 12 millions de francs, dont 3 millions pour la préparation de la conférence de Pékin.

Pour 1997, il est prévu d'affecter 15 millions de francs aux ressources générales du Fonds.

— En 1996, dans le cadre des bourses de stage organisées par l'AGCD, deux formations ont été effectuées pour des femmes de pays en développement sur le thème «management and gender». Ces formations visaient à renforcer les capacités des femmes à travailler au sein de leur institution.

— En 1996, dans le cadre de la recherche en appui à la politique, l'AGCD a financé une étude menée par le CIUF sur «Femmes, revenus et emploi». Ce rapport présente une grille de classification des micro-entreprises ainsi qu'une «check-list» à utiliser par les gestionnaires de projets à l'AGCD.

— En 1996, l'AGCD a promu et financé la participation de six personnes dans le travail de six ONG néerlandophones. Leur travail consistait à intégrer les questions de femmes et développement dans les politiques, les programmes et projets et l'éducation au développement de ces ONG.

— En ce qui concerne le cofinancement de projets ONG, les données statistiques n'étant pas disponibles pour 1996, nous présentons ci-dessous les chiffres concernant la période 1993-1995. Pendant cette période, 159 interventions ont été menées par l'AGCD en faveur des femmes, pour un montant total de 613,82 millions de francs, répartis comme suit:

* 568,39 millions de francs pour des projets;

* 26,50 millions de francs comme allocations de volontariat;

* 18,93 millions de francs comme frais sociaux aux missionnaires.

Il faut ajouter que les ONG sont de plus en plus nombreuses à réserver une enveloppe importante (parfois 10 % de leur budget global) à l'appui à des institutions qui travaillent avec une attention spécifique aux femmes.

— À ces chiffres, il faut ajouter que tous les projets financés sur le Fonds de survie comportent toujours un important volet destiné spécifiquement aux femmes.

4. Éléments d'action pour le futur

Un long chemin reste encore à parcourir pour que l'objectif principal de la coopération belge soit atteint, à savoir que, dans

zien dat in alle ontwikkelingsinterventies de vrouwen zelf mogen uitmaken welke maatregelen nodig zijn om de discriminatie en ongelijkheid waarvan ze het slachtoffer zijn, tegen te gaan — wordt bereikt.

Op korte termijn, dit wil zeggen in de loop van 1997, moeten de staatssecretaris en de administratie, naast hun opdracht om reeds gestarte activiteiten op te volgen en voortdurend lobbywerk te verrichten, het volgende doen :

— herziening van het beleidsdocument van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, getiteld «Kleur bekennen», door er de problematiek «vrouwen en ontwikkeling» in te integreren als een transsectorale benadering die noodzakelijk is voor de conceptie en verwezenlijking van elke ontwikkelingsinterventie;

— publicatie van een brochure over het beleid en de interventies van ABOS ten gunste van vrouwen in ontwikkelingslanden;

— plaatsing en opleiding van «focal points» binnen het ABOS die erop moeten toezien dat de beleidsmaatregelen inzake de gelijkheid tussen vrouwen en mannen daadwerkelijk worden uitgevoerd;

— opvolging, door de cel Vrouwen en Ontwikkeling, van de interventies waarbij de vrouwen deelnemende partij zijn. Deze opvolging zal worden uitgevoerd in overleg met de projectbeheerders op het ABOS en in de samenwerkingssecties;

— organisatie van een bewustmakingsdag waarop meer aandacht wordt gevraagd voor de gelijkheid tussen vrouwen en mannen in de interventiecyclus, zoals voorgesteld in de nieuwe Doelgerichte interventieplanningsmethode (DIP);

— uitwerking van indicatoren voor opvolging en evaluatie die toelaten de resultaten van de ABOS-activiteiten te meten in termen van verandering van de positie van de vrouwen;

— organisatie, door de personeelsdienst en in samenwerking met de cel Vrouwen en Ontwikkeling, van positieve acties ten gunste van de vrouwelijke personeelsleden van het ABOS.

toutes les interventions de développement, les femmes puissent elles-mêmes établir les mesures à prendre pour éliminer les discriminations et les inégalités dont elles sont victimes.

Dans une perspective à court terme, à savoir pendant l'année 1997, le secrétaire d'État et l'administration, en plus du suivi des activités déjà entamées et d'un travail de «lobbying» permanent, devront mener les actions suivantes :

— révision du document politique du secrétaire d'État à la Coopération au Développement intitulé «Annoncer la couleur», afin d'y intégrer la problématique «femmes et développement» comme une approche trans-sectorielle indispensable à la conception et à la réalisation de toute intervention de ce développement;

— publication d'une brochure sur la politique et les interventions menées par l'AGCD en faveur des femmes des pays en développement;

— mise en place et formation des «focal points» au sein de l'AGCD, chargés de veiller à l'exécution de la politique en matière d'égalité entre les femmes et les hommes;

— suivi, par la cellule Femmes et Développement, des interventions au sein desquelles les femmes sont partie prenante. Ce suivi sera effectué auprès des gestionnaires de projets à l'AGCD et dans les sections de coopération;

— organisation d'une journée de sensibilisation sur la prise en compte de l'égalité entre femmes et hommes dans le cycle de l'intervention, tel que proposé dans la nouvelle méthode de Planification des interventions par objectifs (PIPO);

— élaboration d'indicateurs de suivi et d'évaluation permettant de mesurer les résultats des activités de l'AGCD en termes de changement de la situation des femmes;

— mise en place, par le service du personnel en collaboration avec la cellule Femmes et Développement, d'actions positives en faveur du personnel féminin de l'AGCD.